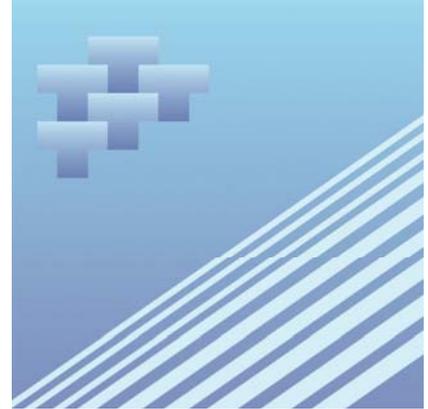




Nº 54-205-X au catalogue

# Le transport maritime au Canada

2005



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou par téléphone entre 8h30 et 16h30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### **Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :**

Service de renseignements **1-800-263-1136**

Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants **1-800-363-7629**

Télécopieur **1-877-287-4369**

Renseignements concernant le Programme des services de dépôt **1-800-635-7943**

Télécopieur pour le Programme des services de dépôt **1-800-565-7757**

**Centre de renseignements de Statistique Canada : 1-613-951-8116**

Télécopieur **1-613-951-0581**

## Renseignements pour accéder au produit

Le produit n° 54-205-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Publications.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de *service à la clientèle* qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle.

Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.



Statistique Canada  
Division des transports  
Section des transports multimodaux

# Le transport maritime au Canada

2005

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2008

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Mai 2008

N° 54-205-X au catalogue

ISSN 1708-4008

Périodicité : annuelle

Ottawa

This publication is available in English upon request (catalogue no. 54-205-X).

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Informations pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

**Notes :** Les données peuvent ne pas additionner en raison de l'arrondissement.

# Remerciements

---

Cette publication a été rédigée dans la Division des transports sous la direction générale de Gord Baldwin, Directeur; Bruce Meyer, Directeur-adjoint et Augustine Akuoko-Asibey, chef de la Section des transports multimodaux.

Les personnes suivantes ont également contribué, directement ou indirectement, à la préparation de cette publication :

## **Sous-section du transport maritime :**

Nicole Allard	Lyne Gingras
Ghulam Anjum	Sean Hanratty
Sylvie Carrière	Colette Joly
Christiane Chenus	Sarah Keen
Rebecca Chung	Joanne Kennedy
Gwen Cromwell	Suzanne Poirier
Allen De Vecchi	

## **Section des systèmes :**

Gilles Boivin  
Cory Matieyshen  
Kevin Ringuette

## **Diffusion et marketing :**

Ron Chrétien  
Michel Savard

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>10</b>
<b>Le transport maritime au Canada en 2005 (préliminaire)</b>	<b>12</b>
Fret maritime international	14
Fret conteneurisé	14
Fret acheminé entre le Canada et les États-Unis	14
Fret acheminé entre le Canada et les pays d'outre-mer	15
Fret intérieur	16
Trafic portuaire au Canada	17
<b>Produits connexes</b>	<b>20</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Transport maritime intérieur et international – Tonnage chargé et déchargé	22
2 Transport maritime intérieur et international – Tonnage du fret conteneurisé chargé et déchargé et part en pourcentage du total	22
3 Transport maritime international – EVPs (Équivalentes à Vingt pieds) manutentionnées aux principaux ports canadiens	23
4 Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et déchargé, variation annuelle et taux de conteneurisation par région canadienne	24
5 Transport maritime international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle par région étrangère	25
6 Transport maritime intérieur et international — Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise	27
7 Transport maritime international – Principales marchandises par région canadienne	33
7-1 Tonnage et premier port de chargement	33
7-2 Tonnage et premier port de déchargement	35
8 Transport maritime international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle par région canadienne et par région étrangère	37
9 Transport maritime intérieur et international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle par région canadienne	38
9-1 Agriculture et produits alimentaires	38
9-2 Minéraux	39
9-3 Charbon	40
9-4 Carburants et produits chimiques de base	41

**Table des matières – suite**

9-5	Produits forestiers et produits du bois	42
9-6	Pulpe et produits de papiers	43
9-7	Produits métalliques primaires et fabriqués	44
9-8	Machines et équipement de transport	45
9-9	Biens manufacturés et divers	46
10	Transport maritime international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle, selon la province ou le territoire et la région étrangère	47
11	Transport maritime international – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port	49
11-1	Terre-Neuve-et-Labrador	49
11-2	Île-du-Prince-Édouard	49
11-3	Nouvelle-Écosse	50
11-4	Nouveau-Brunswick	50
11-5	Québec	51
11-6	Ontario	52
11-7	Manitoba	53
11-8	Colombie-Britannique	53
11-9	Territoires du Nord-Ouest	54
11-10	Nunavut	54
12	Transport maritime intérieur – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port	55
12-1	Terre-Neuve-et-Labrador	55
12-2	Île-du-Prince-Édouard	55
12-3	Nouvelle-Écosse	56
12-4	Nouveau-Brunswick	56
12-5	Québec	57
12-6	Ontario	58
12-7	Manitoba	58
12-8	Colombie-Britannique	59
12-9	Territoires du Nord-Ouest	60
12-10	Nunavut	61
13	Transport maritime intérieur et international — Tonnage du fret chargé et déchargé dans les 50 principaux ports canadiens par secteur	62
14	Transport maritime international – Capacité des navires (tonnage brut (TB)), tonnage du fret transporté et nombre de mouvements selon le pays d'immatriculation	63

## Table des matières – suite

15	Transport maritime international – Tonnage du fret et variation annuelle par marchandise et la région canadienne	64
15-1	Chargé	64
15-2	Déchargé	71
16	Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement	78
16-1	Blé	78
16-2	Maïs	79
16-3	Orge	80
16-4	Seigle, avoine et autres céréales	81
16-5	Légumes frais, réfrigérés ou secs	82
16-6	Fruits et noix, frais, réfrigérés ou secs	83
16-7	Graines de colza (canola)	84
16-8	Autres graines et fruits oléagineux et autres produits agricoles	85
16-9	Aliments pour animaux, pailles, oeufs et produits d'animaux	86
16-10	Viandes, poissons, fruits de mer, incluant les préparations	87
16-11	Préparations et produits de céréales moulues et de boulangerie	88
16-12	Graisses et huiles animales ou végétales et leurs farines	89
16-13	Sucre	90
16-14	Préparations alimentaires (non classifiées ailleurs)	91
16-15	Boissons alcoolisées et non alcoolisées	92
16-16	Castines	93
16-17	Pierres, sable, gravier et pierres concassées	94
16-18	Sel	95
16-19	Soufre	96
16-20	Autres minéraux non métalliques	97
16-21	Minerais de fer et leurs concentrés	98
16-22	Minerais de cuivre et leurs concentrés	99
16-23	Minerais d'aluminium (bauxite)	100
16-24	Autres minerais métalliques et leurs concentrés	101
16-25	Charbon	102
16-26	Pétrole brut	103
16-27	Mazouts	104
16-28	Essence et carburacteur	105
16-29	Coke de charbon et coke de pétrole	106
16-30	Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon	107
16-31	Alumine	108
16-32	Autres produits chimiques de base	109
16-33	Potasse	110

**Table des matières – suite**

16-34	Engrais (sauf la potasse)	111
16-35	Autres produits et préparations chimiques	112
16-36	Matières plastiques et caoutchouc	113
16-37	Rondins et autres bois bruts	114
16-38	Copeaux de bois	115
16-39	Bois d'oeuvre	116
16-40	Autres produits du bois (contre-plaqués, placages)	117
16-41	Pâte de bois	118
16-42	Papier journal	119
16-43	Papier et carton, sauf les produits imprimés	120
16-44	Ciment	121
16-45	Autres produits minéraux non métalliques	122
16-46	Fer et acier, formes primaires et semi-finies	123
16-47	Autres métaux non ferreux, formes primaires et semi-finies	124
16-48	Articles en métaux communs	125
16-49	Machines	126
16-50	Véhicules et pièces et accessoires	127
16-51	Déchets et débris métalliques	128
16-52	Déchets et débris non métalliques	129
16-53	Autres produits manufacturés et divers	130
16-54	Chargements mixtes ou fret non identifié	131
17	Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement	132
17-1	Blé	132
17-2	Maïs	133
17-3	Orge	134
17-4	Seigle, avoine et autres céréales	135
17-5	Légumes frais, réfrigérés ou secs	136
17-6	Fruits et noix, frais, réfrigérés ou secs	137
17-7	Graines de colza (canola)	138
17-8	Autres graines et fruits oléagineux et autres produits agricoles	139
17-9	Aliments pour animaux, pailles, oeufs et produits d'animaux	140
17-10	Viandes, poissons, fruits de mer, incluant les préparations	141
17-11	Préparations et produits de céréales moulues et de boulangerie	142
17-12	Graisses et huiles animales ou végétales et leurs farines	143
17-13	Sucre	144
17-14	Préparations alimentaires (non classifiées ailleurs)	145
17-15	Boissons alcoolisées et non alcoolisées	146
17-16	Castines	147

**Table des matières – suite**

17-17	Pierres, sable, gravier et pierres concassées	148
17-18	Sel	149
17-19	Soufre	150
17-20	Autres minéraux non métalliques	151
17-21	Minerais de fer et leurs concentrés	152
17-22	Minerais de cuivre et leurs concentrés	153
17-23	Minerais d'aluminium (bauxite)	154
17-24	Autres minerais métalliques et leurs concentrés	155
17-25	Charbon	156
17-26	Pétrole brut	157
17-27	Mazouts	158
17-28	Essence et carburéacteur	159
17-29	Coke de charbon et coke de pétrole	160
17-30	Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon	161
17-31	Alumine	162
17-32	Autres produits chimiques de base	163
17-33	Potasse	164
17-34	Engrais (sauf la potasse)	165
17-35	Autres produits et préparations chimiques	166
17-36	Matières plastiques et caoutchouc	167
17-37	Rondins et autres bois bruts	168
17-38	Copeaux de bois	169
17-39	Bois d'oeuvre	170
17-40	Autres produits du bois (contre-plaqués, placages)	171
17-41	Pâte de bois	172
17-42	Papier journal	173
17-43	Papier et carton, sauf les produits imprimés	174
17-44	Ciment	175
17-45	Autres produits minéraux non métalliques	176
17-46	Fer et acier, formes primaires et semi-finies	177
17-47	Autres métaux non ferreux, formes primaires et semi-finies	178
17-48	Articles en métaux communs	179
17-49	Machines	180
17-50	Véhicules et pièces et accessoires	181
17-51	Déchets et débris métalliques	182
17-52	Déchets et débris non métalliques	183
17-53	Autres produits manufacturés et divers	184
17-54	Chargements mixtes ou fret non identifié	185

**Table des matières – suite**

18	Transport maritime international – Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger	186
19	Transport maritime international – Tonnage de fret conteneurisé et fret total	189
19-1	Chargé	189
19-2	Déchargé	191

**Qualité des données, concepts et méthodologie**

Qualité des données, concepts et méthodologie	193
---	-----

**Appendice**

I	Glossaire	196
---	-----------	-----

**Graphiques**

1.	Fret total manutentionné dans les ports et les terminaux maritimes canadiens	13
2.	Fret international manutentionné dans les ports et les terminaux maritimes canadiens	13
3.	Fret intérieur manutentionné dans les ports et les terminaux maritimes canadiens	14

## Faits saillants

---

- Les ports canadiens ont manutentionné des niveaux de fret battant les records pour la quatrième année d'affilée en 2005, tandis que le fret international a atteint un nouveau record. En général, les livraisons ont connu une progression dans 14 des 20 principaux ports du pays.
- Les ports du pays ont manutentionné un record de 470,1 millions de tonnes métriques de fret au cours de l'année, en hausse de 3,7 % par rapport au sommet précédent établi en 2004.
- Le fret intérieur est resté stable. On a observé des hausses dans les livraisons de rondins et d'autres bois bruts, de pierres, de sable, de gravier et de pierre concassées, d'autres minerais métalliques et leurs concentrés, d'essence et de carburacteur, ainsi que de papier journal. Ces hausses ont cependant été neutralisées par des baisses pour les minerais de fer et leurs concentrés, le mazout et le charbon.
- Les ports et terminaux maritimes relevant de 19 administrations portuaires canadiennes ont manutentionné 53,2 % du fret total, soit une légère hausse par rapport à leur part en 2004. L'activité de ces autorités portuaires a augmenté de 5,2 % en 2005, ce qui représente une hausse plus rapide par rapport au taux de croissance de 4,5 % en 2004.
- Le trafic international de conteneurs dans les ports canadiens a atteint un nouveau record au cours de l'année 2005. Les ports ont manutentionné plus de 3,8 millions d'équivalents vingt pieds (EVP) contenant 31,9 millions de tonnes de fret en 2005. Toutefois, le taux de croissance du volume et du tonnage du fret conteneurisé a subi un recul par rapport à 2004.
- Le port de Vancouver, qui est le plus achalandé au Canada, a manutentionné plus de 78,3 millions de tonnes métriques de fret, en hausse de 4,6 % par rapport à 2004. Cette hausse était dûe à une amélioration des livraisons de plusieurs marchandises en vrac, combinée à un volume record de tonnage conteneurisé.
- La plus forte augmentation en pourcentage a été observée au port de Sept-Îles, y compris Pointe-Noire, qui a manutentionné 22,2 millions de tonnes de fret en 2005, soit une hausse de 30,7 % ou 5,2 millions de tonnes. La résolution des conflits de travail dans deux des trois exploitations de minerais de fer de la région a abouti à une hausse importante des livraisons de minerais et de concentrés de fer vers des ports étrangers.
- Le tonnage manutentionné à Port Hawkesbury a grimpé de 27,9 % pour atteindre 30,7 millions de tonnes. Il s'agissait d'une augmentation de 6,7 millions de tonnes, soit la variation absolue la plus importante. Cette augmentation était principalement dûe à la progression des livraisons internationales de pétrole brut.
- La baisse la plus forte a été constatée à Come-By-Chance, où le tonnage a chuté de 3 millions de tonnes, soit 7,2 %. Il s'agit de la deuxième diminution annuelle d'affilée. Ce déclin était principalement imputable à une baisse des livraisons internationales pour l'exportation de pétrole brut à partir du port; ces livraisons ont chuté de 2,2 millions de tonnes.
- Le port de Saint John, au Nouveau-Brunswick, a manutentionné 27,4 millions de tonnes de fret, une hausse de 4,6 %. Cette augmentation a été favorisée par des tonnages plus élevés pour le pétrole brut, l'essence et le carburacteur, le mazout et d'autres produits du pétrole raffiné et du charbon.
- Au port de Montréal, y compris Contrecoeur, l'activité a augmenté de 3,7 % pour passer à 24,1 millions de tonnes. Cette hausse est due à l'augmentation des livraisons d'essence et de carburacteur ainsi que d'autres produits manufacturés et divers.

- Le total des livraisons à destination et en provenance des États-Unis a atteint 128,7 millions de tonnes en 2005, ce qui représente le niveau le plus élevé depuis 1990.
- Ce résultat est dû à l'augmentation des livraisons de pétrole brut vers les États de la côte de l'Atlantique et de la côte du golfe du Mexique, combinée à la hausse du tonnage de charbon et de minerais et de concentrés de fer en provenance de la région des Grands Lacs. Les livraisons plus élevées de rondins et d'autres bois bruts à la région du Pacifique (États-Unis) ont également contribué à ce résultat.
- Le trafic maritime international avec les autres pays (à l'exception des États-Unis) a augmenté de 5,5 % pour atteindre près de 202,3 millions de tonnes en 2005. Ce résultat est bien supérieur au niveau de 191,7 millions de tonnes atteint en 2004.
- Le tonnage a augmenté pour six des dix principales marchandises à destination et en provenance de l'Asie, y compris le charbon et les minerais de fer et leurs concentrés.

## Le transport maritime au Canada en 2005 (préliminaire)

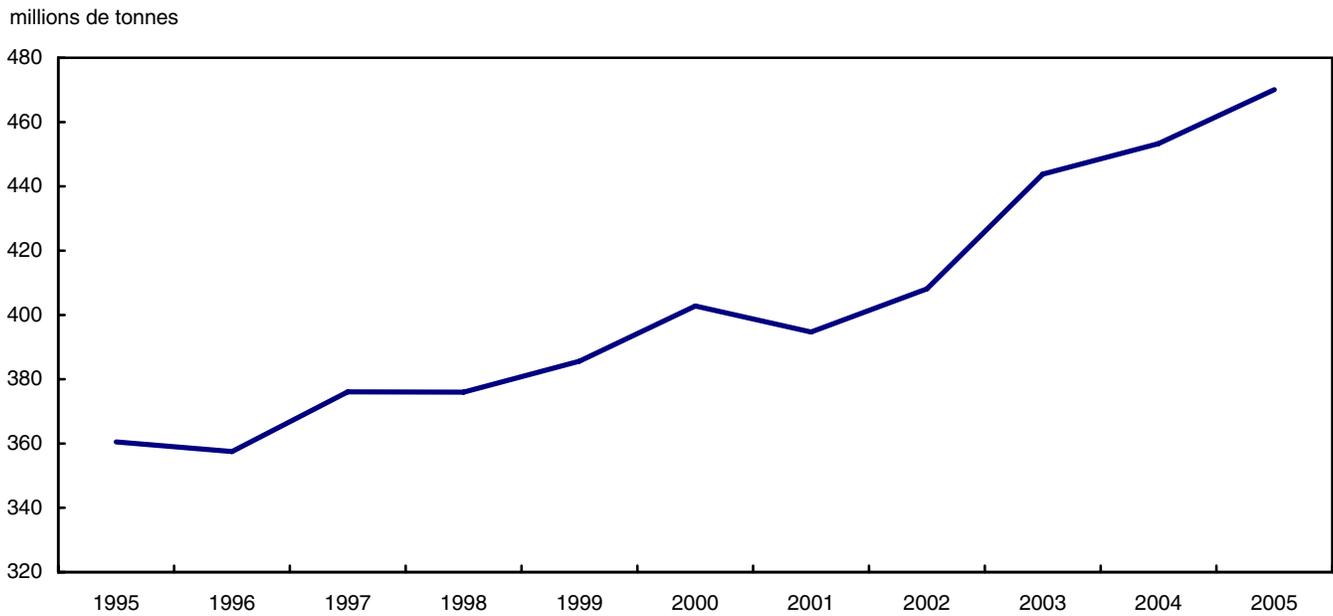
---

L'activité dans les ports et les terminaux maritimes canadiens a augmenté de 3,7 % en 2005. Ce qui est principalement attribuable à la hausse des expéditions de pétrole brut, de minerai et de concentrés de fer ainsi que de charbon. Par comparaison, la croissance a été relativement plus lente en 2004. À l'échelon national, la croissance du PIB réel du Canada était stable à 2,9 %<sup>1</sup>. Malgré l'appréciation du taux de change la plus rapide de notre histoire pendant la période 2003 à 2005 et malgré l'augmentation des prix des marchandises, la valeur nominale du total du commerce des marchandises a augmenté de 6,2 % en 2005. Le commerce international de marchandises avec les États-Unis a augmenté de 4,6 % pour se chiffrer à 628,3 milliards de dollars, ce qui est principalement attribuable à la hausse des exportations. Le commerce de marchandises avec le reste du monde a, quant à lui, augmenté de 11,3 % pour se chiffrer à 212,9 milliards de dollars<sup>2</sup>, une hausse principalement attribuable à l'augmentation des importations. La hausse du commerce de marchandises enregistrée au cours de l'année pourrait se traduire par une augmentation de l'activité des ports et terminaux maritimes canadiens.

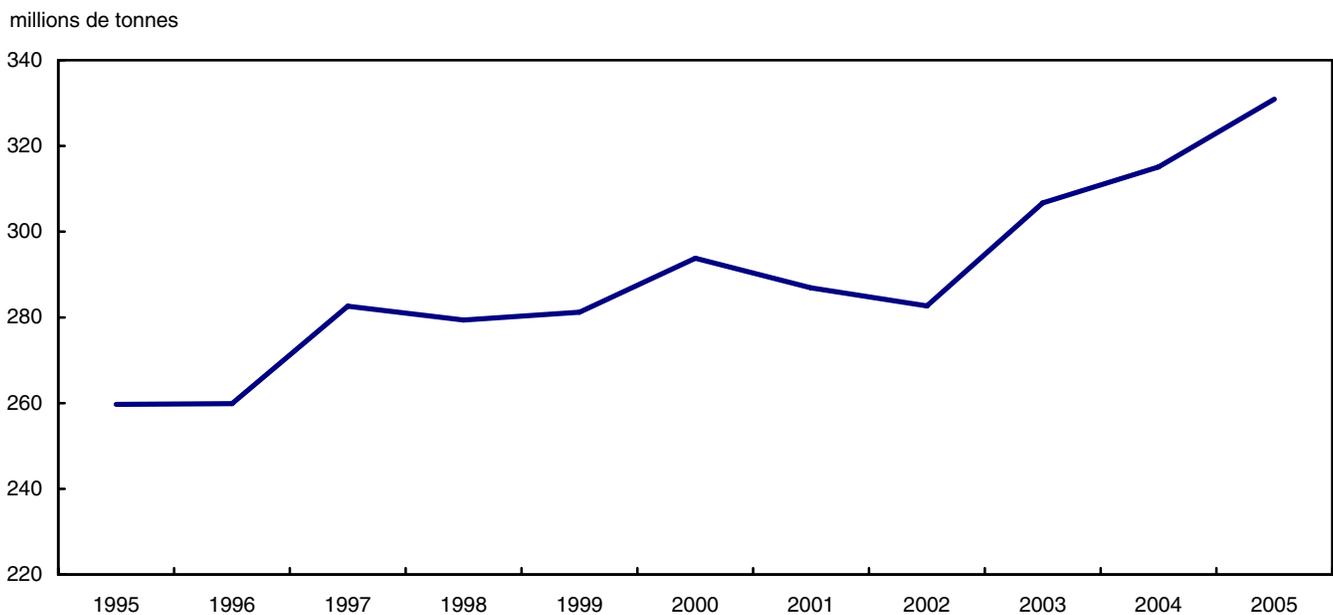
Le fret manutentionné dans les ports canadiens a continué d'établir de nouveaux records, augmentant de 3,7 % pour s'établir à 470,1 millions de tonnes métriques (tm) en 2005, comparativement à 453,3 tm en 2004. Le fret international manutentionné (entre les ports canadiens et étrangers) a augmenté, pour la troisième année consécutive, à 5,0 % pour se chiffrer à 330,9 tm en 2005 par rapport aux 315,1 tm enregistrées l'an dernier. Par comparaison, le fret intérieur (entre deux ports canadiens) manutentionné a progressé de 0,7 % pour se chiffrer à 139,1 tm en 2005<sup>3</sup>.

1. Les statistiques relatives aux données de 2004 et de 2005 sont disponibles dans la revue *L'Observateur économique canadien*; vol. 20, n° 4, avril 2007, Statistique Canada, n° 11-010-XIB au catalogue. Les analyses comparatives ont été effectuées en utilisant les données des diverses parutions de la revue *L'Observateur économique canadien*.
2. L'Union européenne et l'OCDE (organisation de coopération et de développement économiques) mises à part, le commerce de marchandises avec le reste du monde a augmenté de 18,2 % en 2005.
3. Soulignons que le fret intérieur est manutentionné deux fois par le réseau des ports et des terminaux maritimes canadiens, soit une fois au chargement et une fois au déchargement.

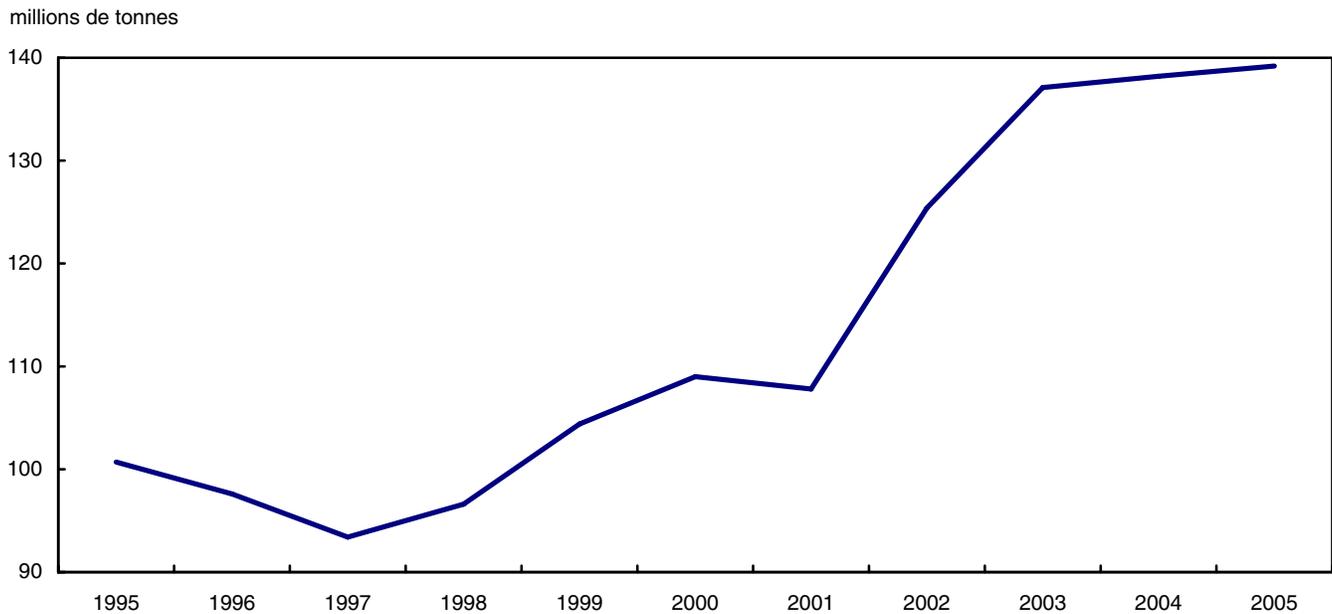
**Graphique 1**  
**Fret total manutentionné dans les ports et les terminaux maritimes canadiens**



**Graphique 2**  
**Fret international manutentionné dans les ports et les terminaux maritimes canadiens**



**Graphique 3**  
**Fret intérieur manutentionné dans les ports et les terminaux maritimes canadiens**



### Fret maritime international

La hausse des importations et des exportations a contribué à l'augmentation du volume du fret international manutentionné dans les ports canadiens au cours de l'année. Les ports et les terminaux maritimes ont chargé 201,8 tm de fret international en 2005, ce qui représente une hausse de 2,9 % par rapport aux 196,0 tm de 2004. La hausse des exportations de minerais et de concentrés de fer, de charbon ainsi que de rondins et d'autres bois bruts a contribué à cette augmentation. Par ailleurs, en raison de la hausse du volume des importations de pétrole but, d'essence et de carburant aviation ainsi que du charbon, les ports du pays ont déchargé 129,2 tm de fret international en 2005, ce qui représente une hausse de 8,5 % par rapport aux 119,0 tm de l'année précédente.

### Fret conteneurisé

En 2005, le fret conteneurisé international manutentionné par les ports et les terminaux maritimes canadiens a continué à augmenter en fait de volume et de tonnage. Au cours de l'année, les ports canadiens ont manutentionné 3,8 millions d'équivalents vingt pieds (EVP), soit une hausse de 3,3 % par rapport aux 3,7 millions d'EVP enregistrés en 2004. Le fret conteneurisé a augmenté de 2,1 % pour se chiffrer à 31,9 tm en 2005, par rapport aux 31,2 tm de l'année précédente. La stabilité du tonnage conteneurisé destiné à l'international associée à la hausse du fret à l'arrivée a permis au transport maritime d'atteindre un nouveau sommet. Les expéditions conteneurisées à destination et en provenance des ports asiatiques, qui ont augmenté de 2,9 %, étaient en tête, suivies par celles de l'Europe qui ont enregistré une augmentation de 1,2 %. Ensemble, ces régions représentent plus de 90,0 % du total des expéditions conteneurisées internationales.

### Fret acheminé entre le Canada et les États-Unis

Après être resté pratiquement stable en 2004, le total des expéditions à destination et en provenance des États-Unis a augmenté de 4,3 % pour s'établir à 128,7 tm en 2005, ce qui représente le plus haut niveau

depuis 1990 et 38,9 % du total des expéditions internationales manutentionnées par le réseau maritime canadien. Le pétrole brut, le charbon, les minerais métalliques, le gravier et la pierre concassée, le carburant aviation et les mazouts sont les principales marchandises qui ont contribué à cette hausse. Les expéditions en provenance de la région des Grands Lacs aux États-Unis représentaient 76,0 % du tonnage total à l'arrivée en provenance des États-Unis alors que 63,5 % du tonnage à destination des États-Unis partaient pour la région de l'Atlantique et du Golfe.

Les importations en provenance des États-Unis ont progressé de 8,3 % pour se chiffrer à 42,9 tm en 2005, par rapport à 39,6 tm en 2004. L'augmentation du tonnage à l'arrivée, en provenance des États-Unis, est principalement attribuable aux expéditions de minerais et de concentrés de fer, qui ont augmenté de 19,8 % pour s'établir à 7,8 tm en 2005. Les expéditions de charbon (la principale marchandise) qui représentaient plus de 39,8 % du tonnage total à l'arrivée, en provenance des États-Unis, ont également augmenté cette année après avoir baissé en 2004. L'essence et le carburant aviation ainsi que le calcaire ont également contribué à la hausse des importations, augmentant respectivement de 34,5 % et de 22,5 %.

Les exportations à destination des États-Unis ont augmenté de 2,4 % (+2,0 tm) pour atteindre 85,8 tm en 2005. Les expéditions de pétrole brut ont continué à mener la tendance à la hausse des exportations vers les États-Unis, ayant augmenté de 4,5 % pour atteindre 23,5 tm en 2005<sup>4</sup>. Par ailleurs, l'augmentation des expéditions de rondins et d'autres bois bruts (+1,0 tm), d'autres produits du pétrole raffiné et du charbon (+0,8 tm) et d'autres minéraux non métalliques (+0,3 tm) ont largement suffi à compenser la baisse des expéditions d'autres marchandises, notamment de pierre, de sable, de gravier et de pierre concassée (-0,4 tm), de mazouts (-0,3 tm), d'essence et de carburant aviation (-0,3 tm) ainsi que de ciment (-0,2 tm).

La part du fret manutentionné par les navires battant pavillon canadien entre le Canada et les États-Unis a baissé pour s'établir à 39,6 % en 2005, par rapport à 43,0 % en 2004. Par contre, la part des navires battant pavillon américain a augmenté pour s'établir à 13,1 %, par rapport à 10,8 % pour la même période. Les navires battant pavillon étranger ont transporté les marchandises restantes et leur part a également augmenté pour atteindre 47,3 % en 2005, par rapport à 46,2 % en 2004.

Même si les navires battant pavillon canadien ont manutentionné la plupart du fret (79,6 %) dans la région des Grands Lacs aux États-Unis, leur part diminue au fil du temps. Le fret manutentionné par les navires battant pavillon canadien dans la région du Pacifique aux États-Unis a augmenté pour atteindre 30,8 % en 2005, par rapport à 29,8 % en 2004. En revanche, les navires battant pavillon étranger ont continué à dominer le transport maritime entre les ports canadiens et la région de l'Atlantique et du Golfe des États-Unis au cours de l'année 2005.

## Fret acheminé entre le Canada et les pays d'outre-mer

L'année 2005 est la troisième année consécutive où le fret d'outre-mer manutentionné dans les ports canadiens augmente. Cette hausse vient à la suite des deux années de baisse de 2001 et de 2002. Le total des marchandises expédiées des ports d'outre-mer vers le Canada a augmenté de 5,5 % pour se chiffrer à 202,3 tm en 2005, par rapport à 191,7 tm en 2004.

Le total des importations provenant des ports d'outre-mer a augmenté de 8,6 % pour se chiffrer à 86,3 tm en 2005, et ce, en raison de la hausse des importations de pétrole brut. L'augmentation des importations de pétrole brut en provenance des ports d'Afrique et du Moyen-Orient a plus que suffi à compenser la baisse des importations en provenance de l'Europe. Les autres marchandises qui ont contribué à la hausse des arrivées des ports d'outre-mer comprennent l'essence et le carburant aviation (+47,4 %), les minerais et concentrés de fer (+34,0 %) et le charbon (+11,4 %).

Les exportations d'outre-mer ont augmenté de 3,3 % pour se chiffrer à 116,0 tm en 2005. Les minerais et concentrés de fer, qui constituent l'un des principaux facteurs de la hausse des expéditions d'outre-mer, ont rebondi de 12 % (+2,1 tm) en raison de la résolution des conflits de travail prolongés de la Compagnie minière IOC et des Mines

4. Les expéditions de pétrole brut ont commencé à être en tête des exportations à destination des États-Unis en 2000 et ont bondi en 2002 lorsque la production de pétrole prévue dans le cadre des projets sur le pétrole de Terre-Neuve-et-Labrador a commencé.

Wabush au cours de l'année. L'Asie est apparue comme une destination plus importante pour les minerais et concentrés de fer, les expéditions vers les ports de cette région ayant augmenté de 41,5 % en 2005. En même temps, les expéditions à destination de l'Europe sont restées stables à 11,8 tm en 2005 après avoir affiché une diminution l'année précédente. La hausse des expéditions de charbon a également contribué à la hausse du tonnage d'outre-mer; elles ont en effet augmenté de 5,4 % pour se chiffrer à 25,8 tm en 2005. Les céréales<sup>5</sup> expédiées à destination des ports d'outre-mer au cours de l'année 2005 ont augmenté de 4,0 % pour atteindre 18,6 tm.

La part du fret manutentionné par les navires battant pavillon canadien entre le Canada et les ports d'outre-mer a régressé pour s'établir à 0,03 % en 2005, par rapport à 0,1 % en 2004. Les navires enregistrés au Panama (21,1 %), en Grèce (11,3 %), au Libéria (8,9 %) et à Hong Kong (8,6 %) ont continué à manutentionner des parts importantes du fret d'outre-mer.

## Fret intérieur

Les ports et les terminaux canadiens ont manutentionné 139,2 tm de fret intérieur en 2005, ce qui représente une légère hausse par rapport aux 138,2 tm de 2004. La plus forte hausse a été enregistrée par les expéditions de pierre, de sable, de gravier et de pierre concassée qui ont augmenté de 1,3 tm pour se chiffrer à 8,2 tm. Par ailleurs, les expéditions de rondins et d'autres bois bruts ont augmenté pour la deuxième année consécutive. Elles ont augmenté de 1,1 tm pour se chiffrer à 9,2 tm en 2005.

En revanche, les expéditions de minerais et de concentrés de fer ont baissé pour se chiffrer à 9,2 tm en 2005, par rapport à 10,9 tm en 2004. La majeure partie de cette diminution est attribuable à une série de conflits de travail qui ont touché la production de plusieurs exploitations de minerais de fer au cours de la période de deux ans. Les chargements se sont partiellement redressés à Sept-Îles (+0,5 tm) à la suite de la résolution des grèves de la Compagnie minière IOC et des Mines Wabush. Ces hausses ont néanmoins été insuffisantes pour compenser la baisse des exportations de Port-Cartier (-1,3 tm) causée par l'arrêt de travail de la Compagnie minière Québec Cartier. Les mazouts (-1,0 tm), les copeaux de bois (-0,5 tm) et le charbon (-0,4 tm) ont également enregistré une baisse du tonnage manutentionné.

L'activité de la région de l'Atlantique a continué à tourner au ralenti pour la deuxième année consécutive, même si la baisse des expéditions de 2005 (-0,7 tm) est plus faible que celle observée en 2004 (-3,3 tm). Les expéditions de pétrole brut (la principale marchandise de la région pour ce qui est du poids) ont baissé de 0,2 tm. Les mazouts (-0,4 tm), le sel (-0,2 tm) ainsi que l'essence et le carburant aviation (-0,2 tm) ont également contribué à cette diminution.

Le niveau des expéditions de la région des Grands Lacs est resté stable à 30,9 tm en 2005, après avoir rebondi en 2004. Les hausses enregistrées pour les expéditions de pierre, de sable, de gravier et de pierre concassée (+0,4 tm), de blé (+0,3 tm) et de calcaire (+0,3 tm) ont été compensées par la baisse du tonnage des mazouts (-0,4 tm), des minerais et concentrés de fer (-0,4 tm) et du charbon (-0,2 tm).

Les expéditions de la région du Pacifique ont augmenté de 1,0 tm pour se chiffrer à 33,8 tm en 2005. Les expéditions de rondins et d'autres bois bruts (+1,1 tm) ainsi que de pierre, de sable, de gravier et de pierre concassée (+0,7 tm) constituent les principaux facteurs de cette hausse. Toutefois, une baisse du volume des copeaux de bois<sup>6</sup> manutentionnés (-0,7 tm) a ralenti la croissance des expéditions maritimes de cette région.

5. Les céréales comprennent le blé, les graines de colza (canola), l'orge, le seigle, l'avoine et d'autres grains céréaliers.

6. Les expéditions de copeaux de bois représentaient 45,4 % du total des expéditions intérieures de la région.

## Trafic portuaire au Canada

Le fret total manutentionné par les administrations portuaires canadiennes<sup>7</sup> (APC) a progressé en 2005. La part des expéditions maritimes (intérieures et internationales) manutentionnées par les APC représentait 53,2 % du total du transport maritime, par rapport à 52,5 % en 2004.

Les expéditions de marchandises du port de Vancouver se chiffraient à 78,3 tm en 2005, ce qui représente une hausse de 4,6 % par rapport à l'année précédente. Toutefois, il s'agit d'un ralentissement prononcé par rapport au taux de croissance de 10,2 % observé en 2004. Les expéditions de grains ont continué à mener la croissance générale du fret, augmentant de 0,9 tm pour se chiffrer à 9,5 tm en 2005. La hausse des expéditions d'orge et de graines de colza (canola) a été partiellement compensée par une baisse du volume de blé, de seigle, d'avoine et d'autres grains céréaliers. Par ailleurs, le tonnage du charbon, la principale marchandise du port<sup>8</sup>, a augmenté de 3,0 % pour se chiffrer à 25,1 tm en 2005, par rapport à 24,4 tm en 2004. Les expéditions de soufre (-3,6 %), de bois d'oeuvre (-9,5 %), de pâte de bois (-5,0 %) et de potasse (-1,2 %) ont reculé en 2005. Les expéditions de soufre et de potasse avaient affiché de fortes hausses en 2004.

À lui seul, le port de Vancouver a manutentionné 46,4 % du fret conteneurisé du pays. Le nombre de conteneurs manutentionnés au port a continué à battre les records, augmentant de 6,2 % pour se chiffrer à 1 768 000 EVP en 2005. Mené par la hausse des importations, le tonnage total du fret conteneurisé a augmenté de 2,6 % pour se chiffrer à 13,6 tm en 2005. Cette hausse a été partiellement compensée par une baisse des exportations de pâte de bois et de bois d'oeuvre conteneurisés.

En 2005, le fret manutentionné au port de Saint John, au Nouveau-Brunswick, a augmenté de 4,6 % par rapport à l'année précédente, se chiffrant ainsi à 27,4 tm. Les expéditions de pétrole brut ont augmenté de 1,0 tm pour atteindre 14,1 tm en 2005, une hausse qui est principalement attribuable à une augmentation du tonnage intérieur manutentionné. Les autres produits du pétrole raffiné et du charbon ainsi que l'essence et le carburant aviation ont également contribué à cette hausse générale de l'activité au port. La baisse du tonnage de pâte de bois (-0,3 tm pour un total de 0,1 tm) causée par la fermeture de l'usine de Nackawic a considérablement contrebalancé cette hausse. Par ailleurs, la quantité de potasse expédiée vers des destinations internationales a baissé de 0,1 tm pour se chiffrer à 0,6 tm.

Le fret total manutentionné au port de Montréal/Contrecoeur a augmenté de 3,7 % pour se chiffrer à 24,1 tm en 2005. Les expéditions d'essence et de carburant aviation ont contribué à cette hausse. Ils ont augmenté de 1,4 tm pour atteindre 3,9 tm en 2005, à la faveur de la hausse des volumes en provenance de différents pays. Par contre, la diminution des expéditions intérieures de minerais et de concentrés de fer et la baisse des expéditions internationales de machines et d'autres produits chimiques de base ont partiellement compensé cette hausse.

L'ensemble des expéditions transitant par Québec (y compris Lévis) a atteint un nouveau sommet en 2005, augmentant de 5,1 % pour se chiffrer à 22,8 tm. Les expéditions de pétrole brut en provenance de ports internationaux ont augmenté de 7,8 % au cours de l'année. La hausse des volumes des produits pétroliers<sup>9</sup> ainsi que des minerais et concentrés de fer a également contribué à l'augmentation du transport maritime international. La baisse des expéditions internes de pétrole brut, de blé, de déchets et de débris métalliques, d'autres produits du pétrole raffiné et du charbon ainsi que du coke de charbon et du coke de pétrole ont contrebalancé cette hausse.

Le tonnage manutentionné à Sept-Îles (y compris Pointe-Noire) a grimpé de 5,2 tm pour se chiffrer à 22,2 tm en 2005, et ce, à la faveur de la hausse des expéditions des principales marchandises du port, les minerais et les concentrés de fer. La résolution des conflits de travail prolongés de deux des trois exploitations de minerai de fer de la région a permis la reprise de l'activité.

7. En vertu de la *Loi maritime du Canada* (1998), dix-neuf administrations portuaires ont été créées selon leur potentiel d'autonomie financière. Les voici : Vancouver, Saint John, Montréal, Sept-Îles, Québec, Halifax, Prince Rupert, Hamilton, fleuve Fraser, Thunder Bay, Windsor (Ont.), Belledune, Trois-Rivières, Nanaimo, Toronto, Saguenay (Chicoutimi), Port Alberni, St. John's, North-Fraser.

8. Le charbon représentait 32 % du tonnage total manutentionné au port de Vancouver.

9. Les produits pétroliers comprennent le mazout, l'essence et le carburant aviation, le coke de charbon et le coke de pétrole et d'autres produits raffinés du pétrole et du charbon.

Au cours de l'année 2005, le port de Fraser River a manutentionné des volumes de marchandises légèrement inférieurs (-0,6 tm) représentant au total 14,2 tm. L'activité du port a principalement diminué en raison de la baisse marquée des expéditions internes de copeaux de bois et de celle du tonnage des expéditions internationales de pâte de bois ainsi que de fer et d'acier (primaires ou semi-finis). La hausse de la quantité de rondins et d'autres bois bruts ainsi que de pierre, de sable, de gravier et de pierre concassée n'a pas suffi à compenser cette baisse.

Le fret manutentionné au port d'Halifax a régressé de 0,4 % pour se chiffrer à 14,2 tm. L'activité du port a principalement diminué en raison de la baisse des expéditions de mazouts (-0,5 tm). Le pétrole brut ainsi que les rondins et les autres bois bruts ont également contribué à cette baisse. Cette baisse a été partiellement compensée par la hausse du tonnage d'essence et de carburant aviation ainsi que du tonnage de blé (+0,1 tm pour chaque groupe) manutentionnés au port. Par ailleurs, des hausses ont également été observées pour les expéditions de viande, de poisson, de fruits de mer et de préparations ainsi que de véhicules et de leurs pièces et accessoires.

Au port d'Hamilton, les expéditions ont augmenté de 2,3 % pour atteindre 12,2 tm en 2005, une hausse qui est attribuable à l'augmentation du niveau des expéditions internationales. Il s'agit de la seconde hausse annuelle d'affilée du tonnage total manutentionné au port. Les expéditions internationales ont augmenté en raison de la hausse des volumes de minerais et concentrés de fer, de fer et d'acier (primaires ou semi-finis) ainsi que d'engrais (sauf la potasse). Le volume d'arrivée du charbon a diminué. L'augmentation des importations de minerais et de concentrés de fer en provenance de Sept-Îles n'a pas suffi à compenser la baisse des importations en provenance de Port-Cartier, ce qui s'est traduit par une diminution de l'activité intérieure.

Le tonnage manutentionné au port de Thunder Bay a diminué de 4,2 % pour se chiffrer à 8,1 tm en 2005. Les baisses enregistrées en 2005 pour les expéditions de blé (-7,1 %), de charbon (-22,4 %) et de potasse (-21,5 %) ont contribué à cette diminution. La hausse du tonnage des graines de colza (canola) et d'aliments pour animaux, de paille céréalière, d'oeufs et d'autres produits d'origine animale n'a pas suffi à atténuer l'incidence négative des baisses.

Les expéditions du port du North Arm Fraser ont rebondi en 2005 après avoir diminué pendant deux années consécutives. L'activité du port a augmenté de 0,5 tm pour atteindre 5,2 tm. Le tonnage total manutentionné au port a été expédié à l'intérieur du pays. Une hausse des expéditions a été enregistrée pour chacune des principales marchandises du port : les rondins et les autres bois bruts, les copeaux de bois ainsi que la pierre, le sable, le gravier et la pierre concassée. Le port de North Arm Fraser est le port principal en ce qui a trait au trafic de remorqueurs et de barges et à l'utilisation d'estacades flottantes sur la côte du Pacifique. Une partie du fret est chargée et déchargée dans le port tandis qu'une autre partie est transportée à partir du port jusqu'à d'autres points du fleuve Fraser. On relève d'importantes différences entre les statistiques transmises par l'Administration portuaire du North Arm Fraser et celles qui sont fournies dans la présente publication<sup>10</sup>.

Le redressement du fret manutentionné au port de Windsor (Ontario) observé en 2004 s'est poursuivi en 2005. Les expéditions du port ont augmenté de 0,3 tm pour se chiffrer à 5,2 tm. La hausse du tonnage de calcaire en provenance des ports étrangers (+0,7 tm pour un total de 1,7 tm) est responsable de près de la moitié de cette augmentation. La diminution des exportations de sel destinées à la région des Grands Lacs aux États-Unis a partiellement contrebalancé cette hausse.

Le fret manutentionné au port de Prince Rupert est resté stable à 4,4 tm, pratiquement inchangé par rapport aux niveaux enregistrés en 2004. Tout le fret passant par le port est pratiquement constitué d'exportations à sens unique quittant le pays. Après avoir été inexistantes pendant une année, les expéditions de charbon en provenance du port ont repris (+0,6 tm) en 2005 grâce à l'ouverture de la mine Dillon de la Western Canadian Coal Corporation. Les marchandises qui ont connu les plus fortes baisses comprenaient les minerais et les concentrés de fer (-0,3 tm), le coke de charbon et le coke de pétrole (-0,2 tm) ainsi que le blé (-0,1 tm).

Le niveau des expéditions de Trois-Rivières a augmenté pour la deuxième année consécutive, enregistrant une hausse de 0,1 tm pour atteindre 2,5 tm en 2005. La hausse du tonnage est attribuable à l'augmentation tant du fret

---

10. Ces variations sont attribuables aux différences en ce qui touche la couverture (p. ex. l'enquête de Statistique Canada est une enquête sur les seuils qui peut exclure une partie du trafic enregistré sur le fleuve), les définitions de l'enquête (l'enquête de Statistique Canada compte la quantité réelle de fret chargée à bord d'un moyen de transport maritime et déchargée dans le port) et les taux de réponse de la collectivité maritime.

intérieur que des exportations internationales. Des gains importants ont été affichés pour les expéditions d'un certain nombre de marchandises, y compris les autres métaux non ferreux (primaires ou semi-finis), les autres minéraux non métalliques, les déchets et les débris métalliques, les copeaux de bois, les autres graines et fruits oléagineux et les autres produits agricoles et le blé. L'incidence générale de ces augmentations a été atténuée par la diminution marquée des transbordements<sup>11</sup> de sucre qui ont nettement baissé, diminuant de 91,6 % pour se chiffrer à 0,3 tm. Par ailleurs, le sel (-49,8 %) et l'alumine (-8,8 %) ont également contribué à la baisse.

Le fret manutentionné au port de Nanaimo a augmenté de 0,1 tm (+5,5 %) pour se chiffrer à 2,3 tm en 2005. Tant le fret intérieur que les expéditions internationales ont contribué à cette hausse. Les expéditions internes de copeaux de bois ont augmenté pour la deuxième année consécutive. Elles ont augmenté de 9,6 % pour se chiffrer à 1,0 tm en 2005. La hausse du tonnage du fret international est attribuable à une augmentation des expéditions de rondins et d'autres bois bruts (+0,1 tm) ainsi que d'autres minéraux non métalliques. Elle a été partiellement compensée par la baisse des expéditions de copeaux de bois, de pâte de bois et de bois d'oeuvre.

Le total des expéditions de Belledune a connu une légère hausse de 0,1 tm pour se chiffrer à 2,2 tm en 2005 après avoir enregistré une baisse l'année précédente. Cette hausse a été soutenue par l'augmentation des importations internationales de charbon (+0,2 tm) ainsi que de coke de charbon et de coke de pétrole (+ 0,1 tm). Ces augmentations ont été partiellement compensées par la diminution de la quantité d'autres minerais et concentrés métalliques (-0,2 tm) à destination de ports étrangers.

En 2005, le tonnage total manutentionné à Toronto est resté stable à 2,0 tm, ce qui représente le plus haut niveau d'expéditions depuis 1980. Le fret international qui a commencé à diminuer pour la première fois en 2001 a encore baissé de 0,1 tm en raison de l'absence d'expéditions de fer et d'acier (primaires ou semi-finis). Le tonnage total manutentionné au port a été soutenu par une hausse des expéditions internes de charbon<sup>12</sup>, de pierre, de sable, de gravier et de pierre concassée ainsi que de sel.

En 2005, à St. John's, à Terre-Neuve-et-Labrador, le tonnage total manutentionné a reculé par rapport au niveau record affiché en 2004 pour se chiffrer à 1,4 tm. Les expéditions internes et internationales ont toutes deux contribué à cette baisse de l'activité. Les expéditions de mazouts ainsi que de boissons alcoolisées et non alcoolisées à destination d'autres ports du pays ont toutes deux baissé de 0,1 tm en 2005. Par ailleurs, le total des expéditions internationales a diminué de 0,1 tm au cours de l'année.

Les expéditions manutentionnées au port de Port Alberni ont augmenté de 0,4 tm pour se chiffrer à 1,2 tm en 2005. Les expéditions internes (+0,3 tm) et internationales (+0,1 tm) de rondins et d'autres bois bruts, qui constituent la principale marchandise du port, ont stimulé son activité. Les expéditions internationales de bois d'oeuvre ont baissé en 2005 après avoir affiché une hausse en 2004.

Le fret total manutentionné au port de Saguenay (Chicoutimi) a baissé pour la deuxième année consécutive. Le tonnage total a chuté de 23,1 % pour se chiffrer à 300 kilotonnes en 2005, et ce, en raison de la diminution tant des expéditions internes que du fret international. La baisse du tonnage intérieur de sel et la diminution tout aussi forte des expéditions internationales de pâte de bois ainsi que de pierre, de sable, de gravier et de pierre concassée sont les principaux facteurs de la baisse du tonnage.

11. Les marchandises qui sont déchargées d'un navire à un port et rechargées à bord d'un autre navire. Elles sont donc manutentionnées deux fois par le même port, parfois après une période d'entreposage.

12. Depuis 1990, le charbon est expédié à l'échelle nationale pour la première fois en provenance de Toronto.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

50-002-X	Bulletin de service - Transport terrestre et maritime
54F0002X	Évolution de la flotte de haute mer qui appuie le commerce international canadien

---

### Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada

---

2751	Enquête sur le cabotage
2791	Enquête sur l'origine et la destination des marchandises au titre du transport maritime international

---

## **Tableaux statistiques**

---

---

**Tableau 1**  
**Transport maritime intérieur et international – Tonnage chargé et déchargé**

	Intérieur	États-Unis	Autre international	Total international	Total	Intérieur	États-Unis	Autre international	Total international
	'000 t				Répartition %				
<b>Chargé</b>									
1996	48 824,6	52 399,1	121 872,6	174 271,8	223 096,4	21,9	23,5	54,6	78,1
1997	46 708,8	56 890,5	131 054,0	187 944,6	234 653,4	19,9	24,2	55,9	80,1
1998	48 303,6	58 871,7	120 170,5	179 042,2	227 345,8	21,2	25,9	52,9	78,8
1999	52 198,8	59 726,8	119 920,9	179 647,7	231 846,6	22,5	25,8	51,7	77,5
2000	54 507,2	64 744,0	123 099,4	187 843,4	242 350,6	22,5	26,7	50,8	77,5
2001	53 939,0	62 038,3	112 685,3	174 723,6	228 662,6	23,6	27,1	49,3	76,4
2002	62 780,3	72 866,6	101 403,6	174 270,2	237 050,5	26,5	30,7	42,8	73,5
2003	68 484,7	81 180,0	110 206,8	191 386,7	259 871,5	26,4	31,2	42,4	73,6
2004	69 095,9	83 720,1	112 309,6	196 029,8	265 125,7	26,1	31,6	42,4	73,9
2005	69 539,5	85 750,1	116 005,6	201 755,7	271 295,2	25,6	31,6	42,8	74,4
<b>Déchargé</b>									
1996	48 824,6	36 085,3	49 506,3	85 591,6	134 416,2	36,3	26,8	36,8	63,7
1997	46 708,8	37 422,5	57 282,6	94 705,1	141 413,9	33,0	26,5	40,5	67,0
1998	48 303,6	41 188,5	59 193,9	100 382,4	148 686,0	32,5	27,7	39,8	67,5
1999	52 198,8	42 256,1	59 295,0	101 551,2	153 750,0	34,0	27,5	38,6	66,0
2000	54 513,0	44 049,6	61 869,4	105 919,0	160 432,0	34,0	27,5	38,6	66,0
2001	53 902,8	45 916,8	66 218,5	112 135,3	166 038,2	32,5	27,7	39,9	67,5
2002	62 626,3	41 443,9	67 020,3	108 464,2	171 090,5	36,6	24,2	39,2	63,4
2003	68 593,9	42 185,8	73 127,8	115 313,6	183 907,5	37,3	22,9	39,8	62,7
2004	69 109,6	39 608,5	79 436,4	119 044,9	188 154,5	36,7	21,1	42,2	63,3
2005	69 623,4	42 913,9	86 276,4	129 190,3	198 813,8	35,0	21,6	43,4	65,0
<b>Total manutentionné</b>									
1996	97 649,2	88 484,4	171 379,0	259 863,4	357 512,6	27,3	24,8	47,9	72,7
1997	93 417,5	94 313,1	188 336,6	282 649,7	376 067,2	24,8	25,1	50,1	75,2
1998	96 607,2	100 060,2	179 364,4	279 424,6	376 031,7	25,7	26,6	47,7	74,3
1999	104 397,6	101 982,9	179 216,0	281 198,9	385 596,5	27,1	26,4	46,5	72,9
2000	109 020,3	108 793,6	184 968,8	293 762,4	402 782,6	27,1	27,0	45,9	72,9
2001	107 841,8	107 955,1	178 903,8	286 859,0	394 700,8	27,3	27,4	45,3	72,7
2002	125 406,6	114 310,4	168 424,0	282 734,4	408 141,0	30,7	28,0	41,3	69,3
2003	137 078,6	123 365,7	183 334,6	306 700,4	443 779,0	30,9	27,8	41,3	69,1
2004	138 205,5	123 328,6	191 746,0	315 074,6	453 280,2	30,5	27,2	42,3	69,5
2005	139 163,0	128 664,0	202 282,0	330 946,0	470 109,0	29,6	27,4	43,0	70,4

**Tableau 2**  
**Transport maritime intérieur et international – Tonnage du fret conteneurisé chargé et déchargé et part en pourcentage du total**

	Intérieur		International					
	Manutentionné		Chargé		Déchargé		Manutentionné	
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
1996	839,6	0,9	10 252,9	5,9	6 816,9	8,0	17 069,7	6,6
1997	978,6	1,0	10 904,5	5,8	7 924,2	8,4	18 828,7	6,7
1998	879,3	0,9	11 379,2	6,4	8 289,6	8,3	19 668,8	7,0
1999	888,2	0,9	13 261,5	7,4	9 204,7	9,1	22 466,2	8,0
2000	929,6	0,9	13 690,2	7,3	10 273,4	9,7	23 963,6	8,2
2001	949,3	0,9	13 270,6	7,6	10 221,2	9,1	23 491,7	8,2
2002	961,4	0,8	13 626,8	7,8	11 960,0	11,0	25 586,8	9,0
2003	1 010,1	0,7	15 167,8	7,9	13 039,0	11,3	28 206,7	9,2
2004	1 098,4	0,8	16 968,8	8,7	14 274,3	12,0	31 243,1	9,9
2005	1 054,1	0,8	16 934,8	8,4	14 921,4	11,5	31 856,1	9,6

**Tableau 3**  
**Transport maritime international – EVPs (Équivalentes à Vingt pieds) manutentionnées aux principaux ports canadiens**

	Chargé	Déchargé	Total manutentionné	Conteneurs vides
	'000 EVPs			%
<b>Halifax</b>				
1996	167	159	326	17,7
1997	178	178	356	18,0
1998	171	145	316	13,5
1999	185	156	340	17,5
2000	269	244	514	14,7
2001	258	244	501	13,7
2002	248	238	486	13,3
2003	245	254	499	13,7
2004	250	242	492	15,0
2005	260	250	510	13,8
<b>Montréal/Contrecoeur</b>				
1996	430	387	817	8,7
1997	412	397	810	4,7
1998	432	435	867	4,0
1999	461	466	927	4,6
2000	458	484	942	6,6
2001	458	462	919	7,7
2002	479	500	980	7,2
2003	507	514	1 021	5,4
2004	570	575	1 146	6,9
2005	550	569	1 119	3,6
<b>Vancouver</b>				
1996	297	226	523	12,3
1997	357	269	625	11,7
1998	411	286	697	10,0
1999	516	338	853	8,4
2000	622	546	1 167	12,8
2001	596	552	1 148	9,8
2002	721	738	1 459	12,2
2003	791	748	1 539	13,7
2004	840	825	1 665	11,3
2005	884	884	1 768	13,7
<b>Autres ports</b>				
1996	29	28	57	34,1
1997	40	38	78	32,6
1998	46	39	85	32,9
1999	45	40	85	36,1
2000	57	57	114	24,4
2001	58	48	106	28,8
2002	68	62	130	19,4
2003	164	152	316	18,5
2004	195	194	389	19,6
2005	199	217	416	20,9
<b>Canada</b>				
1996	923	800	1 723	12,3
1997	987	882	1 869	10,7
1998	1 061	905	1 965	8,9
1999	1 206	1 000	2 206	9,3
2000	1 406	1 330	2 736	11,5
2001	1 369	1 305	2 674	10,6
2002	1 516	1 539	3 055	11,1
2003	1 707	1 668	3 375	11,6
2004	1 855	1 836	3 692	11,3
2005	1 893	1 921	3 814	11,5

Tableau 4

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et déchargé, variation annuelle et taux de conteneurisation par région canadienne

	Chargé			Déchargé			Manutentionné	
	Total	Variation	Conteneurisé	Total	Variation	Conteneurisé	Total	Variation
	'000 t	%		'000 t	%		'000 t	%
<b>Région Atlantique</b>								
1996	27 988,7	-1,0	8,7	24 982,2	0,3	6,8	52 970,9	-0,4
1997	33 475,1	19,6	7,7	31 150,1	24,7	6,1	64 625,2	22,0
1998	33 083,9	-1,2	7,0	29 435,8	-5,5	5,2	62 519,7	-3,3
1999	36 722,2	11,0	7,0	30 357,3	3,1	5,5	67 079,5	7,3
2000	40 642,5	10,7	6,9	31 214,6	2,8	5,7	71 857,1	7,1
2001	42 300,6	4,1	6,3	38 093,8	22,0	4,9	80 394,3	11,9
2002	48 551,0	14,8	5,1	32 314,3	-15,2	5,9	80 865,3	0,6
2003	54 568,0	12,4	4,7	38 235,9	18,3	5,5	92 803,9	14,8
2004	55 544,1	1,8	4,9	39 997,3	4,6	4,8	95 541,3	2,9
2005	56 155,2	1,1	4,9	43 786,4	9,5	4,7	99 941,6	4,6
<b>Région Saint-Laurent</b>								
1996	47 728,6	-6,3	8,6	28 718,2	-3,8	12,4	76 446,8	-5,3
1997	50 204,4	5,2	8,0	27 940,6	-2,7	14,5	78 145,0	2,2
1998	47 057,1	-6,3	8,8	30 036,3	7,5	14,4	77 093,4	-1,3
1999	45 394,6	-3,5	9,2	31 150,8	3,7	15,0	76 545,3	-0,7
2000	45 096,9	-0,7	8,8	31 099,0	-0,2	15,9	76 195,9	-0,5
2001	37 241,6	-17,4	10,2	31 101,5	0,0	14,8	68 343,1	-10,3
2002	39 443,0	5,9	10,3	32 884,2	5,7	15,3	72 327,2	5,8
2003	45 522,0	15,4	9,5	34 202,1	4,0	14,7	79 724,1	10,2
2004	40 553,9	-10,9	11,8	36 418,2	6,5	15,7	76 972,1	-3,5
2005	43 973,5	8,4	11,3	39 828,1	9,4	14,3	83 801,6	8,9
<b>Région Grands Lacs</b>								
1996	12 802,4	9,2	0,0	24 043,0	17,5	0,0	36 845,4	14,5
1997	14 204,6	11,0	0,1	26 756,6	11,3	0,0	40 961,3	11,2
1998	16 619,7	17,0	0,0	31 300,2	17,0	0,0	47 919,9	17,0
1999	15 678,9	-5,7	0,0	30 851,0	-1,4	0,0	46 529,8	-2,9
2000	16 345,4	4,3	0,0	33 553,8	8,8	0,0	49 899,2	7,2
2001	16 836,7	3,0	0,0	33 335,6	-0,7	0,0	50 172,3	0,5
2002	15 872,6	-5,7	0,0	32 319,8	-3,0	0,0	48 192,4	-3,9
2003	16 415,2	3,4	0,0	31 228,3	-3,4	0,1	47 643,5	-1,1
2004	17 750,7	8,1	0,0	29 495,4	-5,5	0,0	47 246,2	-0,8
2005	16 306,1	-8,1	0,0	31 688,9	7,4	0,0	47 995,0	1,6
<b>Région Pacifique</b>								
1996	85 752,1	0,1	4,3	7 848,1	-1,4	19,7	93 600,2	0,0
1997	90 060,5	5,0	4,7	8 857,7	12,9	22,0	98 918,3	5,7
1998	82 281,6	-8,6	6,0	9 610,0	8,5	25,4	91 891,6	-7,1
1999	81 852,1	-0,5	7,9	9 192,1	-4,3	31,2	91 044,2	-0,9
2000	85 758,7	4,8	8,1	10 051,5	9,3	35,3	95 810,2	5,2
2001	78 344,7	-8,6	8,7	9 604,5	-4,4	39,1	87 949,2	-8,2
2002	70 403,6	-10,1	10,1	10 945,9	14,0	45,8	81 349,5	-7,5
2003	74 881,5	6,4	11,0	11 647,2	6,4	50,5	86 528,8	6,4
2004	82 181,0	9,7	11,5	13 133,9	12,8	50,4	95 315,0	10,2
2005	85 320,9	3,8	10,8	13 886,9	5,7	51,7	99 207,8	4,1
<b>Canada</b>								
1996	174 271,8	-1,3	5,9	85 591,6	2,9	8,0	259 863,4	0,1
1997	187 944,6	7,8	5,8	94 705,1	10,6	8,4	282 649,7	8,8
1998	179 042,2	-4,7	6,4	100 382,4	6,0	8,3	279 424,6	-1,1
1999	179 647,7	0,3	7,4	101 551,2	1,2	9,1	281 198,9	0,6
2000	187 843,4	4,6	7,3	105 919,0	4,3	9,7	293 762,4	4,5
2001	174 723,6	-7,0	7,6	112 135,3	5,9	9,1	286 859,0	-2,4
2002	174 270,2	-0,3	7,8	108 464,2	-3,3	11,0	282 734,4	-1,4
2003	191 386,7	9,8	7,9	115 313,6	6,3	11,3	306 700,4	8,5
2004	196 029,8	2,4	8,7	119 044,9	3,2	12,0	315 074,6	2,7
2005	201 755,7	2,9	8,4	129 190,3	8,5	11,5	330 946,0	5,0

**Tableau 5**  
**Transport maritime international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle par région étrangère**

	Chargé		Déchargé		Manutentionné	
	Total	Variation	Total	Variation	Total	Variation
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
<b>Europe</b>						
1996	37 203,0	-8,9	21 608,9	2,6	58 811,9	-5,0
1997	39 624,3	6,5	25 914,8	19,9	65 539,1	11,4
1998	39 809,2	0,5	25 646,7	-1,0	65 455,9	-0,1
1999	39 019,7	-2,0	25 656,4	0,0	64 676,1	-1,2
2000	38 763,2	-0,7	26 798,1	4,4	65 561,3	1,4
2001	33 915,6	-12,5	28 897,5	7,8	62 813,1	-4,2
2002	31 772,6	-6,3	27 097,9	-6,2	58 870,4	-6,3
2003	36 619,1	15,3	27 853,5	2,8	64 472,5	9,5
2004	34 237,3	-6,5	29 373,0	5,5	63 610,2	-1,3
2005	35 538,2	3,8	28 776,1	-2,0	64 314,3	1,1
<b>Moyen-Orient</b>						
1996	4 412,8	20,8	5 511,7	62,3	9 924,5	40,8
1997	6 550,0	48,4	6 102,7	10,7	12 652,7	27,5
1998	3 116,2	-52,4	4 212,6	-31,0	7 328,9	-42,1
1999	4 780,5	53,4	5 010,2	18,9	9 790,7	33,6
2000	6 342,6	32,7	5 148,0	2,7	11 490,6	17,4
2001	4 611,5	-27,3	6 363,7	23,6	10 975,2	-4,5
2002	3 340,1	-27,6	6 625,9	4,1	9 966,0	-9,2
2003	3 768,3	12,8	6 333,4	-4,4	10 101,7	1,4
2004	3 004,2	-20,3	4 863,0	-23,2	7 867,2	-22,1
2005	2 898,2	-3,5	7 079,3	45,6	9 977,5	26,8
<b>Afrique</b>						
1996	5 374,9	-15,8	7 040,4	-8,3	12 415,3	-11,7
1997	6 622,6	23,2	7 859,8	11,6	14 482,4	16,6
1998	5 625,1	-15,1	8 520,0	8,4	14 145,1	-2,3
1999	6 392,5	13,6	7 478,7	-12,2	13 871,2	-1,9
2000	5 392,3	-15,6	8 719,7	16,6	14 112,0	1,7
2001	4 647,6	-13,8	8 513,2	-2,4	13 160,8	-6,7
2002	4 883,5	5,1	9 174,5	7,8	14 058,0	6,8
2003	4 651,6	-4,7	14 799,2	61,3	19 450,8	38,4
2004	4 384,4	-5,7	18 194,1	22,9	22 578,5	16,1
2005	4 478,7	2,2	20 511,3	12,7	24 990,0	10,7
<b>Asie, Océanie</b>						
1996	62 509,9	-3,2	5 118,9	4,9	67 628,8	-2,6
1997	63 767,6	2,0	5 659,0	10,6	69 426,6	2,7
1998	58 123,6	-8,9	7 764,2	37,2	65 887,9	-5,1
1999	56 077,9	-3,5	8 284,9	6,7	64 362,8	-2,3
2000	57 720,8	2,9	9 565,1	15,5	67 285,9	4,5
2001	54 518,8	-5,5	8 463,1	-11,5	62 982,0	-6,4
2002	48 435,4	-11,2	10 152,5	20,0	58 587,9	-7,0
2003	52 373,0	8,1	11 122,3	9,6	63 495,3	8,4
2004	56 934,8	8,7	12 195,8	9,7	69 130,6	8,9
2005	60 218,6	5,8	12 713,5	4,2	72 932,1	5,5
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
1996	12 372,0	10,5	10 226,5	-6,3	22 598,5	2,2
1997	14 489,6	17,1	11 746,2	14,9	26 235,8	16,1
1998	13 496,2	-6,9	13 050,3	11,1	26 546,6	1,2
1999	13 650,4	1,1	12 864,8	-1,4	26 515,2	-0,1
2000	14 880,4	9,0	11 638,5	-9,5	26 518,9	0,0
2001	14 991,7	0,7	13 981,0	20,1	28 972,7	9,3
2002	12 972,1	-13,5	13 969,6	-0,1	26 941,7	-7,0
2003	12 794,7	-1,4	13 019,5	-6,8	25 814,3	-4,2
2004	13 748,9	7,5	14 810,5	13,8	28 559,5	10,6
2005	12 871,9	-6,4	17 196,3	16,1	30 068,2	5,3

Tableau 5 – suite

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle par région étrangère

	Chargé		Déchargé		Manutentionné	
	Total	Variation	Total	Variation	Total	Variation
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
1996	27 624,3	-1,5	5 226,1	-1,6	32 850,3	-1,5
1997	31 492,1	14,0	5 937,9	13,6	37 429,9	13,9
1998	31 125,7	-1,2	6 372,0	7,3	37 497,7	0,2
1999	32 813,2	5,4	7 070,1	11,0	39 883,3	6,4
2000	37 980,1	15,7	7 214,8	2,0	45 194,9	13,3
2001	37 473,6	-1,3	8 209,2	13,8	45 682,8	1,1
2002	46 612,4	24,4	6 405,1	-22,0	53 017,5	16,1
2003	51 349,7	10,2	8 094,8	26,4	59 444,5	12,1
2004	52 200,1	1,7	6 329,4	-21,8	58 529,5	-1,5
2005	54 475,2	4,4	6 851,1	8,2	61 326,3	4,8
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
1996	17 285,4	14,8	27 146,9	5,0	44 432,3	8,6
1997	17 919,4	3,7	27 707,5	2,1	45 626,8	2,7
1998	20 164,2	12,5	31 451,4	13,5	51 615,6	13,1
1999	18 313,2	-9,2	32 498,0	3,3	50 811,2	-1,6
2000	18 087,9	-1,2	33 979,5	4,6	52 067,4	2,5
2001	17 352,2	-4,1	34 697,7	2,1	52 049,9	0,0
2002	16 429,9	-5,3	32 122,7	-7,4	48 552,6	-6,7
2003	19 517,3	18,8	31 100,9	-3,2	50 618,1	4,3
2004	20 131,8	3,1	30 155,3	-3,0	50 287,2	-0,7
2005	19 392,9	-3,7	32 617,4	8,2	52 010,4	3,4
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
1996	7 489,4	9,5	3 712,3	-9,0	11 201,7	2,6
1997	7 479,1	-0,1	3 777,2	1,7	11 256,3	0,5
1998	7 581,7	1,4	3 365,2	-10,9	10 946,9	-2,7
1999	8 600,5	13,4	2 688,0	-20,1	11 288,5	3,1
2000	8 676,0	0,9	2 855,3	6,2	11 531,3	2,2
2001	7 212,5	-16,9	3 009,9	5,4	10 222,4	-11,4
2002	9 824,2	36,2	2 916,1	-3,1	12 740,3	24,6
2003	10 313,0	5,0	2 990,1	2,5	13 303,1	4,4
2004	11 388,2	10,4	3 123,7	4,5	14 511,9	9,1
2005	11 881,9	4,3	3 445,4	10,3	15 327,3	5,6
<b>Total région étrangère</b>						
1996	174 271,8	-1,3	85 591,6	2,9	259 863,4	0,1
1997	187 944,6	7,8	94 705,1	10,6	282 649,7	8,8
1998	179 042,2	-4,7	100 382,4	6,0	279 424,6	-1,1
1999	179 647,7	0,3	101 551,2	1,2	281 198,9	0,6
2000	187 843,4	4,6	105 919,0	4,3	293 762,4	4,5
2001	174 723,6	-7,0	112 135,3	5,9	286 859,0	-2,4
2002	174 270,2	-0,3	108 464,2	-3,3	282 734,4	-1,4
2003	191 386,7	9,8	115 313,6	6,3	306 700,4	8,5
2004	196 029,8	2,4	119 044,9	3,2	315 074,6	2,7
2005	201 755,7	2,9	129 190,3	8,5	330 946,0	5,0

**Tableau 6**  
**Transport maritime intérieur et international — Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise**

	Intérieur		International		Intérieur et international
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Total manutentionné
	'000 t				
<b>Vancouver</b>					
Blé	0,0	0,0	4 996,4	0,1	4 996,4
Maïs	0,0	0,0	1,7	0,0	1,7
Orge	0,0	0,0	1 494,1	0,0	1 494,1
Seigle, avoine et autres céréales	0,0	0,0	35,2	69,2	104,4
Légumes frais, réfrigérés ou secs	0,0	0,0	1 502,4	37,2	1 539,6
Fruits et noix, frais, réfrigérés ou secs	0,0	0,0	5,8	89,5	95,3
Graines de colza (canola)	0,0	0,0	2 911,2	0,0	2 911,2
Autres graines et fruits oléagineux et autres produits agricoles	0,0	0,0	451,6	33,2	484,8
Aliments pour animaux, pailles, oeufs et produits d'animaux	0,0	0,0	1 089,3	15,9	1 105,3
Viandes, poissons, fruits de mer, incluant les préparations	0,0	0,0	502,3	225,7	728,1
Préparations et produits de céréales moulues et de boulangerie	0,0	0,0	390,1	33,0	423,0
Graisses et huiles animales ou végétales et leurs farines	0,0	0,0	516,9	10,8	527,7
Sucre	0,0	0,0	11,1	105,0	116,1
Préparations alimentaires (non classifiées ailleurs)	0,0	0,0	147,2	212,7	359,9
Boissons alcoolisées et non alcoolisées	0,0	0,0	29,8	52,2	82,0
Castines	0,0	15,5	24,5	0,0	40,0
Pierres, sable, gravier et pierres concassées	34,3	354,9	1 454,7	70,9	1 914,8
Sel	76,0	0,0	20,0	390,1	486,1
Soufre	0,9	0,0	6 184,0	5,7	6 190,6
Autres minéraux non métalliques	0,0	0,0	98,3	7,3	105,5
Minerais de cuivre et leurs concentrés	0,0	0,0	551,3	0,3	551,5
Autres minerais métalliques et leurs concentrés	0,0	0,0	7,2	319,9	327,1
Charbon	0,0	0,0	25 105,6	0,1	25 105,7
Pétrole brut	0,0	0,0	1 146,5	0,0	1 146,5
Mazouts	88,9	0,0	448,8	719,6	1 257,4
Essence et carburéacteur	122,3	0,0	55,7	1 060,9	1 238,9
Coke de charbon et coke de pétrole	0,0	0,0	0,2	0,1	0,3
Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon	0,0	0,0	50,2	2,6	52,8
Alumine	0,0	0,0	4,7	2,0	6,7
Autres produits chimiques de base	80,4	0,0	2 220,3	239,3	2 540,0
Potassé	0,0	0,0	5 791,6	0,0	5 791,6
Engrais (sauf la potasse)	0,0	0,0	122,4	2,1	124,5
Rondins et autres bois bruts	57,8	59,2	671,5	2,3	790,8
Copeaux de bois	953,4	12,8	428,7	278,9	1 673,9
Bois d'oeuvre	0,0	0,0	2 046,6	83,6	2 130,2
Autres produits du bois (contre-plaqués, placages)	0,0	0,0	110,8	91,8	202,7
Pâte de bois	0,0	0,0	3 772,3	0,3	3 772,6
Papier journal	0,0	0,0	229,2	0,0	229,2
Papier et carton, sauf les produits imprimés	0,0	0,0	128,5	102,6	231,1
Fer et acier - formes primaires et semi-finies	0,0	0,0	120,7	380,3	501,0
Autres métaux non ferreux - formes primaires et semi-finies	0,0	0,0	116,7	62,7	179,4
Articles en métaux communs	0,0	0,0	72,8	983,6	1 056,4
Machines	3,8	0,0	65,1	405,4	474,4
Véhicules et pièces et accessoires	0,0	0,0	54,5	309,6	364,1
Autres produits et préparations chimiques	0,0	0,0	19,7	57,4	77,2
Matières plastiques et caoutchouc	0,0	0,0	254,5	561,7	816,3
Ciment	0,0	0,0	3,9	0,1	4,0
Autres produits minéraux non métalliques	0,0	0,0	32,6	382,9	415,5
Déchets et débris métalliques	0,0	0,0	381,3	2,9	384,2
Déchets et débris non métalliques	0,0	0,0	658,0	166,1	824,1
Autres produits manufacturés et divers	0,0	0,0	151,7	2 190,3	2 341,9
Chargements mixtes ou fret non identifié	0,0	0,0	5,6	12,1	17,7
<b>Total</b>	<b>1 417,9</b>	<b>442,4</b>	<b>66 696,0</b>	<b>9 780,0</b>	<b>78 336,3</b>
<b>Come-By-Chance</b>					
Soufre	0,0	0,0	55,9	0,0	55,9

Tableau 6 – suite

## Transport maritime intérieur et international — Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise

	Intérieur		International		Intérieur et international
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Total manutentionné
	'000 t				
Pétrole brut	2 611,7	14 784,4	11 836,5	4 521,1	33 753,7
Mazouts	17,2	10,9	2 351,7	606,9	2 986,8
Essence et carburéacteur	8,0	0,0	1 663,6	80,2	1 751,9
Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon	181,2	0,0	121,6	15,1	317,8
Autres produits chimiques de base	0,0	0,0	20,3	142,0	162,3
<b>Total</b>	<b>2 818,1</b>	<b>14 795,3</b>	<b>16 049,6</b>	<b>5 365,3</b>	<b>39 028,3</b>
<b>Port Hawkesbury</b>					
Pierres, sable, gravier et pierres concassées	0,0	0,0	3 045,2	0,0	3 045,2
Sel	0,0	0,0	13,7	0,0	13,7
Autres minéraux non métalliques	373,5	0,0	1 613,1	130,2	2 116,7
Charbon	0,0	0,0	0,0	749,0	749,0
Pétrole brut	0,0	0,0	10 330,7	11 404,6	21 735,4
Mazouts	0,0	18,5	0,0	153,9	172,4
Essence et carburéacteur	26,4	30,5	804,1	1 133,4	1 994,5
Coke de charbon et coke de pétrole	0,0	0,0	18,0	207,8	225,8
Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon	0,0	0,0	423,3	136,8	560,2
Autres produits chimiques de base	0,0	0,0	0,0	24,1	24,1
Machines	0,0	0,0	0,0	24,4	24,4
<b>Total</b>	<b>399,8</b>	<b>49,0</b>	<b>16 248,1</b>	<b>13 964,2</b>	<b>30 661,2</b>
<b>Saint John</b>					
Blé	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Seigle, avoine et autres céréales	0,0	0,0	0,5	0,0	0,5
Légumes frais, réfrigérés ou secs	0,0	0,0	66,9	0,0	67,0
Fruits et noix, frais, réfrigérés ou secs	0,0	0,0	0,4	0,3	0,6
Autres graines et fruits oléagineux et autres produits agricoles	0,0	0,0	1,0	0,0	1,0
Aliments pour animaux, pailles, oeufs et produits d'animaux	0,0	0,0	0,7	7,3	8,0
Viandes, poissons, fruits de mer, incluant les préparations	0,0	0,0	32,1	0,2	32,2
Préparations et produits de céréales moulues et de boulangerie	0,0	0,0	9,3	6,2	15,5
Graisses et huiles animales ou végétales et leurs farines	0,0	0,0	3,2	12,6	15,8
Sucre	0,0	0,0	0,5	10,0	10,5
Préparations alimentaires (non classifiées ailleurs)	0,0	0,0	64,1	0,5	64,6
Boissons alcoolisées et non alcoolisées	0,0	0,0	1,6	1,8	3,4
Castines	0,0	34,3	0,0	0,0	34,3
Pierres, sable, gravier et pierres concassées	0,0	0,0	0,1	0,0	0,1
Sel	106,1	0,0	118,2	0,0	224,3
Autres minéraux non métalliques	0,0	0,0	36,7	0,0	36,7
Autres minerais métalliques et leurs concentrés	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Pétrole brut	0,0	2 061,2	59,6	11 930,0	14 050,7
Mazouts	525,7	44,5	3 646,5	588,9	4 805,5
Essence et carburéacteur	401,7	0,0	5 475,2	76,3	5 953,2
Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon	92,5	13,5	523,3	0,0	629,3
Autres produits chimiques de base	0,0	0,0	4,5	544,9	549,5
Potasse	0,0	0,0	604,3	0,0	604,3
Engrais (sauf la potasse)	0,0	0,0	1,9	0,0	1,9
Bois d'oeuvre	0,0	0,0	19,2	0,0	19,3
Autres produits du bois (contre-plaqués, placages)	0,0	0,0	1,1	0,9	2,0
Pâte de bois	0,0	0,0	96,4	0,0	96,4
Papier journal	0,0	0,0	5,5	0,0	5,5
Papier et carton, sauf les produits imprimés	0,0	0,0	28,9	0,0	28,9
Fer et acier - formes primaires et semi-finies	0,0	0,0	4,1	0,0	4,2
Autres métaux non ferreux - formes primaires et semi-finies	0,0	0,0	1,9	0,0	1,9
Articles en métaux communs	0,0	0,0	11,5	0,7	12,1
Machines	0,0	0,0	2,8	0,3	3,2
Véhicules et pièces et accessoires	0,0	0,0	0,5	0,0	0,5

Tableau 6 – suite

## Transport maritime intérieur et international — Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise

	Intérieur		International		Intérieur et international
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Total manutentionné
	'000 t				
Autres produits et préparations chimiques	0,0	0,0	0,6	0,0	0,6
Matières plastiques et caoutchouc	0,0	0,0	4,9	0,3	5,1
Ciment	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Autres produits minéraux non métalliques	0,0	0,0	1,0	0,0	1,0
Déchets et débris métalliques	0,0	0,0	17,2	0,2	17,4
Déchets et débris non métalliques	0,0	0,0	0,3	0,3	0,6
Autres produits manufacturés et divers	0,0	0,0	14,6	1,8	16,4
Chargements mixtes ou fret non identifié	0,0	0,0	1,2	27,0	28,2
<b>Total</b>	<b>1 125,9</b>	<b>2 153,4</b>	<b>10 862,4</b>	<b>13 210,4</b>	<b>27 352,1</b>
<b>Montréal/Contrecoeur</b>					
Blé	0,0	383,2	486,4	26,3	896,0
Maïs	11,5	0,0	60,9	1,4	73,7
Orge	0,0	0,0	29,8	0,0	29,8
Seigle, avoine et autres céréales	0,0	0,0	18,8	5,3	24,1
Légumes frais, réfrigérés ou secs	0,0	0,0	401,9	16,0	417,9
Fruits et noix, frais, réfrigérés ou secs	0,0	0,0	39,7	25,9	65,6
Graines de colza (canola)	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Autres graines et fruits oléagineux et autres produits agricoles	0,0	0,0	188,5	7,9	196,4
Aliments pour animaux, pailles, oeufs et produits d'animaux	0,0	0,0	53,4	3,6	56,9
Viandes, poissons, fruits de mer, incluant les préparations	1,6	0,2	109,3	3,5	114,5
Préparations et produits de céréales moulues et de boulangerie	0,0	0,0	32,5	39,1	71,6
Graisses et huiles animales ou végétales et leurs farines	0,0	0,0	23,2	34,0	57,2
Sucre	0,0	0,0	8,9	589,0	597,9
Préparations alimentaires (non classifiées ailleurs)	0,0	0,0	64,6	103,8	168,4
Boissons alcoolisées et non alcoolisées	0,8	0,0	18,7	218,7	238,2
Castines	0,0	0,0	0,0	0,9	0,9
Pierres, sable, gravier et pierres concassées	0,0	52,7	21,8	53,7	128,2
Sel	0,0	647,4	0,7	57,2	705,3
Soufre	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Autres minéraux non métalliques	0,0	77,1	170,8	27,8	275,7
Minerais de fer et leurs concentrés	0,0	762,0	108,4	636,7	1 507,0
Minerais de cuivre et leurs concentrés	0,0	1,4	1,5	255,8	258,6
Minerais d'aluminium (bauxite)	0,0	0,0	0,5	27,5	28,0
Autres minerais métalliques et leurs concentrés	0,0	0,0	24,9	212,5	237,4
Charbon	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1
Pétrole brut	0,0	8,3	0,4	0,1	8,8
Mazouts	473,7	697,8	182,4	268,6	1 622,4
Essence et carburéacteur	200,5	556,1	34,3	3 105,1	3 896,0
Coke de charbon et coke de pétrole	0,0	0,0	0,1	1,3	1,4
Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon	97,2	179,0	117,0	407,5	800,8
Autres produits chimiques de base	0,0	17,2	442,8	764,6	1 224,6
Potasse	0,0	20,5	0,2	0,0	20,7
Engrais (sauf la potasse)	0,0	0,0	8,1	418,2	426,3
Rondins et autres bois bruts	0,0	0,0	165,5	5,6	171,1
Bois d'oeuvre	0,0	0,0	9,6	12,6	22,2
Autres produits du bois (contre-plaqués, placages)	0,0	0,0	33,7	43,6	77,3
Pâte de bois	0,0	0,0	237,8	0,5	238,3
Papier journal	0,0	0,0	31,3	0,8	32,1
Papier et carton, sauf les produits imprimés	0,0	0,1	171,3	145,4	316,8
Fer et acier - formes primaires et semi-finies	0,0	0,0	135,3	289,7	425,0
Autres métaux non ferreux - formes primaires et semi-finies	0,0	0,0	72,3	290,7	363,0
Articles en métaux communs	0,7	0,4	145,5	260,3	406,8
Machines	1,5	0,0	219,4	270,8	491,7
Véhicules et pièces et accessoires	0,0	0,1	206,1	133,2	339,3
Autres produits et préparations chimiques	0,0	0,0	117,2	107,4	224,6
Matières plastiques et caoutchouc	0,1	0,0	133,6	141,9	275,6

Tableau 6 – suite

## Transport maritime intérieur et international — Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise

	Intérieur		International		Intérieur et international
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Total manutentionné
	'000 t				
Ciment	0,0	0,0	1,1	32,6	33,7
Autres produits minéraux non métalliques	0,0	174,9	69,8	271,2	515,9
Déchets et débris métalliques	0,0	0,1	115,0	12,6	127,6
Déchets et débris non métalliques	0,0	0,0	0,3	0,1	0,4
Autres produits manufacturés et divers	1,0	0,0	2 075,7	3 483,9	5 560,6
Chargements mixtes ou fret non identifié	326,5	28,5	0,0	14,0	369,1
<b>Total</b>	<b>1 115,1</b>	<b>3 607,1</b>	<b>6 590,9</b>	<b>12 828,7</b>	<b>24 141,8</b>
<b>Québec/Lévis</b>					
Blé	1,9	678,5	1 334,6	217,7	2 232,7
Maïs	3,8	0,0	0,0	54,7	58,5
Orge	0,0	0,0	11,1	0,0	11,1
Graines de colza (canola)	0,0	18,8	0,0	0,0	18,8
Autres graines et fruits oléagineux et autres produits agricoles	0,0	51,7	335,8	110,8	498,3
Graisses et huiles animales ou végétales et leurs farines	5,7	0,0	61,2	0,0	66,9
Sucre	106,7	0,0	0,0	130,1	236,8
Boissons alcoolisées et non alcoolisées	0,0	0,0	0,0	13,1	13,1
Pierres, sable, gravier et pierres concassées	0,0	59,6	0,0	0,0	59,6
Sel	0,0	235,8	0,0	0,0	235,8
Autres minéraux non métalliques	0,0	4,8	0,0	0,0	4,8
Minerais de fer et leurs concentrés	11,1	37,1	1 293,6	1 165,2	2 506,9
Minerais de cuivre et leurs concentrés	0,0	0,0	48,1	0,0	48,1
Autres minerais métalliques et leurs concentrés	0,0	175,9	52,0	106,2	334,2
Pétrole brut	0,0	0,0	0,0	10 096,4	10 096,4
Mazouts	1 219,5	76,2	972,7	9,0	2 277,4
Essence et carburéacteur	892,9	16,8	33,2	925,8	1 868,7
Coke de charbon et coke de pétrole	142,3	0,0	218,8	392,8	753,9
Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon	35,7	0,0	26,0	50,8	112,5
Alumine	0,0	0,0	0,0	262,2	262,2
Autres produits chimiques de base	0,0	0,0	57,0	303,4	360,4
Potasse	0,0	7,0	0,0	0,0	7,0
Engrais (sauf la potasse)	0,0	0,0	0,0	42,9	42,9
Rondins et autres bois bruts	0,0	0,0	7,7	0,0	7,7
Papier et carton, sauf les produits imprimés	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Fer et acier - formes primaires et semi-finies	0,0	0,0	41,1	51,2	92,3
Autres métaux non ferreux - formes primaires et semi-finies	0,0	0,0	115,6	0,0	115,6
Articles en métaux communs	0,0	0,0	1,5	0,0	1,5
Machines	0,0	0,0	0,0	1,4	1,4
Véhicules et pièces et accessoires	0,0	0,0	0,0	0,3	0,3
Autres produits et préparations chimiques	0,0	0,0	0,0	0,2	0,2
Ciment	0,0	0,0	0,0	92,3	92,3
Déchets et débris métalliques	0,0	105,4	150,1	64,8	320,3
Autres produits manufacturés et divers	0,0	0,0	0,6	0,5	1,1
Chargements mixtes ou fret non identifié	16,5	1,0	0,0	1,4	18,9
<b>Total</b>	<b>2 436,1</b>	<b>1 468,7</b>	<b>4 760,7</b>	<b>14 093,3</b>	<b>22 758,7</b>
<b>Sept-Îles/Pointe-Noire</b>					
Castines	0,0	317,4	0,0	0,0	317,4
Pierres, sable, gravier et pierres concassées	0,0	62,1	0,0	0,0	62,1
Sel	0,0	25,0	0,0	0,0	25,0
Autres minéraux non métalliques	147,0	29,3	0,0	149,8	326,1
Minerais de fer et leurs concentrés	2 129,2	0,0	17 175,4	0,0	19 304,6
Autres minerais métalliques et leurs concentrés	0,0	90,0	59,9	0,0	149,9
Charbon	0,0	27,7	0,0	0,0	27,7
Mazouts	1,4	237,3	0,0	80,9	319,6
Essence et carburéacteur	0,0	51,9	0,0	13,6	65,5
Coke de charbon et coke de pétrole	0,0	49,7	0,0	362,9	412,6
Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon	0,0	2,4	0,0	36,6	39,1
Alumine	0,0	0,0	0,0	877,9	877,9
Autres produits chimiques de base	0,0	0,0	0,0	4,8	4,8

Tableau 6 – suite

## Transport maritime intérieur et international — Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise

	Intérieur		International		Intérieur et international
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Total manutentionné
	'000 t				
Papier et carton, sauf les produits imprimés	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Fer et acier - formes primaires et semi-finies	0,0	0,0	0,0	2,4	2,4
Autres métaux non ferreux - formes primaires et semi-finies	103,7	1,0	182,5	2,4	289,7
Articles en métaux communs	0,0	0,0	9,0	0,2	9,2
Machines	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Véhicules et pièces et accessoires	0,0	0,0	0,0	1,0	1,0
Autres produits et préparations chimiques	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1
Autres produits minéraux non métalliques	0,0	0,0	0,0	1,3	1,3
Autres produits manufacturés et divers	0,0	0,5	0,0	1,0	1,5
Chargements mixtes ou fret non identifié	0,4	0,2	2,1	0,1	2,8
<b>Total</b>	<b>2 381,8</b>	<b>894,4</b>	<b>17 428,9</b>	<b>1 535,1</b>	<b>22 240,2</b>
<b>La côte de Terre-Neuve</b>					
Boissons alcoolisées et non alcoolisées	0,0	165,2	0,0	0,0	165,2
Sel	0,0	6,2	0,0	0,0	6,2
Autres minéraux non métalliques	0,0	18,1	0,0	0,0	18,1
Pétrole brut	14 927,9	0,0	360,7	0,0	15 288,6
Mazouts	0,0	47,2	0,0	0,0	47,2
Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon	0,0	6,3	0,0	0,0	6,3
Ciment	0,0	4,3	0,0	0,0	4,3
Chargements mixtes ou fret non identifié	41,5	58,8	0,0	0,0	100,3
<b>Total</b>	<b>14 969,4</b>	<b>306,0</b>	<b>360,7</b>	<b>0,0</b>	<b>15 636,1</b>
<b>Port-Cartier</b>					
Blé	0,0	1 031,8	1 478,5	393,7	2 904,0
Maïs	8,9	0,0	0,0	0,0	8,9
Légumes frais, réfrigérés ou secs	0,0	11,2	22,2	0,0	33,4
Autres graines et fruits oléagineux et autres produits agricoles	0,0	69,2	44,9	73,9	187,9
Aliments pour animaux, pailles, oeufs et produits d'animaux	0,0	72,0	151,7	59,6	283,3
Castines	0,0	201,7	0,0	0,0	201,7
Pierres, sable, gravier et pierres concassées	0,0	108,6	0,0	0,0	108,6
Autres minéraux non métalliques	9,0	206,6	0,0	46,2	261,9
Minerais de fer et leurs concentrés	2 334,9	4,8	8 662,8	0,0	11 002,5
Charbon	0,0	0,0	0,0	52,8	52,8
Mazouts	0,0	49,2	0,0	60,6	109,9
Coke de charbon et coke de pétrole	0,0	0,0	0,0	130,0	130,0
Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon	0,0	5,1	0,0	0,0	5,1
Pâte de bois	0,0	0,0	90,2	0,0	90,2
Articles en métaux communs	0,0	27,2	0,0	0,0	27,2
Machines	0,0	0,0	1,2	0,4	1,7
<b>Total</b>	<b>2 352,8</b>	<b>1 787,5</b>	<b>10 451,6</b>	<b>817,2</b>	<b>15 409,1</b>
<b>Fraser River</b>					
Blé	0,0	0,0	4,3	0,2	4,5
Maïs	0,0	0,0	0,1	0,0	0,1
Orge	0,0	0,0	1,3	0,0	1,3
Seigle, avoine et autres céréales	0,0	0,0	23,1	2,9	26,0
Légumes frais, réfrigérés ou secs	0,0	0,0	215,2	11,0	226,2
Fruits et noix, frais, réfrigérés ou secs	0,0	0,0	5,9	18,2	24,1
Graines de colza (canola)	0,0	0,0	2,0	0,4	2,4
Autres graines et fruits oléagineux et autres produits agricoles	0,0	0,0	74,0	7,5	81,5
Aliments pour animaux, pailles, oeufs et produits d'animaux	0,0	0,0	24,5	30,9	55,4
Viandes, poissons, fruits de mer, incluant les préparations	0,0	0,0	80,1	45,3	125,3
Préparations et produits de céréales moulues et de boulangerie	0,0	0,0	11,7	6,2	17,9
Graisses et huiles animales ou végétales et leurs farines	0,0	0,0	5,6	3,8	9,4

Tableau 6 – suite

## Transport maritime intérieur et international — Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise

	Intérieur		International		Intérieur et international
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Total manutentionné
	'000 t				
Sucre	0,0	0,0	8,8	1,3	10,1
Préparations alimentaires (non classifiées ailleurs)	0,0	0,0	33,4	44,2	77,6
Boissons alcoolisées et non alcoolisées	0,0	0,0	7,0	86,7	93,7
Castines	0,0	1 350,4	5,5	0,0	1 355,8
Pierres, sable, gravier et pierres concassées	307,8	781,7	81,7	54,1	1 225,2
Sel	0,0	41,8	4,1	24,1	69,9
Autres minéraux non métalliques	0,0	0,0	75,3	20,0	95,3
Minerais de fer et leurs concentrés	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Minerais de cuivre et leurs concentrés	0,0	0,0	0,5	0,0	0,5
Minerais d'aluminium (bauxite)	0,0	0,0	0,1	0,0	0,1
Autres minerais métalliques et leurs concentrés	0,0	0,0	1,4	2,3	3,7
Charbon	0,0	0,0	3,8	0,1	3,9
Pétrole brut	0,0	0,0	0,1	0,0	0,1
Mazouts	0,0	0,0	0,0	10,2	10,2
Essence et carburéacteur	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Coke de charbon et coke de pétrole	0,0	0,0	0,2	0,0	0,2
Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon	0,0	0,0	2,0	0,8	2,8
Alumine	0,0	0,0	0,4	0,2	0,6
Autres produits chimiques de base	0,0	0,0	29,9	75,2	105,2
Potasse	0,0	0,0	0,3	0,0	0,4
Engrais (sauf la potasse)	0,0	0,0	3,5	1,0	4,5
Rondins et autres bois bruts	699,3	0,0	1 035,6	0,5	1 735,5
Copeaux de bois	3 734,7	120,4	37,0	0,1	3 892,1
Bois d'oeuvre	0,0	70,5	324,2	44,7	439,4
Autres produits du bois (contre-plaqués, placages)	0,0	0,0	13,2	42,0	55,2
Pâte de bois	0,0	0,0	291,7	0,0	291,7
Papier journal	0,0	513,5	33,9	0,0	547,4
Papier et carton, sauf les produits imprimés	0,0	0,0	61,1	7,3	68,4
Fer et acier - formes primaires et semi-finies	0,0	0,0	14,6	434,6	449,3
Autres métaux non ferreux - formes primaires et semi-finies	0,0	0,0	8,2	29,6	37,9
Articles en métaux communs	0,0	0,0	18,2	379,9	398,0
Machines	0,0	3,8	24,6	86,3	114,8
Véhicules et pièces et accessoires	0,0	0,0	9,9	438,2	448,2
Autres produits et préparations chimiques	0,0	0,0	7,6	21,0	28,6
Matières plastiques et caoutchouc	0,0	0,0	44,8	81,7	126,4
Ciment	56,2	0,0	721,4	0,1	777,7
Autres produits minéraux non métalliques	0,0	0,0	9,3	79,7	89,0
Déchets et débris métalliques	0,0	0,0	261,5	1,5	263,0
Déchets et débris non métalliques	291,4	0,0	59,7	0,2	351,3
Autres produits manufacturés et divers	0,0	0,0	27,4	323,3	350,7
Chargements mixtes ou fret non identifié	0,0	0,0	4,2	146,6	150,8
<b>Total</b>	<b>5 089,5</b>	<b>2 882,0</b>	<b>3 713,9</b>	<b>2 563,9</b>	<b>14 249,4</b>

Tableau 7-1

## Transport maritime international – Principales marchandises par région canadienne — Tonnage et premier port de chargement

	Tonnage total		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t		%		
<b>Région Atlantique</b>					
Pétrole brut	22 366,1	22 587,6	1,0	0,0	0,0
Come-By-Chance	13 988,4	11 836,5	-15,4		
Autres minéraux non métalliques	7 667,7	8 081,2	5,4	2,6	2,2
Halifax	3 169,6	3 237,7	2,1		
Essence et carburéacteur	8 197,2	7 979,9	-2,7	0,0	0,0
Saint John	5 097,0	5 475,2	7,4		
Mazouts	6 046,7	6 053,3	0,1	0,0	0,0
Saint John	3 741,5	3 646,5	-2,5		
Pierres, sable, gravier et pierres concassées	3 980,0	4 514,3	13,4	0,2	0,2
Port Hawkesbury	2 542,5	3 045,2	19,8		
Papier journal	1 184,6	1 223,1	3,2	23,1	24,7
Corner Brook	334,4	348,8	4,3		
<b>Autres marchandises</b>	<b>6 101,7</b>	<b>5 715,7</b>	<b>-6,3</b>	<b>36,7</b>	<b>39,7</b>
<b>Total</b>	<b>55 544,1</b>	<b>56 155,2</b>	<b>1,1</b>	<b>4,9</b>	<b>4,9</b>
<b>Région Saint-Laurent</b>					
Minerais de fer et leurs concentrés	24 649,6	27 251,5	10,6	0,0	0,0
Sept-Îles/Pointe-Noire	13 504,8	17 175,4	27,2		
Blé	4 580,7	4 663,3	1,8	0,4	0,4
Port-Cartier	1 264,4	1 478,5	16,9		
Autres produits manufacturés et divers	831,8	2 128,3	155,9	98,2	97,6
Montréal/Contrecoeur	816,8	2 075,7	154,1		
Autres graines et fruits oléagineux et autres					
produits agricoles	1 309,4	1 162,1	-11,2	6,9	6,3
Québec/Lévis	328,3	335,8	2,3		
Mazouts	875,3	1 155,1	32,0	0,0	0,0
Québec/Lévis	721,2	972,7	34,9		
Déchets et débris métalliques	1 110,3	1 086,1	-2,2	1,5	2,4
Sorel	652,7	798,4	22,3		
<b>Autres marchandises</b>	<b>7 196,9</b>	<b>6 527,1</b>	<b>-9,3</b>	<b>53,5</b>	<b>42,5</b>
<b>Total</b>	<b>40 553,9</b>	<b>43 973,5</b>	<b>8,4</b>	<b>11,8</b>	<b>11,3</b>
<b>Région Grands Lacs</b>					
Sel	3 987,3	3 745,1	-6,1	0,0	0,0
Goderich	2 977,2	2 989,0	0,4		
Pierres, sable, gravier et pierres concassées	4 305,4	3 729,6	-13,4	0,0	0,0
Meldrum Bay	2 601,3	1 960,0	-24,7		
Ciment	2 752,7	2 623,9	-4,7	0,0	0,0
Bowmanville	1 199,6	1 160,6	-3,3		
Déchets et débris métalliques	1 194,5	1 081,9	-9,4	0,0	0,0
Nanticoke	474,9	445,0	-6,3		
Autres graines et fruits oléagineux et autres					
produits agricoles	524,0	621,3	18,6	0,0	0,0
Thunder Bay	367,4	382,6	4,1		
Charbon	590,7	598,1	1,3	0,0	0,0
Thunder Bay	579,4	545,8	-5,8		
<b>Autres marchandises</b>	<b>4 396,2</b>	<b>3 906,2</b>	<b>-11,1</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
<b>Total</b>	<b>17 750,7</b>	<b>16 306,1</b>	<b>-8,1</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
<b>Région Pacifique</b>					
Charbon	24 620,8	25 920,9	5,3	0,0	0,0
Vancouver	24 350,4	25 105,6	3,1		
Blé	7 986,5	7 729,3	-3,2	0,3	0,7
Vancouver	5 130,6	4 996,4	-2,6		
Soufre	6 415,2	6 184,0	-3,6	0,0	0,0
Vancouver	6 415,2	6 184,0	-3,6		
Pâte de bois	6 194,3	5 998,8	-3,2	36,9	35,4
Vancouver	3 970,5	3 772,3	-5,0		
Potasse	5 865,0	5 791,9	-1,2	0,0	0,0
Vancouver	5 864,6	5 791,6	-1,2		
Rondins et autres bois bruts	2 867,3	4 213,4	46,9	6,0	3,4
Fraser River	862,9	1 035,6	20,0		
<b>Autres marchandises</b>	<b>28 231,9</b>	<b>29 482,4</b>	<b>4,4</b>	<b>24,7</b>	<b>23,3</b>
<b>Total</b>	<b>82 181,0</b>	<b>85 320,9</b>	<b>3,8</b>	<b>11,5</b>	<b>10,8</b>

Tableau 7-1 – suite

**Transport maritime international – Principales marchandises par région canadienne — Tonnage et premier port de chargement**

	Tonnage total		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t		%		
<b>Canada</b>					
Minerais de fer et leurs concentrés	25 110,7	27 482,2	9,4	0,0	0,0
Sept-Îles/Pointe-Noire	13 504,8	17 175,4	27,2		
Charbon	25 355,2	26 519,1	4,6	0,0	0,0
Vancouver	24 350,4	25 105,6	3,1		
Pétrole brut	22 821,5	23 734,6	4,0	0,0	0,0
Come-By-Chance	13 988,4	11 836,5	-15,4		
Blé	13 850,3	13 269,1	-4,2	0,3	0,6
Vancouver	5 130,6	4 996,4	-2,6		
Pierres, sable, gravier et pierres concassées	11 152,1	10 855,9	-2,7	0,8	0,8
Port Hawkesbury	2 542,5	3 045,2	19,8		
Autres minéraux non métalliques	8 363,9	8 622,3	3,1	4,4	4,0
Halifax	3 169,6	3 237,7	2,1		
<b>Autres marchandises</b>	<b>89 376,1</b>	<b>91 272,5</b>	<b>2,1</b>	<b>18,4</b>	<b>18,0</b>
<b>Total</b>	<b>196 029,8</b>	<b>201 755,7</b>	<b>2,9</b>	<b>8,7</b>	<b>8,4</b>

Tableau 7-2

## Transport maritime international – Principales marchandises par région canadienne — Tonnage et premier port de déchargement

	Tonnage total		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t		%		
<b>Région Atlantique</b>					
Pétrole brut	28 116,6	30 934,8	10,0	0,0	0,0
Saint John	11 735,6	11 930,0	1,7		
Charbon	3 152,3	3 576,4	13,5	0,0	0,0
Sydney	1 842,9	1 607,9	-12,7		
Mazouts	2 315,5	2 031,6	-12,3	0,0	0,0
Come-By-Chance	892,9	606,9	-32,0		
Essence et carburéacteur	1 013,3	1 477,7	45,8	0,0	0,0
Port Hawkesbury	794,3	1 133,4	42,7		
Coke de charbon et coke de pétrole	889,3	1 191,5	34,0	0,0	0,0
Sydney	400,8	635,4	58,5		
Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon	920,4	1 021,0	10,9	0,4	0,4
Dalhousie	743,4	853,2	14,8		
<b>Autres marchandises</b>	<b>3 589,9</b>	<b>3 553,4</b>	<b>-1,0</b>	<b>53,7</b>	<b>57,2</b>
<b>Total</b>	<b>39 997,3</b>	<b>43 786,4</b>	<b>9,5</b>	<b>4,8</b>	<b>4,7</b>
<b>Région Saint-Laurent</b>					
Pétrole brut	9 365,7	10 096,5	7,8	0,0	0,0
Québec/Lévis	9 364,4	10 096,4	7,8		
Essence et carburéacteur	2 684,3	4 044,5	50,7	0,0	0,0
Montréal/Contrecoeur	1 979,4	3 105,1	56,9		
Alumine	3 568,6	3 988,2	11,8	0,0	0,0
Sept-Îles/Pointe-Noire	543,5	877,9	61,5		
Autres produits manufacturés et divers	1 995,6	3 604,9	80,6	91,7	96,7
Montréal/Contrecoeur	1 828,7	3 483,9	90,5		
Minerais d'aluminium (bauxite)	3 150,2	3 315,5	5,2	0,1	0,0
Port-Alfred	3 041,6	3 261,2	7,2		
Minerais de fer et leurs concentrés	1 281,2	1 823,5	42,3	0,0	0,1
Québec/Lévis	743,0	1 165,2	56,8		
<b>Autres marchandises</b>	<b>14 372,6</b>	<b>12 955,1</b>	<b>-9,9</b>	<b>27,0</b>	<b>17,2</b>
<b>Total</b>	<b>36 418,2</b>	<b>39 828,1</b>	<b>9,4</b>	<b>15,7</b>	<b>14,3</b>
<b>Région Grands Lacs</b>					
Charbon	15 034,9	16 037,6	6,7	0,0	0,0
Nanticoke	7 761,0	9 163,7	18,1		
Minerais de fer et leurs concentrés	6 215,1	7 297,6	17,4	0,0	0,0
Nanticoke	2 343,4	2 770,3	18,2		
Castines	2 426,8	2 981,5	22,9	0,0	0,0
Windsor Ontario	984,7	1 641,7	66,7		
Fer et acier, formes primaires et semi-finies	1 592,6	1 461,9	-8,2	0,0	0,0
Hamilton	993,1	1 009,8	1,7		
Sel	1 024,4	669,0	-34,7	0,0	0,0
Toronto	248,7	188,3	-24,3		
Pierres, sable, gravier et pierres concassées	469,0	505,7	7,8	0,0	0,0
Little Current	255,8	263,0	2,8		
<b>Autres marchandises</b>	<b>2 732,6</b>	<b>2 735,5</b>	<b>0,1</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
<b>Total</b>	<b>29 495,4</b>	<b>31 688,9</b>	<b>7,4</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
<b>Région Pacifique</b>					
Autres produits manufacturés et divers	2 374,1	2 513,6	5,9	99,8	99,9
Vancouver	2 009,9	2 190,3	9,0		
Articles en métaux communs	1 157,6	1 364,4	17,9	66,6	66,1
Vancouver	764,7	983,6	28,6		
Essence et carburéacteur	945,2	1 077,4	14,0	0,0	0,0
Vancouver	945,2	1 060,9	12,2		
Fer et acier, formes primaires et semi-finies	902,9	822,8	-8,9	17,3	15,6
Fraser River	555,4	434,6	-21,7		
Mazouts	835,9	805,1	-3,7	0,0	0,0
Vancouver	701,1	719,6	2,6		
Véhicules et pièces et accessoires	693,4	749,6	8,1	47,0	48,3
Fraser River	425,3	438,2	3,0		
<b>Autres marchandises</b>	<b>6 224,7</b>	<b>6 554,1</b>	<b>5,3</b>	<b>48,2</b>	<b>49,9</b>
<b>Total</b>	<b>13 133,9</b>	<b>13 886,9</b>	<b>5,7</b>	<b>50,4</b>	<b>51,7</b>

Tableau 7-2 – suite

**Transport maritime international – Principales marchandises par région canadienne — Tonnage et premier port de déchargement**

	Tonnage total		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t		%		
<b>Canada</b>					
Pétrole brut	37 482,3	41 031,3	9,5	0,0	0,0
Saint John	11 735,6	11 930,0	1,7		
Charbon	18 923,1	20 333,2	7,5	0,0	0,0
Naticoke	7 761,0	9 163,7	18,1		
Minerais de fer et leurs concentrés	7 512,2	9 140,6	21,7	0,0	0,0
Naticoke	2 343,4	2 770,3	18,2		
Essence et carburéacteur	4 757,0	6 781,3	42,6	0,0	0,0
Montréal/Contrecoeur	1 979,4	3 105,1	56,9		
Autres produits manufacturés et divers	4 698,7	6 488,4	38,1	95,9	98,0
Montréal/Contrecoeur	1 828,7	3 483,9	90,5		
Alumine	4 041,2	4 449,5	10,1	0,1	0,0
Sept-Îles/Pointe-Noire	543,5	877,9	61,5		
<b>Autres marchandises</b>	<b>41 630,5</b>	<b>40 966,0</b>	<b>-1,6</b>	<b>23,5</b>	<b>20,9</b>
<b>Total</b>	<b>119 044,9</b>	<b>129 190,3</b>	<b>8,5</b>	<b>12,0</b>	<b>11,5</b>

**Tableau 8**  
**Transport maritime international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle par région canadienne et par région étrangère**

	Chargé			Déchargé		
	2004	2005	Variation	2004	2005	Variation
	'000 t		%	'000 t		%
<b>Région Atlantique</b>						
Europe	3 066,2	2 675,9	-12,7	15 742,0	14 298,1	-9,2
Moyen-Orient	173,5	271,4	56,4	4 335,7	6 479,6	49,4
Afrique	448,2	448,8	0,1	10 583,1	12 336,5	16,6
Asie, Océanie	1 326,2	901,7	-32,0	653,3	770,5	17,9
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	3 020,0	2 717,0	-10,0	5 476,6	6 689,9	22,2
États-Unis - Atlantique et Golfe	47 183,6	48 750,5	3,3	2 958,2	2 713,5	-8,3
États-Unis - Grands Lacs	15,1	34,4	128,2	163,0	443,4	172,0
États-Unis - Pacifique	311,4	355,5	14,2	85,4	55,0	-35,6
Total région étrangère	55 544,1	56 155,2	1,1	39 997,3	43 786,4	9,5
<b>Région Saint-Laurent</b>						
Europe	20 775,6	21 502,5	3,5	12 382,3	13 484,9	8,9
Moyen-Orient	1 057,7	786,7	-25,6	371,7	374,0	0,6
Afrique	2 393,0	2 598,5	8,6	7 446,1	8 082,6	8,5
Asie, Océanie	5 489,4	7 524,7	37,1	2 751,9	2 496,6	-9,3
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	1 107,5	1 541,4	39,2	7 275,0	8 167,6	12,3
États-Unis - Atlantique et Golfe	4 414,5	4 769,5	8,0	3 124,1	4 055,1	29,8
États-Unis - Grands Lacs	4 813,8	5 250,2	9,1	2 926,5	3 057,9	4,5
États-Unis - Pacifique	502,3	0,0	-100,0	140,6	109,4	-22,2
Total région étrangère	40 553,9	43 973,5	8,4	36 418,2	39 828,1	9,4
<b>Région Grands Lacs</b>						
Europe	1 737,8	1 534,4	-11,7	802,5	808,1	0,7
Moyen-Orient	0,0	3,0	...	110,5	211,4	91,3
Afrique	217,1	107,5	-50,5	120,6	76,2	-36,8
Asie, Océanie	37,5	12,4	-67,0	196,9	105,4	-46,4
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	378,0	470,5	24,5	999,0	1 350,7	35,2
États-Unis - Atlantique et Golfe	77,3	70,6	-8,7	200,1	20,8	-89,6
États-Unis - Grands Lacs	15 302,9	14 107,8	-7,8	27 065,9	29 116,2	7,6
États-Unis - Pacifique	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Total région étrangère	17 750,7	16 306,1	-8,1	29 495,4	31 688,9	7,4
<b>Région Pacifique</b>						
Europe	8 657,7	9 825,4	13,5	446,2	185,0	-58,5
Moyen-Orient	1 773,0	1 837,1	3,6	45,0	14,3	-68,3
Afrique	1 326,1	1 323,9	-0,2	44,3	15,9	-64,1
Asie, Océanie	50 081,7	51 779,8	3,4	8 593,7	9 340,9	8,7
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	9 243,4	8 143,0	-11,9	1 060,0	988,2	-6,8
États-Unis - Atlantique et Golfe	524,7	884,6	68,6	47,1	61,7	30,9
États-Unis - Grands Lacs	0,0	0,6	...	0,0	0,0	...
États-Unis - Pacifique	10 574,5	11 526,4	9,0	2 897,7	3 281,0	13,2
Total région étrangère	82 181,0	85 320,9	3,8	13 133,9	13 886,9	5,7
<b>Canada</b>						
Europe	34 237,3	35 538,2	3,8	29 373,0	28 776,1	-2,0
Moyen-Orient	3 004,2	2 898,2	-3,5	4 863,0	7 079,3	45,6
Afrique	4 384,4	4 478,7	2,2	18 194,1	20 511,3	12,7
Asie, Océanie	56 934,8	60 218,6	5,8	12 195,8	12 713,5	4,2
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	13 748,9	12 871,9	-6,4	14 810,5	17 196,3	16,1
États-Unis - Atlantique et Golfe	52 200,1	54 475,2	4,4	6 329,4	6 851,1	8,2
États-Unis - Grands Lacs	20 131,8	19 392,9	-3,7	30 155,3	32 617,4	8,2
États-Unis - Pacifique	11 388,2	11 881,9	4,3	3 123,7	3 445,4	10,3
Total région étrangère	196 029,8	201 755,7	2,9	119 044,9	129 190,3	8,5

Tableau 9-1

## Transport maritime intérieur et international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle par région canadienne — Agriculture et produits alimentaires

	Région canadienne de déchargement				Canada	Déchargement étranger	Total
	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique			
	'000 t						
<b>Région canadienne de chargement</b>							
Région Atlantique							
2004	246,5	0,2	0,0	0,0	246,7	1 459,9	1 706,6
2005	162,6	0,4	0,0	0,0	163,0	1 513,1	1 676,1
Variation en pourcentage	-34,0	85,3	...	...	-34,0	3,6	-1,8
Région Saint-Laurent							
2004	9,3	21,3	315,2	0,0	345,8	7 417,0	7 762,8
2005	37,9	33,9	250,6	0,0	322,3	7 176,6	7 498,9
Variation en pourcentage	308,9	59,0	-20,5	...	-6,8	-3,2	-3,4
Région Grands Lacs							
2004	121,6	3 363,6	821,7	0,0	4 306,9	2 160,5	6 467,4
2005	155,9	3 647,3	826,0	0,0	4 629,2	2 143,9	6 773,1
Variation en pourcentage	28,2	8,4	0,5	...	7,5	-0,8	4,7
Région Pacifique							
2004	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	16 270,2	16 270,2
2005	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	17 691,4	17 691,4
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	8,7	8,7
Canada							
2004	377,4	3 385,1	1 136,9	0,0	4 899,4	27 307,6	32 207,1
2005	356,4	3 681,6	1 076,6	0,0	5 114,5	28 524,9	33 639,4
Variation en pourcentage	-5,6	8,8	-5,3	...	4,4	4,5	4,4
<b>Déchargements étrangers</b>							
2004	609,2	3 328,1	884,7	1 167,0	5 989,1	...	...
2005	647,9	3 014,9	592,6	1 153,9	5 409,4	...	...
Variation en pourcentage	6,3	-9,4	-33,0	-1,1	-9,7	...	...
<b>Total</b>							
2004	986,6	6 713,2	2 021,6	1 167,0	10 888,5	...	...
2005	1 004,2	6 696,5	1 669,2	1 153,9	10 523,8	...	...
Variation en pourcentage	1,8	-0,2	-17,4	-1,1	-3,3	...	...

**Tableau 9-2**  
**Transport maritime intérieur et international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle par région canadienne — Minéraux**

	Région canadienne de déchargement				Canada	Déchargement étranger	Total
	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique			
	'000 t						
<b>Région canadienne de chargement</b>							
Région Atlantique							
2004	837,0	2 428,8	619,6	0,0	3 885,3	12 384,1	16 269,4
2005	795,7	2 325,7	659,3	0,0	3 780,6	13 224,7	17 005,3
Variation en pourcentage	-4,9	-4,2	6,4	...	-2,7	6,8	4,5
Région Saint-Laurent							
2004	0,0	3 813,2	4 112,0	0,0	7 925,2	25 280,1	33 205,3
2005	0,0	3 627,7	3 837,3	0,0	7 464,9	27 974,2	35 439,1
Variation en pourcentage	...	-4,9	-6,7	...	-5,8	10,7	6,7
Région Grands Lacs							
2004	0,0	1 017,8	5 446,6	0,0	6 464,3	9 357,2	15 821,5
2005	0,0	1 310,0	5 608,8	0,0	6 918,7	8 362,1	15 280,8
Variation en pourcentage	...	28,7	3,0	...	7,0	-10,6	-3,4
Région Pacifique							
2004	0,0	0,0	0,0	2 955,1	2 955,1	12 639,0	15 594,1
2005	0,0	0,0	0,0	3 218,2	3 218,2	12 369,1	15 587,2
Variation en pourcentage	...	...	...	8,9	8,9	-2,1	0,0
Canada							
2004	837,0	7 259,8	10 178,2	2 955,1	21 230,0	59 660,3	80 890,4
2005	795,7	7 263,3	10 105,3	3 218,2	21 382,4	61 930,0	83 312,4
Variation en pourcentage	-4,9	0,0	-0,7	8,9	0,7	3,8	3,0
<b>Déchargements étrangers</b>							
2004	219,1	5 887,4	10 416,9	1 211,4	17 734,8	...	...
2005	226,5	6 785,7	11 777,7	1 082,1	19 872,1	...	...
Variation en pourcentage	3,4	15,3	13,1	-10,7	12,1	...	...
<b>Total</b>							
<b>2004</b>	<b>1 056,0</b>	<b>13 147,1</b>	<b>20 595,1</b>	<b>4 166,5</b>	<b>38 964,8</b>	...	...
<b>2005</b>	<b>1 022,2</b>	<b>14 049,0</b>	<b>21 883,0</b>	<b>4 300,3</b>	<b>41 254,5</b>	...	...
Variation en pourcentage	-3,2	6,9	6,3	3,2	5,9	...	...

**Tableau 9-3**  
**Transport maritime intérieur et international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle par région canadienne — Charbon**

	Région canadienne de déchargement				Canada	Déchargement étranger	Total
	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique			
	'000 t						
<b>Région canadienne de chargement</b>							
Région Atlantique							
2004	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	123,9	123,9
2005	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	-100,0	-100,0
Région Saint-Laurent							
2004	0,0	0,4	27,3	0,0	27,7	19,8	47,5
2005	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	-100,0	-100,0	...	-100,0	-100,0	-100,0
Région Grands Lacs							
2004	102,8	0,0	822,7	0,0	925,5	590,7	1 516,2
2005	0,0	27,7	796,6	0,0	824,2	598,1	1 422,3
Variation en pourcentage	-100,0	...	-3,2	...	-10,9	1,3	-6,2
Région Pacifique							
2004	0,0	0,0	0,0	52,5	52,5	24 620,8	24 673,3
2005	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	25 920,9	25 920,9
Variation en pourcentage	...	...	...	-100,0	-100,0	5,3	5,1
Canada							
2004	102,8	0,4	850,0	52,5	1 005,7	25 355,2	26 360,9
2005	0,0	27,7	796,6	0,0	824,2	26 519,1	27 343,3
Variation en pourcentage	-100,0	7 258,2	-6,3	-100,0	-18,0	4,6	3,7
<b>Déchargements étrangers</b>							
2004	3 152,3	735,9	15 034,9	0,0	18 923,1	...	...
2005	3 576,4	718,9	16 037,6	0,1	20 333,2	...	...
Variation en pourcentage	13,5	-2,3	6,7	178,0	7,5	...	...
<b>Total</b>							
<b>2004</b>	<b>3 255,0</b>	<b>736,3</b>	<b>15 884,9</b>	<b>52,6</b>	<b>19 928,8</b>	...	...
<b>2005</b>	<b>3 576,4</b>	<b>746,6</b>	<b>16 834,2</b>	<b>0,1</b>	<b>21 157,4</b>	...	...
Variation en pourcentage	9,9	1,4	6,0	-99,7	6,2	...	...

**Tableau 9-4**  
**Transport maritime intérieur et international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle par région canadienne — Carburants et produits chimiques de base**

	Région canadienne de déchargement				Canada	Déchargement étranger	Total
	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique			
	'000 t						
<b>Région canadienne de chargement</b>							
<b>Région Atlantique</b>							
2004	19 536,1	569,8	118,8	8,7	20 233,3	38 161,1	58 394,4
2005	19 421,6	394,5	87,6	10,5	19 914,1	38 580,4	58 494,5
Variation en pourcentage	-0,6	-30,8	-26,3	20,9	-1,6	1,1	0,2
<b>Région Saint-Laurent</b>							
2004	561,4	1 315,0	960,2	0,0	2 836,6	2 080,8	4 917,4
2005	472,2	1 600,9	990,5	0,0	3 063,5	2 196,9	5 260,4
Variation en pourcentage	-15,9	21,7	3,2	...	8,0	5,6	7,0
<b>Région Grands Lacs</b>							
2004	55,2	481,5	1 650,6	0,0	2 187,3	1 607,1	3 794,4
2005	65,7	438,9	1 374,0	0,0	1 878,6	1 348,3	3 226,9
Variation en pourcentage	19,1	-8,8	-16,8	...	-14,1	-16,1	-15,0
<b>Région Pacifique</b>							
2004	3,3	0,0	0,0	282,5	285,8	10 808,8	11 094,6
2005	3,4	0,0	0,0	294,4	297,9	10 783,3	11 081,2
Variation en pourcentage	2,3	...	...	4,2	4,2	-0,2	-0,1
<b>Canada</b>							
2004	20 156,0	2 366,3	2 729,5	291,1	25 543,0	52 657,8	78 200,8
2005	19 962,9	2 434,3	2 452,1	304,9	25 154,1	52 908,9	78 063,0
Variation en pourcentage	-1,0	2,9	-10,2	4,7	-1,5	0,5	-0,2
<b>Déchargements étrangers</b>							
2004	34 399,1	20 348,1	1 143,2	2 952,3	58 842,8	...	...
2005	37 657,5	22 967,4	1 422,2	3 165,7	65 212,9	...	...
Variation en pourcentage	9,5	12,9	24,4	7,2	10,8	...	...
<b>Total</b>							
2004	54 555,2	22 714,4	3 872,7	3 243,5	84 385,8	...	...
2005	57 620,4	25 401,7	3 874,3	3 470,7	90 367,1	...	...
Variation en pourcentage	5,6	11,8	0,0	7,0	7,1	...	...

**Tableau 9-5**  
**Transport maritime intérieur et international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle par région canadienne — Produits forestiers et produits du bois**

	Région canadienne de déchargement				Canada	Déchargement étranger	Total
	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique			
	'000 t						
<b>Région canadienne de chargement</b>							
Région Atlantique							
2004	0,0	0,0	0,0	62,6	62,7	277,5	340,1
2005	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	142,3	142,3
Variation en pourcentage	...	...	...	-100,0	-100,0	-48,7	-58,1
Région Saint-Laurent							
2004	0,0	141,6	0,0	0,0	141,6	434,4	576,1
2005	0,0	244,0	0,0	0,0	244,0	236,8	480,8
Variation en pourcentage	...	72,3	...	...	72,3	-45,5	-16,5
Région Grands Lacs							
2004	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	2,6	2,6
2005	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	43,6	43,6
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	1 577,2	1 577,2
Région Pacifique							
2004	0,0	0,0	0,0	11 999,8	11 999,8	7 072,1	19 072,0
2005	0,0	0,0	0,0	12 326,1	12 326,1	8 050,6	20 376,7
Variation en pourcentage	...	...	...	2,7	2,7	13,8	6,8
Canada							
2004	0,1	141,7	0,0	12 062,4	12 204,1	7 786,6	19 990,7
2005	0,0	244,0	0,0	12 326,1	12 570,1	8 473,3	21 043,5
Variation en pourcentage	-100,0	72,3	...	2,2	3,0	8,8	5,3
<b>Déchargements étrangers</b>							
2004	42,3	101,7	0,0	662,8	806,8	...	...
2005	46,7	61,8	21,5	805,9	935,9	...	...
Variation en pourcentage	10,3	-39,3	...	21,6	16,0	...	...
<b>Total</b>							
<b>2004</b>	<b>42,4</b>	<b>243,3</b>	<b>0,0</b>	<b>12 725,2</b>	<b>13 010,9</b>	...	...
<b>2005</b>	<b>46,7</b>	<b>305,8</b>	<b>21,5</b>	<b>13 132,0</b>	<b>13 506,0</b>	...	...
Variation en pourcentage	10,1	25,7	...	3,2	3,8	...	...

**Tableau 9-6**  
**Transport maritime intérieur et international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle par région canadienne — Pulpe et produits de papiers**

	Région canadienne de déchargement					Déchargement étranger	Total
	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique	Canada		
	'000 t						
<b>Région canadienne de chargement</b>							
Région Atlantique							
2004	0,0	0,1	0,0	0,0	0,1	1 976,1	1 976,3
2005	0,0	0,2	0,0	0,0	0,2	1 707,6	1 707,8
Variation en pourcentage	...	40,3	...	...	40,3	-13,6	-13,6
Région Saint-Laurent							
2004	0,0	162,6	0,0	0,0	162,6	1 337,0	1 499,6
2005	0,0	221,9	0,0	0,0	221,9	1 209,7	1 431,6
Variation en pourcentage	...	36,4	...	...	36,4	-9,5	-4,5
Région Grands Lacs							
2004	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	22,4	22,4
2005	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	20,0	20,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	-10,6	-10,6
Région Pacifique							
2004	0,0	0,0	0,0	560,8	560,8	7 389,4	7 950,2
2005	0,0	0,0	0,0	621,2	621,2	7 119,0	7 740,2
Variation en pourcentage	...	...	...	10,8	10,8	-3,7	-2,6
Canada							
2004	0,0	162,7	0,0	560,8	723,5	10 724,9	11 448,5
2005	0,0	222,0	0,0	621,2	843,2	10 056,3	10 899,6
Variation en pourcentage	...	36,4	...	10,8	16,5	-6,2	-4,8
<b>Déchargements étrangers</b>							
2004	80,3	283,5	0,2	99,5	463,6	...	...
2005	53,9	156,1	0,0	114,8	324,9	...	...
Variation en pourcentage	-32,8	-44,9	-100,0	15,3	-29,9	...	...
<b>Total</b>							
<b>2004</b>	<b>80,3</b>	<b>446,3</b>	<b>0,2</b>	<b>660,3</b>	<b>1 187,1</b>	...	...
<b>2005</b>	<b>53,9</b>	<b>378,2</b>	<b>0,0</b>	<b>736,0</b>	<b>1 168,1</b>	...	...
Variation en pourcentage	-32,8	-15,3	-100,0	11,5	-1,6	...	...

Tableau 9-7

## Transport maritime intérieur et international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle par région canadienne — Produits métalliques primaires et fabriqués

	Région canadienne de déchargement				Canada	Déchargement étranger	Total
	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique			
	'000 t						
<b>Région canadienne de chargement</b>							
Région Atlantique							
2004	0,3	0,3	0,0	0,0	0,6	330,9	331,5
2005	0,5	0,5	0,0	0,0	1,0	176,5	177,5
Variation en pourcentage	62,3	44,3	...	...	53,0	-46,7	-46,5
Région Saint-Laurent							
2004	2,4	377,5	5,2	0,0	385,0	794,8	1 179,8
2005	2,4	550,9	5,7	0,0	559,0	1 077,9	1 636,9
Variation en pourcentage	2,5	45,9	10,0	...	45,2	35,6	38,7
Région Grands Lacs							
2004	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	42,6	42,6
2005	0,0	27,2	1,3	0,0	28,6	61,9	90,5
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	45,2	112,2
Région Pacifique							
2004	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	542,5	542,5
2005	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	546,1	546,1
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	0,7	0,7
Canada							
2004	2,7	377,8	5,2	0,0	385,7	1 710,9	2 096,5
2005	2,9	578,6	7,0	0,0	588,5	1 862,4	2 450,9
Variation en pourcentage	9,7	53,1	35,3	...	52,6	8,9	16,9
<b>Déchargements étrangers</b>							
2004	206,5	1 625,3	1 751,4	2 143,9	5 727,1	...	...
2005	254,2	1 287,3	1 634,7	2 280,2	5 456,4	...	...
Variation en pourcentage	23,1	-20,8	-6,7	6,4	-4,7	...	...
<b>Total</b>							
<b>2004</b>	<b>209,2</b>	<b>2 003,1</b>	<b>1 756,6</b>	<b>2 143,9</b>	<b>6 112,8</b>	...	...
<b>2005</b>	<b>257,1</b>	<b>1 865,9</b>	<b>1 641,7</b>	<b>2 280,2</b>	<b>6 044,9</b>	...	...
Variation en pourcentage	22,9	-6,9	-6,5	6,4	-1,1	...	...

**Tableau 9-8**  
**Transport maritime intérieur et international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle par région canadienne — Machines et équipement de transport**

	Région canadienne de déchargement				Canada	Déchargement étranger	Total
	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique			
	'000 t						
<b>Région canadienne de chargement</b>							
Région Atlantique							
2004	2,6	9,1	0,0	0,0	11,7	259,3	271,0
2005	0,5	1,3	0,0	0,0	1,8	277,9	279,7
Variation en pourcentage	-80,8	-85,7	...	...	-84,4	7,2	3,2
Région Saint-Laurent							
2004	4,3	0,8	0,0	0,1	5,2	579,6	584,8
2005	3,6	1,8	0,0	0,1	5,5	431,9	437,4
Variation en pourcentage	-16,1	112,7	...	86,8	5,5	-25,5	-25,2
Région Grands Lacs							
2004	2,0	0,0	0,0	0,0	2,0	7,1	9,1
2005	5,0	0,0	0,0	0,0	5,0	10,1	15,2
Variation en pourcentage	152,2	...	...	...	152,2	41,9	66,0
Région Pacifique							
2004	0,3	0,0	0,0	2,0	2,3	172,5	174,8
2005	0,0	0,0	0,0	3,8	3,8	154,4	158,2
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	90,0	66,3	-10,5	-9,5
Canada							
2004	9,2	9,9	0,0	2,1	21,2	1 018,6	1 039,8
2005	9,2	3,1	0,0	3,9	16,2	874,4	890,6
Variation en pourcentage	-0,6	-69,0	...	91,4	-23,7	-14,2	-14,3
<b>Déchargements étrangers</b>							
2004	441,9	775,2	4,5	1 164,6	2 386,2	...	...
2005	435,3	415,2	8,1	1 241,6	2 100,1	...	...
Variation en pourcentage	-1,5	-46,4	82,6	6,6	-12,0	...	...
<b>Total</b>							
<b>2004</b>	<b>451,1</b>	<b>785,1</b>	<b>4,5</b>	<b>1 166,6</b>	<b>2 407,4</b>	...	...
<b>2005</b>	<b>444,5</b>	<b>418,2</b>	<b>8,1</b>	<b>1 245,5</b>	<b>2 116,3</b>	...	...
Variation en pourcentage	-1,5	-46,7	82,6	6,8	-12,1	...	...

Tableau 9-9

## Transport maritime intérieur et international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle par région canadienne — Biens manufacturés et divers

	Région canadienne de déchargement				Canada	Déchargement étranger	Total
	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique			
	'000 t						
<b>Région canadienne de chargement</b>							
Région Atlantique							
2004	528,3	260,0	0,0	0,0	788,4	571,3	1 359,7
2005	671,8	214,1	0,0	0,0	885,9	532,7	1 418,6
Variation en pourcentage	27,2	-17,7	...	...	12,4	-6,8	4,3
Région Saint-Laurent							
2004	427,4	64,8	3,7	0,7	496,6	2 610,4	3 107,0
2005	399,5	40,3	0,0	1,5	441,3	3 669,6	4 110,9
Variation en pourcentage	-6,5	-37,8	-100,0	130,1	-11,1	40,6	32,3
Région Grands Lacs							
2004	70,8	272,8	933,3	0,0	1 276,9	3 960,5	5 237,4
2005	72,3	244,0	941,6	0,0	1 257,9	3 718,0	4 975,9
Variation en pourcentage	2,1	-10,6	0,9	...	-1,5	-6,1	-5,0
Région Pacifique							
2004	0,2	0,3	0,0	520,8	521,3	2 665,7	3 187,0
2005	0,0	0,1	0,0	461,0	461,1	2 686,0	3 147,1
Variation en pourcentage	-100,0	-74,7	...	-11,5	-11,6	0,8	-1,3
Canada							
2004	1 026,8	598,0	937,0	521,5	3 083,2	9 807,8	12 891,1
2005	1 143,6	498,5	941,6	462,5	3 046,2	10 606,2	13 652,4
Variation en pourcentage	11,4	-16,6	0,5	-11,3	-1,2	8,1	5,9
<b>Déchargements étrangers</b>							
2004	846,5	3 333,0	259,6	3 732,3	8 171,4	...	...
2005	887,9	4 420,8	194,4	4 042,4	9 545,5	...	...
Variation en pourcentage	4,9	32,6	-25,1	8,3	16,8	...	...
<b>Total</b>							
2004	1 873,4	3 931,0	1 196,6	4 253,8	11 254,7	...	...
2005	2 031,5	4 919,2	1 136,0	4 505,0	12 591,7	...	...
Variation en pourcentage	8,4	25,1	-5,1	5,9	11,9	...	...

Tableau 10

Transport maritime international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle, selon la province ou le territoire et la région étrangère

	Chargé			Déchargé		
	2004	2005	Variation	2004	2005	Variation
	'000 t		%	'000 t		%
<b>Canada</b>						
Europe	34 237,3	35 538,2	3,8	29 373,0	28 776,1	-2,0
Moyen-Orient	3 004,2	2 898,2	-3,5	4 863,0	7 079,3	45,6
Afrique	4 384,4	4 478,7	2,2	18 194,1	20 511,3	12,7
Asie, Océanie	56 934,8	60 218,6	5,8	12 195,8	12 713,5	4,2
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	13 748,9	12 871,9	-6,4	14 810,5	17 196,3	16,1
États-Unis - Atlantique et Golfe	52 200,1	54 475,2	4,4	6 329,4	6 851,1	8,2
États-Unis - Grands Lacs	20 131,8	19 392,9	-3,7	30 155,3	32 617,4	8,2
États-Unis - Pacifique	11 388,2	11 881,9	4,3	3 123,7	3 445,4	10,3
Total pays étranger	196 029,8	201 755,7	2,9	119 044,9	129 190,3	8,5
<b>Terre-Neuve et Labrador</b>						
Europe	1 135,5	861,9	-24,1	1 909,1	1 089,1	-43,0
Moyen-Orient	2,7	9,0	232,2	786,6	1 934,9	146,0
Afrique	154,3	110,0	-28,7	2 774,2	1 455,7	-47,5
Asie, Océanie	18,7	0,0	-100,0	0,2	48,3	24 675,9
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	1 038,6	1 113,4	7,2	342,4	891,1	160,2
États-Unis - Atlantique et Golfe	17 689,1	15 683,0	-11,3	707,6	468,7	-33,8
États-Unis - Grands Lacs	0,0	0,0	...	7,4	0,0	-100,0
États-Unis - Pacifique	40,7	105,9	160,3	50,5	0,0	-100,0
Total pays étranger	20 079,6	17 883,1	-10,9	6 578,0	5 887,7	-10,5
<b>Île-Du-Prince-Édouard</b>						
Europe	4,7	0,0	-100,0	67,1	26,4	-60,7
Moyen-Orient	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Afrique	0,0	0,0	...	6,0	10,7	78,3
Asie, Océanie	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	5,6	6,4	13,1	0,0	0,0	...
États-Unis - Atlantique et Golfe	0,0	0,9	...	34,9	33,0	-5,3
États-Unis - Grands Lacs	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
États-Unis - Pacifique	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Total pays étranger	10,3	7,2	-29,9	108,0	70,1	-35,1
<b>Nouvelle-Écosse</b>						
Europe	1 066,2	1 027,1	-3,7	6 472,3	6 148,3	-5,0
Moyen-Orient	101,6	182,9	80,1	341,6	425,7	24,6
Afrique	28,3	103,5	266,0	6 366,9	9 707,4	52,5
Asie, Océanie	996,1	839,0	-15,8	350,1	667,7	90,7
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	820,8	763,7	-7,0	3 021,6	3 815,7	26,3
États-Unis - Atlantique et Golfe	18 945,8	21 966,9	15,9	1 635,8	1 113,5	-31,9
États-Unis - Grands Lacs	15,1	34,4	128,2	105,4	183,4	74,0
États-Unis - Pacifique	23,4	60,0	155,8	13,0	28,5	119,4
Total pays étranger	21 997,3	24 977,5	13,5	18 306,6	22 090,2	20,7
<b>Nouveau-Brunswick</b>						
Europe	744,6	579,7	-22,2	7 285,5	7 028,9	-3,5
Moyen-Orient	25,7	42,5	65,6	3 206,0	4 119,0	28,5
Afrique	24,3	59,5	144,4	1 436,0	1 162,8	-19,0
Asie, Océanie	311,3	62,7	-79,9	302,9	54,5	-82,0
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	1 154,9	785,9	-31,9	2 112,5	1 983,1	-6,1
États-Unis - Atlantique et Golfe	10 527,7	11 099,8	5,4	579,9	1 098,3	89,4
États-Unis - Grands Lacs	0,0	0,0	...	50,1	259,9	418,6
États-Unis - Pacifique	247,3	189,6	-23,3	21,9	26,6	21,1
Total pays étranger	13 035,9	12 819,7	-1,7	14 995,0	15 733,0	4,9
<b>Québec</b>						
Europe	20 775,6	21 502,5	3,5	12 390,3	13 490,3	8,9
Moyen-Orient	1 057,7	786,7	-25,6	373,2	374,0	0,2
Afrique	2 393,0	2 598,5	8,6	7 446,1	8 082,6	8,5
Asie, Océanie	5 489,4	7 524,7	37,1	2 751,9	2 496,6	-9,3
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	1 107,5	1 541,4	39,2	7 275,0	8 167,6	12,3
États-Unis - Atlantique et Golfe	4 435,5	4 769,5	7,5	3 124,1	4 055,1	29,8
États-Unis - Grands Lacs	4 813,8	5 250,2	9,1	2 926,5	3 057,9	4,5
États-Unis - Pacifique	502,3	0,0	-100,0	140,6	109,4	-22,2
Total pays étranger	40 574,9	43 973,5	8,4	36 427,8	39 833,5	9,3

Tableau 10 – suite

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé, déchargé et variation annuelle, selon la province ou le territoire et la région étrangère

	Chargé			Déchargé		
	2004	2005	Variation	2004	2005	Variation
	'000 t		%	'000 t		%
<b>Ontario</b>						
Europe	1 737,8	1 534,4	-11,7	802,5	808,1	0,7
Moyen-Orient	0,0	3,0	...	110,5	211,4	91,3
Afrique	217,1	107,5	-50,5	120,6	76,2	-36,8
Asie, Océanie	37,5	12,4	-67,0	196,9	105,4	-46,4
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	378,0	470,5	24,5	999,0	1 350,7	35,2
États-Unis - Atlantique et Golfe	77,3	70,6	-8,7	200,1	20,8	-89,6
États-Unis - Grands Lacs	15 302,9	14 107,8	-7,8	27 065,9	29 116,2	7,6
États-Unis - Pacifique	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Total pays étranger	17 750,7	16 306,1	-8,1	29 495,4	31 688,9	7,4
<b>Manitoba</b>						
Europe	115,2	207,2	79,9	0,0	0,0	...
Moyen-Orient	43,6	36,9	-15,2	0,0	0,0	...
Afrique	241,3	175,8	-27,1	0,0	0,0	...
Asie, Océanie	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	0,0	47,7	...	0,0	0,0	...
États-Unis - Atlantique et Golfe	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
États-Unis - Grands Lacs	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
États-Unis - Pacifique	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Total pays étranger	400,0	467,6	16,9	0,0	0,0	...
<b>Colombie-Britannique</b>						
Europe	8 657,7	9 825,4	13,5	446,2	185,0	-58,5
Moyen-Orient	1 773,0	1 837,1	3,6	45,0	14,3	-68,3
Afrique	1 326,1	1 323,9	-0,2	44,3	15,9	-64,1
Asie, Océanie	50 081,7	51 779,8	3,4	8 593,7	9 340,9	8,7
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	9 243,4	8 143,0	-11,9	1 060,0	988,2	-6,8
États-Unis - Atlantique et Golfe	524,7	884,6	68,6	47,1	61,7	30,9
États-Unis - Grands Lacs	0,0	0,6	...	0,0	0,0	...
États-Unis - Pacifique	10 574,5	11 526,4	9,0	2 897,7	3 281,0	13,2
Total pays étranger	82 181,0	85 320,9	3,8	13 133,9	13 886,9	5,7
<b>Territoires Du Nord-Ouest</b>						
Europe	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Moyen-Orient	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Afrique	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Asie, Océanie	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
États-Unis - Atlantique et Golfe	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
États-Unis - Grands Lacs	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
États-Unis - Pacifique	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Total pays étranger	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
<b>Nunavut</b>						
Europe	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Moyen-Orient	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Afrique	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Asie, Océanie	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
États-Unis - Atlantique et Golfe	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
États-Unis - Grands Lacs	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
États-Unis - Pacifique	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...
Total pays étranger	0,0	0,0	...	0,0	0,0	...

Tableau 11-1

## Transport maritime international – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Terre-Neuve-et-Labrador

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>	<b>1 205</b>	<b>22 931,8</b>	<b>12 061,3</b>	<b>807</b>	<b>19 682,7</b>	<b>10 122,8</b>	<b>23 770,8</b>
Terre-Neuve et Labrador (non disponible ailleurs)	10	566,2	305,9	0	0,0	0,0	0,0
Argentia	73	447,0	235,6	69	451,3	242,7	70,4
Arnold's Cove	1	0,5	0,3	1	0,5	0,3	0,6
Bay Roberts	6	23,9	13,4	6	23,9	13,4	13,2
Botwood	32	499,1	262,4	32	499,1	262,4	166,9
Come-By-Chance	301	15 299,8	8 188,7	332	15 855,7	8 345,7	21 414,9
Corner Brook	86	2 381,5	1 159,5	103	1 594,4	598,4	1 115,9
Dildo	1	1,0	0,5	1	1,0	0,5	0,8
Fortune	568	153,7	41,7	203	32,8	7,4	7,2
Goose Bay	1	7,3	3,6	1	7,3	3,6	0,5
La côte de Terre-Neuve	3	233,7	115,2	3	233,4	115,2	360,7
Harbour Grace	1	3,4	1,6	1	3,4	1,6	0,7
Holyrood	12	385,1	182,9	13	393,9	187,4	412,1
Lewisporte	5	66,8	28,0	0	0,0	0,0	0,0
Long Harbour	1	29,7	16,1	1	29,7	16,1	9,0
Long Pond	4	30,5	13,8	3	25,8	13,8	22,8
St. Anthony	14	357,5	145,7	0	0,0	0,0	0,0
St. John's	54	1 894,1	1 016,3	8	27,0	9,5	21,4
Stephenville	30	535,6	322,7	28	488,2	297,6	147,5
Bay Bulls	2	15,5	7,5	2	15,5	7,5	6,3
<b>Canada</b>	<b>32 415</b>	<b>443 083,6</b>	<b>254 264,2</b>	<b>17 753</b>	<b>435 607,4</b>	<b>224 002,2</b>	<b>330 946,0</b>

Tableau 11-2

## Transport maritime international – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Île-du-Prince-Édouard

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>	<b>57</b>	<b>2 334,1</b>	<b>1 063,4</b>	<b>13</b>	<b>163,7</b>	<b>74,4</b>	<b>77,3</b>
Charlottetown	49	2 233,7	1 018,7	7	90,0	40,2	30,2
Summerside	8	100,3	44,7	6	73,6	34,3	47,1
<b>Canada</b>	<b>32 415</b>	<b>443 083,6</b>	<b>254 264,2</b>	<b>17 753</b>	<b>435 607,4</b>	<b>224 002,2</b>	<b>330 946,0</b>

Tableau 11-3

## Transport maritime international – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Nouvelle-Écosse

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Nouvelle-Écosse</b>	1 633	61 482,3	32 977,3	2 337	88 140,4	41 849,7	47 067,6
Halifax	800	30 943,9	16 789,2	1 591	61 081,7	27 611,7	11 552,5
Hantsport	99	1 551,5	594,0	98	1 538,8	589,0	1 833,0
Little Narrows	25	618,5	218,8	24	594,6	207,8	669,1
Liverpool	30	295,1	107,8	28	292,2	105,0	124,0
Louisbourg	4	12,7	3,9	0	0,0	0,0	0,0
Lunenburg	6	40,1	12,2	0	0,0	0,0	0,0
Mulgrave	29	255,9	124,6	18	303,2	139,0	172,0
Pictou	17	218,0	81,1	15	192,4	70,4	68,7
Port Hawkesbury	401	20 158,7	11 068,9	438	21 795,3	11 944,2	30 212,4
Pugwash	6	27,2	17,6	6	27,2	17,6	41,8
Sheet Harbour	4	92,4	45,3	4	92,4	45,3	40,3
Shelburne	65	390,1	216,2	61	385,7	213,1	52,2
Sydney	143	6 862,7	3 691,9	54	1 836,9	906,6	2 301,6
Yarmouth	4	15,4	5,7	0	0,0	0,0	0,0
<b>Canada</b>	<b>32 415</b>	<b>443 083,6</b>	<b>254 264,2</b>	<b>17 753</b>	<b>435 607,4</b>	<b>224 002,2</b>	<b>330 946,0</b>

Tableau 11-4

## Transport maritime international – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Nouveau-Brunswick

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Nouveau-Brunswick</b>	1 201	27 778,2	15 803,5	991	22 283,1	11 833,0	28 552,7
Belledune	58	1 296,7	746,9	70	1 564,2	863,6	2 012,9
Blacks Harbour	102	11,4	5,4	98	11,0	5,1	3,3
Campobello	2	0,2	0,1	0	0,0	0,0	0,0
Dalhousie	43	1 155,0	516,5	44	1 185,9	530,7	988,4
Saint John	767	24 130,0	13 959,5	694	18 312,8	9 849,9	24 072,8
Saint Andrews	146	2,4	1,7	0	0,0	0,0	0,0
Bayside	83	1 182,6	573,3	85	1 209,3	583,8	1 475,3
<b>Canada</b>	<b>32 415</b>	<b>443 083,6</b>	<b>254 264,2</b>	<b>17 753</b>	<b>435 607,4</b>	<b>224 002,2</b>	<b>330 946,0</b>

Tableau 11-5

## Transport maritime international – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Québec

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Québec</b>	3 236	72 694,7	39 053,0	3 251	83 254,5	43 632,3	83 807,0
Deception Bay	1	3,4	2,2	1	3,4	2,2	4,0
Gaspé	7	204,8	73,2	1	4,1	2,0	1,4
Îles-de-la-Madeleine	6	143,7	66,5	0	0,0	0,0	0,0
Baie-Comeau	153	2 815,6	1 452,2	181	3 369,5	1 757,1	3 528,0
Bécancour	106	1 828,7	1 020,3	107	1 832,9	1 022,1	1 502,3
Chicoutimi	32	531,4	290,3	47	666,1	462,0	233,4
Havre-St-Pierre	11	306,5	181,8	13	346,6	211,6	304,5
Les Escoumins	0	0,0	0,0	1	22,4	11,6	10,1
Matane	22	215,3	89,4	22	215,3	89,4	108,5
Montréal/Contrecoeur	1 384	20 795,6	10 654,8	1 247	30 670,7	14 157,3	19 419,6
Pointe-Au-Pic	20	305,2	88,1	20	305,2	88,1	63,1
Port-Alfred	130	3 449,1	1 973,7	130	3 425,2	1 960,0	4 644,5
Port-Cartier	191	6 617,2	3 773,9	258	8 011,8	4 644,0	11 268,8
Québec/Lévis	540	19 230,1	10 302,7	498	15 679,3	8 629,9	18 854,0
Rivière-Du-Loup	19	335,6	165,1	19	336,2	166,2	197,4
Sept-Îles/Pointe-Noire	238	10 231,4	5 814,8	323	12 308,4	7 085,9	18 964,0
Sorel	162	2 859,4	1 554,7	187	3 029,1	1 635,6	2 278,1
Trois-Rivières	141	2 306,6	1 264,7	140	2 424,6	1 342,3	1 959,9
Valleyfield	68	432,8	239,9	47	409,3	235,4	258,0
Portneuf	0	0,0	0,0	3	68,8	49,3	83,1
Côte-Ste-Catherine	4	76,4	41,1	6	125,7	80,2	124,4
Tasiujaq	1	6,0	3,6	0	0,0	0,0	0,0
<b>Canada</b>	<b>32 415</b>	<b>443 083,6</b>	<b>254 264,2</b>	<b>17 753</b>	<b>435 607,4</b>	<b>224 002,2</b>	<b>330 946,0</b>

Tableau 11-6

Transport maritime international – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Ontario

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Ontario</b>	7 842	67 400,9	47 864,1	2 803	42 028,2	27 740,8	47 995,0
Bath	67	481,2	274,4	69	525,4	308,3	536,5
Cardinal	1	1,0	0,3	1	14,7	13,8	15,2
Clarkson	20	316,8	204,4	37	524,3	333,6	512,9
Courtright	103	1 829,8	1 320,1	124	2 418,5	1 721,7	3 012,8
Goderich	150	2 194,3	1 527,7	164	2 762,2	1 893,8	3 175,0
Hamilton	398	4 673,9	2 863,0	387	6 325,3	3 671,1	6 630,8
Badgeley Island	1	10,5	3,5	0	0,0	0,0	0,0
Kingston	2 154	148,8	131,4	2	6,3	6,3	8,0
Kingsville	33	244,7	114,1	27	284,5	130,8	222,7
Leamington	2	0,2	0,1	0	0,0	0,0	0,0
Little Current	27	207,6	112,9	20	198,2	137,8	270,1
Marathon	15	135,5	79,6	17	151,5	90,5	79,7
Midland	23	153,8	87,5	0	0,0	0,0	0,0
Morrisburg	4	83,0	59,0	0	0,0	0,0	0,0
Nanticoke	373	8 595,2	6 512,9	379	9 187,3	6 904,4	12 577,0
Oakville	8	121,2	49,8	8	121,2	49,8	95,5
Oshawa	56	432,7	245,7	42	479,4	276,0	312,1
Owen Sound	5	56,8	29,4	6	63,0	24,6	53,1
Parry Sound	4	57,0	27,2	0	0,0	0,0	0,0
Pictou	61	443,7	278,2	94	1 077,4	573,1	1 096,5
Port Colborne	179	989,0	560,6	85	697,9	351,4	861,1
Port Lambton	3	12,9	12,1	1	10,7	10,6	13,6
Port Maitland	3	2,6	0,8	0	0,0	0,0	0,0
Port Stanley	8	11,0	9,0	4	13,5	13,5	13,8
Prescott	2	40,9	27,4	1	22,1	14,5	23,7
Sarnia	1 329	16 669,8	13 269,7	145	699,2	525,6	813,2
Sault-Ste-Marie	340	3 465,4	2 210,4	322	3 802,4	2 428,0	4 949,4
Sombra	4	65,1	49,1	22	358,7	266,8	392,2
Spragge	1	16,2	11,1	14	241,3	169,9	288,8
St.Catharines	66	663,7	347,2	2	9,1	4,8	0,7
Thorold	14	103,1	67,5	13	176,7	103,9	208,6
Thunder Bay	209	3 064,1	1 766,6	176	2 967,9	1 804,2	2 870,4
Toronto	305	2 180,7	831,4	37	520,1	290,9	561,4
Welland	2	16,6	8,0	2	16,6	8,0	4,0
Whitefish	90	1 326,6	864,3	131	1 950,5	1 306,1	1 396,0
Windsor Ontario	1 357	15 330,8	11 689,1	194	2 835,8	1 804,2	2 964,9
Bowmanville	260	998,0	659,5	100	1 056,4	721,1	1 407,4
Meldrum Bay	155	2 196,0	1 538,5	177	2 510,1	1 781,8	2 627,7
Tobermory	10	60,8	20,8	0	0,0	0,0	0,0
<b>Canada</b>	<b>32 415</b>	<b>443 083,6</b>	<b>254 264,2</b>	<b>17 753</b>	<b>435 607,4</b>	<b>224 002,2</b>	<b>330 946,0</b>

Tableau 11-7

Transport maritime international – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Manitoba

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Manitoba</b>	15	329,8	188,1	15	329,8	188,1	467,6
Churchill	15	329,8	188,1	15	329,8	188,1	467,6
<b>Canada</b>	<b>32 415</b>	<b>443 083,6</b>	<b>254 264,2</b>	<b>17 753</b>	<b>435 607,4</b>	<b>224 002,2</b>	<b>330 946,0</b>

Tableau 11-8

Transport maritime international – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Colombie-Britannique

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Colombie-Britannique</b>	17 223	188 095,0	105 227,4	7 536	179 725,0	88 561,3	99 207,8
Alert Bay	4	8,8	2,7	0	0,0	0,0	0,0
Beale Cove	555	898,3	375,7	176	764,3	329,3	1 787,0
Blind Bay	6	9,7	9,4	2	8,9	8,9	5,5
Blubber Bay	9	14,7	4,3	3	12,8	3,8	30,3
Butterfly Bay	92	96,3	88,4	31	92,6	92,6	202,0
Campbell River	530	2 908,1	1 311,4	242	2 827,0	1 287,6	749,5
Chemainus	182	760,3	321,4	110	714,5	282,9	815,3
Cowichan Bay	18	566,8	282,3	16	489,2	231,2	265,5
Crofton	502	4 584,1	1 956,1	270	4 539,9	1 937,9	880,6
Esquimalt	58	1 244,6	696,9	8	97,7	49,3	10,4
Howe Sound	265	381,0	294,4	87	335,5	270,5	461,7
Jervis Inlet	31	4,5	3,5	0	0,0	0,0	0,0
Kitimat	161	2 722,9	1 268,5	131	3 254,9	1 550,0	1 599,6
Ladysmith	9	4,3	4,1	3	3,7	3,7	4,1
Masset	22	14,3	4,8	14	12,6	4,0	23,7
Menzies Bay	54	72,2	50,5	18	62,8	45,0	110,8
Nanaimo	705	5 628,7	3 071,0	268	3 978,7	2 126,0	1 260,7
Fraser River	1 797	12 137,2	5 346,3	1 326	25 135,0	10 886,9	6 277,8
Port Alberni	106	514,0	281,3	46	508,7	286,9	303,6
Port Alice	6	4,2	4,1	2	3,6	3,6	7,7
Port Clements	3	3,1	1,0	1	2,9	0,9	6,5
Port Hardy	44	34,4	30,6	13	29,3	29,3	55,2
Port McNeill	22	18,4	9,6	8	15,9	8,9	25,2
Port Mellon	122	1 849,1	899,8	99	2 420,4	1 190,1	423,7
Powell River	284	194,2	61,5	91	164,6	51,6	103,4
Prince Rupert	868	12 614,6	7 012,8	274	3 609,1	2 086,4	4 384,7
Sidney	842	6 284,9	4 770,9	0	0,0	0,0	0,0
Squamish	115	2 996,5	1 265,7	99	2 915,5	1 230,0	693,8
Stewart	30	417,1	214,7	24	416,9	217,4	266,5
Texada Island	218	611,8	323,9	82	599,4	319,4	806,5
Ucluelet	3	2,0	1,9	1	1,9	1,9	2,4
Vancouver	4 730	92 654,9	52 393,5	3 840	124 345,0	62 842,6	76 476,0
Victoria	4 623	36 384,5	22 154,5	157	1 011,6	513,0	688,7
Woodfibre	89	1 274,3	630,0	64	1 271,8	629,0	293,9
East Coast Vancouver Island	75	74,5	32,7	25	67,9	30,6	166,0
Bute Inlet	3	2,0	1,9	1	1,9	1,9	2,9
Johnstone Strait	11	7,9	7,7	1	0,5	0,5	0,7
Fitz Hugh Sound	10	42,8	12,6	0	0,0	0,0	0,0
Milbanke Sound	13	16,6	14,0	3	7,7	7,7	15,7
Hecate Strait	6	36,3	10,9	0	0,0	0,0	0,0
<b>Canada</b>	<b>32 415</b>	<b>443 083,6</b>	<b>254 264,2</b>	<b>17 753</b>	<b>435 607,4</b>	<b>224 002,2</b>	<b>330 946,0</b>

**Tableau 11-9**

**Transport maritime international – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Territoires du Nord-Ouest**

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>	0	0,0	0,0	0	0,0	0,0	0,0
<b>Canada</b>	<b>32 415</b>	<b>443 083,6</b>	<b>254 264,2</b>	<b>17 753</b>	<b>435 607,4</b>	<b>224 002,2</b>	<b>330 946,0</b>

**Tableau 11-10**

**Transport maritime international – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Nunavut**

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Nunavut</b>	3	36,8	26,1	0	0,0	0,0	0,0
Coral Harbour/Salliq	2	30,8	22,5	0	0,0	0,0	0,0
Pangnirtung/Pannirtuuq	1	6,0	3,6	0	0,0	0,0	0,0
<b>Canada</b>	<b>32 415</b>	<b>443 083,6</b>	<b>254 264,2</b>	<b>17 753</b>	<b>435 607,4</b>	<b>224 002,2</b>	<b>330 946,0</b>

Tableau 12-1

## Transport maritime intérieur – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Terre-Neuve-et-Labrador

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>	<b>784</b>	<b>31 540,7</b>	<b>14 435,0</b>	<b>3 623</b>	<b>67 470,9</b>	<b>36 091,3</b>	<b>36 419,4</b>
Terre-Neuve et Labrador (non disponible ailleurs)	61	3 756,8	1 744,8	11	70,4	35,0	24,2
Argentia	9	180,9	87,0	85	2 198,4	1 790,2	18,7
Bay Roberts	5	34,4	19,1	5	34,4	19,1	38,1
Botwood	5	22,0	8,1	3	30,1	13,2	17,6
Burgeo	1	4,5	3,2	1	4,5	3,2	1,4
Carmanville	1	4,4	2,9	1	4,4	2,9	5,1
Cartwright	2	13,4	7,1	0	0,0	0,0	0,0
Catalina	2	8,9	5,8	2	8,9	5,8	6,4
Clarenville	29	96,1	31,0	3	30,1	13,2	20,8
Come-By-Chance	210	13 981,4	6 438,6	181	11 799,4	5 523,1	17 613,4
Corner Brook	113	1 687,3	707,6	167	2 503,2	948,9	1 256,9
Goose Bay	8	83,5	36,2	6	60,9	26,3	37,0
La côte de Terre-Neuve	137	10 247,8	4 669,1	713	11 828,6	5 167,5	15 275,4
Holyrood	19	160,5	74,5	16	159,9	75,0	111,1
La Scie	1	4,4	2,9	1	4,4	2,9	3,4
Lewisporte	12	140,6	61,0	15	180,6	77,8	132,5
Long Pond	24	108,4	58,3	12	57,4	36,6	51,9
Marystown	18	85,5	36,3	8	51,6	25,2	15,2
Nain	3	12,8	5,4	3	12,8	5,4	10,5
Port Aux Basques	11	80,0	36,0	1 412	30 664,2	19 665,4	266,9
Port Hope Simpson	2	6,0	1,9	0	0,0	0,0	0,0
St. Alban's	1	4,4	2,9	1	4,4	2,9	4,1
St. Anthony	2	8,9	5,8	2	8,9	5,8	2,0
St. Barbe Harbour	8	47,8	24,9	8	47,8	24,9	30,3
St. John's	79	633,6	304,4	954	7 588,7	2 561,0	1 378,7
Stephenville	8	37,1	17,2	6	45,3	22,3	32,7
Bay Bulls	6	17,8	5,6	0	0,0	0,0	0,0
Grand Bank	1	4,4	2,9	1	4,4	2,9	2,2
Voiseys Bay	6	67,0	34,7	6	67,0	34,7	62,9
<b>Canada</b>	<b>28 856</b>	<b>98 599,0</b>	<b>54 394,6</b>	<b>25 166</b>	<b>189 841,3</b>	<b>115 338,8</b>	<b>139 163,0</b>

Tableau 12-2

## Transport maritime intérieur – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Île-du-Prince-Édouard

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>	<b>240</b>	<b>654,8</b>	<b>372,8</b>	<b>102</b>	<b>678,4</b>	<b>421,5</b>	<b>770,9</b>
Charlottetown	133	576,4	338,3	65	563,6	346,5	658,6
Georgetown	92	8,8	1,8	32	44,0	40,6	68,5
Summerside	15	69,6	32,6	5	70,8	34,4	43,8
<b>Canada</b>	<b>28 856</b>	<b>98 599,0</b>	<b>54 394,6</b>	<b>25 166</b>	<b>189 841,3</b>	<b>115 338,8</b>	<b>139 163,0</b>

Tableau 12-3

## Transport maritime intérieur – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Nouvelle-Écosse

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Nouvelle-Écosse</b>	423	3 468,7	1 745,9	1 912	37 410,9	22 699,1	4 675,5
Nouvelle-Écosse (non disponible ailleurs)	150	10,0	1,6	73	77,9	77,9	151,8
Halifax	113	1 363,3	649,8	305	4 896,3	1 830,8	2 603,7
Little Narrows	18	375,5	240,0	19	399,5	251,1	567,4
Mulgrave	15	244,1	122,8	6	106,5	52,0	103,4
North Sydney	5	99,2	57,9	1 405	30 792,4	19 940,7	223,6
Port Hawkesbury	22	480,3	235,4	23	434,0	206,7	448,8
Pugwash	43	299,1	176,3	35	232,0	132,4	289,0
Shelburne	5	5,9	1,7	0	0,0	0,0	0,0
Sydney	52	591,3	260,3	46	472,2	207,4	287,7
<b>Canada</b>	<b>28 856</b>	<b>98 599,0</b>	<b>54 394,6</b>	<b>25 166</b>	<b>189 841,3</b>	<b>115 338,8</b>	<b>139 163,0</b>

Tableau 12-4

## Transport maritime intérieur – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Nouveau-Brunswick

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Nouveau-Brunswick</b>	105	2 284,5	1 246,8	92	2 433,0	1 382,9	3 476,5
Belledune	18	374,0	195,0	7	138,9	101,5	182,8
Chatham	3	10,0	4,6	2	15,4	11,1	14,4
Saint John	84	1 900,5	1 047,3	83	2 278,7	1 270,3	3 279,3
<b>Canada</b>	<b>28 856</b>	<b>98 599,0</b>	<b>54 394,6</b>	<b>25 166</b>	<b>189 841,3</b>	<b>115 338,8</b>	<b>139 163,0</b>

Tableau 12-5

## Transport maritime intérieur – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Québec

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Québec</b>	2 266	27 763,5	16 173,9	3 145	35 110,0	20 073,6	28 854,2
Deception Bay	3	6,9	3,8	16	270,4	144,5	191,2
George River	4	33,5	18,5	6	48,2	22,9	2,9
Great Whale River	2	20,2	6,1	2	20,2	6,1	0,3
Hope Advance Bay	6	68,3	36,2	8	80,4	43,4	1,7
Ivujivik	3	24,7	11,3	7	51,5	22,9	2,0
Povungnituk	7	56,4	24,2	11	85,9	33,0	7,5
Umiujaq	3	24,7	11,3	5	39,4	15,7	2,1
Salluit	4	43,6	22,8	6	55,7	30,1	5,0
Kangirsuk	5	62,6	32,4	5	42,9	23,4	3,2
Wakeham Bay	7	68,6	32,6	13	110,1	48,7	5,1
Québec-Nord	1	5,8	3,7	1	5,8	3,7	2,3
Blanc Sablon	4	24,6	12,5	4	24,6	12,5	5,3
Chandler	10	93,9	38,5	10	107,8	40,4	4,4
Gaspé	16	162,7	90,9	13	145,2	89,0	71,2
Îles-de-la-Madeleine	86	1 322,2	662,7	177	1 953,6	944,7	1 151,0
New Richmond	2	12,5	6,3	2	12,5	6,3	13,6
Paspébiac	2	8,9	5,8	0	0,0	0,0	0,0
Port Menier	4	23,4	11,7	2	14,5	5,9	1,0
Basse Côte-Nord	1	4,4	2,9	1	4,4	2,9	0,1
Baie-Comeau	107	1 581,3	946,2	88	1 240,1	756,7	2 098,6
Bécancour	49	424,0	291,3	39	511,9	372,5	597,6
Chicoutimi	13	160,3	92,7	8	129,2	76,2	67,0
Forestville	34	17,5	4,0	19	77,3	28,8	95,0
Havre-St-Pierre	101	1 915,4	1 309,6	95	1 798,1	1 225,9	2 798,3
Lauzon	2	11,4	5,4	0	0,0	0,0	0,0
Les Escoumins	2	46,4	19,6	1	24,0	7,9	10,1
Matane	10	143,4	92,7	991	7 809,5	4 524,8	966,2
Montréal/Contrecoeur	391	3 951,8	2 112,4	569	6 685,9	3 096,9	4 722,1
Port-Alfred	13	77,8	40,3	12	72,0	37,2	107,1
Port-Cartier	160	2 902,8	1 781,1	173	3 186,5	2 064,3	4 140,3
Québec/Lévis	446	4 544,7	2 526,8	328	3 372,8	1 956,1	3 904,7
Rimouski	27	184,4	87,7	25	175,6	81,9	198,7
Rivière-Du-Loup	7	92,4	50,3	3	13,3	8,7	24,0
Sept-Îles/Pointe-Noire	361	4 894,7	2 799,2	192	2 623,8	1 664,2	3 276,2
Sorel	125	2 070,0	1 396,1	112	1 967,1	1 344,5	2 945,9
St-Augustin	1	5,8	3,7	1	5,8	3,7	0,3
Trois-Rivières	116	839,2	486,6	62	614,6	376,4	522,8
Valleyfield	23	263,7	164,7	23	283,5	166,0	154,6
Portneuf	15	277,0	188,7	9	167,8	111,0	60,2
Les Méchins	8	106,1	41,4	0	0,0	0,0	0,0
Côte-Ste-Catherine	53	939,2	575,1	53	871,9	510,3	650,6
Québec (non disponible ailleurs)	4	16,4	10,2	1	3,0	0,9	2,1
Tasiujaq	5	43,9	22,2	9	78,8	32,6	2,7
Akulivik	5	33,8	15,8	9	68,7	26,2	4,3
Quaqtaq	7	73,6	32,1	5	33,7	17,0	1,7
Inukjuak	4	29,2	15,9	12	99,0	36,8	9,3
Kuujuarapik	2	14,6	8,3	6	44,1	17,1	7,9
Kuujuaq	5	35,0	19,6	11	79,2	32,9	15,9
<b>Canada</b>	<b>28 856</b>	<b>98 599,0</b>	<b>54 394,6</b>	<b>25 166</b>	<b>189 841,3</b>	<b>115 338,8</b>	<b>139 163,0</b>

Tableau 12-6

## Transport maritime intérieur – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Ontario

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Ontario</b>	2 566	31 764,1	19 865,4	2 148	27 628,9	17 581,9	30 901,6
Amherstburg	1	0,4	0,1	0	0,0	0,0	0,0
Bath	27	296,4	181,3	24	258,4	154,4	254,3
Britt	4	23,7	12,2	4	23,7	12,2	22,8
Cardinal	1	1,0	0,3	0	0,0	0,0	0,0
Clarkson	145	1 929,4	1 348,1	137	1 786,5	1 240,8	2 356,8
Colborne	110	1 425,8	1 015,0	110	1 425,8	1 015,0	1 942,1
Courtright	40	761,4	523,3	11	158,2	113,5	76,4
Goderich	114	1 893,1	1 247,8	72	1 303,0	858,3	1 520,9
Hamilton	335	4 873,2	2 850,2	279	4 496,5	2 852,9	5 564,5
Badgeley Island	24	255,3	144,9	25	265,9	148,4	401,5
Kingsville	50	204,6	90,4	35	24,3	13,1	17,1
Little Current	14	150,4	102,7	3	67,7	46,1	81,3
Midland	34	246,1	136,9	32	374,5	260,3	536,1
Morrisburg	2	42,3	27,6	6	125,3	86,6	153,8
Nanticoke	111	1 229,2	690,2	153	1 519,4	761,9	1 562,4
Oakville	23	173,7	84,1	25	191,4	90,7	213,6
Oshawa	24	81,1	43,1	7	52,7	42,2	30,8
Owen Sound	10	152,7	78,5	11	154,7	59,5	112,6
Parry Sound	9	121,0	85,8	9	128,5	88,2	112,9
Pelee Island	29	0,5	0,3	33	0,6	0,4	0,5
Picton	82	1 067,0	556,7	60	465,3	303,3	443,8
Port Colborne	42	480,9	236,1	8	117,2	91,7	100,5
Port Maitland	1	0,3	0,1	0	0,0	0,0	0,0
Port Stanley	6	4,3	2,3	3	10,1	10,1	8,1
Prescott	18	295,3	188,4	19	314,1	201,2	376,4
Sarnia	325	2 314,6	1 286,3	307	2 422,2	1 345,9	2 458,7
Sault-Ste-Marie	87	901,0	482,2	61	753,6	455,5	831,8
Sombra	21	342,3	251,0	1	16,3	11,3	15,8
Spragge	18	319,9	226,9	5	94,8	68,1	116,9
St.Catharines	13	288,8	169,5	0	0,0	0,0	0,0
Thorold	6	73,6	45,0	2	47,4	24,0	29,1
Thunder Bay	244	3 462,1	2 229,2	255	4 261,7	2 754,3	5 254,6
Toronto	114	1 128,9	708,1	114	1 210,0	772,3	1 395,0
Welland	1	16,4	13,5	0	0,0	0,0	0,0
Whitefish	153	2 420,0	1 650,9	49	815,7	553,2	541,0
Windsor Ontario	147	1 872,9	1 209,5	161	2 483,8	1 647,2	2 186,4
Bowmanville	18	371,3	243,4	11	220,6	152,6	264,7
Meldrum Bay	163	2 543,0	1 703,2	116	2 039,3	1 346,5	1 918,4
<b>Canada</b>	<b>28 856</b>	<b>98 599,0</b>	<b>54 394,6</b>	<b>25 166</b>	<b>189 841,3</b>	<b>115 338,8</b>	<b>139 163,0</b>

Tableau 12-7

## Transport maritime intérieur – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Manitoba

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Manitoba</b>	4	26,9	14,2	4	26,9	14,2	21,9
Churchill	4	26,9	14,2	4	26,9	14,2	21,9
<b>Canada</b>	<b>28 856</b>	<b>98 599,0</b>	<b>54 394,6</b>	<b>25 166</b>	<b>189 841,3</b>	<b>115 338,8</b>	<b>139 163,0</b>

Tableau 12-8

## Transport maritime intérieur – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Colombie-Britannique

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Colombie-Britannique</b>	22 306	22,3	22,3	13 955	17 682,1	16 443,1	33 848,7
Bamberton	1	0,0	0,0	1	1,7	1,7	3,8
Beale Cove	218	0,2	0,2	218	853,5	853,5	1 296,1
Campbell River	233	0,2	0,2	233	729,8	657,3	615,4
Chemainus	134	0,1	0,1	59	66,5	58,5	113,7
Cowichan Bay	21	0,0	0,0	21	25,9	25,9	61,8
Crofton	1 824	1,8	1,8	1 035	1 306,1	1 136,3	1 615,6
Howe Sound	2 563	2,6	2,6	2 537	2 038,3	1 898,8	6 293,6
Jervis Inlet	279	0,3	0,3	279	619,1	619,1	1 314,0
Kitimat	21	0,0	0,0	21	86,3	55,4	72,0
Nanaimo	1 107	1,1	1,1	551	454,1	370,4	1 058,7
Fraser River	8 061	8,1	8,1	3 485	4 660,0	4 241,1	7 971,5
North Arm Fraser River	2 167	2,2	2,2	1 559	1 620,2	1 535,5	5 172,5
Port Alberni	24	0,0	0,0	24	0,0	0,0	897,9
Port Alice	6	0,0	0,0	6	18,3	18,3	36,6
Port Mcneill	1	0,0	0,0	1	1,7	1,7	3,8
Port Mellon	184	0,2	0,2	184	583,6	583,6	200,0
Powell River	48	0,0	0,0	48	139,8	139,8	38,7
Squamish	8	0,0	0,0	8	11,4	10,4	16,4
Texada Island	28	0,0	0,0	28	60,1	60,1	124,1
Tilbury Island	1	0,0	0,0	1	3,0	3,0	6,1
Vancouver	2 159	2,2	2,2	1 230	2 060,6	2 018,3	1 860,3
Victoria	53	0,1	0,1	53	113,6	113,6	62,3
Woodfibre	33	0,0	0,0	33	49,1	49,1	61,4
East Coast Vancouver Island	2 310	2,3	2,3	2 310	2 169,3	1 981,6	4 032,3
West Coast Vancouver island North	792	0,8	0,8	0	0,0	0,0	0,0
Pitt River Quarry	6	0,0	0,0	6	10,0	10,0	22,2
Colombie-Britannique (non disponible ailleurs)	24	0,0	0,0	24	0,0	0,0	897,9
<b>Canada</b>	<b>28 856</b>	<b>98 599,0</b>	<b>54 394,6</b>	<b>25 166</b>	<b>189 841,3</b>	<b>115 338,8</b>	<b>139 163,0</b>

Tableau 12-9

Transport maritime intérieur – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Territoires du Nord-Ouest

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>	47	162,0	85,1	31	142,4	72,5	36,9
Cape Dyer	3	47,7	24,3	1	15,9	8,1	0,0
Douglas Harbour	2	21,6	11,8	2	21,6	11,8	1,0
Paulatuk	2	0,0	0,0	1	0,0	0,0	0,8
Resolution Island	1	7,4	2,2	1	7,4	2,2	0,1
Tuktoyaktuk	17	0,0	0,0	9	0,0	0,0	21,4
Territoires Du Nord-Ouest(non disponible ailleurs)	10	85,3	46,7	11	97,5	50,3	3,0
Fort Good Hope	2	0,0	0,0	1	0,0	0,0	0,9
Hay River	4	0,0	0,0	2	0,0	0,0	6,2
Holman	2	0,0	0,0	1	0,0	0,0	1,2
Sachs Harbour	2	0,0	0,0	1	0,0	0,0	0,5
Tulita	2	0,0	0,0	1	0,0	0,0	1,9
<b>Canada</b>	<b>28 856</b>	<b>98 599,0</b>	<b>54 394,6</b>	<b>25 166</b>	<b>189 841,3</b>	<b>115 338,8</b>	<b>139 163,0</b>

Tableau 12-10

## Transport maritime intérieur – Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port — Nunavut

	Sur lest			Cargaison			Tonnage total manutentionné
	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	Mouvements	Jauge brute	Jauge nette	
	nombre	'000 t		nombre	'000 t		
<b>Nunavut</b>	115	911,5	433,1	154	1 257,9	558,7	157,4
Arctic Bay/Tununirusiq	2	27,2	13,0	4	39,3	20,2	1,9
Baker Lake/Qamanituaq	3	23,5	10,1	3	23,5	10,1	4,9
Bathurst Inlet/Kingaok Belcher	2	0,0	0,0	1	0,0	0,0	0,0
Islands/Sanikiluaq Broughton	3	22,6	10,3	7	57,5	20,8	2,5
Island/Qikiqtarjuaq Cambridge	3	43,1	21,1	5	55,2	28,3	3,0
Bay/Ikaluktutiak	6	0,0	0,0	3	0,0	0,0	6,6
Cape Aston	3	38,5	18,0	5	50,5	25,2	3,5
Cape Dorset/Kinngait Chesterfield	7	45,4	25,1	9	64,2	31,2	4,3
Inlet/Igluligaarjuk	3	26,9	9,6	3	26,9	9,6	1,4
Coppermine/Kugluktuk	4	0,0	0,0	2	0,0	0,0	3,6
Coral Harbour/Salliq	1	6,7	3,5	5	47,1	15,7	2,9
Eskimo Point/Arviat	5	40,3	16,7	7	60,5	22,7	5,1
Frobisher Bay/Iqaluit	22	231,1	112,8	28	264,7	123,3	62,2
Igloodik/Iglulik	2	13,4	7,1	4	28,2	11,5	3,8
Lake Harbour/Kimmirut	4	38,7	18,3	6	50,8	25,5	1,8
Pangnirtung/Pannirtuuq	6	71,7	34,6	6	61,2	31,9	5,1
Pelly Bay/Aqviligjuaq	1	11,3	4,9	5	32,0	12,4	2,8
Pond Inlet/Mittimatalik Rankin	5	70,3	34,2	7	82,3	41,4	6,7
Inlet/Kangiqsliniq	5	37,0	17,2	9	77,3	29,3	12,7
Repulse Bay/Naujaat Resolute	2	16,8	6,6	4	31,5	11,0	2,7
Bay/Qausuittuq	3	43,1	21,1	3	23,4	12,1	4,1
Nanisivik Bay	7	63,7	28,6	11	88,0	39,4	3,2
Chimo/Omingmaktok	2	0,0	0,0	1	0,0	0,0	0,1
Gjoa Haven/Oqsuqtoq	4	0,0	0,0	2	0,0	0,0	3,2
Spence Bay/Taloyoak	4	0,0	0,0	2	0,0	0,0	2,5
Hall Beach/Sanirajak	4	22,2	11,8	6	43,7	15,1	4,7
Grisefiord	1	11,3	4,9	3	23,4	12,1	0,9
Whale Cove/Tikiraqjuaq	1	6,7	3,5	3	26,9	9,6	1,0
<b>Canada</b>	<b>28 856</b>	<b>98 599,0</b>	<b>54 394,6</b>	<b>25 166</b>	<b>189 841,3</b>	<b>115 338,8</b>	<b>139 163,0</b>

**Tableau 13**  
**Transport maritime intérieur et international — Tonnage du fret chargé et déchargé dans les 50 principaux ports canadiens par secteur**

	Rang	Intérieur			International			Intérieur et international		
		Chargé	Déchargé	Total manutentionné	Chargé	Déchargé	Total manutentionné	Chargé	Déchargé	Total manutentionné
		'000 t								
Vancouver	1	1 417,9	442,4	1 860,3	66 696,0	9 780,0	76 476,0	68 113,9	10 222,4	78 336,3
Come-By-Chance	2	2 818,1	14 795,3	17 613,4	16 049,6	5 365,3	21 414,9	18 867,7	20 160,6	39 028,3
Port Hawkesbury	3	399,8	49,0	448,8	16 248,1	13 964,2	30 212,4	16 648,0	14 013,2	30 661,2
Saint John	4	1 125,9	2 153,4	3 279,3	10 862,4	13 210,4	24 072,8	11 988,3	15 363,8	27 352,1
Montréal/Contrecoeur	5	1 115,1	3 607,1	4 722,1	6 590,9	12 828,7	19 419,6	7 706,0	16 435,8	24 141,8
Québec/Lévis	6	2 436,1	1 468,7	3 904,7	4 760,7	14 093,3	18 854,0	7 196,8	15 562,0	22 758,7
Sept-Îles/Pointe-Noire	7	2 381,8	894,4	3 276,2	17 428,9	1 535,1	18 964,0	19 810,7	2 429,5	22 240,2
La côte de Terre-Neuve	8	14 969,4	306,0	15 275,4	360,7	0,0	360,7	15 330,1	306,0	15 636,1
Port-Cartier	9	2 352,8	1 787,5	4 140,3	10 451,6	817,2	11 268,8	12 804,4	2 604,7	15 409,1
Fraser River	10	5 089,5	2 882,0	7 971,5	3 713,9	2 563,9	6 277,8	8 803,4	5 446,0	14 249,4
Halifax	11	1 394,1	1 209,6	2 603,7	5 739,3	5 813,2	11 552,5	7 133,5	7 022,7	14 156,2
Nanticoke	12	565,9	996,6	1 562,4	642,7	11 934,3	12 577,0	1 208,6	12 930,9	14 139,5
Hamilton	13	636,8	4 927,8	5 564,5	839,1	5 791,7	6 630,8	1 475,9	10 719,4	12 195,3
Thunder Bay	14	4 922,4	332,3	5 254,6	2 743,9	126,5	2 870,4	7 666,2	458,8	8 125,0
Howe Sound	15	2 295,6	3 998,0	6 293,6	461,7	0,1	461,7	2 757,2	3 998,1	6 755,3
Sault-Ste-Marie	16	397,8	434,0	831,8	522,7	4 426,7	4 949,4	920,5	4 860,7	5 781,1
Baie-Comeau	17	852,0	1 246,6	2 098,6	1 963,2	1 564,8	3 528,0	2 815,2	2 811,4	5 626,7
Sorel	18	13,2	2 932,7	2 945,9	1 625,7	652,4	2 278,1	1 638,9	3 585,1	5 224,0
North Arm Fraser River	19	2 157,7	3 014,8	5 172,5	0,0	0,0	0,0	2 157,7	3 014,8	5 172,5
Windsor Ontario	20	825,3	1 361,1	2 186,4	851,9	2 113,1	2 964,9	1 677,2	3 474,2	5 151,4
Port-Alfred	21	0,0	107,1	107,1	0,0	4 644,5	4 644,5	0,0	4 751,7	4 751,7
Goderich	22	1 399,0	121,9	1 520,9	3 106,9	68,1	3 175,0	4 505,9	190,0	4 695,9
Mel drum Bay	23	1 918,4	0,0	1 918,4	2 627,7	0,0	2 627,7	4 546,1	0,0	4 546,1
Prince Rupert	24	0,0	0,0	0,0	4 358,4	26,3	4 384,7	4 358,4	26,3	4 384,7
East Coast Vancouver Island	25	902,2	3 130,1	4 032,3	166,0	0,0	166,0	1 068,2	3 130,1	4 198,3
Sarnia	26	1 288,2	1 170,5	2 458,7	520,9	292,2	813,2	1 809,1	1 462,8	3 271,9
Havre-St-Pierre	27	2 792,2	6,0	2 798,3	304,5	0,0	304,5	3 096,7	6,0	3 102,7
Courtright	28	10,0	66,3	76,4	0,0	3 012,8	3 012,8	10,0	3 079,2	3 089,2
Beale Cove	29	1 296,1	0,0	1 296,1	1 787,0	0,0	1 787,0	3 083,1	0,0	3 083,1
Clarkson	30	72,3	2 284,5	2 356,8	212,0	300,9	512,9	284,3	2 585,4	2 869,7
Sydney	31	0,0	287,7	287,7	44,1	2 257,5	2 301,6	44,1	2 545,3	2 589,3
Crofton	32	112,4	1 503,2	1 615,6	724,1	156,5	880,6	836,5	1 659,7	2 496,3
Trois-Rivières	33	41,0	481,8	522,8	310,6	1 649,3	1 959,9	351,6	2 131,0	2 482,6
Corner Brook	34	916,3	340,6	1 256,9	1 083,1	32,7	1 115,9	1 999,4	373,4	2 372,8
Nanaimo	35	186,3	872,5	1 058,7	1 075,2	185,5	1 260,7	1 261,5	1 058,0	2 319,5
Belledune	36	174,8	8,0	182,8	385,7	1 627,2	2 012,9	560,5	1 635,2	2 195,7
Bécancour	37	149,8	447,8	597,6	52,4	1 449,8	1 502,3	202,2	1 897,6	2 099,8
Toronto	38	78,3	1 316,6	1 395,0	0,0	561,4	561,4	78,3	1 878,0	1 956,3
Colborne	39	1 942,1	0,0	1 942,1	0,0	0,0	0,0	1 942,1	0,0	1 942,1
Whitefish	40	534,2	6,8	541,0	1 290,8	105,3	1 396,0	1 824,9	112,1	1 937,1
Hantsport	41	0,0	0,0	0,0	1 833,0	0,0	1 833,0	1 833,0	0,0	1 833,0
Bowmanville	42	0,0	264,7	264,7	1 160,6	246,8	1 407,4	1 160,6	511,5	1 672,0
Kittimat	43	72,0	0,0	72,0	913,8	685,9	1 599,6	985,8	685,9	1 671,6
Picton	44	341,0	102,8	443,8	856,4	240,1	1 096,5	1 197,4	342,9	1 540,3
Bayside	45	0,0	0,0	0,0	1 436,0	39,3	1 475,3	1 436,0	39,3	1 475,3
St. John's	46	419,7	959,0	1 378,7	21,4	0,0	21,4	441,1	959,0	1 400,0
Campbell River	47	594,0	21,4	615,4	591,9	157,6	749,5	1 185,9	179,0	1 364,9
Jervis Inlet	48	1 314,0	0,0	1 314,0	0,0	0,0	0,0	1 314,0	0,0	1 314,0
Little Narrows	49	567,4	0,0	567,4	669,1	0,0	669,1	1 236,6	0,0	1 236,6
Port Alberni	50	518,2	379,7	897,9	295,9	7,7	303,6	814,1	387,4	1 201,5
<b>Sous-total</b>		<b>65 807,0</b>	<b>62 718,4</b>	<b>128 525,3</b>	<b>194 380,6</b>	<b>124 328,2</b>	<b>318 708,8</b>	<b>260 187,6</b>	<b>187 046,6</b>	<b>447 234,2</b>
Autres ports		3 732,6	6 905,1	10 637,6	7 375,1	4 862,1	12 237,2	11 107,6	11 767,2	22 874,8
<b>Grand total</b>		<b>69 539,5</b>	<b>69 623,4</b>	<b>139 163,0</b>	<b>201 755,7</b>	<b>129 190,3</b>	<b>330 946,0</b>	<b>271 295,2</b>	<b>198 813,8</b>	<b>470 109,0</b>

Tableau 14

## Transport maritime international – Capacité des navires (tonnage brut (TB)), tonnage du fret transporté et nombre de mouvements selon le pays d'immatriculation

	Capacité totale des navires			Tonnage transporté			Mouvements		
	1996	2004	2005	1996	2004	2005	1996	2004	2005
	'000 000 TB			'000 000 t			nombres		
<b>Trafic transfrontalier</b>									
Canada	72,2	78,2	74,3	49,8	53,0	50,9	14 748	11 518	13 017
États-Unis	55,4	60,5	67,6	5,9	13,4	16,9	12 009	12 532	13 107
Autres	232,8	328,3	332,6	32,8	57,0	60,9	10 339	10 710	10 685
<b>Sous-total</b>	<b>360,4</b>	<b>466,9</b>	<b>474,5</b>	<b>88,5</b>	<b>123,3</b>	<b>128,7</b>	<b>37 096</b>	<b>34 760</b>	<b>36 809</b>
<b>Trafic outre-mer</b>									
Canada	2,5	0,6	0,6	0,2	0,2	0,1	250	49	57
États-Unis	1,5	4,3	0,4	1,3	0,7	0,1	88	91	20
Libéria	36,9	35,9	35,6	25,9	17,7	18,1	1 050	1 042	1 057
Bahamas	32,1	35,9	36,7	11,2	12,2	12,9	1 148	1 143	1 213
Panama	42,2	80,2	82,4	26,3	38,8	42,7	1 599	2 238	2 297
Norvège	34,3	16,4	17,5	12,7	7,9	9,7	1 180	521	546
Grèce	26,5	28,9	30,7	16,8	19,9	22,9	973	617	590
Chypre	17,3	18,8	16,2	9,5	10,7	9,1	901	765	628
Japon	10,9	2,3	1,9	7,9	0,8	0,7	178	62	41
Philippines	13,2	3,6	2,7	7,2	2,3	1,6	489	145	122
Hong Kong	16,6	28,0	33,2	8,7	14,9	17,5	457	886	987
USSR	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	..	0	0
Malte Et Gozzo	4,2	12,3	12,5	2,2	7,5	7,5	184	462	416
Corée Du Sud	0,4	2,4	5,2	0,2	0,8	4,0	19	62	108
Danemark	5,0	1,1	1,7	1,8	0,9	1,3	310	46	54
Royaume-Uni	2,8	16,1	12,6	0,7	5,8	4,9	57	459	337
Singapour	7,1	12,4	14,4	3,4	6,8	6,0	286	350	376
République Pop. De Chine	4,6	2,7	3,5	2,9	1,3	1,7	160	85	94
Autres	70,9	87,9	96,2	32,6	42,7	41,7	4 154	4 197	4 416
<b>Sous-total</b>	<b>329,0</b>	<b>389,9</b>	<b>404,2</b>	<b>171,4</b>	<b>191,7</b>	<b>202,3</b>	<b>13 483</b>	<b>13 220</b>	<b>13 359</b>
<b>Total, trafic transfrontalier et outre-mer</b>	<b>689,4</b>	<b>856,8</b>	<b>878,7</b>	<b>259,9</b>	<b>315,1</b>	<b>330,9</b>	<b>50 579</b>	<b>47 980</b>	<b>50 168</b>

Tableau 15-1

## Transport maritime international – Tonnage du fret et variation annuelle par marchandise et la région canadienne — Chargé

	Tonnage		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t			%	
<b>Total marchandises</b>					
Région Atlantique	55 544,1	56 155,2	1,1	4,9	4,9
Région Saint-Laurent	40 553,9	43 973,5	8,4	11,8	11,3
Région Grands Lacs	17 750,7	16 306,1	-8,1	0,0	0,0
Région Pacifique	82 181,0	85 320,9	3,8	11,5	10,8
Canada	196 029,8	201 755,7	2,9	8,7	8,4
<b>Agriculture et produits alimentaires</b>					
Région Atlantique	1 459,9	1 513,1	3,6	67,0	66,1
Région Saint-Laurent	7 417,0	7 176,6	-3,2	15,6	12,3
Région Grands Lacs	2 160,5	2 143,9	-0,8	0,0	0,0
Région Pacifique	16 270,2	17 691,4	8,7	14,3	14,7
Canada	27 307,6	28 524,9	4,5	16,3	15,7
<b>Blé</b>					
Région Atlantique	360,8	369,3	2,4	0,1	0,0
Région Saint-Laurent	4 580,7	4 663,3	1,8	0,4	0,4
Région Grands Lacs	922,4	507,2	-45,0	0,0	0,0
Région Pacifique	7 986,5	7 729,3	-3,2	0,3	0,7
Canada	13 850,3	13 269,1	-4,2	0,3	0,6
<b>Maïs</b>					
Région Atlantique	0,1	0,0	-100,0	100,0	...
Région Saint-Laurent	298,9	217,3	-27,3	9,9	10,6
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	2,3	1,9	-20,8	100,0	100,0
Canada	301,3	219,2	-27,3	10,6	11,4
<b>Orge</b>					
Région Atlantique	0,0	0,0	...	...	...
Région Saint-Laurent	30,5	41,0	34,5	0,0	0,0
Région Grands Lacs	7,5	2,0	-73,2	0,0	0,0
Région Pacifique	1 069,4	1 801,5	68,4	0,1	1,1
Canada	1 107,4	1 844,4	66,6	0,0	1,0
<b>Seigle, avoine et autres céréales</b>					
Région Atlantique	3,5	16,4	362,4	100,0	100,0
Région Saint-Laurent	18,6	26,0	39,8	99,4	72,2
Région Grands Lacs	154,7	203,2	31,4	0,0	0,0
Région Pacifique	144,3	58,3	-59,6	23,4	70,9
Canada	321,1	303,9	-5,4	17,4	25,2
<b>Légumes frais, réfrigérés ou secs</b>					
Région Atlantique	290,5	316,8	9,1	82,5	77,3
Région Saint-Laurent	611,0	433,8	-29,0	96,6	92,6
Région Grands Lacs	86,9	51,3	-40,9	0,0	0,0
Région Pacifique	1 104,3	1 717,6	55,5	50,6	43,1
Canada	2 092,7	2 519,6	20,4	66,3	55,1
<b>Fruits et noix, frais, réfrigérés ou secs</b>					
Région Atlantique	28,6	23,4	-18,0	99,7	99,9
Région Saint-Laurent	47,1	39,7	-15,8	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	8,1	11,7	45,3	88,4	55,6
Canada	83,8	74,9	-10,7	98,8	93,0
<b>Graines de colza (canola)</b>					
Région Atlantique	0,0	25,2	...	...	0,0
Région Saint-Laurent	7,0	15,9	128,2	7,5	0,1
Région Grands Lacs	231,8	396,8	71,2	0,0	0,0
Région Pacifique	2 516,7	2 979,1	18,4	0,4	0,1
Canada	2 755,5	3 417,0	24,0	0,4	0,1

Tableau 15-1 – suite

## Transport maritime international – Tonnage du fret et variation annuelle par marchandise et la région canadienne — Chargé

	Tonnage		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t			%	
<b>Autres graines et fruits oléagineux et autres produits agricoles</b>					
Région Atlantique	36,5	31,5	-13,9	99,9	100,0
Région Saint-Laurent	1 309,4	1 162,1	-11,2	6,9	6,3
Région Grands Lacs	524,0	621,3	18,6	0,0	0,0
Région Pacifique	470,2	525,7	11,8	94,6	96,5
Canada	2 340,2	2 340,5	0,0	24,4	26,2
<b>Aliments pour animaux, pailles, oeufs et produits d'animaux</b>					
Région Atlantique	80,6	67,6	-16,1	45,0	46,6
Région Saint-Laurent	98,3	258,9	163,4	54,3	20,6
Région Grands Lacs	195,6	335,7	71,6	0,0	0,0
Région Pacifique	1 100,3	1 122,3	2,0	59,1	60,5
Canada	1 474,8	1 784,5	21,0	50,1	42,8
<b>Viandes, poissons, fruits de mer, incluant les préparations</b>					
Région Atlantique	423,9	434,2	2,4	94,3	98,1
Région Saint-Laurent	139,8	109,3	-21,8	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	540,1	582,5	7,9	14,8	17,0
Canada	1 103,8	1 125,9	2,0	56,1	56,3
<b>Préparations et produits de céréales moulues et de boulangerie</b>					
Région Atlantique	16,3	25,2	54,4	99,8	100,0
Région Saint-Laurent	67,7	32,5	-52,0	39,7	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	394,2	401,8	1,9	84,8	75,2
Canada	478,2	459,5	-3,9	78,9	78,3
<b>Graisses et huiles animales ou végétales et leurs farines</b>					
Région Atlantique	14,1	18,2	29,5	100,0	95,6
Région Saint-Laurent	74,1	84,5	14,0	10,2	22,2
Région Grands Lacs	37,6	26,3	-30,1	0,0	0,0
Région Pacifique	675,4	522,5	-22,6	2,6	4,7
Canada	801,3	651,5	-18,7	4,9	9,3
<b>Sucre</b>					
Région Atlantique	3,6	4,9	38,1	100,0	100,0
Région Saint-Laurent	12,3	8,9	-27,4	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	21,1	19,9	-5,8	100,0	100,0
Canada	37,0	33,7	-8,8	100,0	100,0
<b>Préparations alimentaires (non classifiées ailleurs)</b>					
Région Atlantique	178,4	159,7	-10,5	99,3	99,5
Région Saint-Laurent	102,4	64,6	-36,9	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	100,0	...
Région Pacifique	206,2	180,6	-12,4	51,0	40,3
Canada	487,1	404,9	-16,9	79,0	73,2
<b>Boissons alcoolisées et non alcoolisées</b>					
Région Atlantique	22,9	20,7	-9,6	99,0	99,3
Région Saint-Laurent	19,3	18,7	-3,0	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	31,1	36,9	18,7	99,0	99,3
Canada	73,3	76,3	4,1	99,3	99,5
<b>Minéraux</b>					
Région Atlantique	12 384,1	13 224,7	6,8	1,7	1,6
Région Saint-Laurent	25 280,1	27 974,2	10,7	0,5	0,4
Région Grands Lacs	9 357,2	8 362,1	-10,6	0,0	0,0
Région Pacifique	12 639,0	12 369,1	-2,1	1,4	1,3
Canada	59 660,3	61 930,0	3,8	0,9	0,8

Tableau 15-1 – suite

## Transport maritime international – Tonnage du fret et variation annuelle par marchandise et la région canadienne — Chargé

	Tonnage		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t			%	
<b>Castines</b>					
Région Atlantique	0,0	57,5	...	...	0,0
Région Saint-Laurent	0,1	0,0	-100,0	100,0	...
Région Grands Lacs	718,7	596,1	-17,1	0,0	0,0
Région Pacifique	2 233,9	2 423,7	8,5	0,0	0,0
Canada	2 952,6	3 077,3	4,2	0,0	0,0
<b>Pierres, sable, gravier et pierres concassées</b>					
Région Atlantique	3 980,0	4 514,3	13,4	0,2	0,2
Région Saint-Laurent	52,3	21,8	-58,4	46,4	100,0
Région Grands Lacs	4 305,4	3 729,6	-13,4	0,0	0,0
Région Pacifique	2 814,4	2 590,2	-8,0	2,0	2,0
Canada	11 152,1	10 855,9	-2,7	0,8	0,8
<b>Sel</b>					
Région Atlantique	227,9	264,8	16,2	0,7	0,8
Région Saint-Laurent	0,4	0,7	50,2	100,0	100,0
Région Grands Lacs	3 987,3	3 745,1	-6,1	0,0	0,0
Région Pacifique	0,5	24,0	4 748,2	100,0	1,9
Canada	4 216,1	4 034,7	-4,3	0,1	0,1
<b>Soufre</b>					
Région Atlantique	39,6	67,8	71,2	21,1	17,4
Région Saint-Laurent	0,1	0,0	...	100,0	...
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	6 415,2	6 184,0	-3,6	0,0	0,0
Canada	6 454,9	6 251,8	-3,1	0,1	0,2
<b>Autres minéraux non métalliques</b>					
Région Atlantique	7 667,7	8 081,2	5,4	2,6	2,2
Région Saint-Laurent	180,5	170,8	-5,4	34,6	33,4
Région Grands Lacs	264,6	71,6	-73,0	0,0	0,0
Région Pacifique	251,0	298,6	19,0	44,2	34,7
Canada	8 363,9	8 622,3	3,1	4,4	4,0
<b>Minerais de fer et leurs concentrés</b>					
Région Atlantique	58,8	7,9	-86,5	0,5	5,3
Région Saint-Laurent	24 649,6	27 251,5	10,6	0,0	0,0
Région Grands Lacs	79,0	217,4	175,2	0,0	0,0
Région Pacifique	323,3	5,4	-98,3	0,0	0,2
Canada	25 110,7	27 482,2	9,4	0,0	0,0
<b>Minerais de cuivre et leurs concentrés</b>					
Région Atlantique	20,8	0,0	-100,0	0,0	...
Région Saint-Laurent	39,1	49,6	26,6	11,1	2,9
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	501,9	730,2	45,5	0,0	0,1
Canada	561,9	779,8	38,8	0,8	0,3
<b>Minerais d'aluminium (bauxite)</b>					
Région Atlantique	0,0	0,0	...	...	...
Région Saint-Laurent	1,1	0,5	-51,7	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	0,0	0,1	...	100,0	100,0
Canada	1,1	0,6	-46,4	100,0	100,0
<b>Autres minerais métalliques et leurs concentrés</b>					
Région Atlantique	389,2	231,1	-40,6	0,0	0,0
Région Saint-Laurent	356,9	479,3	34,3	11,3	5,2
Région Grands Lacs	2,3	2,3	1,2	0,0	0,0
Région Pacifique	98,7	112,8	14,2	6,2	7,7
Canada	847,1	825,6	-2,5	5,5	4,1

Tableau 15-1 – suite

## Transport maritime international – Tonnage du fret et variation annuelle par marchandise et la région canadienne – Chargé

	Tonnage		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t			%	
<b>Charbon</b>					
Région Atlantique	123,9	0,0	-100,0	0,0	...
Région Saint-Laurent	19,8	0,0	-100,0	0,1	100,0
Région Grands Lacs	590,7	598,1	1,3	0,0	0,0
Région Pacifique	24 620,8	25 920,9	5,3	0,0	0,0
Canada	25 355,2	26 519,1	4,6	0,0	0,0
<b>Charbon</b>					
Région Atlantique	123,9	0,0	-100,0	0,0	...
Région Saint-Laurent	19,8	0,0	-100,0	0,1	100,0
Région Grands Lacs	590,7	598,1	1,3	0,0	0,0
Région Pacifique	24 620,8	25 920,9	5,3	0,0	0,0
Canada	25 355,2	26 519,1	4,6	0,0	0,0
<b>Carburants et produits chimiques de base</b>					
Région Atlantique	38 161,1	38 580,4	1,1	0,2	0,1
Région Saint-Laurent	2 080,8	2 196,9	5,6	14,1	6,2
Région Grands Lacs	1 607,1	1 348,3	-16,1	0,0	0,0
Région Pacifique	10 808,8	10 783,3	-0,2	1,9	1,7
Canada	52 657,8	52 908,9	0,5	1,1	0,7
<b>Pétrole brut</b>					
Région Atlantique	22 366,1	22 587,6	1,0	0,0	0,0
Région Saint-Laurent	16,5	0,4	-97,6	2,1	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	438,9	1 146,6	161,3	0,0	0,0
Canada	22 821,5	23 734,6	4,0	0,0	0,0
<b>Mazouts</b>					
Région Atlantique	6 046,7	6 053,3	0,1	0,0	0,0
Région Saint-Laurent	875,3	1 155,1	32,0	0,0	0,0
Région Grands Lacs	545,0	372,4	-31,7	0,0	0,0
Région Pacifique	549,8	464,5	-15,5	0,0	0,0
Canada	8 016,7	8 045,3	0,4	0,0	0,0
<b>Essence et carburéacteur</b>					
Région Atlantique	8 197,2	7 979,9	-2,7	0,0	0,0
Région Saint-Laurent	66,5	74,0	11,3	0,1	0,0
Région Grands Lacs	48,3	33,4	-30,9	0,0	0,0
Région Pacifique	111,2	61,7	-44,5	0,0	0,2
Canada	8 423,2	8 149,1	-3,3	0,0	0,0
<b>Coke de charbon et coke de pétrole</b>					
Région Atlantique	6,6	42,1	540,6	100,0	1,5
Région Saint-Laurent	167,7	218,9	30,5	0,0	0,0
Région Grands Lacs	177,9	239,3	34,5	0,0	0,0
Région Pacifique	582,9	383,0	-34,3	0,2	0,1
Canada	935,0	883,4	-5,5	0,8	0,1
<b>Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon</b>					
Région Atlantique	529,8	1 111,8	109,8	1,7	0,4
Région Saint-Laurent	168,1	143,1	-14,9	3,7	5,5
Région Grands Lacs	104,6	154,1	47,3	0,0	0,0
Région Pacifique	149,0	52,3	-64,9	11,6	30,5
Canada	951,5	1 461,2	53,6	3,4	2,0
<b>Alumine</b>					
Région Atlantique	0,0	0,0	...	...	...
Région Saint-Laurent	7,4	0,0	-100,0	0,0	...
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	2,4	5,1	110,9	100,0	100,0
Canada	9,8	5,1	-47,9	24,7	100,0
<b>Autres produits chimiques de base</b>					
Région Atlantique	276,9	197,1	-28,8	19,1	21,0
Région Saint-Laurent	750,0	597,1	-20,4	36,0	20,1
Région Grands Lacs	171,3	89,6	-47,7	0,0	0,0
Région Pacifique	2 593,2	2 504,9	-3,4	6,9	6,4
Canada	3 791,3	3 388,8	-10,6	13,2	9,5

Tableau 15-1 – suite

## Transport maritime international – Tonnage du fret et variation annuelle par marchandise et la région canadienne — Chargé

	Tonnage		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t		%		
<b>Potasse</b>					
Région Atlantique	734,5	604,3	-17,7	0,0	0,0
Région Saint-Laurent	6,0	0,2	-97,4	1,3	100,0
Région Grands Lacs	560,0	459,4	-18,0	0,0	0,0
Région Pacifique	5 865,0	5 791,9	-1,2	0,0	0,0
Canada	7 165,4	6 855,9	-4,3	0,0	0,0
<b>Engrais (sauf la potasse)</b>					
Région Atlantique	3,3	4,2	27,9	99,9	100,0
Région Saint-Laurent	23,6	8,1	-65,5	72,7	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	516,4	373,3	-27,7	0,6	1,2
Canada	543,3	385,6	-29,0	4,3	4,3
<b>Produits forestiers et produits du bois</b>					
Région Atlantique	277,5	142,3	-48,7	25,2	56,1
Région Saint-Laurent	434,4	236,8	-45,5	88,8	87,8
Région Grands Lacs	2,6	43,6	1 577,2	0,0	0,0
Région Pacifique	7 072,1	8 050,6	13,8	28,1	20,5
Canada	7 786,6	8 473,3	8,8	31,4	22,8
<b>Rondins et autres bois bruts</b>					
Région Atlantique	47,7	15,1	-68,3	12,0	99,9
Région Saint-Laurent	347,8	193,5	-44,4	92,7	85,1
Région Grands Lacs	0,0	43,6	...	...	0,0
Région Pacifique	2 867,3	4 213,4	46,9	6,0	3,4
Canada	3 262,9	4 465,7	36,9	15,3	7,2
<b>Copeaux de bois</b>					
Région Atlantique	150,4	32,8	-78,2	1,7	21,6
Région Saint-Laurent	8,6	0,0	-100,0	0,0	...
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	351,7	496,6	41,2	0,0	0,1
Canada	510,7	529,4	3,7	0,5	1,4
<b>Bois d'oeuvre</b>					
Région Atlantique	69,2	80,9	16,9	75,9	55,1
Région Saint-Laurent	39,7	9,6	-75,8	67,7	99,2
Région Grands Lacs	2,6	0,0	-100,0	0,0	...
Région Pacifique	3 632,5	3 162,0	-13,0	46,1	44,3
Canada	3 744,0	3 252,5	-13,1	46,8	44,7
<b>Autres produits du bois (contre-plaqués, placages)</b>					
Région Atlantique	10,1	13,5	33,1	91,1	96,5
Région Saint-Laurent	38,3	33,7	-12,1	95,1	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	220,6	178,6	-19,0	64,5	58,2
Canada	269,0	225,7	-16,1	69,9	66,7
<b>Pulpe et produits de papiers</b>					
Région Atlantique	1 976,1	1 707,6	-13,6	27,2	32,9
Région Saint-Laurent	1 337,0	1 209,7	-9,5	40,3	36,4
Région Grands Lacs	22,4	20,0	-10,6	0,0	0,0
Région Pacifique	7 389,4	7 119,0	-3,7	38,5	36,2
Canada	10 724,9	10 056,3	-6,2	36,5	35,6
<b>Pâte de bois</b>					
Région Atlantique	595,6	327,6	-45,0	19,8	40,2
Région Saint-Laurent	608,0	586,1	-3,6	43,1	40,6
Région Grands Lacs	22,4	20,0	-10,6	0,0	0,0
Région Pacifique	6 194,3	5 998,8	-3,2	36,9	35,4
Canada	7 420,4	6 932,6	-6,6	35,9	36,0

Tableau 15-1 – suite

## Transport maritime international – Tonnage du fret et variation annuelle par marchandise et la région canadienne — Chargé

	Tonnage		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t		%		
<b>Papier journal</b>					
Région Atlantique	1 184,6	1 223,1	3,2	23,1	24,7
Région Saint-Laurent	488,9	452,3	-7,5	7,5	6,9
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	721,2	683,5	-5,2	39,7	38,5
Canada	2 394,7	2 358,8	-1,5	24,9	25,3
<b>Papier et carton, sauf les produits imprimés</b>					
Région Atlantique	195,9	156,9	-19,9	74,1	81,8
Région Saint-Laurent	240,1	171,3	-28,6	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	473,9	436,7	-7,8	57,5	43,1
Canada	909,8	764,9	-15,9	72,3	63,8
<b>Produits métalliques primaires et fabriqués</b>					
Région Atlantique	330,9	176,5	-46,7	44,9	93,7
Région Saint-Laurent	794,8	1 077,9	35,6	44,7	32,7
Région Grands Lacs	42,6	61,9	45,2	0,0	1,1
Région Pacifique	542,5	546,1	0,7	59,9	59,0
Canada	1 710,9	1 862,4	8,9	48,5	45,2
<b>Fer et acier, formes primaires et semi-finies</b>					
Région Atlantique	83,0	76,6	-7,8	98,8	99,5
Région Saint-Laurent	327,0	541,4	65,6	33,2	24,9
Région Grands Lacs	31,2	58,2	86,9	0,0	0,0
Région Pacifique	92,2	135,4	46,9	97,3	94,3
Canada	533,3	811,6	52,2	52,6	41,7
<b>Autres métaux non ferreux, formes primaires et semi-finies</b>					
Région Atlantique	34,1	34,2	0,2	62,9	70,1
Région Saint-Laurent	250,7	372,7	48,7	46,2	19,4
Région Grands Lacs	9,5	0,0	-100,0	0,0	...
Région Pacifique	383,3	309,4	-19,3	44,3	40,4
Canada	677,5	716,3	5,7	45,3	30,9
<b>Articles en métaux communs</b>					
Région Atlantique	213,7	65,8	-69,2	21,1	99,1
Région Saint-Laurent	217,1	163,7	-24,6	60,3	88,8
Région Grands Lacs	2,0	3,7	85,0	0,0	17,9
Région Pacifique	67,1	101,4	51,0	97,8	69,0
Canada	500,0	334,5	-33,1	48,3	84,1
<b>Machines et équipement de transport</b>					
Région Atlantique	259,3	277,9	7,2	89,4	93,1
Région Saint-Laurent	579,6	431,9	-25,5	99,6	96,8
Région Grands Lacs	7,1	10,1	41,9	0,7	10,3
Région Pacifique	172,5	154,4	-10,5	92,7	91,1
Canada	1 018,6	874,4	-14,2	95,2	93,6
<b>Machines</b>					
Région Atlantique	202,0	199,2	-1,3	90,9	94,2
Région Saint-Laurent	338,1	225,8	-33,2	99,5	96,9
Région Grands Lacs	6,9	10,1	46,3	0,0	10,3
Région Pacifique	82,7	89,8	8,5	93,4	88,9
Canada	629,7	524,9	-16,6	94,8	92,8
<b>Véhicules et pièces et accessoires</b>					
Région Atlantique	57,3	78,7	37,2	84,2	90,2
Région Saint-Laurent	241,5	206,2	-14,6	99,8	96,7
Région Grands Lacs	0,2	0,0	-100,0	21,9	...
Région Pacifique	89,8	64,6	-28,0	92,1	94,2
Canada	388,8	349,5	-10,1	95,7	94,8

Tableau 15-1 – suite

## Transport maritime international – Tonnage du fret et variation annuelle par marchandise et la région canadienne — Chargé

	Tonnage		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t				%
<b>Biens manufacturés et divers</b>					
Région Atlantique	571,3	532,7	-6,8	81,0	82,7
Région Saint-Laurent	2 610,4	3 669,6	40,6	51,7	66,1
Région Grands Lacs	3 960,5	3 718,0	-6,1	0,0	0,0
Région Pacifique	2 665,7	2 686,0	0,8	54,6	57,7
Canada	9 807,8	10 606,2	8,1	33,3	41,6
<b>Autres produits et préparations chimiques</b>					
Région Atlantique	32,5	38,3	18,0	99,8	99,9
Région Saint-Laurent	131,2	117,2	-10,7	99,1	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	51,2	27,5	-46,3	59,6	84,3
Canada	214,9	183,0	-14,8	89,8	97,6
<b>Matières plastiques et caoutchouc</b>					
Région Atlantique	56,7	72,0	26,9	99,9	99,9
Région Saint-Laurent	275,2	133,6	-51,4	100,0	100,0
Région Grands Lacs	13,2	0,0	-100,0	0,0	...
Région Pacifique	309,9	299,3	-3,4	98,3	99,3
Canada	655,1	504,9	-22,9	97,2	99,6
<b>Ciment</b>					
Région Atlantique	0,1	0,3	153,8	66,4	10,6
Région Saint-Laurent	150,4	104,0	-30,8	0,3	1,1
Région Grands Lacs	2 752,7	2 623,9	-4,7	0,0	0,0
Région Pacifique	797,1	725,3	-9,0	0,0	0,1
Canada	3 700,3	3 453,5	-6,7	0,0	0,0
<b>Autres produits minéraux non métalliques</b>					
Région Atlantique	60,0	89,4	49,0	95,6	48,3
Région Saint-Laurent	110,8	97,8	-11,8	100,0	71,3
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	71,3	54,3	-23,8	50,7	51,7
Canada	242,1	241,5	-0,3	84,4	58,4
<b>Déchets et débris métalliques</b>					
Région Atlantique	121,2	41,8	-65,5	15,8	31,0
Région Saint-Laurent	1 110,3	1 086,1	-2,2	1,5	2,4
Région Grands Lacs	1 194,5	1 081,9	-9,4	0,0	0,0
Région Pacifique	601,5	672,1	11,7	46,2	44,5
Canada	3 027,6	2 881,8	-4,8	10,4	11,8
<b>Déchets et débris non métalliques</b>					
Région Atlantique	27,9	7,1	-74,6	100,0	100,0
Région Saint-Laurent	0,1	0,3	171,4	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	611,5	717,7	17,4	95,4	100,0
Canada	639,6	725,1	13,4	95,6	100,0
<b>Autres produits manufacturés et divers</b>					
Région Atlantique	260,9	271,3	4,0	98,9	96,5
Région Saint-Laurent	831,8	2 128,3	155,9	98,2	97,6
Région Grands Lacs	0,0	0,1	...	100,0	0,0
Région Pacifique	195,2	180,0	-7,8	99,9	98,0
Canada	1 287,9	2 579,7	100,3	98,6	97,5
<b>Chargements mixtes ou fret non identifié</b>					
Région Atlantique	11,9	12,5	4,6	94,4	40,5
Région Saint-Laurent	0,5	2,3	378,8	0,0	0,3
Région Grands Lacs	0,0	12,1	...	...	0,0
Région Pacifique	28,0	9,8	-65,0	94,9	74,4
Canada	40,4	36,6	-9,3	93,6	33,7

Tableau 15-2

Transport maritime international – Tonnage du fret et variation annuelle par marchandise et la région canadienne  
— Déchargé

	Tonnage		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t		%		
<b>Total marchandises</b>					
Région Atlantique	39 997,3	43 786,4	9,5	4,8	4,7
Région Saint-Laurent	36 418,2	39 828,1	9,4	15,7	14,3
Région Grands Lacs	29 495,4	31 688,9	7,4	0,0	0,0
Région Pacifique	13 133,9	13 886,9	5,7	50,4	51,7
Canada	119 044,9	129 190,3	8,5	12,0	11,5
<b>Agriculture et produits alimentaires</b>					
Région Atlantique	609,2	647,9	6,3	86,3	87,0
Région Saint-Laurent	3 328,1	3 014,9	-9,4	20,0	13,2
Région Grands Lacs	884,7	592,6	-33,0	0,0	0,0
Région Pacifique	1 167,0	1 153,9	-1,1	67,3	69,7
Canada	5 989,1	5 409,4	-9,7	33,0	32,7
<b>Blé</b>					
Région Atlantique	0,6	0,2	-62,5	100,0	100,0
Région Saint-Laurent	835,4	856,9	2,6	0,1	0,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	0,2	0,3	4,1	100,0	100,0
Canada	836,2	857,3	2,5	0,2	0,1
<b>Maïs</b>					
Région Atlantique	7,4	0,0	-100,0	0,0	...
Région Saint-Laurent	202,4	195,9	-3,2	0,2	0,7
Région Grands Lacs	441,6	257,9	-41,6	0,0	0,0
Région Pacifique	0,0	0,0	...	100,0	100,0
Canada	651,4	453,7	-30,3	0,1	0,3
<b>Orge</b>					
Région Atlantique	0,0	0,0	...	...	...
Région Saint-Laurent	0,2	0,0	-100,0	100,0	...
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	0,0	0,0	...	100,0	...
Canada	0,2	0,0	-100,0	100,0	...
<b>Seigle, avoine et autres céréales</b>					
Région Atlantique	11,1	9,7	-13,1	100,0	99,2
Région Saint-Laurent	6,2	5,3	-13,9	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	73,4	72,1	-1,7	100,0	100,0
Canada	90,7	87,1	-4,0	100,0	99,9
<b>Légumes frais, réfrigérés ou secs</b>					
Région Atlantique	11,2	8,0	-28,6	100,0	100,0
Région Saint-Laurent	38,7	16,0	-58,6	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	42,4	48,2	13,7	32,6	34,5
Canada	92,3	72,2	-21,8	69,0	56,2
<b>Fruits et noix, frais, réfrigérés ou secs</b>					
Région Atlantique	7,5	12,0	60,6	100,0	100,0
Région Saint-Laurent	36,3	25,9	-28,6	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	94,8	107,7	13,6	49,2	45,9
Canada	138,6	145,6	5,1	65,3	60,0
<b>Graines de colza (canola)</b>					
Région Atlantique	0,0	0,0	...	...	...
Région Saint-Laurent	0,1	0,0	-100,0	100,0	...
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	0,0	0,4	...	...	100,0
Canada	0,1	0,4	171,5	100,0	100,0

Tableau 15-2 – suite

**Transport maritime international – Tonnage du fret et variation annuelle par marchandise et la région canadienne – Déchargé**

	Tonnage		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t			%	
<b>Autres graines et fruits oléagineux et autres produits agricoles</b>					
Région Atlantique	8,2	7,1	-13,8	100,0	99,4
Région Saint-Laurent	677,1	517,0	-23,6	3,0	1,5
Région Grands Lacs	84,7	0,0	-100,0	0,0	...
Région Pacifique	32,9	40,6	23,6	98,9	99,0
Canada	803,0	564,8	-29,7	7,6	9,8
<b>Aliments pour animaux, pailles, oeufs et produits d'animaux</b>					
Région Atlantique	28,6	35,2	23,0	78,1	79,2
Région Saint-Laurent	33,3	74,7	124,2	15,3	4,8
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	51,0	46,8	-8,2	96,0	99,6
Canada	113,0	156,8	38,7	67,7	49,8
<b>Viandes, poissons, fruits de mer, incluant les préparations</b>					
Région Atlantique	147,8	161,1	9,0	64,1	70,4
Région Saint-Laurent	9,1	3,5	-61,7	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	248,3	282,0	13,6	57,3	60,5
Canada	405,2	446,6	10,2	60,7	64,4
<b>Préparations et produits de céréales moulues et de boulangerie</b>					
Région Atlantique	13,3	22,3	67,6	100,0	72,7
Région Saint-Laurent	53,3	39,1	-26,7	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	41,7	39,2	-6,2	97,2	97,4
Canada	108,4	100,6	-7,2	98,9	92,9
<b>Graisses et huiles animales ou végétales et leurs farines</b>					
Région Atlantique	33,7	44,7	32,7	75,1	71,9
Région Saint-Laurent	27,1	34,0	25,5	81,4	48,1
Région Grands Lacs	4,8	6,7	38,1	0,0	0,0
Région Pacifique	31,4	14,6	-53,5	38,7	65,0
Canada	97,1	100,0	3,0	61,3	58,0
<b>Sucre</b>					
Région Atlantique	10,6	19,7	85,1	25,5	49,1
Région Saint-Laurent	912,9	901,9	-1,2	0,3	0,3
Région Grands Lacs	344,3	322,0	-6,5	0,0	0,0
Région Pacifique	164,1	106,3	-35,2	1,9	1,9
Canada	1 431,9	1 349,8	-5,7	0,6	1,0
<b>Préparations alimentaires (non classifiées ailleurs)</b>					
Région Atlantique	215,8	192,3	-10,9	100,0	99,9
Région Saint-Laurent	194,0	113,1	-41,7	94,6	91,8
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	230,3	256,9	11,5	93,5	85,4
Canada	640,1	562,2	-12,2	96,0	91,7
<b>Boissons alcoolisées et non alcoolisées</b>					
Région Atlantique	113,3	135,6	19,6	100,0	100,0
Région Saint-Laurent	302,0	231,7	-23,3	95,3	75,0
Région Grands Lacs	9,3	6,1	-33,9	0,0	0,0
Région Pacifique	156,4	138,9	-11,2	99,7	99,7
Canada	581,0	512,3	-11,8	95,9	87,4
<b>Minéraux</b>					
Région Atlantique	219,1	226,5	3,4	16,7	18,4
Région Saint-Laurent	5 887,4	6 785,7	15,3	1,5	0,9
Région Grands Lacs	10 416,9	11 777,7	13,1	0,0	0,0
Région Pacifique	1 211,4	1 082,1	-10,7	3,5	4,6
Canada	17 734,8	19 872,1	12,1	0,9	0,8

Tableau 15-2 – suite

**Transport maritime international – Tonnage du fret et variation annuelle par marchandise et la région canadienne – Déchargé**

	Tonnage		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t			%	
<b>Castines</b>					
Région Atlantique	0,0	0,0	...	...	...
Région Saint-Laurent	14,7	0,9	-93,8	13,5	100,0
Région Grands Lacs	2 426,8	2 981,5	22,9	0,0	0,0
Région Pacifique	0,3	6,5	1 996,8	100,0	0,0
Canada	2 441,9	2 989,0	22,4	0,1	0,0
<b>Pierres, sable, gravier et pierres concassées</b>					
Région Atlantique	16,6	23,1	39,3	98,2	99,9
Région Saint-Laurent	63,6	53,7	-15,6	76,8	57,3
Région Grands Lacs	469,0	505,7	7,8	0,0	0,0
Région Pacifique	108,8	125,0	14,9	26,5	27,2
Canada	658,0	707,5	7,5	14,3	12,4
<b>Sel</b>					
Région Atlantique	20,9	11,9	-42,9	10,3	18,9
Région Saint-Laurent	29,6	84,2	184,3	6,5	1,3
Région Grands Lacs	1 024,4	669,0	-34,7	0,0	0,0
Région Pacifique	436,5	421,6	-3,4	0,1	0,3
Canada	1 511,4	1 186,7	-21,5	0,3	0,4
<b>Soufre</b>					
Région Atlantique	15,1	12,7	-16,1	100,0	100,0
Région Saint-Laurent	0,0	0,0	...	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	0,0	5,7	...	...	0,0
Canada	15,1	18,3	21,2	100,0	69,2
<b>Autres minéraux non métalliques</b>					
Région Atlantique	145,3	159,3	9,7	0,3	0,5
Région Saint-Laurent	793,5	859,8	8,4	2,0	1,3
Région Grands Lacs	275,5	323,6	17,5	0,0	0,0
Région Pacifique	220,5	201,0	-8,8	4,5	5,5
Canada	1 434,7	1 543,8	7,6	1,8	1,5
<b>Minerais de fer et leurs concentrés</b>					
Région Atlantique	15,8	19,5	23,3	16,7	14,8
Région Saint-Laurent	1 281,2	1 823,5	42,3	0,0	0,1
Région Grands Lacs	6 215,1	7 297,6	17,4	0,0	0,0
Région Pacifique	0,0	0,0	...	...	...
Canada	7 512,2	9 140,6	21,7	0,0	0,0
<b>Minerais de cuivre et leurs concentrés</b>					
Région Atlantique	0,0	0,0	...	...	...
Région Saint-Laurent	203,9	255,8	25,4	2,8	1,4
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	0,0	0,3	...	100,0	100,0
Canada	204,0	256,0	25,5	2,8	1,5
<b>Minerais d'aluminium (bauxite)</b>					
Région Atlantique	0,0	0,0	...	...	...
Région Saint-Laurent	3 150,2	3 315,5	5,2	0,1	0,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	0,1	0,0	-100,0	100,0	...
Canada	3 150,3	3 315,5	5,2	0,1	0,0
<b>Autres minerais métalliques et leurs concentrés</b>					
Région Atlantique	5,4	0,0	-100,0	0,1	100,0
Région Saint-Laurent	350,5	392,3	11,9	3,3	2,7
Région Grands Lacs	6,1	0,2	-97,3	0,0	0,0
Région Pacifique	445,2	322,2	-27,6	0,7	1,0
Canada	807,2	714,7	-11,5	1,8	1,9

Tableau 15-2 – suite

**Transport maritime international – Tonnage du fret et variation annuelle par marchandise et la région canadienne – Déchargé**

	Tonnage		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t			%	
<b>Charbon</b>					
Région Atlantique	3 152,3	3 576,4	13,5	0,0	0,0
Région Saint-Laurent	735,9	718,9	-2,3	0,0	0,0
Région Grands Lacs	15 034,9	16 037,6	6,7	0,0	0,0
Région Pacifique	0,0	0,1	178,0	100,0	100,0
Canada	18 923,1	20 333,2	7,5	0,0	0,0
<b>Charbon</b>					
Région Atlantique	3 152,3	3 576,4	13,5	0,0	0,0
Région Saint-Laurent	735,9	718,9	-2,3	0,0	0,0
Région Grands Lacs	15 034,9	16 037,6	6,7	0,0	0,0
Région Pacifique	0,0	0,1	178,0	100,0	100,0
Canada	18 923,1	20 333,2	7,5	0,0	0,0
<b>Carburants et produits chimiques de base</b>					
Région Atlantique	34 399,1	37 657,5	9,5	0,3	0,2
Région Saint-Laurent	20 348,1	22 967,4	12,9	2,2	1,0
Région Grands Lacs	1 143,2	1 422,2	24,4	0,0	0,0
Région Pacifique	2 952,3	3 165,7	7,2	6,1	6,4
Canada	58 842,8	65 212,9	10,8	1,2	0,8
<b>Pétrole brut</b>					
Région Atlantique	28 116,6	30 934,8	10,0	0,0	0,0
Région Saint-Laurent	9 365,7	10 096,5	7,8	0,0	0,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	0,0	0,0	...	...	...
Canada	37 482,3	41 031,3	9,5	0,0	0,0
<b>Mazouts</b>					
Région Atlantique	2 315,5	2 031,6	-12,3	0,0	0,0
Région Saint-Laurent	747,2	526,6	-29,5	0,0	0,0
Région Grands Lacs	70,6	56,5	-20,0	0,0	0,0
Région Pacifique	835,9	805,1	-3,7	0,0	0,0
Canada	3 969,2	3 419,7	-13,8	0,0	0,0
<b>Essence et carburéacteur</b>					
Région Atlantique	1 013,3	1 477,7	45,8	0,0	0,0
Région Saint-Laurent	2 684,3	4 044,5	50,7	0,0	0,0
Région Grands Lacs	114,2	181,7	59,1	0,0	0,0
Région Pacifique	945,2	1 077,4	14,0	0,0	0,0
Canada	4 757,0	6 781,3	42,6	0,0	0,0
<b>Coke de charbon et coke de pétrole</b>					
Région Atlantique	889,3	1 191,5	34,0	0,0	0,0
Région Saint-Laurent	1 271,4	1 469,4	15,6	0,1	0,1
Région Grands Lacs	406,7	498,0	22,4	0,0	0,0
Région Pacifique	132,6	147,4	11,2	0,1	0,1
Canada	2 700,0	3 306,3	22,5	0,0	0,0
<b>Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon</b>					
Région Atlantique	920,4	1 021,0	10,9	0,4	0,4
Région Saint-Laurent	626,5	743,2	18,6	0,4	0,2
Région Grands Lacs	104,0	279,3	168,5	0,0	0,0
Région Pacifique	53,1	56,1	5,6	8,0	4,3
Canada	1 704,2	2 099,7	23,2	0,6	0,4
<b>Alumine</b>					
Région Atlantique	0,0	0,0	...	...	...
Région Saint-Laurent	3 568,6	3 988,2	11,8	0,0	0,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	472,6	461,3	-2,4	0,5	0,5
Canada	4 041,2	4 449,5	10,1	0,1	0,0
<b>Autres produits chimiques de base</b>					
Région Atlantique	1 010,8	917,3	-9,2	9,4	8,3
Région Saint-Laurent	1 619,6	1 530,7	-5,5	27,0	15,0
Région Grands Lacs	404,4	234,3	-42,0	0,0	0,0
Région Pacifique	510,8	615,3	20,5	33,4	31,4
Canada	3 545,6	3 297,6	-7,0	19,8	15,2

Tableau 15-2 – suite

**Transport maritime international – Tonnage du fret et variation annuelle par marchandise et la région canadienne – Déchargé**

	Tonnage		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t			%	
<b>Potasse</b>					
Région Atlantique	0,0	0,0	...	...	...
Région Saint-Laurent	0,1	0,0	-100,0	100,0	...
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	0,0	0,0	...	100,0	100,0
Canada	0,1	0,0	-100,0	100,0	100,0
<b>Engrais (sauf la potasse)</b>					
Région Atlantique	133,2	83,7	-37,2	0,9	2,1
Région Saint-Laurent	464,7	568,5	22,3	0,2	0,2
Région Grands Lacs	43,2	172,3	298,4	0,0	0,0
Région Pacifique	2,1	3,0	44,5	100,0	100,0
Canada	643,3	827,5	28,6	0,7	0,7
<b>Produits forestiers et produits du bois</b>					
Région Atlantique	42,3	46,7	10,3	98,7	98,2
Région Saint-Laurent	101,7	61,8	-39,3	95,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	21,5	...	...	0,0
Région Pacifique	662,8	805,9	21,6	33,0	32,6
Canada	806,8	935,9	16,0	44,3	39,6
<b>Rondins et autres bois bruts</b>					
Région Atlantique	0,6	0,9	55,8	100,0	100,0
Région Saint-Laurent	5,2	5,6	6,5	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	21,5	...	...	0,0
Région Pacifique	73,0	46,2	-36,8	3,1	6,2
Canada	78,8	74,2	-5,9	10,2	12,6
<b>Copeaux de bois</b>					
Région Atlantique	0,0	0,1	...	...	100,0
Région Saint-Laurent	0,0	0,0	...	100,0	...
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	358,5	496,2	38,4	0,0	0,0
Canada	358,5	496,3	38,4	0,0	0,0
<b>Bois d'oeuvre</b>					
Région Atlantique	11,0	12,3	11,7	99,3	100,0
Région Saint-Laurent	40,0	12,6	-68,5	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	93,2	129,7	39,1	91,9	98,8
Canada	144,2	154,6	7,2	94,7	99,0
<b>Autres produits du bois (contre-plaqués, placages)</b>					
Région Atlantique	30,7	33,3	8,5	98,5	97,4
Région Saint-Laurent	56,5	43,7	-22,7	91,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	0,0
Région Pacifique	138,0	133,9	-3,0	94,9	98,5
Canada	225,2	210,9	-6,4	94,4	98,6
<b>Pulpe et produits de papiers</b>					
Région Atlantique	80,3	53,9	-32,8	65,6	95,8
Région Saint-Laurent	283,5	156,1	-44,9	96,9	93,9
Région Grands Lacs	0,2	0,0	-100,0	0,0	...
Région Pacifique	99,5	114,8	15,3	94,1	96,0
Canada	463,6	324,9	-29,9	90,8	95,0
<b>Pâte de bois</b>					
Région Atlantique	20,9	2,5	-88,2	12,0	100,0
Région Saint-Laurent	8,0	4,5	-43,7	50,1	11,3
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	2,3	4,9	113,7	10,2	7,0
Canada	31,2	11,9	-62,1	21,6	28,0

Tableau 15-2 – suite

**Transport maritime international – Tonnage du fret et variation annuelle par marchandise et la région canadienne – Déchargé**

	Tonnage		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t		%		
<b>Papier journal</b>					
Région Atlantique	7,4	0,1	-99,3	0,3	98,0
Région Saint-Laurent	0,7	3,8	459,2	100,0	19,9
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	4,1	0,0	-100,0	6,5	...
Canada	12,2	3,9	-68,3	8,0	20,9
<b>Papier et carton, sauf les produits imprimés</b>					
Région Atlantique	51,9	51,4	-0,9	96,5	95,6
Région Saint-Laurent	274,8	147,8	-46,2	98,3	98,4
Région Grands Lacs	0,2	0,0	-100,0	0,0	...
Région Pacifique	93,1	109,9	18,0	100,0	100,0
Canada	420,1	309,1	-26,4	98,4	98,5
<b>Produits métalliques primaires et fabriqués</b>					
Région Atlantique	206,5	254,2	23,1	75,0	61,8
Région Saint-Laurent	1 625,3	1 287,3	-20,8	38,2	30,2
Région Grands Lacs	1 751,4	1 634,7	-6,7	0,0	0,0
Région Pacifique	2 143,9	2 280,2	6,4	46,5	48,3
Canada	5 727,1	5 456,4	-4,7	31,0	30,2
<b>Fer et acier, formes primaires et semi-finies</b>					
Région Atlantique	97,3	121,6	25,0	58,2	44,3
Région Saint-Laurent	861,2	647,6	-24,8	19,0	15,7
Région Grands Lacs	1 592,6	1 461,9	-8,2	0,0	0,0
Région Pacifique	902,9	822,8	-8,9	17,3	15,6
Canada	3 454,0	3 053,8	-11,6	10,9	9,3
<b>Autres métaux non ferreux, formes primaires et semi-finies</b>					
Région Atlantique	22,4	23,5	4,9	99,3	98,9
Région Saint-Laurent	305,1	305,3	0,1	39,2	27,5
Région Grands Lacs	0,5	12,0	2 527,8	0,0	0,0
Région Pacifique	83,4	93,1	11,6	84,2	75,9
Canada	411,3	433,9	5,5	51,6	41,0
<b>Articles en métaux communs</b>					
Région Atlantique	86,9	109,2	25,7	87,6	73,2
Région Saint-Laurent	459,1	334,4	-27,2	73,6	60,8
Région Grands Lacs	158,3	160,8	1,6	0,0	0,0
Région Pacifique	1 157,6	1 364,4	17,9	66,6	66,1
Canada	1 861,9	1 968,7	5,7	63,7	60,2
<b>Machines et équipement de transport</b>					
Région Atlantique	441,9	435,3	-1,5	71,0	74,9
Région Saint-Laurent	775,2	415,2	-46,4	97,9	95,6
Région Grands Lacs	4,5	8,1	82,6	0,0	0,6
Région Pacifique	1 164,6	1 241,6	6,6	63,2	64,9
Canada	2 386,2	2 100,1	-12,0	75,8	72,8
<b>Machines</b>					
Région Atlantique	349,4	320,3	-8,3	80,7	85,8
Région Saint-Laurent	490,3	280,7	-42,7	98,1	94,3
Région Grands Lacs	4,0	7,9	98,1	0,0	0,6
Région Pacifique	471,1	492,0	4,4	87,0	90,3
Canada	1 314,8	1 100,9	-16,3	89,2	89,4
<b>Véhicules et pièces et accessoires</b>					
Région Atlantique	92,5	115,0	24,3	34,3	44,4
Région Saint-Laurent	284,9	134,5	-52,8	97,6	98,3
Région Grands Lacs	0,4	0,2	-55,8	0,0	0,0
Région Pacifique	693,4	749,6	8,1	47,0	48,3
Canada	1 071,3	999,2	-6,7	59,4	54,6

Tableau 15-2 – suite

**Transport maritime international – Tonnage du fret et variation annuelle par marchandise et la région canadienne – Déchargé**

	Tonnage		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005
	'000 t		%		
<b>Biens manufacturés et divers</b>					
Région Atlantique	846,5	887,9	4,9	83,5	86,5
Région Saint-Laurent	3 333,0	4 420,8	32,6	83,1	91,0
Région Grands Lacs	259,6	194,4	-25,1	0,0	0,1
Région Pacifique	3 732,3	4 042,4	8,3	95,7	94,9
Canada	8 171,4	9 545,5	16,8	86,2	90,4
<b>Autres produits et préparations chimiques</b>					
Région Atlantique	50,3	46,8	-7,0	99,8	99,8
Région Saint-Laurent	193,0	110,6	-42,7	98,8	92,8
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	87,8	82,1	-6,5	90,0	94,4
Canada	331,1	239,5	-27,7	96,6	94,7
<b>Matières plastiques et caoutchouc</b>					
Région Atlantique	168,1	187,9	11,8	74,9	79,4
Région Saint-Laurent	256,2	141,9	-44,6	100,0	97,1
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	0,0
Région Pacifique	579,3	643,4	11,1	99,2	98,9
Canada	1 003,6	973,3	-3,0	95,3	94,9
<b>Ciment</b>					
Région Atlantique	0,0	0,0	...	...	...
Région Saint-Laurent	245,1	197,9	-19,2	0,6	0,4
Région Grands Lacs	255,4	157,2	-38,4	0,0	0,0
Région Pacifique	14,0	0,1	-99,1	1,2	100,0
Canada	514,4	355,3	-30,9	0,3	0,3
<b>Autres produits minéraux non métalliques</b>					
Région Atlantique	214,9	202,1	-5,9	100,0	98,2
Région Saint-Laurent	516,1	272,5	-47,2	93,1	99,6
Région Grands Lacs	0,0	11,9	...	...	0,0
Région Pacifique	420,5	462,7	10,0	99,4	100,0
Canada	1 151,5	949,2	-17,6	96,7	98,2
<b>Déchets et débris métalliques</b>					
Région Atlantique	2,1	11,7	469,3	99,6	10,8
Région Saint-Laurent	106,3	77,3	-27,2	8,4	16,3
Région Grands Lacs	2,2	24,5	1 007,1	0,0	0,0
Région Pacifique	3,5	4,4	28,2	100,0	71,3
Canada	114,0	118,0	3,5	12,6	14,4
<b>Déchets et débris non métalliques</b>					
Région Atlantique	35,9	31,4	-12,5	2,0	1,5
Région Saint-Laurent	0,3	0,1	-80,2	100,0	100,0
Région Grands Lacs	0,0	0,0	...	...	...
Région Pacifique	130,6	177,4	35,9	2,0	1,3
Canada	166,8	208,9	25,2	2,2	1,3
<b>Autres produits manufacturés et divers</b>					
Région Atlantique	327,2	369,3	12,9	93,4	97,9
Région Saint-Laurent	1 995,6	3 604,9	80,6	91,7	96,7
Région Grands Lacs	1,8	0,7	-62,1	0,0	21,5
Région Pacifique	2 374,1	2 513,6	5,9	99,8	99,9
Canada	4 698,7	6 488,4	38,1	95,9	98,0
<b>Chargements mixtes ou fret non identifié</b>					
Région Atlantique	48,2	38,6	-19,8	14,8	27,5
Région Saint-Laurent	20,4	15,6	-23,7	7,9	90,2
Région Grands Lacs	0,2	0,1	-24,7	0,0	0,0
Région Pacifique	122,5	158,7	29,5	100,0	91,4
Canada	191,3	213,0	11,4	68,6	79,7

Tableau 16-1

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Blé

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	2 794,4	0,6	75,8	2 078,7	640,0	0,0
2005	2 678,4	0,7	134,1	2 211,7	305,0	27,5
Variation en pourcentage	-4,2	...	77,0	6,4	-52,3	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	615,3	0,1	43,6	329,4	0,0	242,3
2005	239,7	0,4	36,9	176,3	0,0	26,4
Variation en pourcentage	-61,1	...	-15,3	-46,5	...	-89,1
<b>Afrique</b>						
2004	1 873,5	0,0	241,3	1 375,1	182,4	74,7
2005	1 706,4	0,0	175,8	1 441,2	54,5	35,0
Variation en pourcentage	-8,9	...	-27,1	4,8	-70,1	-53,1
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	6 165,8	0,4	0,0	51,8	0,0	6 114,0
2005	5 872,0	0,9	0,0	0,0	0,0	5 872,0
Variation en pourcentage	-4,8	...	...	-100,0	...	-4,0
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	2 261,1	0,0	0,1	682,5	23,1	1 555,4
2005	2 590,8	0,0	22,5	828,1	0,0	1 740,2
Variation en pourcentage	14,6	...	19 296,6	21,3	-100,0	11,9
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	26,7	0,1	0,0	26,7	0,0	0,0
2005	6,0	0,1	0,0	6,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-77,6	...	...	-77,6	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	113,5	0,0	0,0	36,5	77,0	0,0
2005	147,7	0,0	0,0	0,0	147,7	0,0
Variation en pourcentage	30,2	...	...	-100,0	91,9	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	28,2	0,0	0,0	0,0	0,0	28,2
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	13 850,3	0,3	360,8	4 580,7	922,4	7 986,5
2005	13 269,1	0,6	369,3	4 663,3	507,2	7 729,3
Variation en pourcentage	-4,2	...	2,4	1,8	-45,0	-3,2

Tableau 16-2

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Maïs

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	46,9	62,8	0,0	46,9	0,0	0,0
2005	34,4	66,9	0,0	34,4	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-26,7	...	...	-26,7	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	57,1	0,0	0,0	57,1	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	152,9	0,0	0,0	152,9	0,0	0,0
2005	162,6	0,0	0,0	162,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	6,3	...	...	6,3	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	2,2	100,0	0,0	0,0	0,0	2,2
2005	1,8	100,0	0,0	0,0	0,0	1,8
Variation en pourcentage	-18,9	...	...	...	...	-19,6
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	42,1	0,5	0,1	42,0	0,0	0,1
2005	20,4	0,5	0,0	20,3	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-51,7	...	-100,0	-51,5	...	-100,0
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	301,3	10,6	0,1	298,9	0,0	2,3
2005	219,2	11,4	0,0	217,3	0,0	1,9
Variation en pourcentage	-27,3	...	-100,0	-27,3	...	-20,8

Tableau 16-3

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Orge

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	24,0	0,0	0,0	24,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	347,0	0,0	0,0	6,5	0,0	340,5
2005	743,5	0,0	0,0	41,0	0,0	702,5
Variation en pourcentage	114,3	...	...	530,1	...	106,3
<b>Afrique</b>						
2004	17,7	0,0	0,0	0,0	0,0	17,7
2005	82,5	0,0	0,0	0,0	0,0	82,5
Variation en pourcentage	365,0	...	...	...	...	365,0
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	574,3	0,0	0,0	0,0	0,0	574,3
2005	960,6	2,0	0,0	0,0	0,0	960,6
Variation en pourcentage	67,3	...	...	...	...	67,3
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	136,8	0,4	0,0	0,0	0,0	136,8
2005	55,8	0,0	0,0	0,0	0,0	55,8
Variation en pourcentage	-59,2	...	...	...	...	-59,2
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	7,5	0,0	0,0	0,0	7,5	0,0
2005	2,0	0,0	0,0	0,0	2,0	0,0
Variation en pourcentage	-73,2	...	...	...	-73,2	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	1 107,4	0,0	0,0	30,5	7,5	1 069,4
2005	1 844,4	1,0	0,0	41,0	2,0	1 801,5
Variation en pourcentage	66,6	...	...	34,5	-73,2	68,4

Tableau 16-4

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Seigle, avoine et autres céréales

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	33,8	56,8	1,5	17,8	14,5	0,1
2005	44,3	55,3	6,0	18,3	19,8	0,3
Variation en pourcentage	31,0	...	310,0	2,5	36,7	292,5
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,4	100,0	0,1	0,2	0,0	0,2
2005	0,7	100,0	0,7	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	68,0	...	902,9	-100,0	...	-100,0
<b>Afrique</b>						
2004	0,6	100,0	0,1	0,6	0,0	0,0
2005	0,9	100,0	0,7	0,2	0,0	0,0
Variation en pourcentage	47,3	...	1 245,1	-66,8	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	129,4	15,8	0,1	0,0	0,0	129,3
2005	35,6	58,2	0,1	0,0	0,0	35,5
Variation en pourcentage	-72,5	...	-40,5	...	...	-72,6
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	16,1	90,1	1,5	0,0	0,0	14,6
2005	39,2	70,0	6,8	0,3	9,7	22,4
Variation en pourcentage	143,6	...	354,0	...	...	54,0
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,4	100,0	0,4	0,0	0,0	0,0
2005	2,1	100,0	2,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	471,0	...	506,5	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	140,2	0,0	0,0	0,0	140,2	0,0
2005	181,0	0,0	0,0	7,2	173,7	0,0
Variation en pourcentage	29,1	...	...	...	23,9	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,1
2005	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-50,3	...	...	...	...	-56,6
<b>Total région étrangère</b>						
2004	321,1	17,4	3,5	18,6	154,7	144,3
2005	303,9	25,2	16,4	26,0	203,2	58,3
Variation en pourcentage	-5,4	...	362,4	39,8	31,4	-59,6

Tableau 16-5

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Légumes frais, réfrigérés ou secs

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	710,1	82,9	42,8	577,7	86,9	2,8
2005	524,6	78,7	80,7	414,5	27,8	1,6
Variation en pourcentage	-26,1	...	88,5	-28,2	-68,0	-42,2
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	35,3	100,0	11,8	10,3	0,0	13,2
2005	75,9	90,5	25,0	0,2	0,0	50,8
Variation en pourcentage	114,8	...	111,0	-98,4	...	284,3
<b>Afrique</b>						
2004	33,9	88,8	11,0	19,9	0,0	3,0
2005	62,6	72,1	35,7	8,9	17,5	0,6
Variation en pourcentage	84,6	...	223,2	-55,0	...	-81,5
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	849,5	51,1	1,8	2,5	0,0	845,1
2005	1 462,0	38,7	1,0	0,0	0,0	1 461,0
Variation en pourcentage	72,1	...	-46,9	-100,0	...	72,9
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	461,2	64,6	220,9	0,1	0,0	240,2
2005	374,8	73,4	154,9	10,2	6,1	203,6
Variation en pourcentage	-18,7	...	-29,9	9 587,6	...	-15,2
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	1,4	100,0	0,9	0,4	0,0	0,0
2005	19,2	100,0	19,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	1 299,9	...	1 965,2	-100,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	1,1	100,0	1,1	0,0	0,0	0,0
2005	0,4	77,0	0,3	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-62,2	...	-69,7	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	2 092,7	66,3	290,5	611,0	86,9	1 104,3
2005	2 519,6	55,1	316,8	433,8	51,3	1 717,6
Variation en pourcentage	20,4	...	9,1	-29,0	-40,9	55,5

Tableau 16-6

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Fruits et noix, frais, réfrigérés ou secs

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	65,3	99,9	18,2	47,1	0,0	0,0
2005	53,4	100,0	13,0	39,5	0,0	0,9
Variation en pourcentage	-18,3	...	-28,5	-16,2	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	1,4	85,9	1,2	0,0	0,0	0,2
2005	3,9	45,3	1,5	0,0	0,0	2,4
Variation en pourcentage	175,1	...	26,6	...	...	1 028,0
<b>Afrique</b>						
2004	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	-100,0	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	9,9	92,5	8,5	0,0	0,0	1,4
2005	11,5	73,3	7,9	0,0	0,0	3,6
Variation en pourcentage	16,3	...	-7,2	...	...	158,9
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	6,6	100,0	0,3	0,0	0,0	6,3
2005	5,1	100,0	0,4	0,0	0,0	4,8
Variation en pourcentage	-21,8	...	21,3	...	...	-24,1
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
2005	0,9	100,0	0,6	0,2	0,0	0,0
Variation en pourcentage	274,7	...	204,7	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,3	100,0	0,1	0,0	0,0	0,2
2005	0,1	79,3	0,0	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-65,0	...	-100,0	...	...	-55,6
<b>Total région étrangère</b>						
2004	83,8	98,8	28,6	47,1	0,0	8,1
2005	74,9	93,0	23,4	39,7	0,0	11,7
Variation en pourcentage	-10,7	...	-18,0	-15,8	...	45,3

Tableau 16-7

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Graines de colza (canola)

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	19,1	2,7	0,0	0,5	18,6	0,0
2005	13,7	0,2	0,0	0,0	13,6	0,0
Variation en pourcentage	-28,3	...	...	-100,0	-26,4	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	33,6	0,0	0,0	0,0	0,0	33,6
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	2 033,5	0,5	0,0	0,0	0,0	2 033,5
2005	2 413,9	0,0	0,0	0,0	0,0	2 413,9
Variation en pourcentage	18,7	...	...	...	...	18,7
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	703,0	0,1	0,0	6,5	213,3	483,2
2005	955,8	0,1	25,2	15,9	383,2	531,6
Variation en pourcentage	36,0	...	...	146,3	79,7	10,0
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	2 755,5	0,4	0,0	7,0	231,8	2 516,7
2005	3 417,0	0,1	25,2	15,9	396,8	2 979,1
Variation en pourcentage	24,0	...	...	128,2	71,2	18,4

Tableau 16-8

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Autres graines et fruits oléagineux et autres produits agricoles

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	1 203,0	7,8	5,5	699,7	492,4	5,4
2005	1 146,0	6,8	5,5	547,7	592,7	0,1
Variation en pourcentage	-4,7	...	-0,4	-21,7	20,4	-98,1
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	314,1	0,8	1,2	312,5	0,0	0,4
2005	309,5	0,5	1,3	307,9	0,0	0,3
Variation en pourcentage	-1,5	...	11,2	-1,5	...	-33,7
<b>Afrique</b>						
2004	122,2	0,9	0,1	122,1	0,0	0,0
2005	218,2	0,4	0,6	207,8	9,8	0,0
Variation en pourcentage	78,6	...	325,2	70,2	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	633,3	72,5	20,5	122,4	31,5	458,9
2005	616,1	83,7	14,2	82,5	0,0	519,4
Variation en pourcentage	-2,7	...	-30,9	-32,6	-100,0	13,2
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	15,7	72,7	6,0	4,3	0,0	5,4
2005	41,3	31,9	7,2	9,5	18,7	5,9
Variation en pourcentage	163,0	...	18,8	122,1	...	8,7
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	42,6	7,2	3,1	39,5	0,0	0,0
2005	9,4	28,6	2,7	6,7	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-78,0	...	-12,4	-83,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	9,3	2,7	0,1	9,0	0,0	0,1
2005	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-99,2	...	-50,4	-100,0	...	-100,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	2 340,2	24,4	36,5	1 309,4	524,0	470,2
2005	2 340,5	26,2	31,5	1 162,1	621,3	525,7
Variation en pourcentage	0,0	...	-13,9	-11,2	18,6	11,8

Tableau 16-9

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Aliments pour animaux, pailles, oeufs et produits d'animaux

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	557,6	11,4	49,7	67,1	170,2	270,6
2005	881,4	6,8	42,6	247,8	308,7	282,3
Variation en pourcentage	58,1	...	-14,3	269,4	81,4	4,3
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	2,7	100,0	2,3	0,1	0,0	0,3
2005	2,7	100,0	1,6	0,0	0,0	1,1
Variation en pourcentage	-2,3	...	-29,5	-100,0	...	234,3
<b>Afrique</b>						
2004	57,2	1,4	0,8	31,0	25,4	0,0
2005	16,5	0,6	0,1	0,0	16,4	0,0
Variation en pourcentage	-71,2	...	-86,2	-100,0	-35,5	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	821,6	78,9	6,1	0,1	0,0	815,4
2005	838,1	80,9	8,7	0,0	0,0	829,4
Variation en pourcentage	2,0	...	42,1	-100,0	...	1,7
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	30,2	76,7	20,7	0,0	0,0	9,5
2005	42,6	49,0	12,8	11,2	10,6	8,1
Variation en pourcentage	41,0	...	-38,4	...	...	-14,9
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,9	100,0	0,9	0,0	0,0	0,0
2005	1,7	100,0	1,7	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	91,7	...	91,7	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	4,5	6,7	0,1	0,0	0,0	4,4
2005	1,5	9,0	0,1	0,0	0,0	1,5
Variation en pourcentage	-65,9	...	0,0	...	...	-67,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	1 474,8	50,1	80,6	98,3	195,6	1 100,3
2005	1 784,5	42,8	67,6	258,9	335,7	1 122,3
Variation en pourcentage	21,0	...	-16,1	163,4	71,6	2,0

Tableau 16-10

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Viandes, poissons, fruits de mer, incluant les préparations

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	328,6	91,4	178,0	137,1	0,0	13,4
2005	330,9	91,4	194,9	105,4	0,0	30,6
Variation en pourcentage	0,7	...	9,5	-23,1	...	128,3
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	2,4	95,4	2,0	0,0	0,0	0,4
2005	3,5	93,2	2,4	0,0	0,0	1,0
Variation en pourcentage	44,4	...	22,4	...	...	167,3
<b>Afrique</b>						
2004	4,9	75,0	1,4	2,3	0,0	1,3
2005	4,3	75,2	1,0	2,3	0,0	1,1
Variation en pourcentage	-12,4	...	-30,2	-1,0	...	-14,2
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	629,1	28,2	116,5	0,1	0,0	512,5
2005	685,4	33,1	145,8	0,0	0,0	539,6
Variation en pourcentage	9,0	...	25,1	-100,0	...	5,3
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	93,6	99,2	81,2	0,0	0,0	12,4
2005	72,4	96,4	61,0	1,5	0,0	9,9
Variation en pourcentage	-22,6	...	-24,9	...	...	-19,8
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	44,5	95,2	44,3	0,2	0,0	0,0
2005	28,7	96,4	28,6	0,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-35,6	...	-35,4	-77,4	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,7	100,0	0,6	0,0	0,0	0,1
2005	0,7	78,8	0,5	0,0	0,0	0,2
Variation en pourcentage	-4,1	...	-23,2	...	...	80,1
<b>Total région étrangère</b>						
2004	1 103,8	56,1	423,9	139,8	0,0	540,1
2005	1 125,9	56,3	434,2	109,3	0,0	582,5
Variation en pourcentage	2,0	...	2,4	-21,8	...	7,9

Tableau 16-11

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Préparations et produits de céréales moulues et de boulangerie

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	76,7	46,8	8,8	67,3	0,0	0,6
2005	37,4	100,0	5,0	32,4	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-51,2	...	-43,1	-51,9	...	-100,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	1,1	100,0	0,8	0,2	0,0	0,1
2005	2,0	99,1	0,8	0,0	0,0	1,1
Variation en pourcentage	78,4	...	0,6	-100,0	...	1 740,7
<b>Afrique</b>						
2004	20,8	3,9	0,1	0,1	0,0	20,6
2005	12,4	4,7	0,5	0,0	0,0	11,9
Variation en pourcentage	-40,2	...	420,0	-100,0	...	-42,3
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	332,5	98,7	0,3	0,0	0,0	332,2
2005	312,8	95,4	1,5	0,0	0,0	311,2
Variation en pourcentage	-5,9	...	419,3	...	...	-6,3
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	46,1	22,7	5,7	0,0	0,0	40,4
2005	90,0	18,6	12,4	0,1	0,0	77,5
Variation en pourcentage	95,4	...	116,9	...	...	92,2
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,6	100,0	0,4	0,0	0,0	0,1
2005	4,7	100,0	4,7	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	756,0	...	986,2	...	...	-100,0
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,4	100,0	0,1	0,0	0,0	0,3
2005	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-51,2	...	28,6	...	...	-100,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	478,2	78,9	16,3	67,7	0,0	394,2
2005	459,5	78,3	25,2	32,5	0,0	401,8
Variation en pourcentage	-3,9	...	54,4	-52,0	...	1,9

Tableau 16-12

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Graisses et huiles animales ou végétales et leurs farines

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	23,6	41,9	2,9	19,2	1,5	0,0
2005	50,4	32,5	2,6	18,1	0,0	29,7
Variation en pourcentage	113,9	...	-8,7	-5,7	-100,0	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	1,3	100,0	1,0	0,1	0,0	0,2
2005	2,5	100,0	1,6	0,4	0,0	0,5
Variation en pourcentage	96,9	...	62,7	431,0	...	153,7
<b>Afrique</b>						
2004	36,5	1,9	0,7	26,8	9,1	0,0
2005	56,4	1,4	0,2	46,8	9,4	0,0
Variation en pourcentage	54,4	...	-66,9	74,8	3,3	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	605,0	3,1	1,4	10,9	0,0	592,6
2005	421,7	6,3	3,1	0,0	0,0	418,6
Variation en pourcentage	-30,3	...	122,7	-100,0	...	-29,4
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	128,0	4,4	5,3	13,2	27,0	82,5
2005	113,6	9,0	6,2	19,2	14,4	73,7
Variation en pourcentage	-11,3	...	18,2	45,9	-46,8	-10,7
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	6,4	37,4	2,4	4,0	0,0	0,0
2005	6,6	62,3	4,1	0,0	2,5	0,0
Variation en pourcentage	3,7	...	72,5	-100,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,5	100,0	0,5	0,0	0,0	0,0
2005	0,3	100,0	0,3	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-44,5	...	-39,3	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	801,3	4,9	14,1	74,1	37,6	675,4
2005	651,5	9,3	18,2	84,5	26,3	522,5
Variation en pourcentage	-18,7	...	29,5	14,0	-30,1	-22,6

Tableau 16-13

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Sucre

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	12,6	100,0	0,8	11,8	0,0	0,0
2005	9,5	100,0	0,9	8,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-24,6	...	9,5	-27,0	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	1,0	100,0	1,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,5	100,0	0,5	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-43,6	...	-43,6	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,7	100,0	0,3	0,4	0,0	0,0
2005	0,8	100,0	0,4	0,3	0,0	0,0
Variation en pourcentage	6,9	...	37,4	-17,6	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	21,8	100,0	0,7	0,1	0,0	20,9
2005	20,4	100,0	0,6	0,0	0,0	19,8
Variation en pourcentage	-6,1	...	-11,6	-100,0	...	-5,4
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,8	100,0	0,6	0,0	0,0	0,2
2005	1,9	100,0	1,8	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	141,9	...	207,3	...	...	-52,2
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
2005	0,5	100,0	0,5	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	259,2	...	259,2	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	37,0	100,0	3,6	12,3	0,0	21,1
2005	33,7	100,0	4,9	8,9	0,0	19,9
Variation en pourcentage	-8,8	...	38,1	-27,4	...	-5,8

Tableau 16-14

**Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Préparations alimentaires (non classifiées ailleurs)**

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	128,8	99,2	28,4	99,3	0,0	1,1
2005	89,8	99,1	24,2	64,1	0,0	1,6
Variation en pourcentage	-30,2	...	-14,9	-35,5	...	44,9
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	17,2	63,0	9,4	0,4	0,0	7,3
2005	11,2	57,7	6,2	0,0	0,0	5,0
Variation en pourcentage	-34,8	...	-34,4	-100,0	...	-31,5
<b>Afrique</b>						
2004	2,3	100,0	0,2	2,1	0,0	0,0
2005	0,5	100,0	0,1	0,1	0,0	0,3
Variation en pourcentage	-78,8	...	-53,6	-95,1	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	199,8	52,6	11,4	0,3	0,0	188,2
2005	183,6	43,9	14,7	0,0	0,0	168,9
Variation en pourcentage	-8,1	...	29,9	-100,0	...	-10,3
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	122,7	100,0	115,3	0,0	0,0	7,4
2005	87,7	100,0	82,9	0,4	0,0	4,4
Variation en pourcentage	-28,6	...	-28,1	...	...	-40,6
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	11,0	98,7	10,7	0,3	0,0	0,0
2005	27,8	99,9	27,8	0,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	152,3	...	159,6	-83,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	5,3	100,0	3,1	0,0	0,0	2,2
2005	4,2	100,0	3,9	0,0	0,0	0,4
Variation en pourcentage	-19,7	...	26,0	...	...	-83,4
<b>Total région étrangère</b>						
2004	487,1	79,0	178,4	102,4	0,0	206,2
2005	404,9	73,2	159,7	64,6	0,0	180,6
Variation en pourcentage	-16,9	...	-10,5	-36,9	...	-12,4

Tableau 16-15

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Boissons alcoolisées et non alcoolisées

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	23,2	99,1	4,5	18,7	0,0	0,0
2005	21,5	99,4	3,8	17,6	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-7,3	...	-14,2	-5,8	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	1,4	100,0	1,2	0,0	0,0	0,1
2005	1,0	100,0	0,9	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-28,0	...	-28,0	...	...	-17,0
<b>Afrique</b>						
2004	0,8	100,0	0,2	0,6	0,0	0,0
2005	1,0	100,0	0,0	1,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	23,1	...	-100,0	75,9	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	30,5	99,0	0,1	0,0	0,0	30,4
2005	36,0	99,3	0,3	0,0	0,0	35,6
Variation en pourcentage	17,9	...	525,9	...	...	17,0
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	3,3	100,0	3,2	0,0	0,0	0,1
2005	2,5	100,0	2,1	0,1	0,0	0,3
Variation en pourcentage	-23,3	...	-33,7	...	...	404,8
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	10,6	100,0	10,6	0,0	0,0	0,0
2005	12,0	100,0	11,9	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	12,7	...	12,4	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	3,4	100,0	3,1	0,0	0,0	0,4
2005	2,3	100,0	1,6	0,0	0,0	0,8
Variation en pourcentage	-32,5	...	-48,9	...	...	105,4
<b>Total région étrangère</b>						
2004	73,3	99,3	22,9	19,3	0,0	31,1
2005	76,3	99,5	20,7	18,7	0,0	36,9
Variation en pourcentage	4,1	...	-9,6	-3,0	...	18,7

Tableau 16-16

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Castines

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,1	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	57,5	0,0	57,5	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	718,7	0,0	0,0	0,0	718,7	0,0
2005	596,1	0,0	0,0	0,0	596,1	0,0
Variation en pourcentage	-17,1	...	...	...	-17,1	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	2 233,9	0,0	0,0	0,0	0,0	2 233,9
2005	2 423,7	0,0	0,0	0,0	0,0	2 423,7
Variation en pourcentage	8,5	...	...	...	...	8,5
<b>Total région étrangère</b>						
2004	2 952,6	0,0	0,0	0,1	718,7	2 233,9
2005	3 077,3	0,0	57,5	0,0	596,1	2 423,7
Variation en pourcentage	4,2	...	...	-100,0	-17,1	8,5

Tableau 16-17

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Pierres, sable, gravier et pierres concassées

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	36,4	70,7	12,8	23,6	0,0	0,0
2005	60,3	38,6	38,6	21,7	0,0	0,0
Variation en pourcentage	65,8	...	201,9	-7,9	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,4	100,0	0,3	0,0	0,0	0,0
2005	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-53,7	...	-48,5	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	66,5	82,9	0,2	0,0	0,0	66,2
2005	56,1	100,0	5,0	0,0	0,0	51,0
Variation en pourcentage	-15,7	...	2 119,0	...	...	-22,9
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	118,8	0,6	118,7	0,0	0,0	0,1
2005	210,2	0,8	210,1	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	76,8	...	76,9	...	...	1,0
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	3 878,5	0,1	3 846,8	28,6	0,0	3,0
2005	4 259,8	0,0	4 259,7	0,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	9,8	...	10,7	-99,8	...	-100,0
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	4 305,4	0,0	0,0	0,0	4 305,4	0,0
2005	3 729,6	0,0	0,0	0,0	3 729,6	0,0
Variation en pourcentage	-13,4	...	...	...	-13,4	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	2 746,2	0,0	1,1	0,0	0,0	2 745,1
2005	2 539,8	0,0	0,8	0,0	0,0	2 539,0
Variation en pourcentage	-7,5	...	-25,9	...	...	-7,5
<b>Total région étrangère</b>						
2004	11 152,1	0,8	3 980,0	52,3	4 305,4	2 814,4
2005	10 855,9	0,8	4 514,3	21,8	3 729,6	2 590,2
Variation en pourcentage	-2,7	...	13,4	-58,4	-13,4	-8,0

Tableau 16-18

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Sel

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	1,4	35,5	1,0	0,4	0,0	0,0
2005	1,8	58,9	1,1	0,7	0,0	0,0
Variation en pourcentage	29,5	...	20,1	50,2	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,5	100,0	0,0	0,0	0,0	0,5
2005	0,6	100,0	0,1	0,0	0,0	0,5
Variation en pourcentage	20,6	...	...	...	...	-8,1
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	1,5	100,0	1,5	0,0	0,0	0,0
2005	0,9	100,0	0,9	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-39,1	...	-39,1	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	225,4	0,0	225,4	0,0	0,0	0,0
2005	266,6	0,3	262,6	0,0	0,0	4,0
Variation en pourcentage	18,3	...	16,5	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	3 987,3	0,0	0,0	0,0	3 987,3	0,0
2005	3 745,1	0,0	0,0	0,0	3 745,1	0,0
Variation en pourcentage	-6,1	...	...	...	-6,1	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	19,6	0,2	0,0	0,0	0,0	19,6
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	4 216,1	0,1	227,9	0,4	3 987,3	0,5
2005	4 034,7	0,1	264,8	0,7	3 745,1	24,0
Variation en pourcentage	-4,3	...	16,2	50,2	-6,1	4 748,2

Tableau 16-19

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Soufre

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	29,5	14,8	29,4	0,1	0,0	0,0
2005	28,7	19,8	28,7	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-2,9	...	-2,7	-100,0	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,5	100,0	0,5	0,0	0,0	0,0
2005	1,0	100,0	1,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	113,6	...	113,6	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	523,0	0,0	0,0	0,0	0,0	523,0
2005	572,0	0,1	0,5	0,0	0,0	571,5
Variation en pourcentage	9,4	...	...	...	...	9,3
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	4 737,7	0,1	2,5	0,0	0,0	4 735,3
2005	4 718,7	0,1	2,9	0,0	0,0	4 715,8
Variation en pourcentage	-0,4	...	16,5	...	...	-0,4
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	1 143,6	0,1	7,0	0,0	0,0	1 136,7
2005	904,7	0,2	34,4	0,0	0,0	870,2
Variation en pourcentage	-20,9	...	394,9	...	...	-23,4
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
2005	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-1,4	...	-1,4	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	20,3	0,2	0,0	0,0	0,0	20,3
2005	26,6	0,4	0,1	0,0	0,0	26,5
Variation en pourcentage	30,8	...	...	...	...	30,5
<b>Total région étrangère</b>						
2004	6 454,9	0,1	39,6	0,1	0,0	6 415,2
2005	6 251,8	0,2	67,8	0,0	0,0	6 184,0
Variation en pourcentage	-3,1	...	71,2	-100,0	...	-3,6

Tableau 16-20

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Autres minéraux non métalliques

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	176,8	35,1	19,9	155,6	0,0	1,3
2005	173,9	34,2	3,3	170,5	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-1,6	...	-83,5	9,6	...	-92,3
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	1,6	100,0	0,1	1,5	0,0	0,0
2005	1,0	100,0	1,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-39,6	...	552,7	-100,0	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	1,1	100,0	0,5	0,3	0,0	0,2
2005	0,5	100,0	0,4	0,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-49,5	...	-28,5	-59,9	...	-100,0
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	279,9	89,8	173,8	2,4	0,0	103,7
2005	215,8	100,0	116,3	0,0	0,0	99,5
Variation en pourcentage	-22,9	...	-33,1	-100,0	...	-4,0
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	629,1	3,4	612,0	11,5	0,0	5,6
2005	674,8	3,1	670,8	0,1	0,0	3,9
Variation en pourcentage	7,3	...	9,6	-98,8	...	-31,3
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	6 870,0	0,5	6 860,7	9,2	0,0	0,0
2005	7 255,1	0,6	7 255,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	5,6	...	5,7	-100,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	264,6	0,0	0,0	0,0	264,6	0,0
2005	105,9	0,0	34,4	0,0	71,6	0,0
Variation en pourcentage	-60,0	...	...	...	-73,0	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	140,7	0,4	0,5	0,0	0,0	140,2
2005	195,1	0,0	0,0	0,0	0,0	195,1
Variation en pourcentage	38,7	...	-100,0	...	...	39,2
<b>Total région étrangère</b>						
2004	8 363,9	4,4	7 667,7	180,5	264,6	251,0
2005	8 622,3	4,0	8 081,2	170,8	71,6	298,6
Variation en pourcentage	3,1	...	5,4	-5,4	-73,0	19,0

Tableau 16-21

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Minerais de fer et leurs concentrés

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	11 808,8	0,0	0,1	11 808,6	0,0	0,0
2005	11 805,8	0,0	7,6	11 798,2	0,0	0,0
Variation en pourcentage	0,0	...	5 330,7	-0,1	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	163,1	0,0	0,0	163,1	0,0	0,0
2005	73,6	0,0	0,0	73,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-54,9	...	...	-54,9	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	612,4	0,0	0,0	612,4	0,0	0,0
2005	687,3	0,0	0,0	687,3	0,0	0,0
Variation en pourcentage	12,2	...	...	12,2	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	5 182,4	0,0	58,5	4 800,5	0,0	323,3
2005	7 142,4	0,0	0,1	7 141,6	0,0	0,6
Variation en pourcentage	37,8	...	-99,8	48,8	...	-99,8
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	21,0	0,7	0,1	20,9	0,0	0,0
2005	211,2	0,1	0,2	211,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	903,7	...	41,8	909,8	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	2 836,3	0,0	0,0	2 836,3	0,0	0,0
2005	3 008,8	0,0	0,0	3 008,8	0,0	0,0
Variation en pourcentage	6,1	...	...	6,1	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	3 993,5	0,0	0,0	3 914,5	79,0	0,0
2005	4 548,5	0,0	0,0	4 331,1	217,4	0,0
Variation en pourcentage	13,9	...	...	10,6	175,2	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	493,3	0,0	0,0	493,3	0,0	0,0
2005	4,8	0,0	0,0	0,0	0,0	4,8
Variation en pourcentage	-99,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	25 110,7	0,0	58,8	24 649,6	79,0	323,3
2005	27 482,2	0,0	7,9	27 251,5	217,4	5,4
Variation en pourcentage	9,4	...	-86,5	10,6	175,2	-98,3

Tableau 16-22

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Minerais de cuivre et leurs concentrés

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	26,0	16,6	0,0	26,0	0,0	0,0
2005	47,3	3,0	0,0	36,0	0,0	11,2
Variation en pourcentage	81,6	...	...	38,4	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	509,4	0,0	20,8	13,1	0,0	475,5
2005	732,4	0,1	0,0	13,5	0,0	718,9
Variation en pourcentage	43,8	...	-100,0	3,1	...	51,2
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	26,4	0,0	0,0	0,0	0,0	26,4
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	...	...	-100,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	561,9	0,8	20,8	39,1	0,0	501,9
2005	779,8	0,3	0,0	49,6	0,0	730,2
Variation en pourcentage	38,8	...	-100,0	26,6	...	45,5

Tableau 16-23

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Minerais d'aluminium (bauxite)

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	1,1	100,0	0,0	1,1	0,0	0,0
2005	0,5	100,0	0,0	0,5	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-51,7	...	...	-51,7	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	1,1	100,0	0,0	1,1	0,0	0,0
2005	0,6	100,0	0,0	0,5	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-46,4	...	...	-51,7	...	...

Tableau 16-24

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Autres minerais métalliques et leurs concentrés

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	544,6	7,4	389,2	153,2	2,3	0,0
2005	535,1	4,7	231,1	301,6	2,3	0,0
Variation en pourcentage	-1,8	...	-40,6	96,9	1,2	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	191,9	3,2	0,0	93,2	0,0	98,7
2005	240,7	3,4	0,0	128,3	0,0	112,3
Variation en pourcentage	25,4	...	...	37,8	...	13,8
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	25,2	0,0	0,0	25,2	0,0	0,0
2005	0,5	100,0	0,0	0,0	0,0	0,5
Variation en pourcentage	-98,2	...	...	-100,0	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	48,8	0,0	0,0	48,8	0,0	0,0
2005	37,9	0,0	0,0	37,9	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-22,4	...	...	-22,4	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	36,5	0,0	0,0	36,5	0,0	0,0
2005	11,5	0,0	0,0	11,5	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-68,7	...	...	-68,7	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	847,1	5,5	389,2	356,9	2,3	98,7
2005	825,6	4,1	231,1	479,3	2,3	112,8
Variation en pourcentage	-2,5	...	-40,6	34,3	1,2	14,2

Tableau 16-25

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Charbon

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	6 070,3	0,0	0,0	0,0	0,0	6 070,3
2005	6 992,3	0,0	0,0	0,0	0,0	6 992,2
Variation en pourcentage	15,2	...	...	...	...	15,2
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	1 044,9	0,0	0,0	0,0	0,0	1 044,9
2005	901,1	0,0	0,0	0,0	0,0	901,1
Variation en pourcentage	-13,8	...	...	...	...	-13,8
<b>Afrique</b>						
2004	640,3	0,0	0,0	0,0	0,0	640,3
2005	602,2	0,0	0,0	0,0	0,0	602,2
Variation en pourcentage	-6,0	...	...	...	...	-6,0
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	13 093,0	0,0	0,0	0,0	0,0	13 093,0
2005	14 339,5	0,0	0,0	0,0	0,0	14 339,5
Variation en pourcentage	9,5	...	...	...	...	9,5
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	3 611,8	0,0	0,0	0,0	0,0	3 611,8
2005	2 942,4	0,0	0,0	0,0	0,0	2 942,4
Variation en pourcentage	-18,5	...	...	...	...	-18,5
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	148,9	0,0	108,9	0,0	0,0	40,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	-100,0	...	...	-100,0
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	625,5	0,0	15,1	19,8	590,7	0,0
2005	598,1	0,0	0,0	0,0	598,1	0,0
Variation en pourcentage	-4,4	...	-100,0	-100,0	1,3	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	120,5	0,0	0,0	0,0	0,0	120,5
2005	143,5	0,0	0,0	0,0	0,0	143,5
Variation en pourcentage	19,1	...	...	...	...	19,1
<b>Total région étrangère</b>						
2004	25 355,2	0,0	123,9	19,8	590,7	24 620,8
2005	26 519,1	0,0	0,0	0,0	598,1	25 920,9
Variation en pourcentage	4,6	...	-100,0	-100,0	1,3	5,3

Tableau 16-26

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Pétrole brut

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	4,2	9,4	0,1	4,1	0,0	0,0
2005	96,4	0,4	19,7	0,4	0,0	76,3
Variation en pourcentage	2 198,8	...	16 872,4	-90,3	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,2	100,0	0,1	0,1	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	-100,0	-100,0	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,1
2005	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-45,0	...	...	...	...	-36,5
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	320,6	0,0	320,6	0,0	0,0	0,0
2005	126,0	0,0	80,8	0,0	0,0	45,2
Variation en pourcentage	-60,7	...	-74,8	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	22 111,0	0,0	22 045,3	12,3	0,0	53,4
2005	22 912,3	0,0	22 487,1	0,0	0,0	425,3
Variation en pourcentage	3,6	...	2,0	-100,0	...	696,0
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	385,3	0,0	0,0	0,0	0,0	385,3
2005	599,8	0,0	0,0	0,0	0,0	599,8
Variation en pourcentage	55,7	...	...	...	...	55,7
<b>Total région étrangère</b>						
2004	22 821,5	0,0	22 366,1	16,5	0,0	438,9
2005	23 734,6	0,0	22 587,6	0,4	0,0	1 146,6
Variation en pourcentage	4,0	...	1,0	-97,6	...	161,3

Tableau 16-27

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Mazouts

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	516,0	0,0	485,9	30,1	0,0	0,0
2005	681,1	0,1	647,8	33,3	0,0	0,0
Variation en pourcentage	32,0	...	33,3	10,8	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	61,1	0,0	61,1	0,0	0,0	0,0
2005	122,2	0,0	122,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	100,0	...	100,0	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	71,7	0,0	34,0	37,7	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-99,8	...	-99,7	-100,0	...	...
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	215,7	0,0	94,8	52,4	0,0	68,5
2005	393,4	0,1	140,9	155,8	2,0	94,7
Variation en pourcentage	82,4	...	48,8	197,0	...	38,3
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	5 941,3	0,0	5 346,4	577,5	7,9	9,6
2005	5 861,4	0,0	5 079,3	782,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-1,3	...	-5,0	35,4	-100,0	-100,0
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	714,7	0,0	0,0	177,6	537,2	0,0
2005	554,3	0,0	0,0	183,9	370,4	0,0
Variation en pourcentage	-22,4	...	...	3,6	-31,0	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	496,2	0,0	24,5	0,0	0,0	471,7
2005	432,7	0,0	62,9	0,0	0,0	369,7
Variation en pourcentage	-12,8	...	156,6	...	...	-21,6
<b>Total région étrangère</b>						
2004	8 016,7	0,0	6 046,7	875,3	545,0	549,8
2005	8 045,3	0,0	6 053,3	1 155,1	372,4	464,5
Variation en pourcentage	0,4	...	0,1	32,0	-31,7	-15,5

Tableau 16-28

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Essence et carburacteur

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	222,7	0,0	222,6	0,1	0,0	0,0
2005	210,4	0,0	194,4	16,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-5,5	...	-12,7	30 669,2	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	27,2	0,0	27,2	0,0	0,0	0,0
2005	31,6	0,0	31,6	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	16,2	...	16,2	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,2	100,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	69,4	0,0	69,4	0,0	0,0	0,0
2005	85,1	0,0	74,4	10,8	0,0	0,0
Variation en pourcentage	22,6	...	7,1	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	7 702,1	0,0	7 641,6	60,5	0,0	0,0
2005	7 443,1	0,0	7 410,4	27,8	0,0	4,8
Variation en pourcentage	-3,4	...	-3,0	-54,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	54,2	0,0	0,0	5,9	48,3	0,0
2005	52,8	0,0	0,0	19,4	33,4	0,0
Variation en pourcentage	-2,6	...	...	227,7	-30,9	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	347,6	0,0	236,4	0,0	0,0	111,2
2005	325,9	0,0	269,1	0,0	0,0	56,8
Variation en pourcentage	-6,2	...	13,8	...	...	-48,9
<b>Total région étrangère</b>						
2004	8 423,2	0,0	8 197,2	66,5	48,3	111,2
2005	8 149,1	0,0	7 979,9	74,0	33,4	61,7
Variation en pourcentage	-3,3	...	-2,7	11,3	-30,9	-44,5

Tableau 16-29

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Coke de charbon et coke de pétrole

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	34,5	0,0	0,0	0,0	34,5	0,0
2005	57,0	0,0	23,5	0,0	33,5	0,0
Variation en pourcentage	65,2	...	...	...	-2,8	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,8	100,0	0,1	0,0	0,0	0,8
2005	0,2	100,0	0,0	0,0	0,0	0,2
Variation en pourcentage	-79,9	...	-100,0	...	...	-79,8
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,0	0,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	588,5	1,1	6,4	0,0	0,0	582,1
2005	350,5	0,2	0,5	0,0	0,0	350,0
Variation en pourcentage	-40,4	...	-92,7	...	...	-39,9
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	18,6	0,8	0,1	0,0	18,5	0,0
2005	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-99,1	...	53,8	...	-100,0	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	8,5	0,2	0,0	8,5	0,0	0,0
2005	50,8	0,0	18,0	0,0	0,0	32,8
Variation en pourcentage	497,5	...	...	-100,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	284,1	0,0	0,0	159,2	124,9	0,0
2005	424,6	0,0	0,0	218,8	205,8	0,0
Variation en pourcentage	49,5	...	...	37,4	64,8	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	935,0	0,8	6,6	167,7	177,9	582,9
2005	883,4	0,1	42,1	218,9	239,3	383,0
Variation en pourcentage	-5,5	...	540,6	30,5	34,5	-34,3

Tableau 16-30

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	289,5	4,5	246,1	6,1	37,2	0,1
2005	65,0	16,7	3,3	28,7	32,9	0,0
Variation en pourcentage	-77,5	...	-98,6	373,2	-11,6	-100,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,3	100,0	0,2	0,1	0,0	0,0
2005	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-18,6	...	14,5	-100,0	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	33,2	0,5	33,1	0,1	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	-100,0	-100,0	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	15,2	100,0	0,7	0,0	0,0	14,6
2005	15,6	100,0	0,6	0,0	0,0	15,1
Variation en pourcentage	2,6	...	-15,3	...	...	3,4
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	3,7	100,0	1,2	0,0	0,0	2,5
2005	4,7	37,2	3,9	0,0	0,0	0,8
Variation en pourcentage	26,8	...	230,6	...	...	-69,3
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	297,0	0,1	248,6	36,0	0,0	12,3
2005	1 141,4	0,0	1 103,8	37,7	0,0	0,0
Variation en pourcentage	284,3	...	343,9	4,5	...	-100,0
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	193,1	0,0	0,0	125,8	67,4	0,0
2005	197,9	0,0	0,0	76,7	121,2	0,0
Variation en pourcentage	2,4	...	...	-39,0	79,9	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	119,5	0,0	0,0	0,0	0,0	119,5
2005	36,3	0,1	0,0	0,0	0,0	36,3
Variation en pourcentage	-69,6	...	...	...	...	-69,6
<b>Total région étrangère</b>						
2004	951,5	3,4	529,8	168,1	104,6	149,0
2005	1 461,2	2,0	1 111,8	143,1	154,1	52,3
Variation en pourcentage	53,6	...	109,8	-14,9	47,3	-64,9

Tableau 16-31

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Alumine

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	7,4	0,0	0,0	7,4	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	2,4	100,0	0,0	0,0	0,0	2,4
2005	5,1	100,0	0,0	0,0	0,0	5,1
Variation en pourcentage	112,6	...	...	...	...	112,6
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	9,8	24,7	0,0	7,4	0,0	2,4
2005	5,1	100,0	0,0	0,0	0,0	5,1
Variation en pourcentage	-47,9	...	...	-100,0	...	110,9

Tableau 16-32

**Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Autres produits chimiques de base**

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	346,6	85,0	46,8	291,0	8,8	0,0
2005	254,7	54,0	17,4	226,6	10,5	0,2
Variation en pourcentage	-26,5	...	-62,8	-22,1	19,6	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	9,4	100,0	9,0	0,2	0,0	0,3
2005	10,3	69,6	9,8	0,0	0,0	0,5
Variation en pourcentage	9,1	...	8,3	-100,0	...	104,4
<b>Afrique</b>						
2004	1,2	100,0	0,1	0,7	0,0	0,3
2005	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-93,2	...	-100,0	-100,0	...	-100,0
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	1 852,9	9,5	7,0	0,0	0,0	1 845,9
2005	1 760,6	9,3	7,4	0,0	0,0	1 753,2
Variation en pourcentage	-5,0	...	5,4	...	...	-5,0
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	126,6	14,2	75,7	44,6	0,0	6,3
2005	144,3	7,6	13,9	37,3	0,0	93,1
Variation en pourcentage	14,0	...	-81,6	-16,4	...	1 378,8
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	646,6	0,2	119,2	411,7	44,8	70,9
2005	619,8	0,4	148,6	333,2	48,1	90,0
Variation en pourcentage	-4,1	...	24,7	-19,1	7,3	26,9
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	119,5	0,0	0,0	1,7	117,7	0,0
2005	31,1	0,0	0,0	0,0	31,1	0,0
Variation en pourcentage	-74,0	...	...	-100,0	-73,6	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	688,6	0,1	19,1	0,0	0,0	669,5
2005	567,9	0,0	0,0	0,0	0,0	567,9
Variation en pourcentage	-17,5	...	-100,0	...	...	-15,2
<b>Total région étrangère</b>						
2004	3 791,3	13,2	276,9	750,0	171,3	2 593,2
2005	3 388,8	9,5	197,1	597,1	89,6	2 504,9
Variation en pourcentage	-10,6	...	-28,8	-20,4	-47,7	-3,4

Tableau 16-33

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Potasse

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	201,4	0,0	0,0	0,1	195,4	6,0
2005	159,7	0,1	0,0	0,2	159,6	0,0
Variation en pourcentage	-20,7	...	...	100,0	-18,3	-100,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	32,4	0,0	0,0	0,0	0,0	32,4
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	...	...	-100,0
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	4 441,3	0,0	0,0	0,0	0,0	4 441,3
2005	4 788,8	0,0	0,0	0,0	0,0	4 788,8
Variation en pourcentage	7,8	...	...	...	...	7,8
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	2 104,6	0,0	623,2	0,0	96,1	1 385,3
2005	1 562,2	0,0	535,6	0,0	23,5	1 003,1
Variation en pourcentage	-25,8	...	-14,0	...	-75,5	-27,6
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	111,1	0,0	105,2	5,9	0,0	0,0
2005	62,7	0,0	62,7	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-43,6	...	-40,4	-100,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	268,5	0,0	0,0	0,0	268,5	0,0
2005	276,4	0,0	0,0	0,0	276,4	0,0
Variation en pourcentage	2,9	...	...	...	2,9	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	6,1	0,0	6,1	0,0	0,0	0,0
2005	6,0	0,0	6,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-1,6	...	-1,6	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	7 165,4	0,0	734,5	6,0	560,0	5 865,0
2005	6 855,9	0,0	604,3	0,2	459,4	5 791,9
Variation en pourcentage	-4,3	...	-17,7	-97,4	-18,0	-1,2

Tableau 16-34

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Engrais (sauf la potasse)

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	27,8	64,3	0,8	17,1	0,0	9,9
2005	8,6	100,0	0,5	8,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-69,1	...	-40,3	-52,7	...	-100,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-50,6	...	-100,0	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,2	100,0	0,0	0,0	0,0	0,2
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	...	...	-100,0
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	104,2	2,7	0,4	6,4	0,0	97,4
2005	47,1	10,6	1,7	0,0	0,0	45,4
Variation en pourcentage	-54,8	...	366,8	-100,0	...	-53,4
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	36,3	6,2	1,9	0,0	0,0	34,4
2005	2,8	100,0	1,9	0,0	0,0	0,9
Variation en pourcentage	-92,2	...	-0,7	...	...	-97,3
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	374,6	0,0	0,0	0,0	0,0	374,6
2005	326,9	0,0	0,0	0,0	0,0	326,9
Variation en pourcentage	-12,7	...	...	...	...	-12,7
<b>Total région étrangère</b>						
2004	543,3	4,3	3,3	23,6	0,0	516,4
2005	385,6	4,3	4,2	8,1	0,0	373,3
Variation en pourcentage	-29,0	...	27,9	-65,5	...	-27,7

Tableau 16-35

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Autres produits et préparations chimiques

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	143,5	99,1	18,4	125,1	0,0	0,1
2005	133,6	100,0	18,3	115,3	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-6,9	...	-0,2	-7,9	...	-100,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	3,9	100,0	1,8	1,9	0,0	0,3
2005	3,7	97,4	2,7	0,2	0,0	0,8
Variation en pourcentage	-6,1	...	52,6	-89,6	...	197,3
<b>Afrique</b>						
2004	1,7	100,0	0,2	1,4	0,0	0,0
2005	0,2	100,0	0,0	0,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-90,9	...	-100,0	-94,0	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	38,9	90,3	5,6	2,4	0,0	30,9
2005	29,9	98,5	7,2	0,9	0,0	21,8
Variation en pourcentage	-23,1	...	28,9	-63,0	...	-29,5
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	5,7	100,0	4,0	0,0	0,0	1,6
2005	6,8	100,0	5,4	0,5	0,0	1,0
Variation en pourcentage	19,7	...	33,8	...	...	-42,0
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	2,4	100,0	1,9	0,5	0,0	0,0
2005	4,4	100,0	4,1	0,3	0,0	0,0
Variation en pourcentage	85,1	...	115,3	-37,2	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	18,9	10,6	0,6	0,0	0,0	18,3
2005	4,5	16,0	0,5	0,0	0,0	3,9
Variation en pourcentage	-76,3	...	-4,9	...	...	-78,5
<b>Total région étrangère</b>						
2004	214,9	89,8	32,5	131,2	0,0	51,2
2005	183,0	97,6	38,3	117,2	0,0	27,5
Variation en pourcentage	-14,8	...	18,0	-10,7	...	-46,3

Tableau 16-36

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Matières plastiques et caoutchouc

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	311,5	95,8	24,8	273,3	13,2	0,1
2005	153,9	100,0	21,8	131,8	0,0	0,3
Variation en pourcentage	-50,6	...	-12,1	-51,8	-100,0	110,4
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	3,7	100,0	2,4	1,1	0,0	0,2
2005	9,4	100,0	9,2	0,0	0,0	0,2
Variation en pourcentage	157,8	...	282,8	-100,0	...	-1,7
<b>Afrique</b>						
2004	0,5	100,0	0,4	0,1	0,0	0,0
2005	0,2	100,0	0,1	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-65,4	...	-76,0	-100,0	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	308,8	98,4	10,5	0,6	0,0	297,7
2005	301,2	99,3	16,8	0,0	0,0	284,4
Variation en pourcentage	-2,5	...	60,3	-100,0	...	-4,5
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	24,1	100,0	15,1	0,0	0,0	9,0
2005	29,7	99,8	16,0	1,7	0,0	12,1
Variation en pourcentage	23,6	...	5,9	...	...	34,5
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	3,6	100,0	3,4	0,1	0,0	0,0
2005	7,9	100,0	7,8	0,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	120,6	...	127,7	-60,4	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	3,1	84,4	0,2	0,0	0,0	2,9
2005	2,6	100,0	0,3	0,0	0,0	2,3
Variation en pourcentage	-15,4	...	85,5	...	...	-20,9
<b>Total région étrangère</b>						
2004	655,1	97,2	56,7	275,2	13,2	309,9
2005	504,9	99,6	72,0	133,6	0,0	299,3
Variation en pourcentage	-22,9	...	26,9	-51,4	-100,0	-3,4

Tableau 16-37

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Rondins et autres bois bruts

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	596,0	53,6	44,6	341,1	0,0	210,2
2005	659,9	25,3	2,2	192,4	0,0	465,3
Variation en pourcentage	10,7	...	-95,0	-43,6	...	121,3
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	3,8	100,0	0,5	3,3	0,0	0,0
2005	26,1	12,3	3,2	0,0	0,0	22,9
Variation en pourcentage	579,6	...	529,3	-100,0	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	5,4	4,5	0,0	1,2	0,0	4,2
2005	5,1	38,4	1,2	1,0	0,0	2,9
Variation en pourcentage	-6,4	...	...	-22,5	...	-29,2
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	1 203,5	14,5	2,1	0,6	0,0	1 200,9
2005	1 328,7	11,2	6,6	0,0	0,0	1 322,0
Variation en pourcentage	10,4	...	221,2	-100,0	...	10,1
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	1,4	36,9	0,5	0,0	0,0	0,9
2005	1,1	100,0	1,0	0,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-16,0	...	120,2	...	...	-100,0
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	15,6	10,5	0,1	1,6	0,0	13,9
2005	0,9	100,0	0,9	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-94,0	...	1 072,7	-100,0	...	-100,0
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	43,6	0,0	0,0	0,0	43,6	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	1 437,2	0,0	0,0	0,0	0,0	1 437,2
2005	2 400,1	0,0	0,0	0,0	0,0	2 400,1
Variation en pourcentage	67,0	...	...	...	...	67,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	3 262,9	15,3	47,7	347,8	0,0	2 867,3
2005	4 465,7	7,2	15,1	193,5	43,6	4 213,4
Variation en pourcentage	36,9	...	-68,3	-44,4	...	46,9

Tableau 16-38

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Copeaux de bois

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	33,0	5,5	24,3	8,6	0,0	0,1
2005	2,4	100,0	2,4	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-92,7	...	-90,3	-100,0	...	-19,7
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
2005	0,3	100,0	0,3	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	171,6	...	171,6	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	366,5	0,2	118,7	0,0	0,0	247,9
2005	335,3	0,4	27,0	0,0	0,0	308,3
Variation en pourcentage	-8,5	...	-77,2	...	...	24,4
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
2005	1,1	100,0	1,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	819,5	...	819,5	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	7,2	0,0	7,2	0,0	0,0	0,0
2005	2,1	100,0	2,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-71,4	...	-71,4	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	103,8	0,0	0,0	0,0	0,0	103,8
2005	188,3	0,0	0,0	0,0	0,0	188,3
Variation en pourcentage	81,4	...	...	...	...	81,4
<b>Total région étrangère</b>						
2004	510,7	0,5	150,4	8,6	0,0	351,7
2005	529,4	1,4	32,8	0,0	0,0	496,6
Variation en pourcentage	3,7	...	-78,2	-100,0	...	41,2

Tableau 16-39

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Bois d'oeuvre

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	233,2	27,3	24,3	25,8	0,0	183,2
2005	174,0	24,4	31,6	9,5	0,0	133,0
Variation en pourcentage	-25,4	...	30,2	-63,1	...	-27,4
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	76,8	21,5	5,1	13,3	0,0	58,4
2005	62,6	29,0	5,7	0,0	0,0	56,9
Variation en pourcentage	-18,5	...	11,3	-100,0	...	-2,5
<b>Afrique</b>						
2004	1,1	55,9	0,1	0,4	0,1	0,5
2005	1,9	95,8	1,5	0,1	0,0	0,3
Variation en pourcentage	78,9	...	1 417,5	-81,9	-100,0	-25,3
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	2 933,4	56,2	13,0	0,2	0,0	2 920,2
2005	2 541,1	54,3	11,0	0,0	0,0	2 530,1
Variation en pourcentage	-13,4	...	-15,4	-100,0	...	-13,4
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	77,0	17,1	26,2	0,0	0,0	50,9
2005	50,4	14,4	28,5	0,0	0,0	21,9
Variation en pourcentage	-34,6	...	9,1	...	...	-57,0
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	321,9	0,2	0,5	0,0	0,0	321,4
2005	328,9	0,8	2,6	0,0	0,0	326,3
Variation en pourcentage	2,2	...	417,4	...	...	1,5
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	2,5	0,0	0,0	0,0	2,5	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	...	-100,0	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	98,1	10,9	0,1	0,0	0,0	98,0
2005	93,6	0,8	0,1	0,0	0,0	93,5
Variation en pourcentage	-4,7	...	-38,2	...	...	-4,6
<b>Total région étrangère</b>						
2004	3 744,0	46,8	69,2	39,7	2,6	3 632,5
2005	3 252,5	44,7	80,9	9,6	0,0	3 162,0
Variation en pourcentage	-13,1	...	16,9	-75,8	-100,0	-13,0

Tableau 16-40

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Autres produits du bois (contre-plaqués, placages)

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	62,2	67,3	4,3	37,0	0,0	20,9
2005	40,9	93,9	2,9	33,5	0,0	4,5
Variation en pourcentage	-34,3	...	-33,7	-9,6	...	-78,3
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	1,9	73,3	0,5	0,4	0,0	1,0
2005	1,9	87,5	1,4	0,0	0,0	0,5
Variation en pourcentage	-3,2	...	167,3	-100,0	...	-54,2
<b>Afrique</b>						
2004	0,6	99,8	0,1	0,5	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-78,9	...	28,3	-100,0	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	146,6	92,2	2,1	0,1	0,0	144,3
2005	117,2	84,8	1,9	0,0	0,0	115,3
Variation en pourcentage	-20,0	...	-10,3	-100,0	...	-20,1
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	5,0	84,8	2,3	0,0	0,0	2,7
2005	4,9	100,0	2,1	0,2	0,0	2,6
Variation en pourcentage	-1,2	...	-7,5	...	...	-3,2
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	1,0	100,0	0,6	0,3	0,0	0,0
2005	5,1	100,0	5,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	429,2	...	728,6	-100,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	51,8	7,3	0,2	0,0	0,0	51,6
2005	55,6	1,9	0,0	0,0	0,0	55,6
Variation en pourcentage	7,4	...	-100,0	...	...	7,7
<b>Total région étrangère</b>						
2004	269,0	69,9	10,1	38,3	0,0	220,6
2005	225,7	66,7	13,5	33,7	0,0	178,6
Variation en pourcentage	-16,1	...	33,1	-12,1	...	-19,0

Tableau 16-41

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Pâte de bois

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	2 650,4	10,8	290,0	566,1	22,4	1 771,9
2005	2 292,7	10,4	129,3	475,7	20,0	1 667,7
Variation en pourcentage	-13,5	...	-55,4	-16,0	-10,6	-5,9
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	31,7	40,0	25,2	5,9	0,0	0,7
2005	44,0	64,5	38,0	0,0	0,0	6,0
Variation en pourcentage	38,8	...	51,2	-100,0	...	763,6
<b>Afrique</b>						
2004	24,0	10,3	6,2	1,8	0,0	16,1
2005	8,0	95,5	4,4	0,0	0,0	3,5
Variation en pourcentage	-66,8	...	-28,1	-100,0	...	-78,1
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	4 624,1	50,5	251,8	8,1	0,0	4 364,2
2005	4 417,2	49,4	132,8	0,4	0,0	4 283,9
Variation en pourcentage	-4,5	...	-47,2	-95,3	...	-1,8
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	33,3	15,4	2,4	0,0	0,0	30,9
2005	61,1	45,2	7,1	19,8	0,0	34,2
Variation en pourcentage	83,5	...	195,7	...	...	10,7
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	46,0	43,6	19,9	26,1	0,0	0,0
2005	106,2	11,3	16,0	90,2	0,0	0,0
Variation en pourcentage	130,7	...	-19,9	245,5	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	10,8	2,1	0,2	0,0	0,0	10,6
2005	3,5	0,0	0,0	0,0	0,0	3,5
Variation en pourcentage	-68,0	...	-100,0	...	...	-67,3
<b>Total région étrangère</b>						
2004	7 420,4	35,9	595,6	608,0	22,4	6 194,3
2005	6 932,6	36,0	327,6	586,1	20,0	5 998,8
Variation en pourcentage	-6,6	...	-45,0	-3,6	-10,6	-3,2

Tableau 16-42

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Papier journal

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	544,3	12,5	300,3	242,3	0,0	1,7
2005	583,7	12,0	345,3	237,8	0,0	0,6
Variation en pourcentage	7,2	...	15,0	-1,8	...	-63,8
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	92,2	25,8	16,1	68,6	0,0	7,6
2005	152,9	26,6	54,0	95,8	0,0	3,1
Variation en pourcentage	65,8	...	235,8	39,7	...	-58,6
<b>Afrique</b>						
2004	65,9	8,7	53,7	12,2	0,0	0,0
2005	66,8	16,5	58,3	8,5	0,0	0,0
Variation en pourcentage	1,3	...	8,5	-30,1	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	536,8	76,4	191,7	1,2	0,0	343,9
2005	468,6	89,5	180,8	0,4	0,0	287,4
Variation en pourcentage	-12,7	...	-5,7	-65,8	...	-16,4
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	584,3	12,4	349,6	116,3	0,0	118,5
2005	513,2	7,5	297,1	109,7	0,0	106,4
Variation en pourcentage	-12,2	...	-15,0	-5,6	...	-10,2
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	321,6	2,4	273,2	48,4	0,0	0,0
2005	287,3	5,3	287,3	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-10,7	...	5,2	-100,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	249,6	3,5	0,0	0,0	0,0	249,6
2005	286,3	0,6	0,3	0,0	0,0	286,0
Variation en pourcentage	14,7	...	...	...	...	14,6
<b>Total région étrangère</b>						
2004	2 394,7	24,9	1 184,6	488,9	0,0	721,2
2005	2 358,8	25,3	1 223,1	452,3	0,0	683,5
Variation en pourcentage	-1,5	...	3,2	-7,5	...	-5,2

Tableau 16-43

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Papier et carton, sauf les produits imprimés

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	340,1	78,7	39,7	222,1	0,0	78,4
2005	276,0	72,1	31,6	166,8	0,0	77,7
Variation en pourcentage	-18,9	...	-20,4	-24,9	...	-1,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	32,7	36,1	7,7	7,0	0,0	18,1
2005	23,4	39,8	9,1	0,0	0,0	14,3
Variation en pourcentage	-28,3	...	18,9	-100,0	...	-20,8
<b>Afrique</b>						
2004	19,2	17,4	0,6	2,5	0,0	16,1
2005	9,3	37,4	3,5	0,0	0,0	5,9
Variation en pourcentage	-51,5	...	469,3	-100,0	...	-63,6
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	271,9	80,8	18,4	8,3	0,0	245,2
2005	218,9	80,5	18,6	0,8	0,0	199,5
Variation en pourcentage	-19,5	...	0,9	-90,2	...	-18,6
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	217,0	65,3	102,3	0,0	0,0	114,7
2005	202,7	41,4	73,0	3,7	0,0	126,0
Variation en pourcentage	-6,6	...	-28,7	...	...	9,9
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	27,4	47,0	27,2	0,2	0,0	0,0
2005	22,4	68,7	21,1	0,0	0,0	1,3
Variation en pourcentage	-18,1	...	-22,3	-100,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,6
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	1,4	40,9	0,0	0,0	0,0	1,4
2005	11,4	2,8	0,0	0,0	0,0	11,4
Variation en pourcentage	710,0	...	...	...	...	724,1
<b>Total région étrangère</b>						
2004	909,8	72,3	195,9	240,1	0,0	473,9
2005	764,9	63,8	156,9	171,3	0,0	436,7
Variation en pourcentage	-15,9	...	-19,9	-28,6	...	-7,8

Tableau 16-44

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Ciment

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	0,5	92,2	0,0	0,5	0,0	0,0
2005	1,4	80,6	0,3	1,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	171,6	...	...	137,6	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,4	100,0	0,0	0,0	0,0	0,4
2005	0,2	100,0	0,0	0,0	0,0	0,2
Variation en pourcentage	-33,9	...	...	...	...	-33,9
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	-100,0	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	2 902,7	0,0	0,0	149,9	2 752,7	0,0
2005	2 726,8	0,0	0,0	102,9	2 623,9	0,0
Variation en pourcentage	-6,1	...	...	-31,4	-4,7	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	796,7	0,0	0,0	0,0	0,0	796,7
2005	724,9	0,0	0,0	0,0	0,0	724,9
Variation en pourcentage	-9,0	...	...	...	...	-9,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	3 700,3	0,0	0,1	150,4	2 752,7	797,1
2005	3 453,5	0,0	0,3	104,0	2 623,9	725,3
Variation en pourcentage	-6,7	...	153,8	-30,8	-4,7	-9,0

Tableau 16-45

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Autres produits minéraux non métalliques

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	139,2	99,9	29,0	110,2	0,0	0,0
2005	96,6	85,7	23,0	73,5	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-30,6	...	-20,4	-33,3	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,8	99,5	0,5	0,2	0,0	0,1
2005	1,1	100,0	0,5	0,0	0,0	0,6
Variation en pourcentage	38,0	...	6,3	-100,0	...	779,4
<b>Afrique</b>						
2004	0,2	100,0	0,0	0,2	0,0	0,0
2005	1,8	100,0	0,0	1,8	0,0	0,0
Variation en pourcentage	732,5	...	...	726,4	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	61,6	52,6	2,9	0,0	0,0	58,6
2005	38,8	69,5	4,3	0,0	0,0	34,6
Variation en pourcentage	-37,0	...	45,8	...	...	-41,0
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	12,2	79,6	7,5	0,0	0,0	4,7
2005	28,9	23,6	3,0	22,2	0,0	3,6
Variation en pourcentage	135,8	...	-60,0	...	...	-23,3
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	9,3	100,0	9,2	0,2	0,0	0,0
2005	53,2	27,7	52,8	0,3	0,0	0,0
Variation en pourcentage	469,3	...	475,7	105,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	18,8	68,0	10,9	0,0	0,0	7,8
2005	21,2	32,0	5,7	0,0	0,0	15,5
Variation en pourcentage	12,9	...	-47,7	...	...	97,3
<b>Total région étrangère</b>						
2004	242,1	84,4	60,0	110,8	0,0	71,3
2005	241,5	58,4	89,4	97,8	0,0	54,3
Variation en pourcentage	-0,3	...	49,0	-11,8	...	-23,8

Tableau 16-46

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Fer et acier, formes primaires et semi-finies

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	240,4	56,6	33,1	207,0	0,0	0,3
2005	259,2	54,6	7,6	251,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	7,8	...	-77,0	21,6	...	-100,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	8,3	42,5	2,2	6,0	0,0	0,0
2005	2,1	74,7	1,5	0,5	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-74,9	...	-33,2	-91,2	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	5,4	6,2	0,0	5,4	0,0	0,0
2005	8,7	0,8	0,0	8,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	59,9	...	...	59,1	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	136,2	99,9	45,5	3,6	0,0	87,2
2005	231,8	80,5	59,5	41,8	0,0	130,5
Variation en pourcentage	70,1	...	30,8	1 077,8	...	49,6
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	22,2	15,3	1,3	18,8	0,0	2,1
2005	19,9	12,2	1,4	17,5	0,0	1,0
Variation en pourcentage	-10,6	...	11,8	-7,0	...	-55,2
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,9	71,1	0,9	0,1	0,0	0,0
2005	57,4	10,6	6,4	51,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	6 185,0	...	649,2	87 886,2	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	117,3	0,0	0,0	86,1	31,2	0,0
2005	228,5	0,0	0,0	170,3	58,2	0,0
Variation en pourcentage	94,9	...	...	97,8	86,9	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	2,6	4,8	0,0	0,0	0,0	2,5
2005	4,0	3,9	0,1	0,0	0,0	3,9
Variation en pourcentage	54,4	...	...	...	...	52,8
<b>Total région étrangère</b>						
2004	533,3	52,6	83,0	327,0	31,2	92,2
2005	811,6	41,7	76,6	541,4	58,2	135,4
Variation en pourcentage	52,2	...	-7,8	65,6	86,9	46,9

Tableau 16-47

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Autres métaux non ferreux, formes primaires et semi-finies

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	236,0	51,4	20,1	216,0	0,0	0,0
2005	282,8	28,7	9,8	273,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	19,8	...	-51,1	26,4	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	1,2	100,0	0,8	0,4	0,0	0,0
2005	0,6	100,0	0,6	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-51,0	...	-30,6	-100,0	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	388,9	45,1	5,1	0,6	0,0	383,1
2005	316,7	41,8	7,6	0,0	0,0	309,1
Variation en pourcentage	-18,5	...	49,2	-100,0	...	-19,3
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	5,9	100,0	5,8	0,0	0,0	0,1
2005	4,2	100,0	3,2	0,8	0,0	0,2
Variation en pourcentage	-28,9	...	-45,0	...	...	98,3
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	19,0	15,7	2,1	16,8	0,0	0,0
2005	46,2	6,4	13,0	33,3	0,0	0,0
Variation en pourcentage	143,9	...	515,0	97,5	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	26,3	0,0	0,0	16,8	9,5	0,0
2005	65,8	0,0	0,0	65,8	0,0	0,0
Variation en pourcentage	150,2	...	...	291,6	-100,0	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	-100,0	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	677,5	45,3	34,1	250,7	9,5	383,3
2005	716,3	30,9	34,2	372,7	0,0	309,4
Variation en pourcentage	5,7	...	0,2	48,7	-100,0	-19,3

Tableau 16-48

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Articles en métaux communs

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	147,4	97,9	18,6	128,2	0,0	0,5
2005	193,1	84,7	19,2	154,8	0,0	19,0
Variation en pourcentage	31,0	...	3,2	20,8	...	3 369,8
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	4,3	100,0	2,1	2,0	0,0	0,2
2005	6,3	52,5	3,0	0,2	3,0	0,1
Variation en pourcentage	45,3	...	42,1	-91,6	...	-42,1
<b>Afrique</b>						
2004	1,0	100,0	0,0	0,9	0,0	0,0
2005	0,3	69,8	0,1	0,2	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-72,4	...	...	-81,5	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	147,5	48,9	14,5	75,8	0,0	57,2
2005	95,8	92,8	22,8	0,2	0,7	72,1
Variation en pourcentage	-35,1	...	57,0	-99,7	...	26,2
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	42,2	24,3	28,2	10,0	0,0	4,0
2005	19,7	64,5	10,0	7,6	0,0	2,0
Variation en pourcentage	-53,3	...	-64,4	-23,7	...	-49,4
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	150,1	2,8	150,0	0,1	0,0	0,0
2005	10,7	97,6	10,6	0,1	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-92,9	...	-93,0	-42,3	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	2,0	0,0	0,0	0,0	2,0	0,0
2005	0,6	0,0	0,0	0,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-68,5	...	...	...	-100,0	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	5,4	99,6	0,3	0,0	0,0	5,1
2005	8,0	27,8	0,1	0,0	0,0	7,9
Variation en pourcentage	48,2	...	-67,5	...	...	54,8
<b>Total région étrangère</b>						
2004	500,0	48,3	213,7	217,1	2,0	67,1
2005	334,5	84,1	65,8	163,7	3,7	101,4
Variation en pourcentage	-33,1	...	-69,2	-24,6	85,0	51,0

Tableau 16-49

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Machines

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	491,2	98,2	159,0	331,6	0,0	0,6
2005	366,0	98,6	147,8	217,5	0,2	0,5
Variation en pourcentage	-25,5	...	-7,1	-34,4	...	-17,6
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	10,3	78,3	6,2	2,6	0,0	1,5
2005	10,5	71,0	7,3	0,2	0,0	3,0
Variation en pourcentage	1,6	...	16,8	-92,4	...	103,9
<b>Afrique</b>						
2004	3,0	51,3	0,3	2,4	0,0	0,3
2005	2,0	74,3	0,7	1,1	0,0	0,3
Variation en pourcentage	-32,5	...	99,4	-53,4	...	-13,9
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	87,5	86,3	9,5	1,1	6,0	70,9
2005	94,4	87,7	11,7	0,8	9,5	72,4
Variation en pourcentage	7,9	...	23,3	-33,5	59,0	2,1
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	25,2	96,9	17,4	0,2	0,0	7,7
2005	32,9	86,1	23,5	1,7	0,0	7,7
Variation en pourcentage	30,4	...	35,4	962,7	...	-0,2
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	10,3	35,3	9,1	0,3	0,9	0,0
2005	11,1	46,0	6,9	3,8	0,4	0,0
Variation en pourcentage	7,4	...	-24,8	1 265,4	-56,2	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,7	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	2,1	64,6	0,3	0,0	0,0	1,8
2005	7,3	18,4	1,3	0,0	0,0	6,0
Variation en pourcentage	244,8	...	326,9	...	...	230,6
<b>Total région étrangère</b>						
2004	629,7	94,8	202,0	338,1	6,9	82,7
2005	524,9	92,8	199,2	225,8	10,1	89,8
Variation en pourcentage	-16,6	...	-1,3	-33,2	46,3	8,5

Tableau 16-50

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Véhicules et pièces et accessoires

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	274,8	98,0	38,7	235,7	0,1	0,3
2005	256,6	98,4	57,2	198,8	0,0	0,6
Variation en pourcentage	-6,6	...	47,9	-15,7	-100,0	90,1
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	12,0	78,7	7,2	4,5	0,0	0,3
2005	8,3	41,8	4,7	3,1	0,0	0,5
Variation en pourcentage	-30,6	...	-34,9	-30,7	...	82,8
<b>Afrique</b>						
2004	1,4	94,0	0,3	0,7	0,1	0,3
2005	2,1	42,1	0,3	1,6	0,0	0,2
Variation en pourcentage	42,4	...	-14,2	125,3	-100,0	-32,1
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	88,7	91,4	3,5	0,3	0,0	84,9
2005	64,2	94,8	2,4	2,3	0,0	59,6
Variation en pourcentage	-27,6	...	-32,2	590,6	...	-29,8
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	8,6	98,3	5,5	0,0	0,0	3,1
2005	13,4	80,5	11,6	0,3	0,0	1,5
Variation en pourcentage	56,1	...	110,9	...	...	-51,4
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	2,4	64,7	2,1	0,3	0,0	0,0
2005	2,7	91,5	2,5	0,1	0,0	0,1
Variation en pourcentage	13,9	...	16,5	-44,1	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	1,0	93,3	0,0	0,0	0,0	1,0
2005	2,2	6,8	0,1	0,0	0,0	2,2
Variation en pourcentage	127,8	...	...	...	...	127,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	388,8	95,7	57,3	241,5	0,2	89,8
2005	349,5	94,8	78,7	206,2	0,0	64,6
Variation en pourcentage	-10,1	...	37,2	-14,6	-100,0	-28,0

Tableau 16-51

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Déchets et débris métalliques

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	488,2	4,6	6,7	481,5	0,0	0,0
2005	508,7	5,5	6,1	502,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	4,2	...	-8,2	4,4	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	54,6	0,0	0,0	54,6	0,0	0,0
2005	106,2	0,1	20,2	86,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	94,5	...	...	57,5	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	618,8	47,0	113,9	226,8	0,0	278,1
2005	414,9	74,5	9,3	106,5	0,0	299,1
Variation en pourcentage	-33,0	...	-91,8	-53,1	...	7,6
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	59,5	0,6	0,3	59,1	0,0	0,0
2005	21,9	1,8	0,2	21,5	0,0	0,2
Variation en pourcentage	-63,2	...	-34,5	-63,6	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	228,8	0,2	0,4	204,7	23,7	0,0
2005	333,7	0,3	6,0	308,2	19,6	0,0
Variation en pourcentage	45,9	...	1 438,0	50,6	-17,4	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	1 254,4	0,0	0,0	83,5	1 170,8	0,0
2005	1 123,8	0,0	0,0	61,4	1 062,3	0,0
Variation en pourcentage	-10,4	...	...	-26,5	-9,3	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	323,4	0,0	0,0	0,0	0,0	323,4
2005	372,8	0,0	0,0	0,0	0,0	372,8
Variation en pourcentage	15,3	...	...	...	...	15,3
<b>Total région étrangère</b>						
2004	3 027,6	10,4	121,2	1 110,3	1 194,5	601,5
2005	2 881,8	11,8	41,8	1 086,1	1 081,9	672,1
Variation en pourcentage	-4,8	...	-65,5	-2,2	-9,4	11,7

Tableau 16-52

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Déchets et débris non métalliques

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	5,1	100,0	5,0	0,1	0,0	0,0
2005	0,8	99,9	0,2	0,3	0,0	0,3
Variation en pourcentage	-84,7	...	-96,8	171,4	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,5	100,0	0,4	0,0	0,0	0,1
2005	0,4	100,0	0,1	0,0	0,0	0,3
Variation en pourcentage	-24,3	...	-85,4	...	...	152,3
<b>Afrique</b>						
2004	5,0	100,0	0,0	0,0	0,0	5,0
2005	4,4	100,0	0,0	0,0	0,0	4,4
Variation en pourcentage	-12,1	...	...	...	...	-12,1
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	569,2	100,0	15,6	0,0	0,0	553,6
2005	696,6	100,0	1,4	0,0	0,0	695,2
Variation en pourcentage	22,4	...	-91,2	...	...	25,6
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	28,3	100,0	3,5	0,0	0,0	24,8
2005	17,5	100,0	0,1	0,0	0,0	17,4
Variation en pourcentage	-38,1	...	-96,1	...	...	-29,9
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	3,2	100,0	3,2	0,0	0,0	0,0
2005	5,4	100,0	5,4	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	67,9	...	67,9	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	28,2	0,7	0,2	0,0	0,0	28,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	-100,0	...	...	-100,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	639,6	95,6	27,9	0,1	0,0	611,5
2005	725,1	100,0	7,1	0,3	0,0	717,7
Variation en pourcentage	13,4	...	-74,6	171,4	...	17,4

Tableau 16-53

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Autres produits manufacturés et divers

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	891,1	99,8	103,5	785,9	0,0	1,7
2005	2 150,8	99,6	88,1	2 061,8	0,0	1,0
Variation en pourcentage	141,4	...	-14,8	162,3	...	-43,6
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	13,8	95,4	8,6	4,1	0,0	1,1
2005	11,6	98,2	9,4	1,2	0,0	1,0
Variation en pourcentage	-16,3	...	9,4	-70,5	...	-14,3
<b>Afrique</b>						
2004	25,9	71,3	7,8	15,8	0,0	2,3
2005	26,1	61,6	8,2	16,8	0,0	1,0
Variation en pourcentage	0,7	...	5,0	6,7	...	-54,5
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	210,7	99,6	29,9	18,0	0,0	162,8
2005	209,6	99,5	47,0	4,7	0,0	158,0
Variation en pourcentage	-0,5	...	56,9	-73,7	...	-2,9
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	79,4	100,0	59,7	0,0	0,0	19,7
2005	81,3	97,5	67,7	2,3	0,0	11,3
Variation en pourcentage	2,4	...	13,4	...	...	-42,5
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	57,9	87,0	49,9	8,0	0,0	0,0
2005	91,4	54,5	49,9	41,5	0,0	0,0
Variation en pourcentage	57,9	...	0,0	420,6	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	9,1	99,6	1,5	0,0	0,0	7,6
2005	8,8	82,9	1,1	0,0	0,0	7,8
Variation en pourcentage	-2,8	...	-28,9	...	...	2,5
<b>Total région étrangère</b>						
2004	1 287,9	98,6	260,9	831,8	0,0	195,2
2005	2 579,7	97,5	271,3	2 128,3	0,1	180,0
Variation en pourcentage	100,3	...	4,0	155,9	...	-7,8

Tableau 16-54

## Transport maritime international – Tonnage du fret chargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de déchargement — Chargements mixtes ou fret non identifié

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	16,2	94,6	10,2	0,2	0,0	5,8
2005	10,7	4,8	0,8	2,3	7,6	0,0
Variation en pourcentage	-34,3	...	-92,6	997,1	...	-100,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	9,0	24,2	8,9	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,6	40,8	0,6	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	18,8	98,1	0,1	0,1	0,0	18,7
2005	11,4	59,5	0,1	0,0	2,1	9,2
Variation en pourcentage	-39,3	...	33,0	-100,0	...	-50,7
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	3,4	100,0	1,3	0,0	0,0	2,2
2005	3,7	36,7	0,8	0,0	2,3	0,5
Variation en pourcentage	8,3	...	-33,3	...	...	-76,0
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,5	66,9	0,3	0,2	0,0	0,0
2005	1,2	100,0	1,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	138,9	...	257,3	-100,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	1,3	12,5	0,0	0,0	0,0	1,3
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	...	...	-100,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	40,4	93,6	11,9	0,5	0,0	28,0
2005	36,6	33,7	12,5	2,3	12,1	9,8
Variation en pourcentage	-9,3	...	4,6	378,8	...	-65,0

Tableau 17-1

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Blé

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	1,5	100,0	0,4	1,1	0,0	0,0
2005	0,4	100,0	0,0	0,4	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-71,8	...	-100,0	-61,6	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,4	100,0	0,1	0,0	0,0	0,2
2005	0,4	100,0	0,2	0,0	0,0	0,2
Variation en pourcentage	12,0	...	43,3	...	...	-6,2
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	834,3	0,0	0,0	834,3	0,0	0,0
2005	856,5	0,0	0,0	856,5	0,0	0,0
Variation en pourcentage	2,7	...	...	2,7	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	836,2	0,2	0,6	835,4	0,0	0,2
2005	857,3	0,1	0,2	856,9	0,0	0,3
Variation en pourcentage	2,5	...	-62,5	2,6	...	4,1

Tableau 17-2

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Maïs

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	0,3	100,0	0,0	0,3	0,0	0,0
2005	1,4	100,0	0,0	1,4	0,0	0,0
Variation en pourcentage	329,0	...	...	329,0	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	651,1	0,0	7,4	202,0	441,6	0,0
2005	452,3	0,0	0,0	194,5	257,9	0,0
Variation en pourcentage	-30,5	...	-100,0	-3,8	-41,6	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	651,4	0,1	7,4	202,4	441,6	0,0
2005	453,7	0,3	0,0	195,9	257,9	0,0
Variation en pourcentage	-30,3	...	-100,0	-3,2	-41,6	...

Tableau 17-3

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Orge

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	0,2	100,0	0,0	0,2	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	0,2	100,0	0,0	0,2	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...

Tableau 17-4

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Seigle, avoine et autres céréales

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	8,5	100,0	3,9	4,4	0,0	0,2
2005	8,3	100,0	3,0	5,2	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-1,7	...	-22,4	19,7	...	-100,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,7	100,0	0,2	0,0	0,0	0,6
2005	0,2	100,0	0,0	0,0	0,0	0,2
Variation en pourcentage	-68,0	...	-100,0	...	...	-71,1
<b>Afrique</b>						
2004	0,2	100,0	0,0	0,2	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	80,6	100,0	6,3	1,6	0,0	72,7
2005	77,0	99,9	5,0	0,0	0,0	71,9
Variation en pourcentage	-4,6	...	-21,2	-100,0	...	-1,0
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,7	100,0	0,7	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-90,1	...	-90,1	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	1,5	100,0	1,5	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	90,7	100,0	11,1	6,2	0,0	73,4
2005	87,1	99,9	9,7	5,3	0,0	72,1
Variation en pourcentage	-4,0	...	-13,1	-13,9	...	-1,7

Tableau 17-5

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Légumes frais, réfrigérés ou secs

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	43,6	100,0	5,2	37,8	0,0	0,6
2005	20,0	100,0	3,6	15,8	0,0	0,7
Variation en pourcentage	-54,0	...	-31,6	-58,2	...	12,8
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	2,2	100,0	1,8	0,4	0,0	0,0
2005	1,7	99,1	1,7	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-23,7	...	-7,1	-100,0	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,6	100,0	0,1	0,6	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	-100,0	-100,0	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	42,8	33,5	1,3	0,0	0,0	41,6
2005	48,6	35,1	1,1	0,0	0,0	47,4
Variation en pourcentage	13,3	...	-8,9	...	...	14,0
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	2,8	100,0	2,8	0,0	0,0	0,0
2005	1,6	100,0	1,3	0,2	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-42,4	...	-52,0	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,2	56,5	0,1	0,0	0,0	0,2
2005	0,1	40,6	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-70,4	...	-100,0	...	...	-100,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	92,3	69,0	11,2	38,7	0,0	42,4
2005	72,2	56,2	8,0	16,0	0,0	48,2
Variation en pourcentage	-21,8	...	-28,6	-58,6	...	13,7

Tableau 17-6

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Fruits et noix, frais, réfrigérés ou secs

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	24,5	99,9	2,6	21,4	0,0	0,5
2005	26,1	100,0	4,9	20,6	0,0	0,6
Variation en pourcentage	6,5	...	89,6	-3,8	...	14,6
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	5,9	99,2	0,4	1,3	0,0	4,2
2005	7,4	98,7	2,1	0,0	0,0	5,3
Variation en pourcentage	24,6	...	391,0	-100,0	...	25,4
<b>Afrique</b>						
2004	13,4	99,6	0,0	13,3	0,0	0,1
2005	5,5	99,6	0,1	5,2	0,0	0,2
Variation en pourcentage	-59,1	...	...	-60,7	...	81,0
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	92,1	47,9	2,5	0,4	0,0	89,2
2005	98,4	40,9	0,8	0,0	0,0	97,5
Variation en pourcentage	6,8	...	-66,1	-100,0	...	9,3
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	1,2	100,0	0,5	0,0	0,0	0,7
2005	7,2	100,0	3,2	0,1	0,0	4,0
Variation en pourcentage	501,2	...	497,4	...	...	489,7
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
2005	0,3	100,0	0,3	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	232,0	...	232,0	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	1,4	96,8	1,3	0,0	0,0	0,0
2005	0,7	100,0	0,6	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-48,5	...	-53,0	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	138,6	65,3	7,5	36,3	0,0	94,8
2005	145,6	60,0	12,0	25,9	0,0	107,7
Variation en pourcentage	5,1	...	60,6	-28,6	...	13,6

Tableau 17-7

**Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Graines de colza (canola)**

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,1	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,4	100,0	0,0	0,0	0,0	0,4
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,1	0,0	0,0
2005	0,4	100,0	0,0	0,0	0,0	0,4
Variation en pourcentage	171,5	...	...	-100,0	...	...

Tableau 17-8

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Autres graines et fruits oléagineux et autres produits agricoles

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	24,4	100,0	5,7	18,6	0,0	0,0
2005	10,6	99,6	3,2	7,3	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-56,4	...	-43,6	-61,0	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,3	100,0	0,2	0,1	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-61,0	...	-61,9	-100,0	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,7	100,0	0,0	0,7	0,0	0,0
2005	0,4	100,0	0,0	0,4	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-37,9	...	...	-37,9	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	32,9	99,0	1,1	0,7	0,0	31,1
2005	39,2	98,9	1,1	0,0	0,0	38,1
Variation en pourcentage	19,3	...	2,7	-100,0	...	22,5
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	1,0	100,0	0,7	0,0	0,0	0,3
2005	3,4	100,0	1,5	0,1	0,0	1,8
Variation en pourcentage	240,6	...	124,7	...	...	420,8
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,5	100,0	0,5	0,0	0,0	0,0
2005	1,1	100,0	1,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	117,8	...	117,8	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	741,8	0,0	0,0	657,1	84,7	0,0
2005	509,1	0,0	0,0	509,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-31,4	...	...	-22,5	-100,0	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	1,4	100,0	0,1	0,0	0,0	1,3
2005	0,7	100,0	0,1	0,0	0,0	0,6
Variation en pourcentage	-51,4	...	19,8	...	...	-57,3
<b>Total région étrangère</b>						
2004	803,0	7,6	8,2	677,1	84,7	32,9
2005	564,8	9,8	7,1	517,0	0,0	40,6
Variation en pourcentage	-29,7	...	-13,8	-23,6	-100,0	23,6

Tableau 17-9

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Aliments pour animaux, pailles, oeufs et produits d'animaux

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	25,0	96,2	19,8	5,0	0,0	0,2
2005	29,6	93,8	26,6	3,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	18,2	...	34,1	-40,4	...	-100,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	21,1	99,4	1,7	0,1	0,0	19,3
2005	20,1	99,1	1,7	0,0	0,0	18,4
Variation en pourcentage	-5,0	...	-5,3	-100,0	...	-4,5
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	64,6	47,9	6,6	28,2	0,0	29,8
2005	35,6	84,5	6,6	0,6	0,0	28,4
Variation en pourcentage	-45,0	...	0,2	-98,0	...	-4,7
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	1,0	38,4	0,4	0,0	0,0	0,6
2005	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-92,8	...	-81,2	...	...	-100,0
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	71,2	0,0	0,0	71,2	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	1,1	0,0	0,0	0,0	0,0	1,1
2005	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-94,1	...	...	...	...	-100,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	113,0	67,7	28,6	33,3	0,0	51,0
2005	156,8	49,8	35,2	74,7	0,0	46,8
Variation en pourcentage	38,7	...	23,0	124,2	...	-8,2

Tableau 17-10

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Viandes, poissons, fruits de mer, incluant les préparations

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	47,6	83,6	36,9	8,5	0,0	2,2
2005	51,2	78,6	46,7	3,0	0,0	1,4
Variation en pourcentage	7,4	...	26,6	-64,7	...	-35,2
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	1,3	97,4	0,9	0,0	0,0	0,5
2005	0,8	97,3	0,2	0,0	0,0	0,7
Variation en pourcentage	-35,9	...	-81,1	...	...	50,0
<b>Afrique</b>						
2004	0,9	92,0	0,2	0,6	0,0	0,2
2005	0,3	100,0	0,0	0,2	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-63,2	...	-100,0	-60,0	...	-44,7
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	259,9	62,1	32,4	0,0	0,0	227,5
2005	287,8	65,7	23,4	0,0	0,0	264,4
Variation en pourcentage	10,8	...	-27,8	...	...	16,2
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	31,2	69,6	29,7	0,0	0,0	1,5
2005	36,9	61,4	32,8	0,2	0,0	3,9
Variation en pourcentage	18,2	...	10,5	...	...	150,5
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	17,4	69,2	17,4	0,0	0,0	0,0
2005	18,6	82,4	18,6	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	6,8	...	6,8	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	46,8	19,1	30,5	0,0	0,0	16,3
2005	50,9	37,6	39,5	0,0	0,0	11,4
Variation en pourcentage	8,9	...	29,6	...	...	-29,9
<b>Total région étrangère</b>						
2004	405,2	60,7	147,8	9,1	0,0	248,3
2005	446,6	64,4	161,1	3,5	0,0	282,0
Variation en pourcentage	10,2	...	9,0	-61,7	...	13,6

Tableau 17-11

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Préparations et produits de céréales moulues et de boulangerie

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	67,3	100,0	11,4	52,8	0,0	3,1
2005	54,1	100,0	14,0	39,0	0,0	1,2
Variation en pourcentage	-19,6	...	22,2	-26,3	...	-61,6
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	1,0	100,0	0,5	0,4	0,0	0,0
2005	0,8	96,8	0,7	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-17,8	...	22,6	-100,0	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,0	0,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-38,0	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	38,9	97,0	0,7	0,0	0,0	38,2
2005	41,5	90,1	3,7	0,0	0,0	37,9
Variation en pourcentage	6,8	...	459,0	...	...	-0,9
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	1,0	100,0	0,7	0,0	0,0	0,4
2005	0,6	100,0	0,5	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-45,3	...	-27,2	...	...	-100,0
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	3,2	5,7	3,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,1
2005	0,4	100,0	0,4	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	361,0	...	...	...	...	-100,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	108,4	98,9	13,3	53,3	0,0	41,7
2005	100,6	92,9	22,3	39,1	0,0	39,2
Variation en pourcentage	-7,2	...	67,6	-26,7	...	-6,2

Tableau 17-12

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Graisses et huiles animales ou végétales et leurs farines

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	44,6	100,0	16,6	21,8	0,0	6,3
2005	38,6	94,8	17,1	18,2	0,0	3,4
Variation en pourcentage	-13,5	...	3,0	-16,5	...	-46,6
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	1,2	100,0	1,0	0,2	0,0	0,0
2005	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-85,1	...	-83,1	-100,0	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	4,6	0,9	0,0	4,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	7 870,7	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	22,3	35,5	6,6	5,0	4,8	5,8
2005	25,2	29,0	1,4	11,1	6,7	6,0
Variation en pourcentage	12,9	...	-78,8	119,4	38,1	3,8
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	28,5	18,8	9,2	0,0	0,0	19,3
2005	28,3	38,1	23,2	0,1	0,0	5,0
Variation en pourcentage	-0,7	...	151,5	...	...	-73,9
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,3	100,0	0,3	0,0	0,0	0,0
2005	2,9	100,0	2,9	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	1 015,1	...	1 015,1	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,2	100,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	97,1	61,3	33,7	27,1	4,8	31,4
2005	100,0	58,0	44,7	34,0	6,7	14,6
Variation en pourcentage	3,0	...	32,7	25,5	38,1	-53,5

Tableau 17-13

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Sucre

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	41,3	8,9	1,1	40,2	0,0	0,0
2005	50,1	7,1	1,3	48,8	0,0	0,0
Variation en pourcentage	21,4	...	24,2	21,3	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,1	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,0	0,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	68,9	...	...	57,4	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	34,4	0,5	0,0	34,4	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	358,1	0,5	0,0	288,2	0,0	69,9
2005	236,0	0,4	0,0	169,1	0,0	66,9
Variation en pourcentage	-34,1	...	...	-41,3	...	-4,2
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	983,0	0,3	9,6	534,9	344,3	94,2
2005	1 057,0	0,8	11,7	683,9	322,0	39,4
Variation en pourcentage	7,5	...	22,6	27,8	-6,5	-58,2
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	15,1	0,0	0,0	15,1	0,0	0,0
2005	0,3	100,0	0,3	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-98,0	...	...	-100,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	6,3	4,9	6,3	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	1 431,9	0,6	10,6	912,9	344,3	164,1
2005	1 349,8	1,0	19,7	901,9	322,0	106,3
Variation en pourcentage	-5,7	...	85,1	-1,2	-6,5	-35,2

Tableau 17-14

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Préparations alimentaires (non classifiées ailleurs)

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	316,6	99,6	138,9	168,8	0,0	8,9
2005	196,8	99,7	106,3	86,1	0,0	4,4
Variation en pourcentage	-37,8	...	-23,5	-49,0	...	-50,4
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	9,7	99,7	6,7	2,9	0,0	0,1
2005	7,2	100,0	6,5	0,3	0,0	0,4
Variation en pourcentage	-26,5	...	-3,3	-89,8	...	203,8
<b>Afrique</b>						
2004	11,8	100,0	0,4	11,2	0,0	0,2
2005	16,8	100,0	0,8	15,8	0,0	0,2
Variation en pourcentage	42,4	...	91,9	41,2	...	9,0
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	248,0	90,4	27,6	11,1	0,0	209,3
2005	256,0	91,0	28,6	9,2	0,0	218,2
Variation en pourcentage	3,2	...	3,6	-16,5	...	4,2
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	52,4	99,1	41,0	0,0	0,0	11,4
2005	78,6	70,6	43,4	1,6	0,0	33,6
Variation en pourcentage	49,8	...	5,8	...	...	193,6
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	1,0	100,0	1,0	0,0	0,0	0,0
2005	6,3	100,0	6,3	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	540,5	...	553,1	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,6	100,0	0,2	0,0	0,0	0,4
2005	0,6	100,0	0,4	0,0	0,0	0,2
Variation en pourcentage	7,3	...	122,2	...	...	-55,1
<b>Total région étrangère</b>						
2004	640,1	96,0	215,8	194,0	0,0	230,3
2005	562,2	91,7	192,3	113,1	0,0	256,9
Variation en pourcentage	-12,2	...	-10,9	-41,7	...	11,5

Tableau 17-15

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Boissons alcoolisées et non alcoolisées

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	477,7	97,2	98,1	292,4	3,4	83,8
2005	330,3	95,8	115,7	179,1	0,0	35,6
Variation en pourcentage	-30,9	...	17,9	-38,8	-100,0	-57,6
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	2,1	100,0	1,6	0,2	0,0	0,3
2005	3,8	100,0	3,4	0,0	0,0	0,4
Variation en pourcentage	76,9	...	114,5	-100,0	...	28,6
<b>Afrique</b>						
2004	5,9	100,0	0,2	5,3	0,0	0,4
2005	7,3	100,0	0,3	6,3	0,0	0,6
Variation en pourcentage	22,6	...	32,7	20,7	...	39,7
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	30,9	98,9	2,3	0,0	0,0	28,6
2005	42,0	99,4	3,6	0,0	0,0	38,5
Variation en pourcentage	36,2	...	57,3	...	...	34,6
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	51,6	80,7	8,9	4,1	5,9	32,7
2005	98,1	60,8	10,1	34,4	6,1	47,5
Variation en pourcentage	90,3	...	13,4	739,5	4,9	45,2
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	2,4	99,2	1,9	0,0	0,0	0,5
2005	14,0	14,4	1,9	11,9	0,0	0,1
Variation en pourcentage	490,1	...	0,4	...	...	-72,4
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	10,4	100,0	0,4	0,0	0,0	10,0
2005	16,9	100,0	0,7	0,0	0,0	16,2
Variation en pourcentage	62,6	...	79,5	...	...	62,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	581,0	95,9	113,3	302,0	9,3	156,4
2005	512,3	87,4	135,6	231,7	6,1	138,9
Variation en pourcentage	-11,8	...	19,6	-23,3	-33,9	-11,2

Tableau 17-16

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Castines

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	1,9	100,0	0,0	1,9	0,0	0,0
2005	0,9	100,0	0,0	0,9	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-50,7	...	...	-50,7	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,1	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,3	100,0	0,0	0,0	0,0	0,3
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	...	...	-100,0
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	2 439,6	0,0	0,0	12,8	2 426,8	0,0
2005	2 981,5	0,0	0,0	0,0	2 981,5	0,0
Variation en pourcentage	22,2	...	...	-100,0	22,9	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	6,5	0,0	0,0	0,0	0,0	6,5
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	2 441,9	0,1	0,0	14,7	2 426,8	0,3
2005	2 989,0	0,0	0,0	0,9	2 981,5	6,5
Variation en pourcentage	22,4	...	...	-93,8	22,9	1 996,8

Tableau 17-17

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Pierres, sable, gravier et pierres concassées

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	59,3	100,0	12,7	43,4	0,0	3,2
2005	48,0	100,0	16,3	29,8	0,0	1,9
Variation en pourcentage	-18,9	...	28,3	-31,3	...	-39,8
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	4,3	100,0	0,3	3,9	0,0	0,1
2005	1,4	100,0	0,4	0,5	0,0	0,5
Variation en pourcentage	-67,1	...	48,9	-86,5	...	337,3
<b>Afrique</b>						
2004	16,3	9,6	0,3	14,9	0,0	1,1
2005	21,8	3,2	0,1	21,5	0,0	0,2
Variation en pourcentage	33,5	...	-76,7	44,5	...	-83,6
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	28,6	98,8	3,3	0,2	0,0	25,2
2005	37,0	100,0	6,1	0,0	0,0	31,0
Variation en pourcentage	29,3	...	85,8	-100,0	...	22,9
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	10,5	5,3	0,0	1,3	0,0	9,2
2005	9,6	6,3	0,2	1,9	0,0	7,6
Variation en pourcentage	-7,9	...	...	43,8	...	-17,1
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	6,5	0,0	0,0	0,0	0,0	6,5
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	469,0	0,0	0,0	0,0	469,0	0,0
2005	505,7	0,0	0,0	0,0	505,7	0,0
Variation en pourcentage	7,8	...	...	...	7,8	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	70,0	0,0	0,0	0,0	0,0	70,0
2005	77,4	0,1	0,0	0,0	0,0	77,3
Variation en pourcentage	10,4	...	...	...	...	10,4
<b>Total région étrangère</b>						
2004	658,0	14,3	16,6	63,6	469,0	108,8
2005	707,5	12,4	23,1	53,7	505,7	125,0
Variation en pourcentage	7,5	...	39,3	-15,6	7,8	14,9

Tableau 17-18

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Sel

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	3,3	100,0	1,4	1,9	0,0	0,0
2005	2,2	100,0	1,0	1,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-32,8	...	-23,9	-41,0	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,8	100,0	0,8	0,0	0,0	0,0
2005	1,2	100,0	1,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	50,2	...	50,2	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,5	100,0	0,0	0,0	0,0	0,4
2005	1,1	100,0	0,0	0,0	0,0	1,1
Variation en pourcentage	142,1	...	...	...	...	153,0
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	392,9	0,0	18,7	0,0	0,0	374,2
2005	387,5	0,0	9,7	27,0	0,0	350,9
Variation en pourcentage	-1,4	...	-48,4	...	...	-6,2
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	1 052,1	0,0	0,0	27,7	1 024,4	0,0
2005	725,1	0,0	0,0	56,1	669,0	0,0
Variation en pourcentage	-31,1	...	...	102,7	-34,7	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	61,8	0,0	0,0	0,0	0,0	61,8
2005	69,5	0,0	0,0	0,0	0,0	69,5
Variation en pourcentage	12,5	...	...	...	...	12,5
<b>Total région étrangère</b>						
2004	1 511,4	0,3	20,9	29,6	1 024,4	436,5
2005	1 186,7	0,4	11,9	84,2	669,0	421,6
Variation en pourcentage	-21,5	...	-42,9	184,3	-34,7	-3,4

Tableau 17-19

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Soufre

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	7,6	100,0	7,6	0,0	0,0	0,0
2005	8,3	100,0	8,3	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	9,7	...	10,0	...	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,8	100,0	0,8	0,0	0,0	0,0
2005	0,6	100,0	0,6	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-24,0	...	-24,0	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	5,7	100,0	5,7	0,0	0,0	0,0
2005	3,1	100,0	3,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-46,0	...	-46,0	...	...	...
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,4	100,0	0,4	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	-100,0	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
2005	5,3	2,2	0,1	0,0	0,0	5,2
Variation en pourcentage	5 703,3	...	25,0	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,6	100,0	0,6	0,0	0,0	0,0
2005	1,0	55,0	0,5	0,0	0,0	0,4
Variation en pourcentage	64,5	...	-9,6	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	15,1	100,0	15,1	0,0	0,0	0,0
2005	18,3	69,2	12,7	0,0	0,0	5,7
Variation en pourcentage	21,2	...	-16,1	...	...	...

Tableau 17-20

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Autres minéraux non métalliques

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	349,3	4,1	132,2	217,0	0,0	0,2
2005	365,0	3,1	125,3	239,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	4,5	...	-5,2	10,4	...	-100,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,6	100,0	0,1	0,6	0,0	0,0
2005	2,6	5,0	0,1	0,0	2,5	0,0
Variation en pourcentage	317,0	...	125,9	-100,0	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	55,9	2,7	10,9	45,0	0,0	0,0
2005	63,4	0,5	24,1	39,2	0,0	0,0
Variation en pourcentage	13,5	...	121,4	-12,7	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	216,0	4,4	0,2	188,0	18,5	9,4
2005	267,8	4,2	0,2	222,8	33,8	10,9
Variation en pourcentage	24,0	...	35,8	18,5	82,8	16,9
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	242,0	0,1	2,0	14,8	51,3	173,9
2005	354,0	0,1	9,5	48,5	122,3	173,7
Variation en pourcentage	46,3	...	377,5	227,1	138,7	-0,1
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	343,5	0,0	0,0	281,7	61,8	0,0
2005	285,1	0,0	0,0	285,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-17,0	...	...	1,2	-100,0	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	190,3	0,0	0,0	46,5	143,9	0,0
2005	189,6	0,0	0,0	24,6	165,0	0,0
Variation en pourcentage	-0,4	...	...	-47,1	14,7	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	37,0	0,4	0,0	0,0	0,0	37,0
2005	16,3	0,0	0,0	0,0	0,0	16,3
Variation en pourcentage	-55,9	...	...	...	...	-55,9
<b>Total région étrangère</b>						
2004	1 434,7	1,8	145,3	793,5	275,5	220,5
2005	1 543,8	1,5	159,3	859,8	323,6	201,0
Variation en pourcentage	7,6	...	9,7	8,4	17,5	-8,8

Tableau 17-21

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Minerais de fer et leurs concentrés

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	42,7	5,0	15,2	27,5	0,0	0,0
2005	38,7	5,4	17,0	21,8	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-9,3	...	11,6	-20,9	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,4	100,0	0,4	0,0	0,0	0,0
2005	0,9	100,0	0,9	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	100,4	...	100,4	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,9	0,0	0,0	0,9	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
2005	1,4	46,5	1,4	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	680,9	...	680,9	...	...	...
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	960,7	0,0	0,0	960,7	0,0	0,0
2005	1 303,6	0,0	0,2	1 303,3	0,0	0,0
Variation en pourcentage	35,7	...	...	35,7	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	4,0	0,0	0,0	4,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	6 504,1	0,0	0,0	289,0	6 215,1	0,0
2005	7 795,1	0,0	0,0	497,5	7 297,6	0,0
Variation en pourcentage	19,8	...	...	72,1	17,4	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	7 512,2	0,0	15,8	1 281,2	6 215,1	0,0
2005	9 140,6	0,0	19,5	1 823,5	7 297,6	0,0
Variation en pourcentage	21,7	...	23,3	42,3	17,4	...

Tableau 17-22

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Minerais de cuivre et leurs concentrés

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	25,3	20,7	0,0	25,3	0,0	0,0
2005	36,5	10,1	0,0	36,5	0,0	0,0
Variation en pourcentage	44,4	...	...	44,4	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,6	100,0	0,0	0,6	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	10,4	0,0	0,0	10,4	0,0	0,0
2005	0,8	0,0	0,0	0,8	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-91,8	...	...	-91,8	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,3	100,0	0,0	0,0	0,0	0,3
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	167,7	0,0	0,0	167,7	0,0	0,0
2005	215,7	0,0	0,0	215,7	0,0	0,0
Variation en pourcentage	28,6	...	...	28,6	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	2,6	0,0	0,0	2,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	204,0	2,8	0,0	203,9	0,0	0,0
2005	256,0	1,5	0,0	255,8	0,0	0,3
Variation en pourcentage	25,5	...	...	25,4	...	...

Tableau 17-23

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Minerais d'aluminium (bauxite)

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	1,8	100,0	0,0	1,8	0,0	0,0
2005	22,6	6,0	0,0	22,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	1 165,1	...	...	1 165,1	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	985,7	0,0	0,0	985,7	0,0	0,0
2005	1 208,0	0,0	0,0	1 208,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	22,5	...	...	22,5	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	26,0	0,3	0,0	26,0	0,0	0,1
2005	69,3	0,0	0,0	69,3	0,0	0,0
Variation en pourcentage	166,1	...	...	166,9	...	-100,0
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	2 136,7	0,0	0,0	2 136,7	0,0	0,0
2005	2 015,6	0,0	0,0	2 015,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-5,7	...	...	-5,7	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	3 150,3	0,1	0,0	3 150,2	0,0	0,1
2005	3 315,5	0,0	0,0	3 315,5	0,0	0,0
Variation en pourcentage	5,2	...	...	5,2	...	-100,0

Tableau 17-24

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Autres minerais métalliques et leurs concentrés

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	29,1	31,7	0,0	16,3	0,0	12,8
2005	23,7	39,4	0,0	23,5	0,2	0,0
Variation en pourcentage	-18,4	...	...	44,3	...	-100,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	103,7	1,3	0,0	97,6	6,1	0,0
2005	149,4	0,9	0,0	149,4	0,0	0,0
Variation en pourcentage	44,0	...	...	53,1	-100,0	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	153,3	2,1	0,0	140,5	0,0	12,9
2005	124,8	1,1	0,0	110,6	0,0	14,1
Variation en pourcentage	-18,6	...	...	-21,2	...	9,6
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	190,7	0,5	5,4	94,1	0,0	91,2
2005	147,5	1,2	0,0	100,8	0,0	46,7
Variation en pourcentage	-22,6	...	-100,0	7,1	...	-48,8
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	4,0	0,0	0,0	4,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	2,0	0,0	0,0	2,0	0,0	0,0
2005	4,0	0,0	0,0	4,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	99,1	...	...	99,1	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	328,4	0,0	0,0	0,0	0,0	328,4
2005	261,3	0,0	0,0	0,0	0,0	261,3
Variation en pourcentage	-20,4	...	...	...	...	-20,4
<b>Total région étrangère</b>						
2004	807,2	1,8	5,4	350,5	6,1	445,2
2005	714,7	1,9	0,0	392,3	0,2	322,2
Variation en pourcentage	-11,5	...	-100,0	11,9	-97,3	-27,6

Tableau 17-25

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Charbon

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	262,1	0,0	35,1	226,9	0,0	0,0
2005	248,6	0,0	22,0	226,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-5,1	...	-37,4	-0,2	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	83,5	0,1	0,0	83,4	0,0	0,0
2005	60,1	0,2	10,0	49,9	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-28,0	...	...	-40,1	...	178,0
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	2 591,4	0,0	2 538,2	53,2	0,0	0,0
2005	2 962,5	0,0	2 895,6	66,8	0,0	0,0
Variation en pourcentage	14,3	...	14,1	25,6	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	477,8	0,0	423,4	54,4	0,0	0,0
2005	269,0	0,0	217,2	51,8	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-43,7	...	-48,7	-4,6	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	15 508,4	0,0	155,5	318,0	15 034,9	0,0
2005	16 793,0	0,0	431,6	323,7	16 037,6	0,0
Variation en pourcentage	8,3	...	177,5	1,8	6,7	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	18 923,1	0,0	3 152,3	735,9	15 034,9	0,0
2005	20 333,2	0,0	3 576,4	718,9	16 037,6	0,1
Variation en pourcentage	7,5	...	13,5	-2,3	6,7	178,0

Tableau 17-26

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Pétrole brut

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	15 482,6	0,0	11 870,1	3 612,5	0,0	0,0
2005	14 060,3	0,0	10 229,7	3 830,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-9,2	...	-13,8	6,0	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	4 072,4	0,0	4 072,4	0,0	0,0	0,0
2005	6 250,8	0,0	6 250,8	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	53,5	...	53,5	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	16 147,8	0,0	10 394,6	5 753,1	0,0	0,0
2005	18 372,4	0,0	12 106,6	6 265,9	0,0	0,0
Variation en pourcentage	13,8	...	16,5	8,9	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	287,4	0,0	287,4	0,0	0,0	0,0
2005	311,2	0,0	311,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	8,3	...	8,3	...	...	...
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	971,2	0,0	971,2	0,0	0,0	0,0
2005	1 937,2	0,0	1 937,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	99,5	...	99,5	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	520,9	0,0	520,9	0,0	0,0	0,0
2005	99,3	0,0	99,3	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-80,9	...	-80,9	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	37 482,3	0,0	28 116,6	9 365,7	0,0	0,0
2005	41 031,3	0,0	30 934,8	10 096,5	0,0	0,0
Variation en pourcentage	9,5	...	10,0	7,8	...	...

Tableau 17-27

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Mazouts

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	1 064,5	0,0	965,8	84,4	8,5	5,8
2005	1 046,1	0,0	920,3	125,8	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-1,7	...	-4,7	48,9	-100,0	-100,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	54,8	0,0	54,8	0,0	0,0	0,0
2005	2,2	0,0	2,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-95,9	...	-95,9	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	47,6	0,0	0,0	47,6	0,0	0,0
2005	90,5	0,0	82,1	8,4	0,0	0,0
Variation en pourcentage	90,1	...	...	-82,4	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	31,6	0,0	0,0	0,0	0,0	31,6
2005	17,7	0,1	0,0	0,0	0,0	17,7
Variation en pourcentage	-44,0	...	...	...	...	-44,0
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	852,9	0,0	651,9	201,0	0,0	0,0
2005	566,2	0,0	464,6	83,3	0,0	18,3
Variation en pourcentage	-33,6	...	-28,7	-58,6	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	980,3	0,0	592,4	387,9	0,0	0,0
2005	871,5	0,0	562,3	309,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-11,1	...	-5,1	-20,3	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	88,4	0,0	0,0	26,2	62,1	0,0
2005	56,5	0,0	0,0	0,0	56,5	0,0
Variation en pourcentage	-36,1	...	...	-100,0	-9,1	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	849,0	0,0	50,5	0,0	0,0	798,5
2005	769,0	0,0	0,0	0,0	0,0	769,0
Variation en pourcentage	-9,4	...	-100,0	...	...	-3,7
<b>Total région étrangère</b>						
2004	3 969,2	0,0	2 315,5	747,2	70,6	835,9
2005	3 419,7	0,0	2 031,6	526,6	56,5	805,1
Variation en pourcentage	-13,8	...	-12,3	-29,5	-20,0	-3,7

Tableau 17-28

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Essence et carburacteur

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	2 283,0	0,0	793,8	1 268,9	74,1	146,3
2005	3 133,2	0,0	1 079,6	1 958,1	95,5	0,0
Variation en pourcentage	37,2	...	36,0	54,3	28,9	-100,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	131,4	0,0	36,8	94,6	0,0	0,0
2005	253,6	0,0	74,2	179,4	0,0	0,0
Variation en pourcentage	93,0	...	101,6	89,6	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	169,2	0,0	84,1	85,2	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	71,6	0,0	0,0	0,0	0,0	71,6
2005	147,1	0,0	17,0	78,8	0,0	51,3
Variation en pourcentage	105,5	...	...	...	...	-28,3
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	483,6	0,0	24,7	424,3	0,0	34,6
2005	674,1	0,0	103,7	488,8	0,0	81,6
Variation en pourcentage	39,4	...	319,3	15,2	...	136,1
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	1 097,7	0,0	158,0	896,5	0,0	43,2
2005	1 406,4	0,0	107,5	1 254,2	0,0	44,6
Variation en pourcentage	28,1	...	-32,0	39,9	...	3,4
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	40,1	0,0	0,0	0,0	40,1	0,0
2005	97,9	0,0	11,7	0,0	86,2	0,0
Variation en pourcentage	144,2	...	...	...	115,0	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	649,6	0,0	0,0	0,0	0,0	649,6
2005	899,8	0,0	0,0	0,0	0,0	899,8
Variation en pourcentage	38,5	...	...	...	...	38,5
<b>Total région étrangère</b>						
2004	4 757,0	0,0	1 013,3	2 684,3	114,2	945,2
2005	6 781,3	0,0	1 477,7	4 044,5	181,7	1 077,4
Variation en pourcentage	42,6	...	45,8	50,7	59,1	14,0

Tableau 17-29

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Coke de charbon et coke de pétrole

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	99,3	0,9	28,5	70,7	0,0	0,1
2005	211,1	0,6	121,4	89,7	0,0	0,0
Variation en pourcentage	112,6	...	326,1	26,8	...	-100,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	33,0	0,2	0,1	0,0	0,0	33,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	-100,0	...	...	-100,0
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	15,9	0,0	15,9	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	267,0	0,0	0,0	266,9	0,0	0,1
2005	417,8	0,0	44,0	332,3	0,0	41,4
Variation en pourcentage	56,4	...	...	24,5	...	31 780,0
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	224,5	0,0	204,6	19,9	0,0	0,0
2005	136,6	0,0	62,9	73,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-39,2	...	-69,2	270,1	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	1 014,4	0,0	656,1	358,3	0,0	0,0
2005	1 498,4	0,0	947,2	551,2	0,0	0,0
Variation en pourcentage	47,7	...	44,4	53,8	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	821,7	0,0	0,0	415,0	406,7	0,0
2005	824,6	0,0	0,0	326,6	498,0	0,0
Variation en pourcentage	0,3	...	...	-21,3	22,4	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	240,0	0,0	0,0	140,6	0,0	99,4
2005	202,0	0,0	0,0	96,0	0,0	106,0
Variation en pourcentage	-15,8	...	...	-31,7	...	6,6
<b>Total région étrangère</b>						
2004	2 700,0	0,0	889,3	1 271,4	406,7	132,6
2005	3 306,3	0,0	1 191,5	1 469,4	498,0	147,4
Variation en pourcentage	22,5	...	34,0	15,6	22,4	11,2

Tableau 17-30

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	378,9	1,4	17,8	328,0	33,0	0,0
2005	465,6	1,1	109,2	247,7	108,7	0,0
Variation en pourcentage	22,9	...	512,9	-24,5	229,2	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	44,0	0,0	5,5	38,5	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	230,9	0,2	118,8	112,1	0,0	0,0
2005	119,6	0,0	0,0	119,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-48,2	...	-100,0	6,7	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	87,4	5,0	0,1	34,2	0,0	53,1
2005	111,5	2,3	0,1	55,2	0,0	56,1
Variation en pourcentage	27,6	...	55,8	61,7	...	5,6
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	786,4	0,1	747,5	38,8	0,0	0,0
2005	1 023,6	0,0	872,9	150,7	0,0	0,0
Variation en pourcentage	30,2	...	16,8	288,1	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	130,9	0,1	36,2	91,6	3,1	0,0
2005	86,2	0,0	33,2	53,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-34,1	...	-8,2	-42,1	-100,0	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	89,7	0,0	0,0	21,8	67,9	0,0
2005	249,2	0,0	0,0	78,5	170,7	0,0
Variation en pourcentage	177,9	...	...	260,6	151,4	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	1 704,2	0,6	920,4	626,5	104,0	53,1
2005	2 099,7	0,4	1 021,0	743,2	279,3	56,1
Variation en pourcentage	23,2	...	10,9	18,6	168,5	5,6

Tableau 17-31

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Alumine

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	3,4	15,9	0,0	3,1	0,0	0,2
2005	33,4	0,1	0,0	33,4	0,0	0,0
Variation en pourcentage	887,3	...	...	963,1	...	-100,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	105,5	0,0	0,0	105,5	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	2 058,6	0,1	0,0	1 586,3	0,0	472,3
2005	1 686,3	0,1	0,0	1 225,0	0,0	461,3
Variation en pourcentage	-18,1	...	...	-22,8	...	-2,3
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	1 695,0	0,0	0,0	1 695,0	0,0	0,0
2005	2 118,6	0,0	0,0	2 118,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	25,0	...	...	25,0	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	178,6	0,0	0,0	178,6	0,0	0,0
2005	597,8	0,0	0,0	597,8	0,0	0,0
Variation en pourcentage	234,7	...	...	234,7	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	13,4	0,0	0,0	13,4	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	4 041,2	0,1	0,0	3 568,6	0,0	472,6
2005	4 449,5	0,0	0,0	3 988,2	0,0	461,3
Variation en pourcentage	10,1	...	...	11,8	...	-2,4

Tableau 17-32

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Autres produits chimiques de base

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	943,2	53,9	362,4	571,0	9,4	0,5
2005	689,3	41,8	194,3	485,4	9,1	0,4
Variation en pourcentage	-26,9	...	-46,4	-15,0	-2,8	-11,8
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	73,4	14,5	72,2	0,4	0,0	0,7
2005	69,4	12,4	68,3	0,1	0,0	1,0
Variation en pourcentage	-5,4	...	-5,4	-82,8	...	42,5
<b>Afrique</b>						
2004	49,8	9,8	44,9	4,8	0,0	0,0
2005	17,4	5,1	11,3	0,9	5,2	0,0
Variation en pourcentage	-65,1	...	-74,9	-81,6	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	266,5	65,8	6,2	0,0	0,0	260,3
2005	272,4	71,6	4,4	10,8	0,0	257,1
Variation en pourcentage	2,2	...	-29,0	...	...	-1,2
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	435,9	0,8	92,3	339,8	0,0	3,8
2005	409,6	1,5	82,3	276,7	7,8	42,9
Variation en pourcentage	-6,0	...	-10,9	-18,6	...	1 035,3
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	1 166,7	0,0	432,7	684,9	49,2	0,0
2005	1 300,0	0,1	556,5	724,3	19,2	0,0
Variation en pourcentage	11,4	...	28,6	5,8	-61,0	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	364,5	0,0	0,0	18,7	345,8	0,0
2005	225,5	0,0	0,0	32,5	193,1	0,0
Variation en pourcentage	-38,1	...	...	73,7	-44,2	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	245,6	0,0	0,0	0,0	0,0	245,6
2005	314,0	0,0	0,1	0,0	0,0	313,9
Variation en pourcentage	27,9	...	...	...	...	27,8
<b>Total région étrangère</b>						
2004	3 545,6	19,8	1 010,8	1 619,6	404,4	510,8
2005	3 297,6	15,2	917,3	1 530,7	234,3	615,3
Variation en pourcentage	-7,0	...	-9,2	-5,5	-42,0	20,5

Tableau 17-33

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Potasse

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,1	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,1	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...

Tableau 17-34

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Engrais (sauf la potasse)

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	455,8	0,5	85,6	348,9	21,1	0,3
2005	444,0	0,5	41,3	355,9	46,6	0,1
Variation en pourcentage	-2,6	...	-51,7	2,0	121,3	-48,5
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,4	100,0	0,1	0,0	0,0	0,2
2005	66,8	1,3	0,6	34,7	31,2	0,2
Variation en pourcentage	18 198,9	...	442,9	...	...	0,0
<b>Afrique</b>						
2004	38,2	0,0	12,5	3,5	22,2	0,0
2005	66,1	0,0	10,7	14,5	40,9	0,0
Variation en pourcentage	73,2	...	-14,6	319,0	84,4	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	1,6	100,0	0,0	0,0	0,0	1,6
2005	53,1	5,0	0,0	32,6	17,9	2,6
Variation en pourcentage	3 240,9	...	...	...	...	67,6
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	68,2	0,1	0,0	68,1	0,0	0,0
2005	68,2	0,0	0,0	32,4	35,8	0,0
Variation en pourcentage	0,0	...	...	-52,4	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	79,1	0,0	34,9	44,2	0,0	0,0
2005	119,7	0,0	30,9	88,7	0,0	0,0
Variation en pourcentage	51,3	...	-11,4	100,8	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	9,6	0,0	0,0	9,6	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	643,3	0,7	133,2	464,7	43,2	2,1
2005	827,5	0,7	83,7	568,5	172,3	3,0
Variation en pourcentage	28,6	...	-37,2	22,3	298,4	44,5

Tableau 17-35

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Autres produits et préparations chimiques

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	231,5	98,9	41,9	189,4	0,0	0,2
2005	145,4	94,5	36,7	108,2	0,0	0,6
Variation en pourcentage	-37,2	...	-12,5	-42,9	...	186,7
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	7,0	100,0	5,2	1,8	0,0	0,0
2005	4,1	100,0	4,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-41,7	...	-21,5	-100,0	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	1,6	100,0	0,0	1,6	0,0	0,0
2005	2,3	100,0	0,1	2,3	0,0	0,0
Variation en pourcentage	44,1	...	...	40,9	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	88,9	90,1	1,3	0,2	0,0	87,4
2005	83,1	94,4	1,7	0,0	0,0	81,4
Variation en pourcentage	-6,5	...	31,5	-100,0	...	-6,9
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	1,8	100,0	1,6	0,0	0,0	0,2
2005	1,2	100,0	1,1	0,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-30,8	...	-31,3	...	...	-100,0
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
2005	3,1	100,0	3,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	1 278,8	...	1 278,8	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	331,1	96,6	50,3	193,0	0,0	87,8
2005	239,5	94,7	46,8	110,6	0,0	82,1
Variation en pourcentage	-27,7	...	-7,0	-42,7	...	-6,5

Tableau 17-36

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Matières plastiques et caoutchouc

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	305,5	100,0	50,3	254,0	0,0	1,2
2005	199,7	99,6	62,3	136,7	0,0	0,7
Variation en pourcentage	-34,6	...	24,0	-46,2	...	-45,8
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	13,4	100,0	11,9	0,4	0,0	1,1
2005	13,3	100,0	11,7	0,4	0,0	1,2
Variation en pourcentage	-0,8	...	-2,2	15,4	...	8,4
<b>Afrique</b>						
2004	1,5	100,0	0,0	1,5	0,0	0,0
2005	0,6	97,1	0,0	0,5	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-63,5	...	...	-67,0	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	674,8	93,8	97,9	0,4	0,0	576,6
2005	748,3	94,0	108,1	0,0	0,0	640,3
Variation en pourcentage	10,9	...	10,4	-100,0	...	11,1
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	6,8	26,7	6,4	0,0	0,0	0,4
2005	7,2	44,3	1,8	4,3	0,0	1,2
Variation en pourcentage	5,7	...	-72,7	...	...	199,0
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	1,5	100,0	1,5	0,0	0,0	0,0
2005	2,8	100,0	2,8	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	87,5	...	87,5	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
2005	1,4	100,0	1,4	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	1 125,9	...	1 166,7	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	1 003,6	95,3	168,1	256,2	0,0	579,3
2005	973,3	94,9	187,9	141,9	0,0	643,4
Variation en pourcentage	-3,0	...	11,8	-44,6	...	11,1

Tableau 17-37

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Rondins et autres bois bruts

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	5,0	100,0	0,1	4,9	0,0	0,0
2005	5,5	100,0	0,1	5,4	0,0	0,0
Variation en pourcentage	9,0	...	-21,0	9,7	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,3	100,0	0,0	0,3	0,0	0,0
2005	0,2	100,0	0,0	0,2	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-46,9	...	...	-46,9	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	2,2	100,0	0,0	0,0	0,0	2,2
2005	3,0	100,0	0,1	0,0	0,0	2,9
Variation en pourcentage	32,3	...	...	...	...	29,2
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	-100,0	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,4	100,0	0,4	0,0	0,0	0,0
2005	0,7	100,0	0,7	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	85,2	...	85,2	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	21,5	0,0	0,0	0,0	21,5	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	70,8	0,0	0,0	0,0	0,0	70,8
2005	43,3	0,0	0,0	0,0	0,0	43,3
Variation en pourcentage	-38,9	...	...	...	...	-38,9
<b>Total région étrangère</b>						
2004	78,8	10,2	0,6	5,2	0,0	73,0
2005	74,2	12,6	0,9	5,6	21,5	46,2
Variation en pourcentage	-5,9	...	55,8	6,5	...	-36,8

Tableau 17-38

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Copeaux de bois

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	98,1	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	2,2	0,0	0,0	0,0	0,0	2,2
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	358,5	0,0	0,0	0,0	0,0	358,5
2005	493,9	0,0	0,0	0,0	0,0	493,9
Variation en pourcentage	37,8	...	...	...	...	37,8
<b>Total région étrangère</b>						
2004	358,5	0,0	0,0	0,0	0,0	358,5
2005	496,3	0,0	0,1	0,0	0,0	496,2
Variation en pourcentage	38,4	...	...	...	...	38,4

Tableau 17-39

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Bois d'oeuvre

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	45,2	97,8	4,4	39,8	0,0	1,1
2005	17,1	100,0	5,4	11,5	0,0	0,2
Variation en pourcentage	-62,3	...	21,9	-71,0	...	-83,6
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,2	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	238,9	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,1	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	72,5	96,4	0,5	0,0	0,0	71,9
2005	117,3	98,7	2,0	0,0	0,0	115,4
Variation en pourcentage	61,9	...	263,0	...	...	60,4
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	23,7	83,1	3,5	0,0	0,0	20,2
2005	17,5	100,0	2,4	1,0	0,0	14,1
Variation en pourcentage	-26,1	...	-32,0	...	...	-30,1
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	2,2	100,0	2,2	0,0	0,0	0,0
2005	2,4	100,0	2,4	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	8,2	...	8,2	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,4	100,0	0,4	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-78,7	...	-78,7	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	144,2	94,7	11,0	40,0	0,0	93,2
2005	154,6	99,0	12,3	12,6	0,0	129,7
Variation en pourcentage	7,2	...	11,7	-68,5	...	39,1

Tableau 17-40

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Autres produits du bois (contre-plaqués, placages)

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	72,5	99,6	21,7	50,2	0,0	0,7
2005	61,3	100,0	20,3	40,5	0,0	0,4
Variation en pourcentage	-15,5	...	-6,1	-19,2	...	-43,2
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
2005	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-11,9	...	22,4	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	1,3	100,0	0,0	1,2	0,0	0,0
2005	0,8	100,0	0,0	0,5	0,0	0,3
Variation en pourcentage	-36,2	...	...	-57,3	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	127,5	98,1	3,3	0,0	0,0	124,2
2005	132,6	98,5	8,0	0,0	0,0	124,7
Variation en pourcentage	4,0	...	142,5	...	...	0,4
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	23,6	58,1	5,6	5,0	0,0	13,0
2005	15,2	94,3	4,1	2,6	0,0	8,5
Variation en pourcentage	-35,5	...	-26,9	-47,9	...	-34,4
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,5	100,0	0,5	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	604,5	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,3	100,0	0,3	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	225,2	94,4	30,7	56,5	0,0	138,0
2005	210,9	98,6	33,3	43,7	0,0	133,9
Variation en pourcentage	-6,4	...	8,5	-22,7	...	-3,0

Tableau 17-41

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Pâte de bois

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	20,7	11,0	18,4	2,3	0,0	0,0
2005	0,5	100,0	0,0	0,5	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-97,5	...	-100,0	-78,3	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	1,7	100,0	0,0	1,7	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,5	89,7	0,2	0,0	0,0	0,3
2005	0,9	100,0	0,6	0,0	0,0	0,3
Variation en pourcentage	93,2	...	195,5	...	...	21,1
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	6,0	0,0	0,0	4,0	0,0	2,0
2005	4,0	0,0	0,0	4,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-33,3	...	...	0,0	...	-100,0
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	2,3	100,0	2,3	0,0	0,0	0,0
2005	1,8	100,0	1,8	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-20,1	...	-20,1	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	4,5	0,0	0,0	0,0	0,0	4,5
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	31,2	21,6	20,9	8,0	0,0	2,3
2005	11,9	28,0	2,5	4,5	0,0	4,9
Variation en pourcentage	-62,1	...	-88,2	-43,7	...	113,7

Tableau 17-42

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Papier journal

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	0,7	99,6	0,0	0,7	0,0	0,0
2005	3,8	20,1	0,0	3,8	0,0	0,0
Variation en pourcentage	439,1	...	...	459,2	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	2,2	12,0	0,0	0,0	0,0	2,2
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	...	...	-100,0
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	7,4	0,0	7,4	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	97,4	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	-100,0	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	1,9	0,0	0,0	0,0	0,0	1,9
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	...	...	-100,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	12,2	8,0	7,4	0,7	0,0	4,1
2005	3,9	20,9	0,1	3,8	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-68,3	...	-99,3	459,2	...	-100,0

Tableau 17-43

Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Papier et carton, sauf les produits imprimés

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	320,8	98,5	47,0	273,8	0,0	0,1
2005	184,6	98,4	36,7	147,7	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-42,5	...	-21,8	-46,0	...	3,8
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,4	100,0	0,2	0,2	0,0	0,1
2005	0,2	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-54,7	...	-21,7	-100,0	...	-100,0
<b>Afrique</b>						
2004	0,9	100,0	0,0	0,9	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	91,8	100,0	0,9	0,0	0,0	90,9
2005	110,8	100,0	1,2	0,0	0,0	109,6
Variation en pourcentage	20,7	...	29,7	...	...	20,6
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	2,1	88,5	0,6	0,0	0,2	1,3
2005	0,4	100,0	0,2	0,0	0,0	0,2
Variation en pourcentage	-80,8	...	-63,0	...	-100,0	-85,2
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	3,2	47,5	3,2	0,0	0,0	0,0
2005	13,1	86,6	13,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	307,5	...	307,5	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,9	100,0	0,1	0,0	0,0	0,8
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	-100,0	...	...	-100,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	420,1	98,4	51,9	274,8	0,2	93,1
2005	309,1	98,5	51,4	147,8	0,0	109,9
Variation en pourcentage	-26,4	...	-0,9	-46,2	-100,0	18,0

Tableau 17-44

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Ciment

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%		'000 t		
<b>Europe</b>						
2004	29,2	4,2	0,0	10,8	18,4	0,0
2005	9,0	9,3	0,0	9,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-69,0	...	...	-16,0	-100,0	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	49,5	0,0	0,0	49,5	0,0	0,0
2005	41,3	0,0	0,0	24,5	16,8	0,0
Variation en pourcentage	-16,5	...	...	-50,6	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	35,9	0,0	0,0	35,9	0,0	0,0
2005	23,5	0,0	0,0	23,5	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-34,4	...	...	-34,4	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	0,5	100,0	0,0	0,4	0,0	0,2
2005	90,9	0,1	0,0	90,8	0,0	0,1
Variation en pourcentage	17 387,1	...	...	25 478,6	...	-21,8
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	148,5	0,0	0,0	148,5	0,0	0,0
2005	50,0	0,0	0,0	50,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-66,3	...	...	-66,3	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	237,0	0,0	0,0	0,0	237,0	0,0
2005	140,4	0,0	0,0	0,0	140,4	0,0
Variation en pourcentage	-40,8	...	...	...	-40,8	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	13,8	0,0	0,0	0,0	0,0	13,8
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	...	...	-100,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	514,4	0,3	0,0	245,1	255,4	14,0
2005	355,3	0,3	0,0	197,9	157,2	0,1
Variation en pourcentage	-30,9	...	...	-19,2	-38,4	-99,1

Tableau 17-45

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Autres produits minéraux non métalliques

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	645,3	98,8	172,2	456,5	0,0	16,6
2005	445,2	99,7	167,0	263,9	0,0	14,4
Variation en pourcentage	-31,0	...	-3,0	-42,2	...	-13,4
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	44,9	100,0	13,1	30,5	0,0	1,3
2005	29,8	48,2	12,8	3,6	11,9	1,6
Variation en pourcentage	-33,5	...	-2,6	-88,1	...	25,2
<b>Afrique</b>						
2004	1,4	100,0	0,0	1,3	0,0	0,1
2005	0,8	100,0	0,0	0,6	0,0	0,2
Variation en pourcentage	-43,7	...	...	-54,3	...	46,7
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	419,5	97,6	10,6	7,4	0,0	401,5
2005	452,8	100,0	9,0	0,0	0,0	443,9
Variation en pourcentage	7,9	...	-15,2	-100,0	...	10,5
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	19,8	100,0	18,8	0,0	0,0	1,0
2005	19,3	100,0	12,8	4,5	0,0	2,0
Variation en pourcentage	-2,6	...	-32,0	...	...	103,7
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	20,4	0,1	0,0	20,4	0,0	0,0
2005	0,6	100,0	0,6	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-97,3	...	...	-100,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
2005	0,7	100,0	0,0	0,0	0,0	0,6
Variation en pourcentage	257,1	...	-73,5	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	1 151,5	96,7	214,9	516,1	0,0	420,5
2005	949,2	98,2	202,1	272,5	11,9	462,7
Variation en pourcentage	-17,6	...	-5,9	-47,2	...	10,0

Tableau 17-46

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Fer et acier, formes primaires et semi-finies

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	1 111,7	18,1	58,3	374,8	582,9	95,8
2005	956,8	14,2	64,9	334,6	510,6	46,7
Variation en pourcentage	-13,9	...	11,2	-10,7	-12,4	-51,2
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	269,6	0,7	5,0	159,9	104,6	0,0
2005	214,7	0,2	4,5	72,9	137,3	0,0
Variation en pourcentage	-20,4	...	-11,1	-54,4	31,3	...
<b>Afrique</b>						
2004	211,0	4,8	0,0	77,9	92,3	40,8
2005	100,8	9,8	0,1	75,2	12,6	13,0
Variation en pourcentage	-52,2	...	...	-3,5	-86,3	-68,3
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	880,1	17,9	3,4	78,3	170,6	627,8
2005	774,9	17,0	4,4	18,2	39,5	712,9
Variation en pourcentage	-11,9	...	30,1	-76,8	-76,9	13,6
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	847,8	0,4	25,8	162,2	523,5	136,3
2005	964,9	0,2	43,8	117,4	753,7	50,0
Variation en pourcentage	13,8	...	69,5	-27,6	44,0	-63,3
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	71,2	2,9	4,7	3,0	63,4	0,0
2005	24,9	14,2	3,5	21,4	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-65,0	...	-25,2	612,5	-100,0	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	60,3	0,0	0,0	5,1	55,2	0,0
2005	16,1	0,0	0,0	8,0	8,1	0,0
Variation en pourcentage	-73,4	...	...	55,6	-85,3	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	2,3	1,5	0,0	0,0	0,0	2,3
2005	0,6	85,0	0,5	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-73,4	...	...	...	...	-96,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	3 454,0	10,9	97,3	861,2	1 592,6	902,9
2005	3 053,8	9,3	121,6	647,6	1 461,9	822,8
Variation en pourcentage	-11,6	...	25,0	-24,8	-8,2	-8,9

Tableau 17-47

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Autres métaux non ferreux, formes primaires et semi-finies

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	146,8	91,3	17,3	128,4	0,5	0,7
2005	113,7	90,3	19,9	93,2	0,0	0,6
Variation en pourcentage	-22,6	...	15,0	-27,4	-100,0	-17,6
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,8	100,0	0,7	0,1	0,0	0,0
2005	0,7	100,0	0,7	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-15,6	...	-2,2	-100,0	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	6,3	44,8	0,0	6,3	0,0	0,0
2005	16,8	4,4	0,0	4,7	12,0	0,0
Variation en pourcentage	164,1	...	...	-25,3	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	83,5	84,8	0,9	0,0	0,0	82,6
2005	93,4	76,2	1,1	0,0	0,0	92,3
Variation en pourcentage	11,8	...	16,2	...	...	11,8
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	153,7	2,3	3,5	150,2	0,0	0,0
2005	209,2	1,2	1,8	207,4	0,0	0,0
Variation en pourcentage	36,1	...	-47,1	38,1	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	20,1	0,2	0,0	20,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	411,3	51,6	22,4	305,1	0,5	83,4
2005	433,9	41,0	23,5	305,3	12,0	93,1
Variation en pourcentage	5,5	...	4,9	0,1	2 527,8	11,6

Tableau 17-48

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Articles en métaux communs

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	568,2	68,8	61,0	426,3	47,9	33,0
2005	410,4	61,8	65,5	278,0	31,6	35,3
Variation en pourcentage	-27,8	...	7,4	-34,8	-34,1	7,0
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	13,4	20,1	1,5	5,2	5,9	0,8
2005	33,6	13,3	3,8	17,6	11,7	0,6
Variation en pourcentage	151,1	...	152,2	240,7	97,9	-31,8
<b>Afrique</b>						
2004	9,1	61,9	0,0	8,9	0,0	0,2
2005	10,5	34,9	0,0	4,6	5,5	0,3
Variation en pourcentage	15,9	...	...	-47,9	...	106,6
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	1 142,3	68,5	14,4	4,2	2,9	1 120,8
2005	1 336,4	68,5	17,6	4,1	6,9	1 307,8
Variation en pourcentage	17,0	...	21,9	-2,2	138,1	16,7
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	94,5	2,8	5,4	12,5	73,8	2,7
2005	161,4	1,6	8,7	30,1	102,5	20,2
Variation en pourcentage	70,8	...	59,0	140,7	38,8	639,7
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	29,1	4,9	4,6	2,0	22,5	0,0
2005	13,5	41,5	13,5	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-53,5	...	195,7	-100,0	-100,0	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	5,2	0,0	0,0	0,0	5,2	0,0
2005	2,6	0,0	0,0	0,0	2,6	0,0
Variation en pourcentage	-51,0	...	...	...	-51,0	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,1	53,4	0,0	0,0	0,0	0,1
2005	0,3	93,6	0,2	0,0	0,0	0,2
Variation en pourcentage	290,9	...	...	...	...	92,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	1 861,9	63,7	86,9	459,1	158,3	1 157,6
2005	1 968,7	60,2	109,2	334,4	160,8	1 364,4
Variation en pourcentage	5,7	...	25,7	-27,2	1,6	17,9

Tableau 17-49

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Machines

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	790,1	94,3	298,0	483,6	1,3	7,2
2005	547,8	93,8	268,1	269,8	5,1	4,8
Variation en pourcentage	-30,7	...	-10,0	-44,2	279,3	-33,7
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	35,2	17,6	34,6	0,5	0,0	0,1
2005	10,3	96,4	9,8	0,3	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-70,8	...	-71,6	-24,9	...	-4,5
<b>Afrique</b>						
2004	2,8	68,8	0,0	2,8	0,0	0,0
2005	2,7	80,4	0,0	2,7	0,0	0,1
Variation en pourcentage	-1,9	...	...	-5,1	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	474,4	87,4	11,6	1,2	0,0	461,6
2005	501,9	89,5	10,5	6,4	0,6	484,3
Variation en pourcentage	5,8	...	-8,8	442,4	...	4,9
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	3,8	85,2	2,3	0,5	0,0	1,0
2005	32,6	19,6	28,8	1,5	0,5	1,8
Variation en pourcentage	764,9	...	1 155,7	193,4	...	83,4
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	2,6	53,8	2,6	0,0	0,0	0,0
2005	3,9	52,4	2,3	0,0	1,6	0,0
Variation en pourcentage	51,7	...	-12,2	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	4,4	0,0	0,0	1,7	2,6	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-100,0	...	...	-100,0	-100,0	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	1,6	32,2	0,4	0,0	0,0	1,3
2005	1,7	42,3	0,7	0,0	0,0	1,0
Variation en pourcentage	5,3	...	80,9	...	...	-17,8
<b>Total région étrangère</b>						
2004	1 314,8	89,2	349,4	490,3	4,0	471,1
2005	1 100,9	89,4	320,3	280,7	7,9	492,0
Variation en pourcentage	-16,3	...	-8,3	-42,7	98,1	4,4

Tableau 17-50

**Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Véhicules et pièces et accessoires**

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	371,3	82,8	86,4	283,4	0,4	1,0
2005	236,5	72,9	104,3	131,5	0,2	0,5
Variation en pourcentage	-36,3	...	20,7	-53,6	-55,8	-53,3
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	2,3	15,9	1,2	1,0	0,0	0,1
2005	3,9	99,4	3,7	0,0	0,0	0,1
Variation en pourcentage	68,5	...	207,7	-100,0	...	3,8
<b>Afrique</b>						
2004	0,6	29,6	0,0	0,6	0,0	0,0
2005	1,0	42,9	0,0	1,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	63,9	...	...	63,7	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	693,6	47,2	2,1	0,0	0,0	691,5
2005	750,8	48,5	3,2	0,3	0,0	747,3
Variation en pourcentage	8,2	...	52,9	...	...	8,1
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	1,3	31,1	1,1	0,0	0,0	0,2
2005	1,5	77,6	0,2	0,7	0,0	0,6
Variation en pourcentage	14,4	...	-81,3	...	...	265,6
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	2,0	19,2	1,5	0,0	0,0	0,6
2005	3,9	64,9	3,2	0,0	0,0	0,7
Variation en pourcentage	95,3	...	120,5	...	...	30,5
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	1,0	0,0	0,0	1,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,3	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
2005	0,8	52,5	0,4	0,0	0,0	0,4
Variation en pourcentage	184,8	...	73,2	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	1 071,3	59,4	92,5	284,9	0,4	693,4
2005	999,2	54,6	115,0	134,5	0,2	749,6
Variation en pourcentage	-6,7	...	24,3	-52,8	-55,8	8,1

Tableau 17-51

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Déchets et débris métalliques

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	50,6	19,4	0,9	49,7	0,0	0,0
2005	23,3	55,2	10,8	12,5	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-54,0	...	1 037,8	-74,8	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	11,5	30,7	0,1	8,0	0,0	3,5
2005	3,2	100,0	0,0	0,0	0,0	3,1
Variation en pourcentage	-72,4	...	-100,0	-100,0	...	-9,2
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,4	100,0	0,4	0,0	0,0	0,0
2005	0,2	100,0	0,2	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-44,7	...	-49,9	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,6	100,0	0,6	0,0	0,0	0,0
2005	0,6	100,0	0,6	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-5,4	...	-5,4	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	50,8	0,0	0,0	48,6	2,2	0,0
2005	89,2	0,0	0,0	64,8	24,5	0,0
Variation en pourcentage	75,7	...	...	33,3	1 007,1	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	1,3	0,0	0,0	0,0	0,0	1,3
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	114,0	12,6	2,1	106,3	2,2	3,5
2005	118,0	14,4	11,7	77,3	24,5	4,4
Variation en pourcentage	3,5	...	469,3	-27,2	1 007,1	28,2

Tableau 17-52

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Déchets et débris non métalliques

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	0,5	98,5	0,2	0,3	0,0	0,0
2005	0,2	98,4	0,1	0,1	0,0	0,0
Variation en pourcentage	-65,8	...	-48,8	-80,2	...	...
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	2,6	100,0	0,0	0,0	0,0	2,6
2005	2,3	100,0	0,0	0,0	0,0	2,3
Variation en pourcentage	-12,8	...	...	...	...	-13,1
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	0,1	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,3	100,0	0,3	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	531,5	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	37,9	1,1	35,7	0,0	0,0	2,2
2005	33,2	0,0	31,0	0,0	0,0	2,2
Variation en pourcentage	-12,4	...	-13,1	...	...	0,0
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	125,7	0,0	0,0	0,0	0,0	125,7
2005	172,9	0,0	0,0	0,0	0,0	172,9
Variation en pourcentage	37,5	...	...	...	...	37,5
<b>Total région étrangère</b>						
2004	166,8	2,2	35,9	0,3	0,0	130,6
2005	208,9	1,3	31,4	0,1	0,0	177,4
Variation en pourcentage	25,2	...	-12,5	-80,2	...	35,9

Tableau 17-53

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Autres produits manufacturés et divers

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	1 997,5	98,9	164,5	1 819,3	1,4	12,4
2005	3 693,9	99,8	197,9	3 465,5	0,4	30,2
Variation en pourcentage	84,9	...	20,2	90,5	-72,4	144,4
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	28,5	99,0	10,0	16,8	0,0	1,7
2005	10,8	100,0	8,2	0,9	0,0	1,8
Variation en pourcentage	-62,0	...	-18,3	-94,8	...	7,8
<b>Afrique</b>						
2004	59,6	10,4	0,1	58,6	0,0	0,9
2005	20,8	12,2	0,4	19,7	0,0	0,7
Variation en pourcentage	-65,2	...	442,4	-66,4	...	-27,4
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	2 489,3	99,2	120,5	14,6	0,0	2 354,1
2005	2 602,3	99,9	124,9	0,1	0,0	2 477,3
Variation en pourcentage	4,5	...	3,6	-99,5	...	5,2
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	23,8	80,4	16,9	4,5	0,0	2,3
2005	31,4	97,1	10,4	18,9	0,0	2,1
Variation en pourcentage	32,1	...	-38,7	315,6	...	-8,7
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	96,6	7,4	14,9	81,7	0,0	0,0
2005	126,6	20,6	26,7	99,9	0,0	0,0
Variation en pourcentage	31,1	...	79,3	22,3	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,5	0,0	0,0	0,0	0,5	0,0
2005	0,3	0,0	0,0	0,0	0,3	0,0
Variation en pourcentage	-31,7	...	...	...	-31,7	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	2,9	22,1	0,2	0,0	0,0	2,7
2005	2,3	41,8	0,9	0,0	0,0	1,4
Variation en pourcentage	-21,7	...	262,2	...	...	-48,0
<b>Total région étrangère</b>						
2004	4 698,7	95,9	327,2	1 995,6	1,8	2 374,1
2005	6 488,4	98,0	369,3	3 604,9	0,7	2 513,6
Variation en pourcentage	38,1	...	12,9	80,6	-62,1	5,9

Tableau 17-54

## Transport maritime international – Tonnage du fret déchargé et variation annuelle par région canadienne et région étrangère de chargement — Chargements mixtes ou fret non identifié

	Tonnage	Conteneurisé	Région Atlantique	Région Saint-Laurent	Région Grands Lacs	Région Pacifique
	'000 t	%	'000 t			
<b>Europe</b>						
2004	43,0	21,0	30,6	11,3	0,2	1,0
2005	26,0	76,9	9,7	15,6	0,1	0,6
Variation en pourcentage	-39,7	...	-68,2	38,0	-24,7	-43,6
<b>Moyen-Orient</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Afrique</b>						
2004	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>Asie, Océanie</b>						
2004	124,0	96,4	0,1	4,5	0,0	119,5
2005	154,3	94,6	10,2	0,0	0,0	144,1
Variation en pourcentage	24,4	...	11 264,4	-100,0	...	20,6
<b>Amérique du sud, Amérique Centrale et Antilles</b>						
2004	24,0	10,3	17,3	4,6	0,0	2,0
2005	1,8	100,0	0,2	0,0	0,0	1,7
Variation en pourcentage	-92,3	...	-99,1	-100,0	...	-16,8
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>						
2004	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
2005	18,4	8,9	18,4	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	20 149,5	...	20 149,5	...	...	...
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>						
2004	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
2005	0,0	...	0,0	0,0	0,0	0,0
Variation en pourcentage	...	...	...	...	...	...
<b>États-Unis - Pacifique</b>						
2004	0,1	100,0	0,1	0,0	0,0	0,0
2005	12,3	2,2	0,0	0,0	0,0	12,3
Variation en pourcentage	11 328,7	...	-100,0	...	...	...
<b>Total région étrangère</b>						
2004	191,3	68,6	48,2	20,4	0,2	122,5
2005	213,0	79,7	38,6	15,6	0,1	158,7
Variation en pourcentage	11,4	...	-19,8	-23,7	-24,7	29,5

Tableau 18

## Transport maritime international – Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger

	Cargo chargé					Cargo déchargé				
	Tonnage			Conteneurisé		Tonnage			Conteneurisé	
	2004	2005	Variation	2004	2005	2004	2005	Variation	2004	2005
	'000 t		%			'000 t		%		
<b>Total pays étranger</b>	<b>196 029,8</b>	<b>201 755,7</b>	<b>2,9</b>	<b>8,4</b>	<b>8,4</b>	<b>119 044,9</b>	<b>129 190,3</b>	<b>8,5</b>	<b>11,5</b>	<b>11,5</b>
<b>Europe</b>	<b>34 237,3</b>	<b>35 538,2</b>	<b>3,8</b>	<b>16,1</b>	<b>16,1</b>	<b>29 373,0</b>	<b>28 776,1</b>	<b>-2,0</b>	<b>24,6</b>	<b>24,6</b>
Albanie	0,0	0,0	...	...	...	0,0	0,0	...	...	...
Belgique	3 497,8	3 833,4	9,6	54,0	54,0	2 572,1	3 287,5	27,8	65,2	65,2
Bulgarie	147,6	161,5	9,4	5,5	5,5	16,6	26,0	56,8	1,4	1,4
Croatie	1,1	1,6	44,2	93,9	93,9	6,2	0,1	-99,0	100,0	100,0
Danemark	32,7	62,0	89,8	0,5	0,5	167,6	578,7	245,2	0,9	0,9
Estonie	0,0	7,5	...	37,3	37,3	106,3	152,7	43,6	0,3	0,3
Finlande	250,0	520,6	108,3	0,1	0,1	419,7	373,4	-11,0	0,1	0,1
France	2 539,9	1 813,8	-28,6	15,4	15,4	1 203,8	800,0	-33,5	66,7	66,7
Géorgie	0,9	3,2	261,4	58,3	58,3	0,0	0,0	...	...	...
Allemagne	2 881,1	3 009,4	4,5	27,6	27,6	1 764,7	1 830,3	3,7	81,0	81,0
Gibraltar	30,4	95,0	212,7	0,0	0,0	382,0	253,5	-33,6	0,0	0,0
Grèce	375,1	59,4	-84,2	64,1	64,1	297,1	345,2	16,2	9,5	9,5
Groënland	2,2	0,2	-92,4	0,0	0,0	10,2	0,0	-100,0	100,0	100,0
Islande	111,2	59,9	-46,1	66,9	66,9	23,1	45,8	97,8	100,0	100,0
Irlande	93,4	107,9	15,5	0,1	0,1	14,3	41,5	189,4	1,3	1,3
Italie	5 049,3	5 814,8	15,2	13,1	13,1	1 394,6	1 810,8	29,8	68,7	68,7
Lettonie	3,0	0,0	-100,0	...	...	316,3	334,9	5,9	0,0	0,0
Lithuanie	0,1	1,1	822,3	13,6	13,6	202,9	750,6	269,9	0,0	0,0
Malte et Gozzo	26,0	0,1	-99,5	100,0	100,0	0,0	32,0	...	0,0	0,0
Pays-Bas	9 727,9	11 129,0	14,4	2,5	2,5	1 184,8	1 133,7	-4,3	34,7	34,7
Norvège	181,9	185,1	1,8	0,1	0,1	10 933,2	10 443,2	-4,5	0,0	0,0
Pologne	427,3	182,8	-57,2	0,2	0,2	201,4	286,7	42,4	4,4	4,4
Portugal	179,7	246,0	36,9	16,9	16,9	127,0	166,3	30,9	38,7	38,7
Roumanie	608,5	352,7	-42,0	8,5	8,5	50,8	17,3	-65,9	6,2	6,2
Russie	23,9	32,4	35,4	12,0	12,0	1 502,5	765,4	-49,1	0,5	0,5
Slovénie	51,3	62,5	21,8	0,6	0,6	0,8	0,4	-53,3	100,0	100,0
Espagne	2 277,8	2 466,2	8,3	11,0	11,0	984,3	760,4	-22,7	50,8	50,8
St-Pierre et Miquelon	56,4	48,9	-13,3	27,7	27,7	1,6	1,8	10,4	74,1	74,1
Suède	175,1	189,0	8,0	15,4	15,4	449,4	303,9	-32,4	32,5	32,5
Ukraine	6,1	10,4	68,8	17,0	17,0	369,7	311,0	-15,9	0,3	0,3
Royaume-Uni	5 479,2	5 079,6	-7,3	20,1	20,1	4 669,8	3 922,4	-16,0	15,7	15,7
Yougoslavie	0,3	2,0	518,1	37,9	37,9	0,0	0,0	...	100,0	100,0
<b>Moyen-Orient</b>	<b>3 004,2</b>	<b>2 898,2</b>	<b>-3,5</b>	<b>8,6</b>	<b>8,6</b>	<b>4 863,0</b>	<b>7 079,3</b>	<b>45,6</b>	<b>1,4</b>	<b>1,4</b>
Bahreïn	1,5	1,7	8,1	100,0	100,0	0,0	280,0	...	0,0	0,0
Chypre	25,9	1,9	-92,8	100,0	100,0	29,3	0,0	-100,0	...	...
Djibouti	22,5	33,0	46,8	3,3	3,3	1,7	0,2	-89,2	100,0	100,0
Éthiopie	2,8	1,9	-30,3	100,0	100,0	0,0	0,0	...	...	...
Iran	243,7	506,1	107,7	0,2	0,2	57,5	77,3	34,3	11,5	11,5
Iraq	0,0	0,0	...	...	...	391,3	1 584,7	305,0	0,0	0,0
Israël	47,4	98,1	106,9	83,3	83,3	64,6	75,3	16,6	100,0	100,0
Jordanie	61,7	26,0	-57,8	10,4	10,4	0,0	0,0	...	100,0	100,0
Koweït	13,1	7,3	-44,1	41,5	41,5	0,0	80,9	...	0,0	0,0
Liban	8,0	15,8	97,9	21,8	21,8	2,2	11,0	391,4	4,8	4,8
Oman	8,9	5,1	-42,7	6,3	6,3	8,6	0,3	-96,9	85,7	85,7
Qatar	1,1	2,6	145,6	100,0	100,0	125,7	16,1	-87,2	0,2	0,2
Arabie Saoudite	518,2	576,7	11,3	7,4	7,4	2 826,5	4 026,6	42,5	0,0	0,0
Soudan	161,4	163,8	1,5	0,2	0,2	0,0	0,0	...	...	...
Syrie	6,7	11,2	65,9	27,1	27,1	118,1	2,4	-98,0	6,3	6,3
Turquie	1 571,0	1 303,8	-17,0	3,8	3,8	624,8	582,1	-6,8	1,7	1,7
Emirats Arabes Unis	307,6	137,7	-55,2	35,9	35,9	612,6	342,4	-44,1	0,7	0,7
Yémen	2,7	5,5	101,6	39,4	39,4	0,0	0,0	...	100,0	100,0
<b>Afrique</b>	<b>4 384,4</b>	<b>4 478,7</b>	<b>2,2</b>	<b>2,4</b>	<b>2,4</b>	<b>18 194,1</b>	<b>20 511,3</b>	<b>12,7</b>	<b>0,3</b>	<b>0,3</b>
Algérie	710,5	314,5	-55,7	1,0	1,0	6 031,3	5 812,5	-3,6	0,0	0,0
Angola	3,1	2,0	-34,7	100,0	100,0	1 758,7	3 972,0	125,9	0,0	0,0
Bénin	0,2	0,0	-100,0	100,0	100,0	0,0	0,0	...	...	...
Cameroun	10,7	0,1	-98,7	100,0	100,0	142,3	145,7	2,4	0,0	0,0
Congo	0,0	0,0	...	...	...	0,0	45,6	...	0,0	0,0
Égypte (Afrique)	1 233,7	1 490,0	20,8	1,5	1,5	3 154,7	1 627,0	-48,4	0,1	0,1
Afrique Française	0,0	0,0	...	...	...	0,0	0,0	...	...	...
Gabon	0,0	0,0	...	...	...	134,6	134,1	-0,4	0,0	0,0
Gambie	0,0	0,0	...	...	...	0,0	0,0	...	...	...
Ghana	165,5	165,7	0,1	1,2	1,2	292,5	421,6	44,1	0,5	0,5
Guinée	0,0	0,1	...	100,0	100,0	1 482,3	1 220,4	-17,7	0,0	0,0
Côte d'Ivoire	8,8	0,8	-91,4	100,0	100,0	0,0	76,7	...	8,3	8,3
Kenya	41,8	32,9	-21,3	37,6	37,6	0,2	0,5	127,1	100,0	100,0
Libéria	136,3	0,2	-99,9	100,0	100,0	14,5	0,0	-100,0	...	...
Libya (Afrique)	355,5	354,1	-0,4	0,0	0,0	170,2	365,7	115,0	0,0	0,0
Mauritanie	14,1	0,0	-100,0	...	...	0,0	0,0	...	...	...
Maurice	0,4	0,0	-100,0	...	...	0,3	0,0	-100,0	100,0	100,0
Maroc	566,6	703,1	24,1	3,0	3,0	100,3	146,0	45,5	0,1	0,1

Tableau 18 – suite

## Transport maritime international – Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger

	Cargo chargé					Cargo déchargé				
	Tonnage		Variation	Conteneurisé		Tonnage		Variation	Conteneurisé	
	2004	2005		2004	2005	2004	2005		2004	2005
	'000 t		%		%	'000 t		%		%
Mozambique	28,5	6,0	-78,9	0,2	0,2	0,0	3,8	...	0,6	0,6
Namibie	0,1	0,0	-100,0	...	...	2,3	526,9	22 389,0	0,3	0,3
Nigéria	196,6	318,8	62,2	0,1	0,1	3 975,4	5 161,6	29,8	0,0	0,0
Portugaise Afrique	0,0	0,0	...	100,0	100,0	0,3	0,2	-41,2	100,0	100,0
Sénégal	27,4	21,6	-21,1	3,0	3,0	0,0	0,0	...	...	...
Sierra Leone	0,0	0,0	...	...	...	0,0	0,0	...	...	...
Afrique du Sud	609,8	970,5	59,1	3,1	3,1	627,4	321,3	-48,8	14,3	14,3
Afrique Espagnole	145,5	4,2	-97,1	100,0	100,0	34,6	0,0	-100,0	...	...
Togo	0,2	31,3	17 580,2	0,3	0,3	0,0	0,0	...	...	...
Tunisie	42,2	48,6	15,1	0,3	0,3	0,2	5,8	3 682,4	1,2	1,2
République Unie de Tanzanie	86,9	14,1	-83,7	47,0	47,0	0,1	0,0	-100,0	100,0	100,0
<b>Asie</b>	<b>54 778,5</b>	<b>58 195,3</b>	<b>6,2</b>	<b>16,2</b>	<b>16,2</b>	<b>9 483,1</b>	<b>10 503,8</b>	<b>10,8</b>	<b>68,3</b>	<b>68,3</b>
Bangladesh	253,3	300,5	18,6	29,3	29,3	32,3	35,5	10,0	99,0	99,0
Cambodge	1,8	2,3	30,0	100,0	100,0	5,8	6,2	7,4	100,0	100,0
Hong Kong	753,0	742,9	-1,3	79,8	79,8	708,9	716,2	1,0	98,9	98,9
Inde	1 636,3	2 053,4	25,5	27,9	27,9	481,0	306,3	-36,3	42,4	42,4
Indonésie	1 565,3	1 793,6	14,6	23,1	23,1	223,5	304,9	36,4	62,3	62,3
Japon	17 800,2	19 070,4	7,1	11,2	11,2	898,2	914,9	1,9	35,7	35,7
Malaisie	991,9	757,1	-23,7	18,6	18,6	218,5	192,4	-11,9	68,8	68,8
Myanmar	0,0	0,4	...	100,0	100,0	2,3	1,3	-42,1	30,3	30,3
Corée du Nord	0,0	175,6	...	0,0	0,0	0,0	0,0	...	...	...
Pakistan	383,8	602,4	57,0	17,6	17,6	15,0	11,7	-21,9	92,4	92,4
Papouasie-Nouvelle-Guinée	0,1	0,0	-100,0	77,8	77,8	0,0	0,0	...	...	...
République Populaire de Chine	18 104,7	18 848,8	4,1	18,1	18,1	4 316,9	5 477,2	26,9	70,7	70,7
Philippines	936,2	493,5	-47,3	32,7	32,7	62,4	66,8	7,0	86,8	86,8
Asie Portugaise	0,0	0,0	...	...	...	0,0	0,0	...	...	...
Singapour	265,0	221,6	-16,4	76,9	76,9	195,6	200,8	2,6	68,2	68,2
Corée du Sud	8 023,1	8 441,8	5,2	6,2	6,2	1 291,7	1 182,9	-8,4	59,8	59,8
Sri Lanka	141,9	547,1	285,5	6,6	6,6	50,5	80,3	59,1	99,0	99,0
Taiwan	2 903,4	2 972,6	2,4	26,2	26,2	415,6	410,6	-1,2	86,0	86,0
Thaïlande	687,8	584,7	-15,0	40,5	40,5	488,9	507,1	3,7	70,1	70,1
Viêt-Nam	329,6	586,5	77,9	10,1	10,1	76,0	88,7	16,6	88,3	88,3
<b>Océanie</b>	<b>2 156,3</b>	<b>2 023,3</b>	<b>-6,2</b>	<b>6,5</b>	<b>6,5</b>	<b>2 712,7</b>	<b>2 209,7</b>	<b>-18,5</b>	<b>2,7</b>	<b>2,7</b>
Australie	1 548,3	1 562,1	0,9	5,7	5,7	2 647,6	2 161,2	-18,4	1,9	1,9
Fidji	5,0	2,2	-54,9	99,8	99,8	1,2	1,8	46,8	98,2	98,2
Océanie Française	9,9	7,6	-23,0	31,5	31,5	0,4	0,3	-9,0	86,7	86,7
Îles Marshall	0,0	0,9	...	0,0	0,0	0,0	0,0	...	...	...
Nouvelle-Zélande	589,2	448,0	-24,0	8,1	8,1	63,5	46,3	-27,1	35,9	35,9
Océanie	3,5	2,1	-40,1	100,0	100,0	0,0	0,0	...	...	...
<b>Amérique du sud</b>	<b>8 668,9</b>	<b>7 947,9</b>	<b>-8,3</b>	<b>4,2</b>	<b>4,2</b>	<b>10 904,2</b>	<b>12 532,3</b>	<b>14,9</b>	<b>0,9</b>	<b>0,9</b>
Argentine	62,4	35,4	-43,3	14,6	14,6	365,8	367,3	0,4	1,2	1,2
Brésil	4 393,3	3 728,8	-15,1	0,2	0,2	4 632,9	4 902,7	5,8	0,1	0,1
Chili	1 096,5	1 070,0	-2,4	5,8	5,8	412,0	386,7	-6,1	15,7	15,7
Colombie	908,5	696,4	-23,3	16,4	16,4	1 519,6	2 518,2	65,7	0,2	0,2
Équateur	311,6	424,4	36,2	3,0	3,0	17,4	112,0	543,7	0,1	0,1
Îles Falkland (Malvinas)	0,0	0,0	...	...	...	0,0	0,0	...	...	...
Guyane	14,8	24,5	65,8	29,0	29,0	13,6	33,7	147,4	0,0	0,0
Paraguay	0,0	0,0	...	...	...	0,0	0,0	...	...	...
Pérou	491,3	597,0	21,5	10,9	10,9	248,5	611,4	146,0	5,6	5,6
Surinam	3,1	2,9	-8,4	100,0	100,0	15,1	0,0	-100,0	100,0	100,0
Uruguay	7,1	5,0	-29,4	77,6	77,6	1,0	1,0	5,1	100,0	100,0
Venezuela	1 380,4	1 363,7	-1,2	3,7	3,7	3 678,4	3 599,3	-2,2	0,0	0,0
<b>Amérique Centrale et Antilles</b>	<b>5 080,0</b>	<b>4 924,0</b>	<b>-3,1</b>	<b>12,3</b>	<b>12,3</b>	<b>3 906,3</b>	<b>4 664,0</b>	<b>19,4</b>	<b>4,4</b>	<b>4,4</b>
Bahamas	89,2	359,8	303,2	12,3	12,3	332,6	406,0	22,1	8,3	8,3
Barbade	34,0	8,0	-76,5	49,1	49,1	0,2	0,0	-100,0	100,0	100,0
Belize	2,0	1,7	-14,4	100,0	100,0	0,0	0,0	...	...	...
Bermudes	68,9	64,1	-6,9	1,9	1,9	0,3	133,6	52 076,2	0,0	0,0
Costa Rica	80,6	65,5	-18,8	10,0	10,0	54,1	80,6	49,0	0,0	0,0
Cuba	483,2	537,5	11,3	20,3	20,3	93,0	77,3	-16,9	5,5	5,5
République Dominicaine	219,6	109,2	-50,3	37,7	37,7	0,1	8,0	14 472,7	0,2	0,2
El Salvador	37,4	19,0	-49,2	2,9	2,9	27,7	74,5	169,4	0,1	0,1
Antilles Française	6,3	2,4	-62,2	100,0	100,0	0,0	1,5	...	3,2	3,2
Guatemala	417,0	362,8	-13,0	11,7	11,7	125,9	118,8	-5,7	0,0	0,0
Haïti	10,3	5,5	-46,3	100,0	100,0	2,2	0,0	-100,0	100,0	100,0
Honduras	32,6	43,3	33,0	7,7	7,7	0,2	0,2	-10,5	100,0	100,0
Jamaïque	57,1	66,8	16,9	90,0	90,0	1 261,8	1 343,7	6,5	5,6	5,6
Île Leeward, Antilles Lesser	20,7	46,6	124,7	6,6	6,6	171,0	79,9	-53,3	0,0	0,0
Mexique	2 443,4	2 385,8	-2,4	2,2	2,2	734,0	871,3	18,7	4,4	4,4
Antilles Néerlandaise	3,0	14,6	381,3	26,1	26,1	318,9	339,5	6,4	0,0	0,0
Nicaragua	6,2	30,0	381,7	2,4	2,4	86,9	33,7	-61,2	0,6	0,6
Panama	174,6	141,4	-19,0	32,8	32,8	75,1	126,1	68,0	37,0	37,0
Puerto Rico	695,0	424,2	-39,0	32,2	32,2	49,4	73,2	48,2	2,4	2,4

Tableau 18 – suite

**Transport maritime international – Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger**

	Cargo chargé					Cargo déchargé				
	Tonnage			Conteneurisé		Tonnage			Conteneurisé	
	2004	2005	Variation	2004	2005	2004	2005	Variation	2004	2005
	'000 t		%			'000 t		%		
Trinidad et Tobago	196,1	213,1	8,7	8,8	8,8	501,8	758,5	51,1	0,0	0,0
États-Unis - Îles Vierges	2,5	22,5	802,7	100,0	100,0	71,2	137,5	93,3	2,6	2,6
<b>États-Unis - Atlantique et Golfe</b>	<b>52 200,1</b>	<b>54 475,2</b>	<b>4,4</b>	<b>0,6</b>	<b>0,6</b>	<b>6 329,4</b>	<b>6 851,1</b>	<b>8,2</b>	<b>1,4</b>	<b>1,4</b>
<b>États-Unis - Grands Lacs</b>	<b>20 131,8</b>	<b>19 392,9</b>	<b>-3,7</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>30 155,3</b>	<b>32 617,4</b>	<b>8,2</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
<b>États-Unis - Pacifique</b>	<b>11 388,2</b>	<b>11 881,9</b>	<b>4,3</b>	<b>0,3</b>	<b>0,3</b>	<b>3 123,7</b>	<b>3 445,4</b>	<b>10,3</b>	<b>1,4</b>	<b>1,4</b>

**Tableau 19-1**  
**Transport maritime international – Tonnage de fret conteneurisé et fret total — Chargé**

	Conteneurisé		Total	
	2004	2005	2004	2005
	'000 t			
<b>Total marchandises</b>	<b>16 968,8</b>	<b>16 934,8</b>	<b>196 029,8</b>	<b>201 755,7</b>
Agriculture et produits alimentaires	4 453,1	4 490,3	27 307,6	28 524,9
Blé	41,0	74,0	13 850,3	13 269,1
Maïs	31,9	24,9	301,3	219,2
Orge	0,5	19,3	1 107,4	1 844,4
Seigle, avoine et autres céréales	55,8	76,5	321,1	303,9
Légumes frais, réfrigérés ou secs	1 388,2	1 387,6	2 092,7	2 519,6
Fruits et noix, frais, réfrigérés ou secs	82,8	69,6	83,8	74,9
Graines de colza (canola)	11,5	2,2	2 755,5	3 417,0
Autres graines et fruits oléagineux et autres produits agricoles	571,5	612,1	2 340,2	2 340,5
Aliments pour animaux, pailles, oeufs et produits d'animaux	739,5	763,7	1 474,8	1 784,5
Viandes, poissons, fruits de mer, incluant les préparations	619,4	633,9	1 103,8	1 125,9
Préparations et produits de céréales moulues et de boulangerie	377,5	359,8	478,2	459,5
Graisses et huiles animales ou végétales et leurs farines	39,2	60,7	801,3	651,5
Sucre	37,0	33,7	37,0	33,7
Préparations alimentaires (non classifiées ailleurs)	384,8	296,3	487,1	404,9
Boissons alcoolisées et non alcoolisées	72,7	75,9	73,3	76,3
Minéraux	519,5	477,4	59 660,3	61 930,0
Castines	0,1	0,0	2 952,6	3 077,3
Pierres, sable, gravier et pierres concassées	86,2	84,0	11 152,1	10 855,9
Sel	2,5	3,3	4 216,1	4 034,7
Soufre	8,5	12,6	6 454,9	6 251,8
Autres minéraux non métalliques	369,3	340,6	8 363,9	8 622,3
Minerais de fer et leurs concentrés	0,9	0,8	25 110,7	27 482,2
Minerais de cuivre et leurs concentrés	4,4	2,0	561,9	779,8
Minerais d'aluminium (bauxite)	1,1	0,6	1,1	0,6
Autres minerais métalliques et leurs concentrés	46,6	33,6	847,1	825,6
Charbon	0,1	0,1	25 355,2	26 519,1
Charbon	0,1	0,1	25 355,2	26 519,1
Carburants et produits chimiques de base	568,6	377,7	52 657,8	52 908,9
Pétrole brut	0,7	0,5	22 821,5	23 734,6
Mazouts	0,3	1,1	8 016,7	8 045,3
Essence et carburéacteur	0,1	0,3	8 423,2	8 149,1
Coke de charbon et coke de pétrole	7,5	1,1	935,0	883,4
Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon	32,4	28,7	951,5	1 461,2
Alumine	2,4	5,1	9,8	5,1
Autres produits chimiques de base	501,0	321,9	3 791,3	3 388,8
Potasse	0,9	2,4	7 165,4	6 855,9
Engrais (sauf la potasse)	23,3	16,6	543,3	385,6
Produits forestiers et produits du bois	2 443,8	1 934,8	7 786,6	8 473,3
Rondins et autres bois bruts	499,8	323,5	3 262,9	4 465,7
Copeaux de bois	2,7	7,3	510,7	529,4
Bois d'oeuvre	1 753,4	1 453,4	3 744,0	3 252,5
Autres produits du bois (contre-plaqués, placages)	188,0	150,6	269,0	225,7
Pulpe et produits de papiers	3 917,4	3 580,0	10 724,9	10 056,3
Pâte de bois	2 663,2	2 495,7	7 420,4	6 932,6
Papier journal	596,4	596,5	2 394,7	2 358,8
Papier et carton, sauf les produits imprimés	657,8	487,7	909,8	764,9
Produits métalliques primaires et fabriqués	829,1	841,0	1 710,9	1 862,4
Fer et acier - formes primaires et semi-finies	280,3	338,6	533,3	811,6
Autres métaux non ferreux - formes primaires et semi-finies	307,2	221,2	677,5	716,3
Articles en métaux communs	241,6	281,2	500,0	334,5
Machines et équipement de transport	969,3	818,5	1 018,6	874,4
Machines	597,2	487,3	629,7	524,9
Véhicules et pièces et accessoires	372,1	331,1	388,8	349,5
Biens manufacturés et divers	3 267,8	4 415,0	9 807,8	10 606,2
Autres produits et préparations chimiques	193,0	178,7	214,9	183,0
Matières plastiques et caoutchouc	636,5	502,8	655,1	504,9

Tableau 19-1 – suite

Transport maritime international – Tonnage de fret conteneurisé et fret total — Chargé

	Conteneurisé		Total	
	2004	2005	2004	2005
	'000 t			
Ciment	0,9	1,5	3 700,3	3 453,5
Autres produits minéraux non métalliques	204,3	141,0	242,1	241,5
Déchets et débris métalliques	314,3	338,7	3 027,6	2 881,8
Déchets et débris non métalliques	611,6	725,1	639,6	725,1
Autres produits manufacturés et divers	1 269,4	2 514,8	1 287,9	2 579,7
Chargements mixtes ou fret non identifié	37,8	12,3	40,4	36,6

Tableau 19-2

## Transport maritime international – Tonnage de fret conteneurisé et fret total — Déchargé

	Conteneurisé		Total	
	2004	2005	2004	2005
	'000 t			
<b>Total marchandises</b>	<b>14 274,3</b>	<b>14 921,4</b>	<b>119 044,9</b>	<b>129 190,3</b>
Agriculture et produits alimentaires	1 977,9	1 767,0	5 989,1	5 409,4
Blé	1,9	0,9	836,2	857,3
Maïs	0,3	1,4	651,4	453,7
Orge	0,2	0,0	0,2	0,0
Seigle, avoine et autres céréales	90,7	87,0	90,7	87,1
Légumes frais, réfrigérés ou secs	63,7	40,6	92,3	72,2
Fruits et noix, frais, réfrigérés ou secs	90,5	87,4	138,6	145,6
Graines de colza (canola)	0,1	0,4	0,1	0,4
Autres graines et fruits oléagineux et autres produits agricoles	60,8	55,2	803,0	564,8
Aliments pour animaux, pailles, oeufs et produits d'animaux	76,5	78,1	113,0	156,8
Viandes, poissons, fruits de mer, incluant les préparations	246,0	287,5	405,2	446,6
Préparations et produits de céréales moulues et de boulangerie	107,2	93,5	108,4	100,6
Graisses et huiles animales ou végétales et leurs farines	59,5	58,0	97,1	100,0
Sucre	8,7	14,0	1 431,9	1 349,8
Préparations alimentaires (non classifiées ailleurs)	614,6	515,4	640,1	562,2
Boissons alcoolisées et non alcoolisées	557,1	447,8	581,0	512,3
Minéraux	167,4	151,9	17 734,8	19 872,1
Castines	2,3	0,9	2 441,9	2 989,0
Pierres, sable, gravier et pierres concassées	93,9	87,8	658,0	707,5
Sel	4,5	4,5	1 511,4	1 186,7
Soufre	15,1	12,7	15,1	18,3
Autres minéraux non métalliques	26,4	23,0	1 434,7	1 543,8
Minerais de fer et leurs concentrés	2,8	3,9	7 512,2	9 140,6
Minerais de cuivre et leurs concentrés	5,8	3,9	204,0	256,0
Minerais d'aluminium (bauxite)	1,9	1,4	3 150,3	3 315,5
Autres minerais métalliques et leurs concentrés	14,7	13,8	807,2	714,7
Charbon	0,2	0,2	18 923,1	20 333,2
Charbon	0,2	0,2	18 923,1	20 333,2
Carburants et produits chimiques de base	722,0	517,6	58 842,8	65 212,9
Pétrole brut	0,5	0,1	37 482,3	41 031,3
Mazouts	0,0	0,1	3 969,2	3 419,7
Essence et carburéacteur	0,0	0,2	4 757,0	6 781,3
Coke de charbon et coke de pétrole	1,1	1,4	2 700,0	3 306,3
Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon	10,8	8,1	1 704,2	2 099,7
Alumine	2,4	2,2	4 041,2	4 449,5
Autres produits chimiques de base	702,7	499,6	3 545,6	3 297,6
Potasse	0,1	0,0	0,1	0,0
Engrais (sauf la potasse)	4,3	5,7	643,3	827,5
Produits forestiers et produits du bois	357,3	370,6	806,8	935,9
Rondins et autres bois bruts	8,0	9,3	78,8	74,2
Copeaux de bois	0,0	0,2	358,5	496,3
Bois d'oeuvre	136,6	153,0	144,2	154,6
Autres produits du bois (contre-plaqués, placages)	212,7	208,1	225,2	210,9
Pulpe et produits de papiers	421,1	308,6	463,6	324,9
Pâte de bois	6,8	3,3	31,2	11,9
Papier journal	1,0	0,8	12,2	3,9
Papier et carton, sauf les produits imprimés	413,4	304,5	420,1	309,1
Produits métalliques primaires et fabriqués	1 773,4	1 647,0	5 727,1	5 456,4
Fer et acier - formes primaires et semi-finies	375,9	283,5	3 454,0	3 053,8
Autres métaux non ferreux - formes primaires et semi-finies	212,1	177,9	411,3	433,9
Articles en métaux communs	1 185,4	1 185,6	1 861,9	1 968,7
Machines et équipement de transport	1 808,9	1 529,4	2 386,2	2 100,1
Machines	1 172,8	984,2	1 314,8	1 100,9
Véhicules et pièces et accessoires	636,0	545,2	1 071,3	999,2
Biens manufacturés et divers	7 046,1	8 629,0	8 171,4	9 545,5
Autres produits et préparations chimiques	319,9	226,8	331,1	239,5
Matières plastiques et caoutchouc	956,7	923,2	1 003,6	973,3

Tableau 19-2 – suite

Transport maritime international – Tonnage de fret conteneurisé et fret total — Déchargé

	Conteneurisé		Total	
	2004	2005	2004	2005
	'000 t			
Ciment	1,7	1,0	514,4	355,3
Autres produits minéraux non métalliques	1 113,4	932,5	1 151,5	949,2
Déchets et débris métalliques	14,4	17,0	114,0	118,0
Déchets et débris non métalliques	3,7	2,8	166,8	208,9
Autres produits manufacturés et divers	4 505,2	6 356,0	4 698,7	6 488,4
Chargements mixtes ou fret non identifié	131,3	169,8	191,3	213,0

# Qualité des données, concepts et méthodologie

---

## Introduction

Les statistiques contenues dans la présente publication ont été recueillies en vertu de la Loi sur la statistique (Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19). Elles proviennent de deux enquêtes : l'Enquête sur le cabotage (enquête n°2751) et l'Enquête sur l'origine et la destination des marchandises au titre du transport maritime international (enquête n°2791)<sup>1</sup>. Les parties qui suivent traitent de l'objet de ces enquêtes, des populations visées, des sources de données et de la qualité des données.

## Objet des enquêtes

Les enquêtes recueillent des données sur :

- Le transport maritime côtier ou intérieur - le transport de marchandises par navires entre des ports canadiens dans les eaux canadiennes; et
- Le transport maritime international - le transport de marchandises entre des ports canadiens et des ports étrangers, des États-Unis ou d'ailleurs.

Les renseignements recueillis dans le cadre de ces enquêtes comprennent la description et les quantités des marchandises chargées et déchargées dans les ports et les terminaux portuaires canadiens par les navires qui y font escale, et l'origine et la destination de ces marchandises. Les renseignements sont regroupés en vue de la publication de données sur le trafic des marchandises selon le port d'origine ou de destination au Canada et le pays d'origine ou de destination à l'étranger.

Statistique Canada utilise ces données à titre d'intrant pour le Système de comptabilité nationale du Canada. Transports Canada, divers ministères fédéraux et provinciaux, les sociétés de transport, les firmes de consultants, les universités et les gouvernements étrangers y ont également recours. Enfin, ces données servent également à l'analyse des activités de transport, aux études économiques ou de marketing et à l'évaluation du rendement du secteur.

## Populations observées

Pour chaque enquête, il est possible de définir une population cible - l'ensemble des unités (par exemple, les navires) visées par la collecte des données - et une population observée - l'ensemble des unités pour lesquelles l'enquête fournit des données. La population observée peut différer de la population cible lorsqu'il n'est pas possible d'identifier ou d'étudier toutes les unités de la population cible.

Les populations cibles de l'Enquête sur le cabotage et l'Enquête sur l'origine et la destination des marchandises au titre du transport maritime international sont constituées par l'ensemble des navires qui transportent des marchandises entre des ports canadiens ou entre des ports canadiens et des ports étrangers.

La population observée de l'Enquête sur le cabotage diffère quelque peu de la population cible. Elle comprend les navires engagés dans le transport maritime intérieur, entre ports canadiens, à l'exception :

---

1. Pour plus de précisions, voir Enquête sur le cabotage : [stdsimdb/output/stc/2751\\_f.htm](https://stdsimdb/output/stc/2751_f.htm) et Enquête sur l'origine et la destination des marchandises au titre du transport maritime international : [stdsimdb/output/stc/2791\\_f.htm](https://stdsimdb/output/stc/2791_f.htm).

- i. des navires de marchandises de moins de 15 tonneaux de jauge nette (TJN);
- ii. des remorqueurs ou autres navires de moins de 15 tonneaux de jauge brute (TJB);
- iii. des navires de la Marine canadienne;
- iv. des navires de pêche;
- v. des navires de recherche;
- vi. mouvements sur lest des remorqueurs et des transbordeurs des ports de la côte Ouest; et
- vii. des transbordeurs de véhicules (d'origine nationale) qui transportent des marchandises contenues dans des remorques de camion ou des wagons porte-rail.

Ce champ d'enquête limité peut avoir un impact significatif sur les statistiques déclarées de certaines marchandises, certaines régions et certains ports, comme ceux de la côte du Pacifique, où de nombreux remorqueurs de jauge brute inférieure à 15 tonneaux sont engagés dans le remorquage d'estacades flottantes. L'exclusion du trafic des transbordeurs a aussi des incidences sur les statistiques des marchandises à destination ou en provenance de certaines îles, comme Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard et l'île de Vancouver. Toutefois, ces marchandises devraient se retrouver dans les statistiques recueillies sur le fret transporté par route et par rail.

La population observée par l'Enquête sur l'origine et la destination des marchandises au titre du transport maritime international comprend les navires engagés dans le transport international à partir de ports canadiens, à l'exception (i) des navires de pêche immatriculés au Canada ou à l'étranger, (ii) des navires ateliers ou bateaux de service, tels les brise-glaces, (iii) des navires de recherche et (iv) d'autres navires non-marchands, tels les navires-hôpitaux.

## Sources des données

Les données de l'Enquête sur le cabotage sont recueillies directement auprès des propriétaires, exploitants, agents maritimes ou officiers de navires effectuant du transport maritime intérieur. Les données sont enregistrées sur l'un ou l'autre des deux questionnaires suivants : le document S.1 : Rapport sur la navigation en eaux intérieures, ou le document S.4 : Exploitants de remorqueurs et de traversiers. Les exploitants de navires transporteurs de fret dont les ports d'origine et de destination sont des ports ou des terminaux portuaires canadiens remplissent ces rapports à chaque arrivée et à chaque départ. Le rapport S.1 fournit les informations suivantes : nom du navire, pays d'immatriculation, tonnages net et brut enregistrés du navire, description des marchandises transportées, tonnage et ports de chargement et de déchargement. Le rapport S.4 est utilisé uniquement par les exploitants de remorqueurs, de chalands à marchandises et de traversiers de la côte Ouest pour déclarer tous les mois leurs activités de transport côtier. Ces exploitants ne sont pas tenus de déclarer les mouvements sur lest de leurs navires. Les rapports S1 et S4 sont envoyés à Statistique Canada chaque mois.

L'information sur le transport international est recueillie à partir du programme de l'information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC) et de la Déclaration générale A6 et des manifestes exigés par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) pour chaque navire qui charge ou décharge des marchandises au Canada, que ces marchandises soient en provenance ou à destination de pays étrangers. Les employés du bureau local de l'ASFC envoient des copies de ces documents à Statistique Canada. Dans certains cas, ce sont les agents maritimes ou les autorités portuaires qui envoient des rapports équivalents à Statistique Canada. Les données fournies par le programme IPEC et le formulaire A6 et ses annexes fournissent des informations sur le nom et le pays d'immatriculation du navire, les tonnages net et brut enregistrés et divers renseignements, tels que la description des marchandises, le tonnage et les ports information sur les conteneurs et de chargement et de déchargement des marchandises. Ces variables constituent la base de données des statistiques sur le transport international.

## Qualité des données

Toute enquête statistique peut contenir des erreurs. Le total des erreurs d'une enquête est défini comme l'écart entre l'estimation à partir d'un échantillon et la valeur réelle de la population cible. Les erreurs d'enquête peuvent être classées comme « erreurs d'échantillonnage » ou « erreurs non liées à l'échantillonnage ». Comme les enquêtes sur le transport maritime sont des recensements, elles ne contiennent pas d'erreurs d'échantillonnage.

Il existe quatre types d'erreurs non liées à l'échantillonnage :

- i. les erreurs de couverture (lorsque la base de sondage ne couvre pas entièrement la population cible);
- ii. les erreurs de réponse (lorsqu'un répondant fournit des informations inexactes);
- iii. les erreurs liées à la non-réponse (lorsqu'un répondant ne répond pas à une partie du questionnaire ou à l'ensemble du questionnaire); et
- iv. les erreurs de dépouillement (erreurs commises lors de la capture des données, du codage et de la vérification des données).

L'Enquête sur le cabotage contient plus d'erreurs de couverture que l'Enquête sur l'origine et la destination des marchandises au titre du transport maritime international. Sa population observée est plus faible que la population cible, en raison de la taille du seuil et des nombreux types de navires exemptés (par exemple, les transbordeurs de véhicules et les traversiers ferroviaires) et la difficulté d'identifier tous les navires actifs dans le transport intérieur de marchandises. Dans le cas de l'Enquête sur l'origine et la destination des marchandises au titre du transport maritime international, les lois douanières s'appliquent à tous les navires en provenance ou à destination de ports étrangers. Pourtant, Statistique Canada ne dispose que de peu d'instruments pour identifier correctement les documents d'expédition manquants.

En termes d'erreurs de réponse, les deux enquêtes présentent des risques importants, en particulier pour les marchandises déclarées. Les transporteurs ne sont pas toujours capables d'en donner une description suffisamment détaillée qui permette un codage convenable. Ils ont souvent recours à des termes comme « marchandises diverses », lorsqu'ils ne sont pas sûrs du contenu exact des conteneurs ou lorsqu'ils transportent plusieurs types de marchandises en une seule cargaison. Par conséquent, il arrive que l'on sur-évalue les catégories résiduelles comme « Autres produits manufacturés et autres produits divers » et « Autres produits et préparations chimiques », et que l'on sous-évalue la nature véritable des marchandises. Il arrive aussi que les répondants utilisent des facteurs de conversion incorrects dans le calcul du poids de leur cargaison.

Les erreurs dues à l'absence de réponse devraient avoir plus d'impact sur l'Enquête sur le cabotage. Certains ports canadiens ne présentent pas de rapports de trafic maritime et l'on sait, par exemple, qu'il existe une importante sous-déclaration des activités de la côte du Pacifique et de la rivière Mackenzie. Et si les rapports de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) sur le trafic international sont relativement exhaustifs, il arrive que ces rapports ne soient pas envoyés à Statistique Canada. En particulier, ceux qui concernent les ports de l'Arctique canadien et autres régions éloignées, où il n'existe pas de bureau de douane local.

Aussi bien dans l'Enquête sur le cabotage que dans l'Enquête sur l'origine et la destination des marchandises au titre du transport maritime international, il peut se produire des erreurs de dépouillement pendant la saisie des données, entre autres des erreurs de transcription et de codage des informations, ou des erreurs de conversion en unités de mesure de poids, à partir d'autres unités de mesure (par exemple, la conversion de « tonnes » ou de mètres cubes en kilogrammes). Des erreurs peuvent aussi se produire pendant la vérification des données et les procédures d'imputation dont on se sert pour corriger des données qui semblent inexactes ou incomplètes. Il existe un certain nombre de techniques pour détecter et résoudre les erreurs de dépouillement. Le recours à la microanalyse et la macroanalyse des données, par exemple, permet de vérifier la congruence et la cohérence des données avec les informations recueillies auprès d'autres sources (par exemple, les statistiques des autorités portuaires sur les marchandises ou les statistiques économiques provenant des autres divisions de Statistique Canada).

# Appendice I

---

## Glossaire

### Termes relatifs aux formulaires de déclaration

**Information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC):** L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a introduit le programme IPEC pour remplacer au premier port d'escale la déclaration actuelle sur papier A6/A6A/manifestes par une déclaration électronique des variables principales pour les navires en provenance d'un port à l'extérieur du Canada. Cette déclaration doit entre autre donner les renseignements sur le nom et la nationalité du navire, la jauge nette et brute au registre, le dernier port d'escale étranger, les descriptions et les tonnages de la cargaison ainsi que les ports de chargements. Le programme fût mis en place en deux phases. La phase 1 a débuté en avril 2004, et s'appliquait à la cargaison en provenance des ports étrangers, en excluant les ports des États-Unis. C'est en juillet 2006 que la phase 2 est entrée en vigueur afin que la cargaison chargée aux ports des États-Unis soit rapportée électroniquement.

**Déclaration générale A6 :** Il s'agit d'un document administratif qui est présenté, accompagné des rapports pertinents sur la cargaison, à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), ce document est obligatoire pour chaque navire en provenance ou à destination d'un port ou endroit situé à l'extérieur du Canada. La déclaration générale A6 fournit des renseignements sur le navire, notamment le nom, la nationalité, la jauge nette et brute au registre, le prochain/dernier port d'escale à l'extérieur du Canada, sauf pour les navires qui doivent soumettre leur rapports sur IPEC et des renseignements sur la cargaison, notamment le nombre de tonnes chargées ou déchargées et le port de manutention.

**Exploitants de remorqueurs et de traversiers, formulaire S.4 :** Ce rapport est destiné principalement aux membres de la British Columbia Council of Marine Carriers qui s'en servent pour déclarer les activités, au titre du transport maritime intérieur, des exploitants de remorqueurs, de chalands, de péniches et de traversiers de la côte ouest. Ce rapport est produit une fois par mois et exclut les mouvements de navires sur lest.

**Rapport sur la navigation en eaux intérieures, formulaire S.1 :** Ce rapport est rempli par les officiers ou exploitants de navires servant au transport maritime intérieur qui arrivent à un port canadien ou qui le quittent. Il comprend notamment les renseignements suivants : le nom du navire, la jauge nette et brute au registre, la description et le tonnage de la cargaison et les ports de chargement et de déchargement. Ce rapport est la principale source des données utilisé dans la production de statistiques sur le transport maritime intérieur.

### Termes relatifs à la cargaison

**Mouvement sur lest (arrivée ou départ):** Une arrivée à un port est considérée comme mouvement sur lest si aucun fret commercial n'est déchargé du navire. Un départ d'un port est considéré comme mouvement sur lest si aucun fret commercial n'est chargé sur le navire. Les mouvements de traversiers (passagers et voitures) sont également considérés comme des mouvements sur lest, c'est à dire qu'il n'y a aucun chargement/déchargement de fret commercial.

**Marchandise :** La cargaison chargée ou déchargée est classée suivant une structure fondée sur les codes de la Classification type des biens transportés (CTBT).

**Par allège :** Cette expression est utilisée pour indiquer que la cargaison a été chargée/déchargée dans le port plutôt qu'à un terminal ou un quai. Le tonnage de ces cargaisons est compris dans les totaux portuaires.

**Cargaison en transit :** Cargaisons étrangères, à destination ou en provenance d'un pays tiers, manutentionnées dans des ports canadiens. Puisque le tonnage de ces cargaisons est compris dans les totaux portuaires, les statistiques ne correspondent pas nécessairement au nombre de tonnes importées et exportées mais traduisent plutôt l'activité portuaire.

## Termes relatifs aux ports

**Destination :** Le port de déchargement de la cargaison est considéré être le port de destination. Il ne s'agit pas nécessairement du point de destination ultime de la cargaison, qui peut être à l'intérieur des terres. Dans le cas du transport maritime international, il s'agit du port ou du pays étranger où a été effectué le déchargement, ce pays n'étant pas nécessairement le pays de destination ultime.

**Origine :** Le port de chargement de la cargaison est considéré être le port d'origine. Il ne s'agit pas nécessairement du véritable point d'origine de la cargaison, qui peut être à l'intérieur des terres. Dans le cas du transport maritime international, il s'agit du port ou du pays étranger où a été effectué le chargement, ce pays n'étant pas nécessairement le véritable pays d'origine.

**Port de manutention :** Port canadien de chargement/déchargement de la cargaison. Ce port ne correspond pas nécessairement au bureau de douane ou à la municipalité du même nom.

**Région de l'Atlantique :** Cette région comprend les ports canadiens de l'Atlantique et de l'Arctique, et la partie du golfe Saint-Laurent à l'est des eaux intérieures, telles qu'elles sont définies dans la Loi sur la marine marchande du Canada.

**Région des Grands Lacs :** Cette région comprend les ports canadiens situés le long du Saint-Laurent à l'ouest de la frontière Ontario-Québec, et ceux situés sur les Grands Lacs.

**Région du Pacifique :** Cette région comprend les ports canadiens situés sur l'océan Pacifique et la rivière Mackenzie.

**Région du Saint-Laurent :** Cette région comprend les ports canadiens situés le long du Saint-Laurent, depuis la frontière Ontario-Québec vers l'est, le long de la rive nord jusqu'au 63<sup>e</sup> de longitude ouest, et le long de la rive sud jusqu'à Cap-des-Rosiers.

## Termes relatifs aux navires

**Jauge brute au registre :** Capacité en pieds cubes de la coque et de l'espace fermé au-dessus du pont d'un navire, divisée par 100. Il s'agit du chiffre indiqué dans la déclaration générale A6 ou dans les formulaires S.1 et S.4.

**Jauge nette au registre :** Jauge brute au registre (telle que définie ci-dessus) moins la salle des machines, les réservoirs de mazout et les quartiers de l'équipage.

**Sur lest :** Un navire est considéré comme entrant ou sortant « sur lest » si aucune cargaison n'est chargée au départ d'un port canadien ou déchargée à l'arrivée à un port canadien.

**LO LO :** Un acronyme pour « lift on, lift off », manutention d'unités de charge par déplacement vertical, donc à l'aide d'un portique, d'une grue à flèche ou d'un ponton flottant.

**RO RO :** Un acronyme pour « roll on, roll off », manutention d'unités, chargées ou déchargées par roulage.